

HU

Szerelési és üzemeltetési utasítás

SmartKey ajtózárs-meghajtás

SL

Navodila za montažo in delovanje

Motorni pogon SmartKey za ključavnico vrat

HR

Upute za montažu i uporabu

Pogon brave za vrata SmartKey

RO

Instrucțiuni de montare și funcționare

Sistem de acționare încuietoare ușă SmartKey

EL

Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας

Μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας SmartKey

BG

Инструкция за монтаж и експлоатация

Задвижване за брава SmartKey

TR

Montaj ve işletim için kullanım kılavuzu

SmartKey kapı kilidi motoru

SR

Uputstvo za montažu i rad

Motor za bravu SmartKey

MAGYAR	4
SLOVENSKO	26
HRVATSKI	48
ROMÂNĂ	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	92
БЪЛГАРСКИ	114
TÜRKÇE	136
SRPSKI	158

Tartalomjegyzék

1	Néhány szó ezen utasításhoz.....	5	13	Műszaki adatok.....	24
2	Biztonsági utasítások.....	5	14	EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	25
2.1	Előírás szerinti alkalmazás.....	5			
2.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	5			
2.3	Az üzemeltetés biztonsági utasításai.....	5			
3	A szállított tartalom.....	5			
4	Leírás.....	6			
5	Szerelés.....	7			
5.1	A hengerzár túlnyúlásának vizsgálata.....	7			
5.2	Az ajtó és a hengerzár vizsgálata.....	7			
5.3	A kulcsfej lefűrészelése.....	8			
5.4	Tartólemez szerelése.....	8			
5.4.1	Tartólemez rászorítása.....	9			
5.4.2	Tartólemez ráragasztása.....	9			
5.4.3	Tartólemez rácsavarozása.....	10			
5.4.4	Tartólemez rozettás csavarozással.....	10			
6	Üzembe helyezés.....	11			
6.1	Elemek behelyezése.....	11			
6.2	Befejező munkálatok.....	11			
6.3	A meghajtás betanítása.....	12			
7	Funkciók.....	13			
7.1	1. Menüszint / funkciók.....	13			
7.2	2. Menüszint/ paraméter.....	13			
7.2.1	Forgatónyomaték.....	14			
7.2.2	Sebesség.....	15			
7.2.3	Nyelvtartási-idő.....	16			
7.2.4	Jeladó.....	17			
7.2.5	Nyomógombos szenzoros mező.....	18			
7.2.6	Reteszelés csökkentése.....	19			
7.2.7	Komfort reteszelés (automatikus reteszelés).....	20			
7.2.8	Eszköz-reset.....	21			
8	Rádiós távvezérlés.....	22			
8.1	Integrált rádiós modul.....	22			
8.2	Kéziadó.....	22			
8.3	Egy HSE 4-SK kéziadó rádiós kódjának betanítása.....	22			
8.4	Egy HSSE 4-SK biztonsági kéziadó rádiós kódjának betanítása.....	22			
8.5	Az összes rádiós kód törlése.....	23			
8.6	Nyugalmi üzemmód.....	23			
8.6.1	A nyugalmi üzemmód aktiválása.....	23			
8.6.2	A nyugalmi üzemmód deaktiválása.....	23			
9	Üzemeltetés.....	23			
9.1	Működtetés a szenzoros mező révén.....	23			
9.2	Rádiós működtetés:.....	23			
9.3	Működtetés kézikérékkel / kulccsal.....	23			
10	Hibaállapotok.....	23			
10.1	Tanulóutak.....	23			
10.2	Normál üzemmód.....	24			
11	Tisztítás.....	24			
12	Megsemmisítés.....	24			

Tilos a dokumentumot a kifejezett engedélyünk nélkül továbbadni, sokszorosítani, valamint tartalmát felhasználni és harmadik féllel megosztani. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

Kedves vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Néhány szó ezen utasításhoz

Olvasza végig figyelmesen ezt az utasítást: fontos információkat talál benne a termékről. Vegye figyelembe a megjegyzéseket és kövesse a biztonsági-, illetve figyelmeztető utasításokat.

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

1.1 Alkalmazott szimbólumok



Fontos megjegyzés



Megengedett elrendezés vagy tevékenység



Nem megengedett elrendezés vagy tevékenység



Gyári beállítás

2 Biztonsági utasítások

2.1 Előírás szerinti alkalmazás

Az ajtózárr-meghajtás egy olyan egység, mely alkalmas

- motoros működtetésű reteszeléshez és kiretészeléshez.
- max. 2-fordulatú reteszelésű (2 kulcsfordítású) ajtókhöz.
- száraz belső terekhez.

A meghajtás fogadó egységébe dugható a kulcs, melynek révén a hengerzár reteszeltető, kiretészeltető és nyitható. A meghajtásnak impulzusadáshoz például az alábbiak használhatók:

- nyomógombos szenzoros mező,
- kéziadó,
- rádiós ujjlenyomat-olvasó,
- BiSecur App.


Másfajta felhasználás nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget azon károkért, melyeket rendellenes használat vagy hibás működtetés okoz.

2.2 Nem rendeltetés szerű használat

Az ajtózárr-meghajtást nem szabad használni

- tűzvédelmi ajtókon
- tűzgátló ajtókon
- menekülő ajtókon

2.3 Az üzemeltetés biztonsági utasításai

 VESZÉLY
<p>Veszélyes lehet a többlakásos családi házak lezárt bejárati ajtója</p> <p>Pánikhelyzetben az épület elhagyásakor egy lezárt ajtó halálos akadály lehet.</p> <p>► Ne használja az ajtózárr-meghajtást a többlakásos családi házak főbejárati ajtaján.</p>

FIGYELEM
<p>A működőképesség csökkenése környezeti hatásra</p> <p>Az oda nem figyelés a működőképességet korlátozhatja!</p> <p>Engedélyezett környezeti hőmérséklet: 0 °C-tól +40 °C-ig.</p>

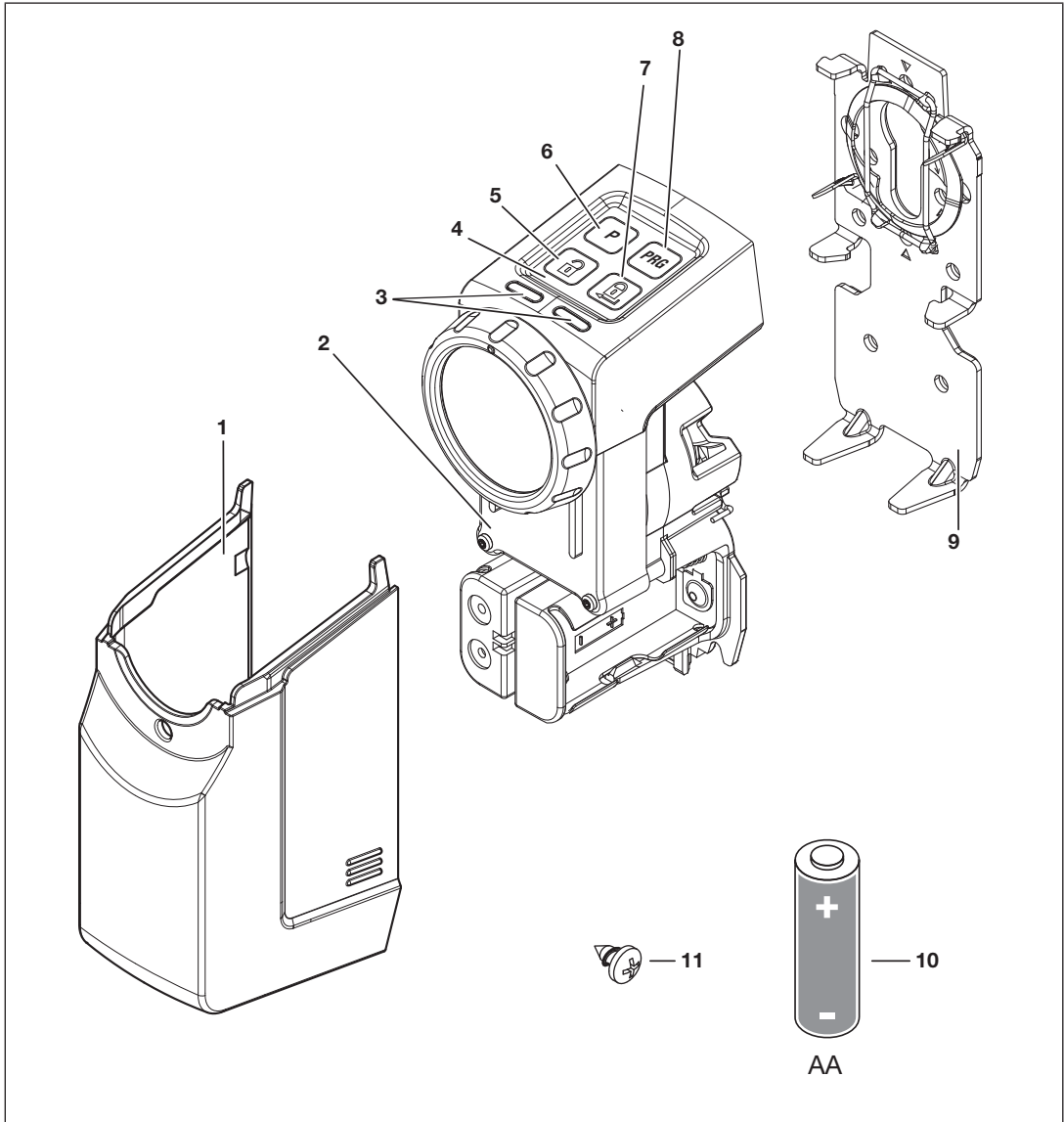
MEGJEGYZÉSEK:

- A rádiós rendszer programozása vagy bővítése után végezzen működésellenőrzést.
- A rádiós rendszer üzembe helyezéséhez vagy bővítéséhez kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.
- A GSM 900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

3 A szállított tartalom

- SmartKey ajtózárr-meghajtás
- Tartólemez
- HSE 4-SK-BS kéziadó
- 4 x 1,5 V elem, típus: AA (LR 6)
- Rögzítőanyagok
- Használati utasítás

4 Leírás



- 1 Takarósapka
- 2 Meghajtás
- 3 LED (balos / jobbos), multicolor
- 4 Nyomógombos szenzoros mező
- 5 Kireteszelő nyomógomb
- 6 P-gomb
- 7 Reteszelő nyomógomb
- 8 PRG-gomb
- 9 Tartólemez
- 10 Elem, AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 Csavar, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Szerelés

Az ajtózár-meghajtáshoz a hengerzárba tartósan behelyezett kulcsra van szükség. A hengerzárnak

- DIN 18252 és MSZ EN 1303 szerinti Euro-hengerzárnak kell lennie.
- vész- és veszélyfunkcióval kell rendelkeznie, azaz ha a zárba a kulcs belülről be van dugva, akkor a hengerzár kívülről egy másik kulccsal továbbra is nyitható.

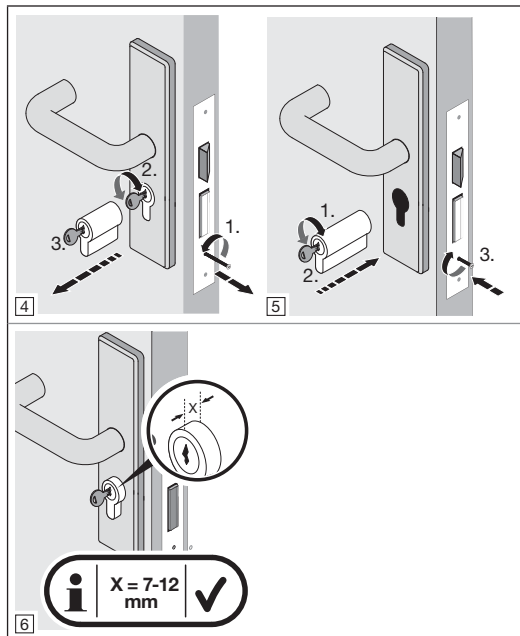
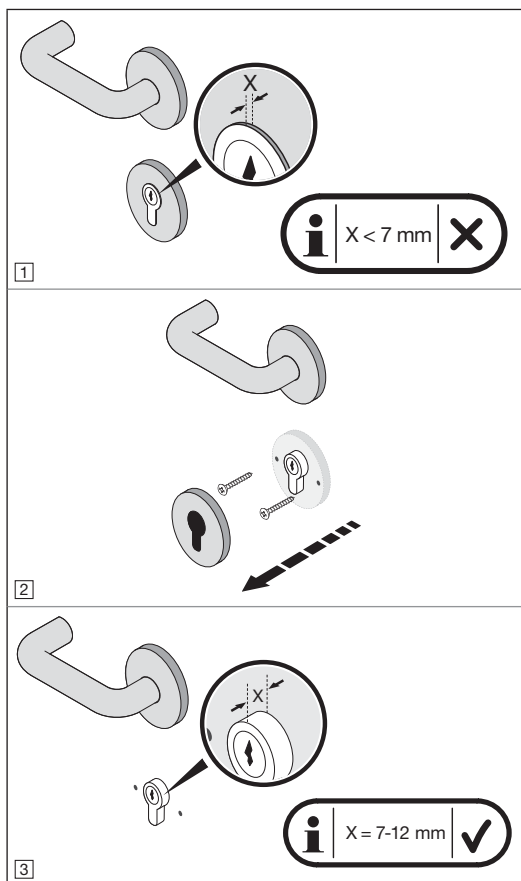
5.1 A hengerzár túlnyúlásának vizsgálata

Az ajtó belső oldalán a hengerzárnak legalább 7 – 12 mm-t túl kell nyúlnia.

- ▶ Cserélje le a hengerzárát, ha
 - a hengerzár nem rendelkezik vész- és veszélyfunkcióval,
 - a hengerzár túlnyúlása kevesebb, mint 7 mm.

TIPP:

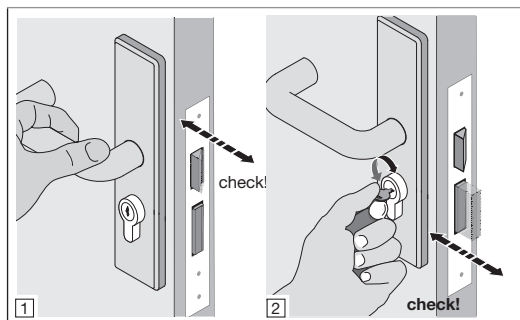
Ajánlott a meghajtást lehetőség szerint közvetlenül az ajtólapra felszerelni.



5.2 Az ajtó és a hengerzár vizsgálata

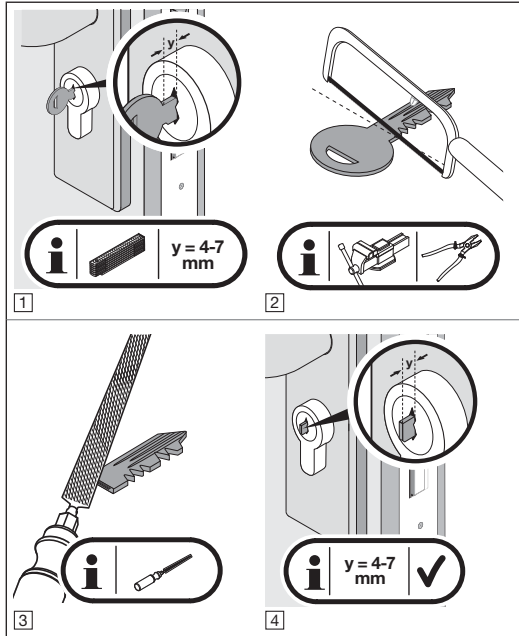
Az ajtónak és a hengerzárnak mechanikusan hibamentesnek és könnyűjárásúnak kell lennie.

- ▶ Az ajtózár-meghajtás felszerelése előtt ellenőrizze az ajtó és a hengerzár beállítását.
- ▶ Vizsgálja meg, hogy az ajtózár 1-fordulatos vagy 2-fordulatos reteszelésű-e.
- ▶ Vizsgálja meg, hogy nyitott és csukott ajtó mellett is *ugyanúgy* lehetséges-e a reteszelés (1-fordulatos vagy 2-fordulatos). Ha a *csukott*, 2-fordulatos reteszelésű ajtó esetén csak 1-fordulatos reteszelésre van lehetőség, akkor a meghajtás úthosszát és erejét *csukott* ajtó mellett *kell* betanítani.



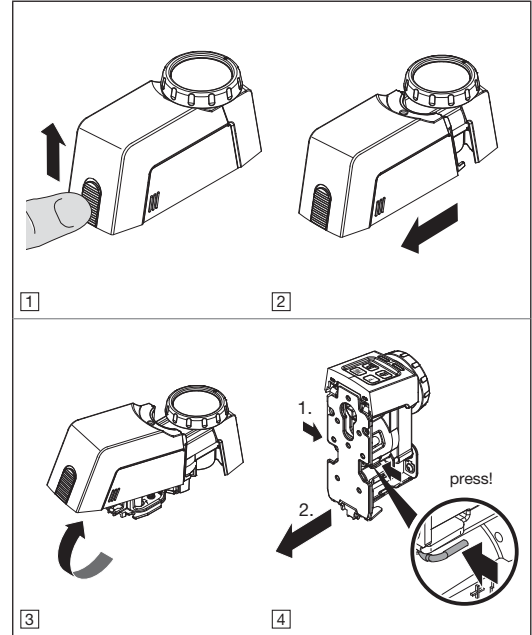
5.3 A kulcsfej lefűrészelése

1. Reteszelje ki az ajtót.
2. Mérjen ki 4–7 mm-t a hengerzár és a kulcsfej között.
3. Fűrészelje le a kulcsfejet.
4. Sorjátlanítsa a vágási felületet.
5. Dugja vissza a kulcsot a hengerzárba.



5.4 Tartólemez szerelése

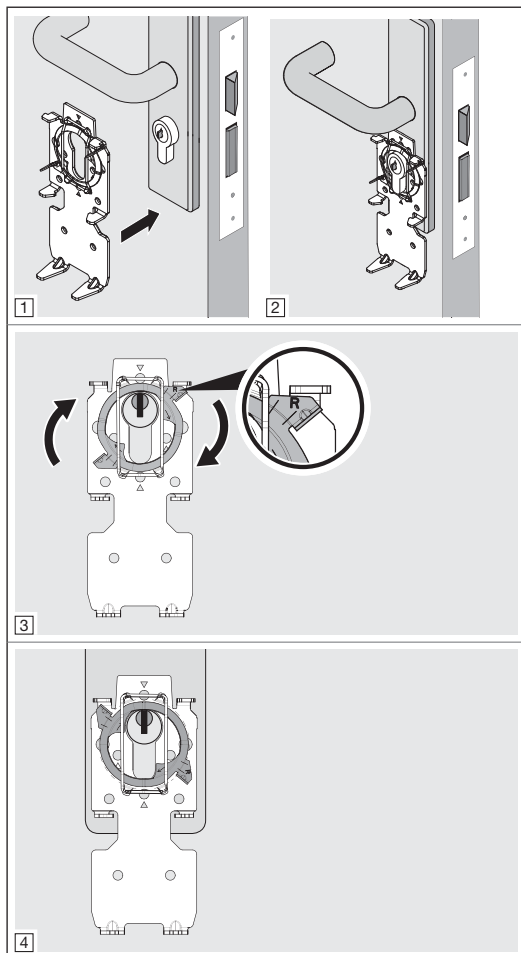
1. Reteszelje ki a reteszelést és tartsa azt kireteszelt állásban.
2. Távolítsa el a meghajtás fedelét.
3. Reteszelje ki a tartólemezt.
4. Húzza le a tartólemezt a meghajtás hátoldaláról.



A tartólemez szerelése négy különböző módon történhet, melyek kombinálhatók egymással:

- a. Tartólemez rászorítása
▶ Lásd az 5.4.1. fejezetet
- b. Tartólemez ráragasztása
▶ Lásd az 5.4.2. fejezetet
- c. Tartólemez rácsavarozása
▶ Lásd az 5.4.3. fejezetet
- d. Tartólemez rozettás csavarozással
▶ Lásd az 5.4.4. fejezetet

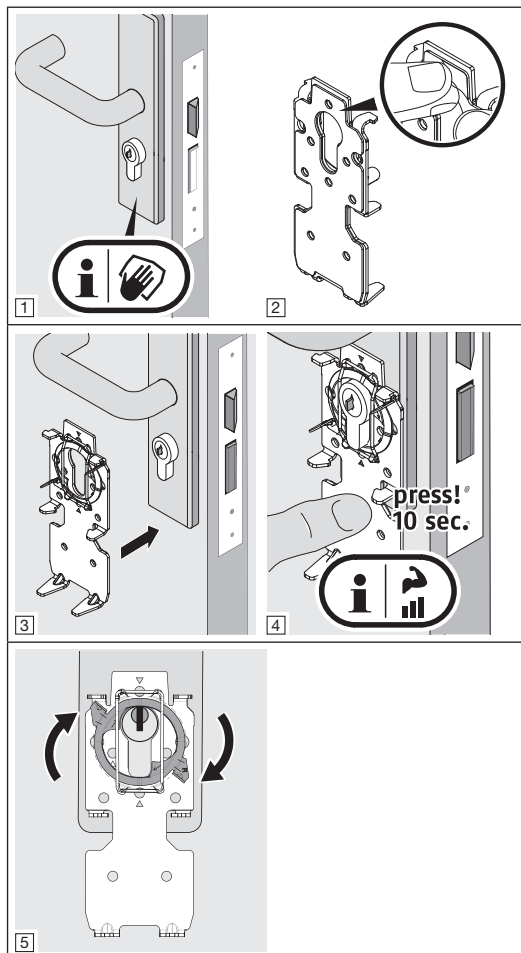
5.4.1 Tartólemez rászorítása

**MEGJEGYZÉS:**

Fordítsa el jobbra ütközésig a szorítógyűrűt.

Ezután vizsgálja meg a hengerzárat. A hengerzárnak mechanikailag hibátlan állapotban és könnyűjárásúnak kell lennie.

5.4.2 Tartólemez ráragasztása

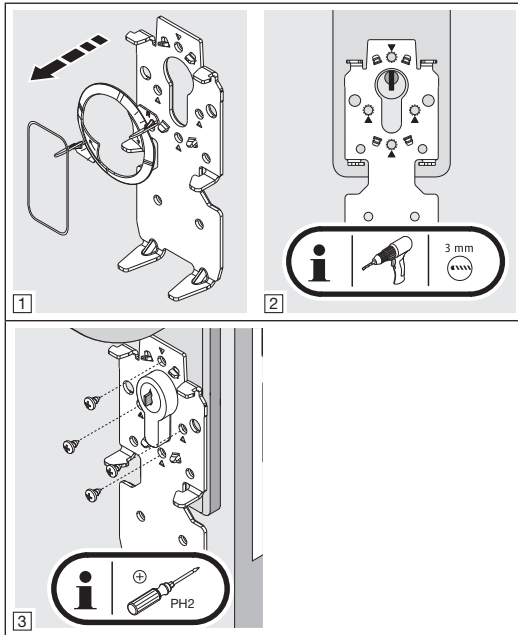
**A felületek tisztítása**

- ▶ Használjon tiszta, szősz- és illatanyag-mentes tisztítókendőt.
- ▶ Használjon alkalmas tisztítószeret, ne használjon zsírmaradványokat hagyó háztartási tisztítószeret
- ▶ Ismételje meg a tisztítást, amíg a felület nem lesz tiszta és zsírmentes.

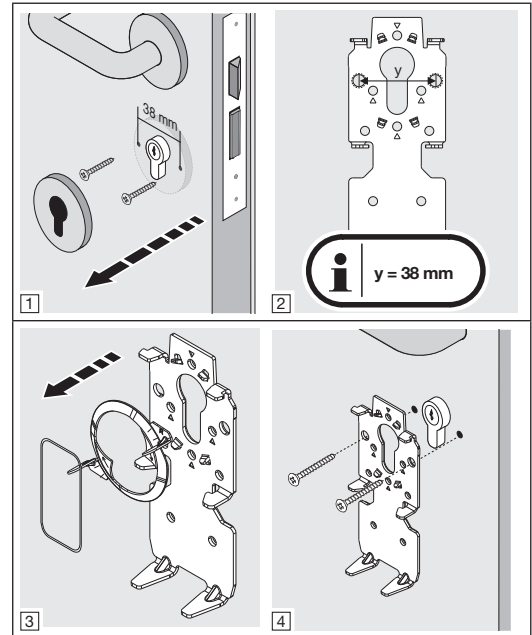
MEGJEGYZÉS:

Mindig megfelelő tisztító- és ápolószereket használjon. Az ép felület fenntartása az Ön felelőssége.

5.4.3 Tartólemez rácsavarozása



5.4.4 Tartólemez rozettás csavarozással

**MEGJEGYZÉS:**

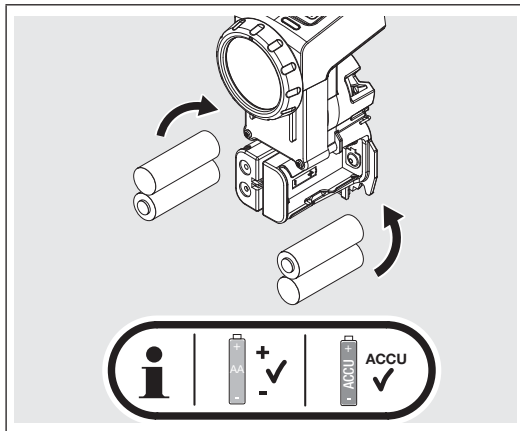
Figyeljen arra, hogy ne fúrjon bele a bevésőzárba.
Ha kell, rövidítse le a csavarokat.

6 Üzembe helyezés

Az elemek behelyezése és a kék LED kialvása után az ajtózármeghajtás üzemkész.

6.1 Elemek behelyezése

Az ajtózármeghajtás működtetéséhez alternatívaként 4 db AA (HR6), 1,2 V-os akku használható.



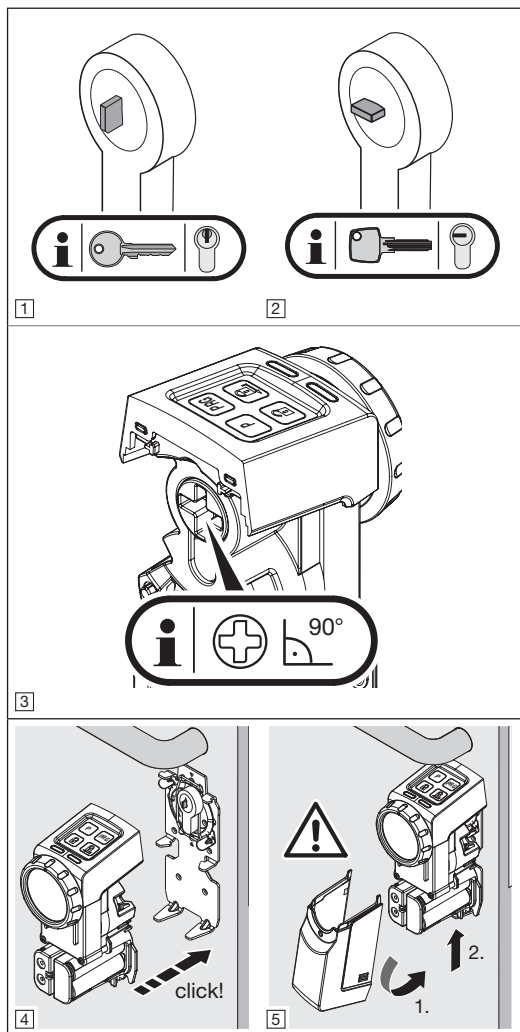
FIGYELEM

Az ajtózármeghajtás tönkremenetelét okozhatja az elemek kifolyása

Az elemek kifolyhatnak és tönkre tehetik az ajtózármeghajtást.

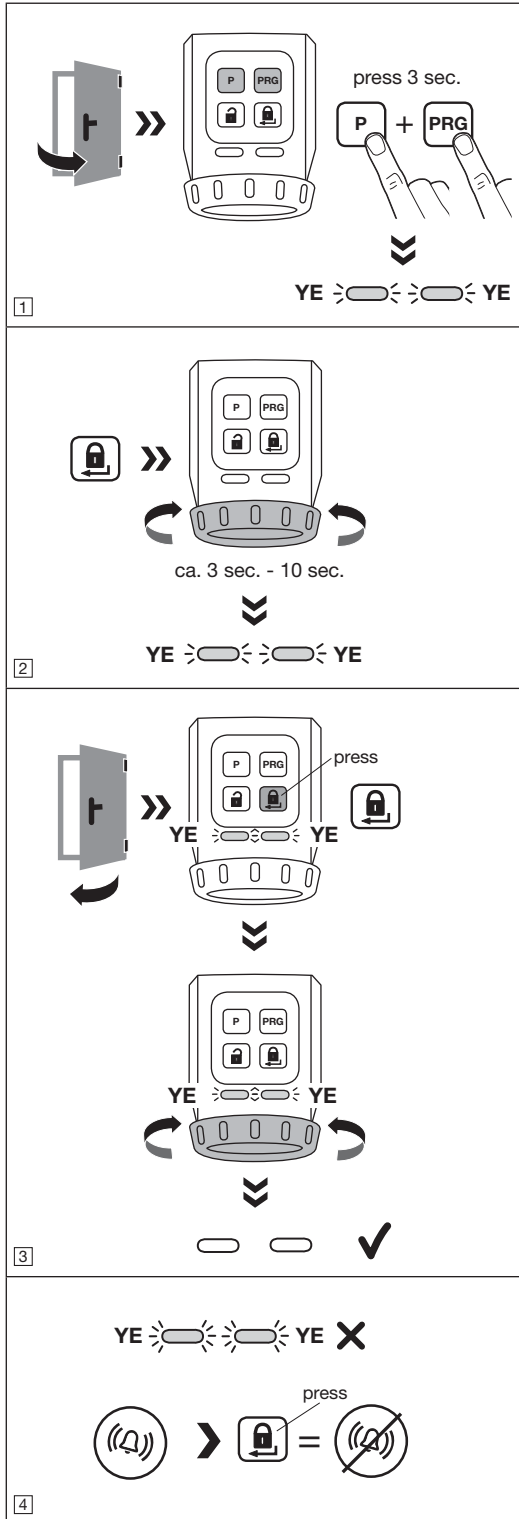
- ▶ Távolítsa el az elemeket a ajtózármeghajtásból, ha azt hosszabb ideig nem használja.

6.2 Befejező munkálatok



1. Figyeljen a fogazott kulcs és a fordítókulcs megfelelő helyzetére.
2. A meghajtás hátoldalán lévő keresztornyot állítsa a kézikérékkel merőleges helyzetbe.
3. Helyezze a meghajtás a tartólapra.
 - A meghajtás hallhatóan bekattan.
4. Zárja le a meghajtás fedelét.
 - A meghajtás fedele hallhatóan bekattan.

6.3 A meghajtás betanítása



Ahhoz, hogy a meghajtást újra betanítsa, a következő előfeltételeknek teljesülniük kell:

- A meghajtás nincs betanítva.
- A meghajtás fel van szerelve az ajtóra.
- A zárnak kireteszelve *kell* lennie, azaz az összes retesznek kompletten behúzva kell lennie.
- Az ajtó nyitva van.

1. Nyomja meg egyszerre és tartsa nyomva a **P**-gombot és a **PRG**-gombot, amíg mindkét LED sárgán nem villog.
2. Nyomja meg a reteszelés nyomógombot. A meghajtás megtanulja a nyelv és a retesz úthosszát. A végállás elérését követően a folyamat lezárul.
3. Csukja be az ajtót.
4. Nyomja meg a reteszelés nyomógombot. A meghajtás betanulja a szükséges erőket.
5. A meghajtás be van tanítva. A LED-ek kialszanak.

MEGJEGYZÉS:

Ha a LED-ek gyorsan villognak és felhangzik egy akusztikus szignál, akkor a hiba okát el kell hártani.

► Lásd a 10. fejezetet

6. Vizsgálja meg a meghajtás funkcióit a szenzoros nyomógombmező segítségével.

Timeout

Ha 60 mp-en belül semmilyen nyomógomb sincs megnyomva, akkor az ajtózárr-meghajtás automatikusan visszavált normál üzemmódba.

A meghajtás nincs betanítva.

7 Funkciók



Az ajtózármeghajtás funkciói a szenzoros mező **P**-gombjával és **PRG**-gombjával állítható be. Minden funkcióhoz több paraméter is tartozik, melyek számos más beállítást tesznek lehetővé. Az első üzembe helyezés előtt az összes paraméter a gyári beállításban van.

A funkciók változtatása csak akkor engedélyezett, ha a meghajtás nyugalomban van.

MEGJEGYZÉS:

Figyeljen rá, hogy a gyári beállítások megváltoztatása az elemek rövidebb élettartamát okozhatja, pl. a forgatónyomaték vagy a sebesség növelések.

A helyi adottságoknak és az egyedi módosításoknak megfelelően kell a funkciókat és azok paramétereit beállítani.

7.1 1. Menüszint / funkciók

Az 1. menüszint az ajtózármeghajtás funkcióit tartalmazza.

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a **PRG**-gombot 3 másodpercig.
Az ajtózármeghajtás a normál üzemmódról az 1. menüszintre vált.
2. Válasszon ki egy funkciót a **PRG-gomb** többszöri rövid megnyomásával.
A kiválasztott funkciótól függően a megfelelő színben világít az adott LED.

Funkciók	LED		Fejezet
	bal	jobb	
Forgatónyomaték	GN		7.2.1
Sebesség	RD		7.2.2
Nyelvtartási-ideje	YE		7.2.3
Jeladó		GN	7.2.4
Nyomógombos szenzoros mező		RD	7.2.5
Reteszelés csökkentése		YE	7.2.6
Komfort reteszelés	GN	GN	7.2.7
Eszköz-reset	RD	RD	7.2.8

GN = zöld, RD = piros, YE = sárga

7.2 2. Menüszint/ paraméter

A 2. menüszinten található az 1. menüszint funkcióinak paramétere. Ha egy paramétert szeretne beállítani, akkor váltson a 2. menüszintre.

1. Nyomja meg és tartsa nyomva 3 mp-ig a **P**-gombot.
Az ajtózármeghajtás az 1. menüszintről a 2. menüszintre vált. A beállított paramétertől függően az adott LED a megfelelő színben villog.
2. Válasszon ki egy paramétert a **PRG-gomb** többszöri rövid megnyomásával.
A kiválasztott funkciótól függően a megfelelő színben villog az adott LED.
3. Aktiválja a kiválasztott paramétert, miközben a **P**-gombot 3 mp-ig nyomva tartja.
Ha a paraméter aktiválva lett, rövid időre kialszanak a LED-ek és hallható lesz egy hangjelzés. Ezt követően a LED-ek az aktuális paramétert jelzik.
4. Nyomja meg röviden a reteszelés nyomógombot
1 × megnyomva = 1. menüszint
2 × megnyomva = Üzemi mód

Ahhoz, hogy a paraméterek beállítását megszakítsa:

- ▶ Nyomja meg 2 × reteszelés nyomógombot vagy várja meg a Timeout-ot.

Timeout


Ha 60 mp-en belül semmilyen nyomógomb sincs megnyomva, akkor az ajtózármeghajtás automatikusan visszavált normál üzemmódba.

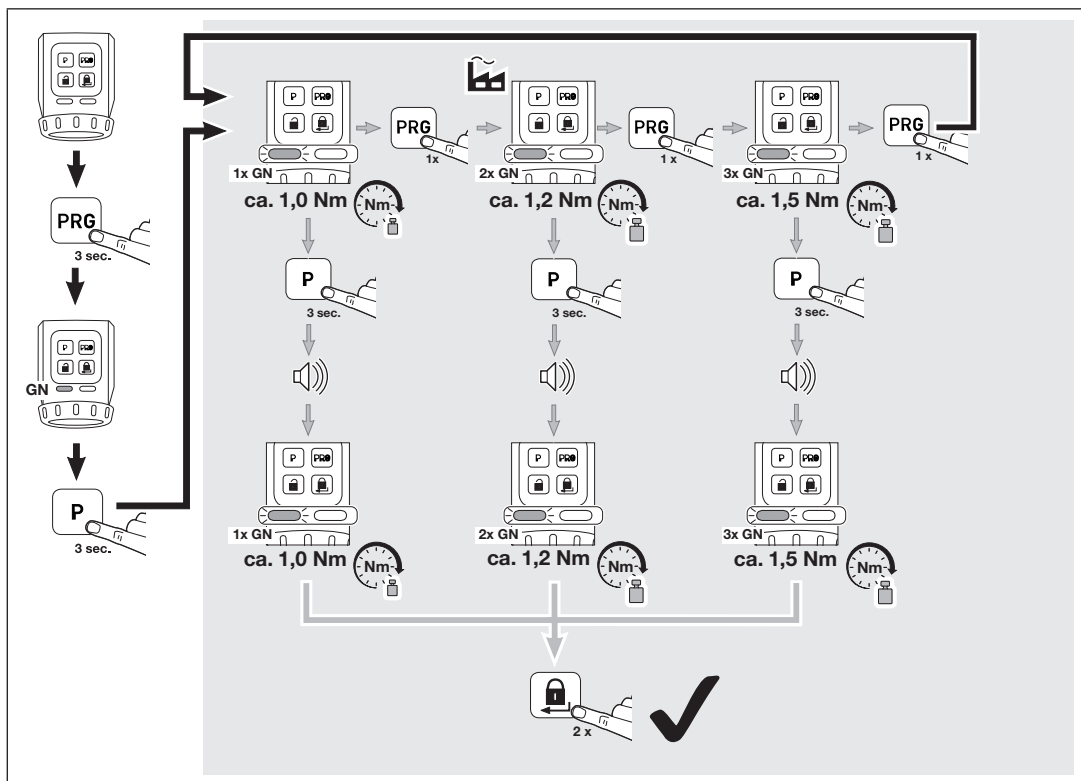
7.2.1 Forgatónyomaték

Az ajtó vagy a zárás állapotától függően a nyelvmozgatáshoz szükséges forgatónyomaték az 1–3 paraméterrel állítható be.

MEGJEGYZÉS:

Figyeljen arra, hogy a forgatónyomaték növelése a kulcs terhelésének növekedéséhez vezet.

Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1	kb. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	kb. 1,2 Nm	2 x GN	
3	kb. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Sebesség

A reteszelés, kireteszelés és nyitás közbeni sebesség a 2. paraméterrel állítható be.

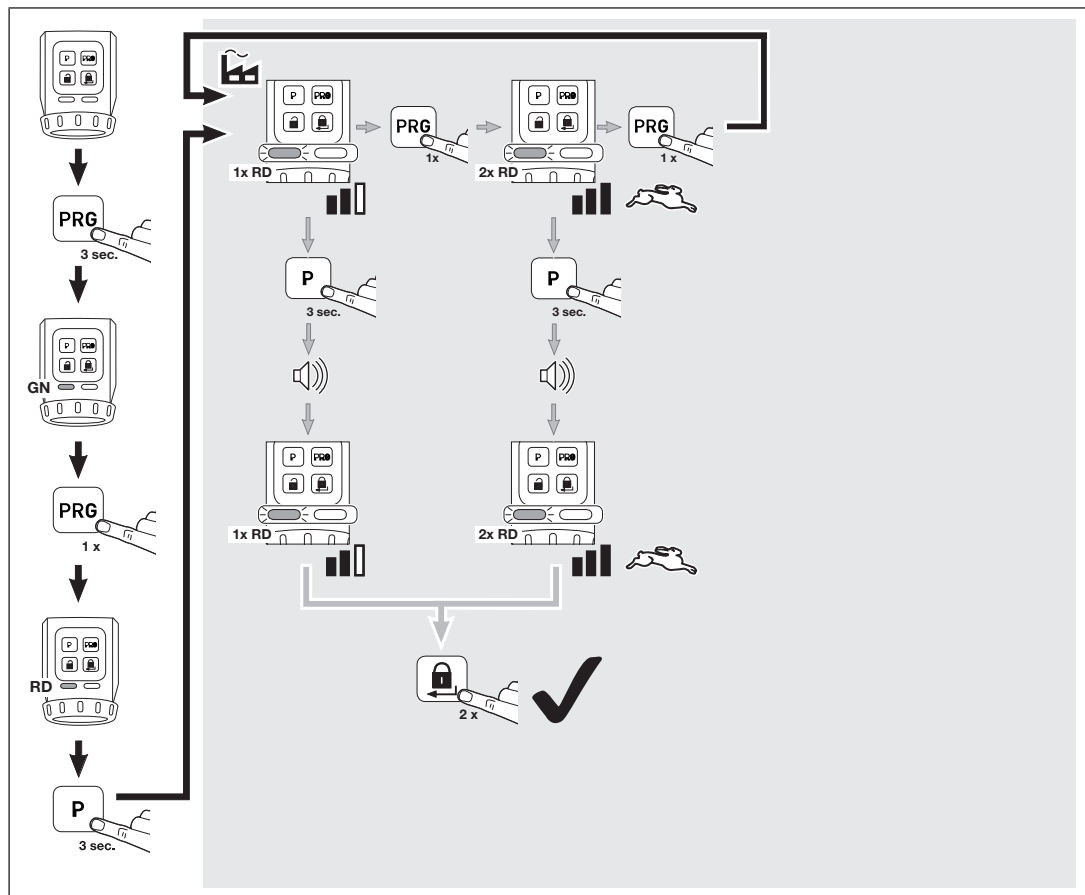
MEGJEGYZÉS:

Figyeljen arra, hogy a sebesség növelése a kulcs terhelésének növekedéséhez vezet.

Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1 	Automata	1 x RD	
2	Maximum	2 x RD	


TIPP:

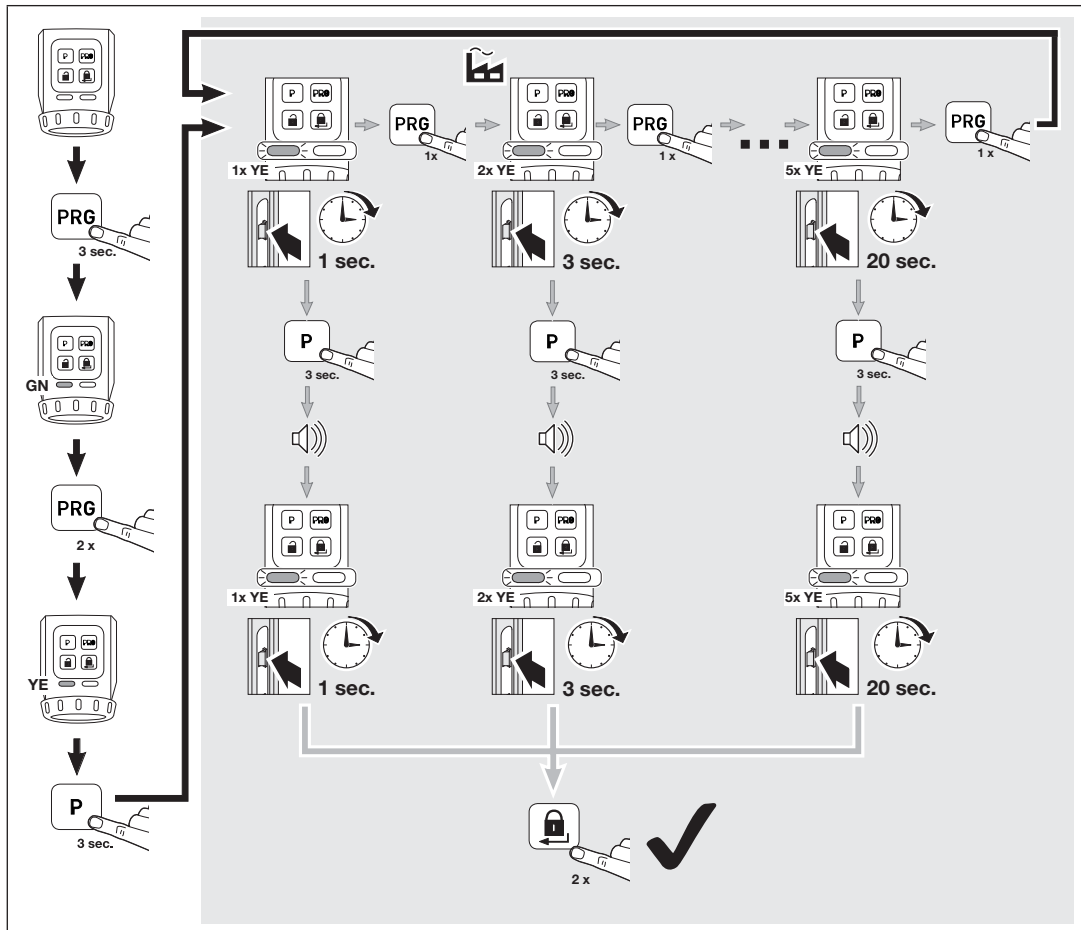
Ajánlott az automatikus beállítás megtartása, mert az automatikusan igazodik a különböző adottságokhoz.



7.2.3 Nyelvtartási-Idő


A nyelvtartási-Idővel állítható be az az idő, mely alatt a nyelv nyitva van, hogy az ajtó nyitható legyen.

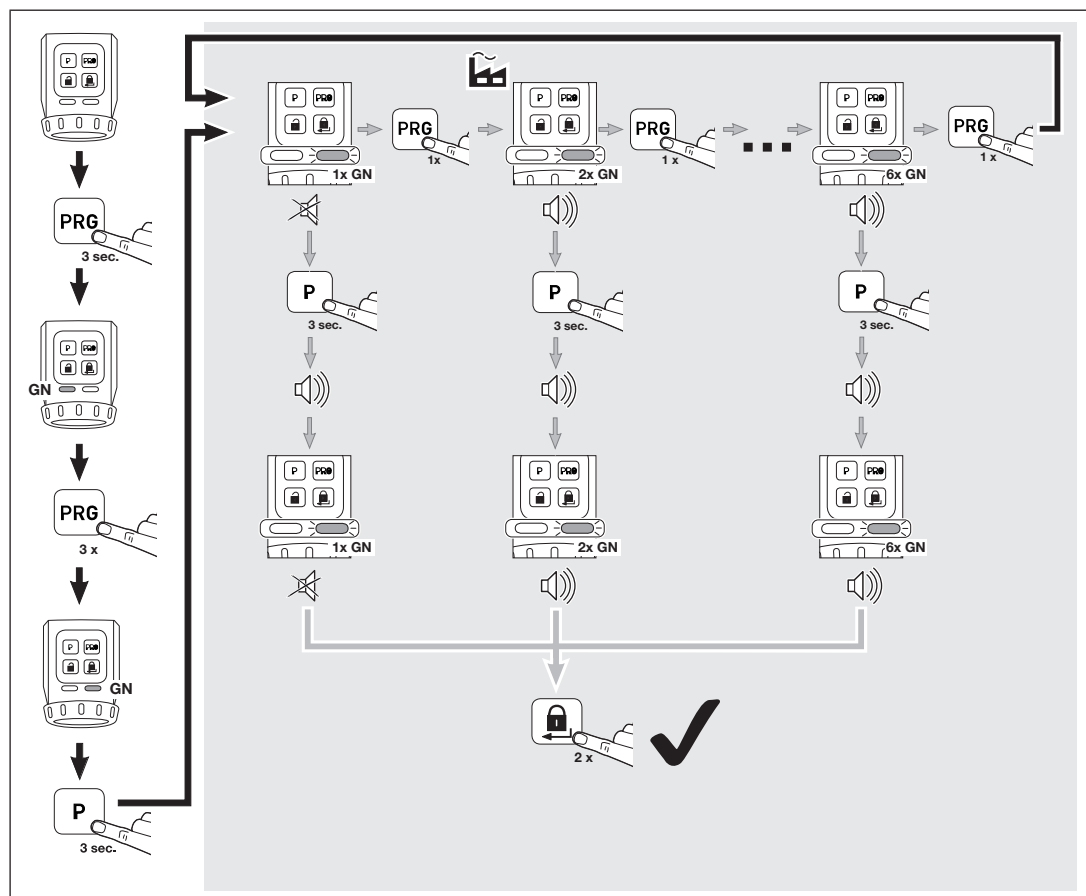
Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1	kb. 1 másodperc	1 x YE	
2 	kb. 3 másodperc	2 x YE	
3	kb. 5 másodperc	3 x YE	
4	kb. 10 másodperc	4 x YE	
5	kb. 20 másodperc	5 x YE	



7.2.4 Jeladó


Ezzel a paraméterrel állíthatók be a jelzési tulajdonságok.

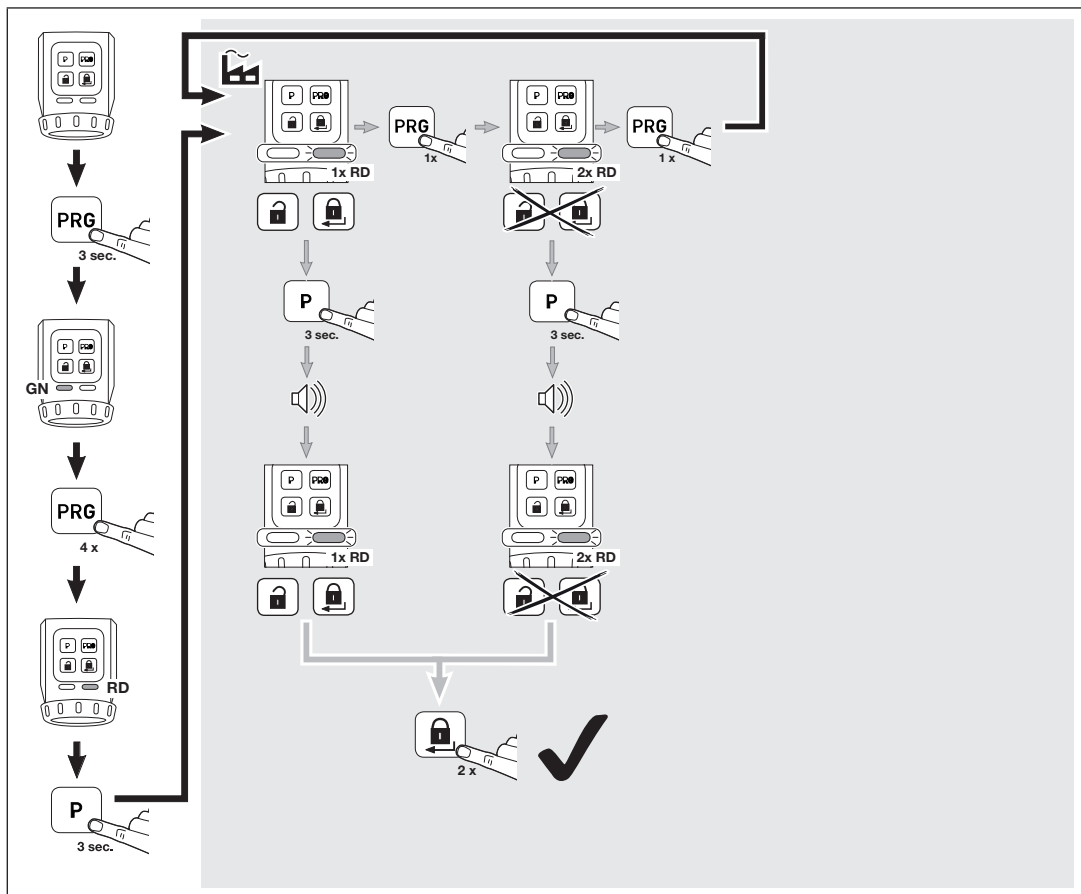
Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1	KI		1 × GN
2	csak nyomógomb		2 × GN
3	csak végállások		3 × GN
4	csak végállás reteszel		4 × GN
5	nyomógomb és végállás reteszel		5 × GN
6 	nyomógomb és végállások		6 × GN



7.2.5 Nyomógombos szenzoros mező

Ezzel a paraméterrel deaktiválható a kireteszelő és a reteszelő nyomógomb működtetése.

Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1 	aktiválás		1 x RD
2	deaktiválás		2 x RD




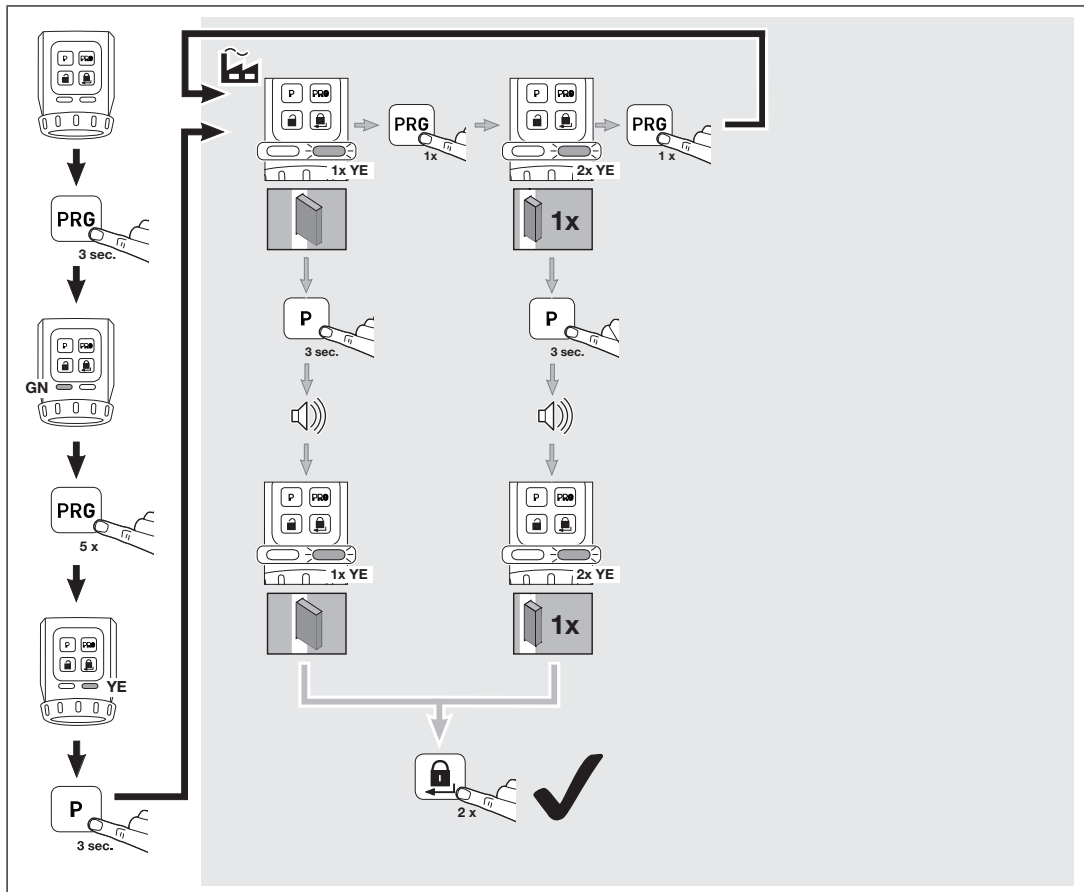
7.2.6 Reteszelés csökkentése

Ezzel a paraméterrel egy 2-fordulatos reteszelés 1-fordulatos reteszeléssé redukálható.

MEGJEGYZÉS:


Biztonsági okokból ajánlott a gyári beállítások megtartása.

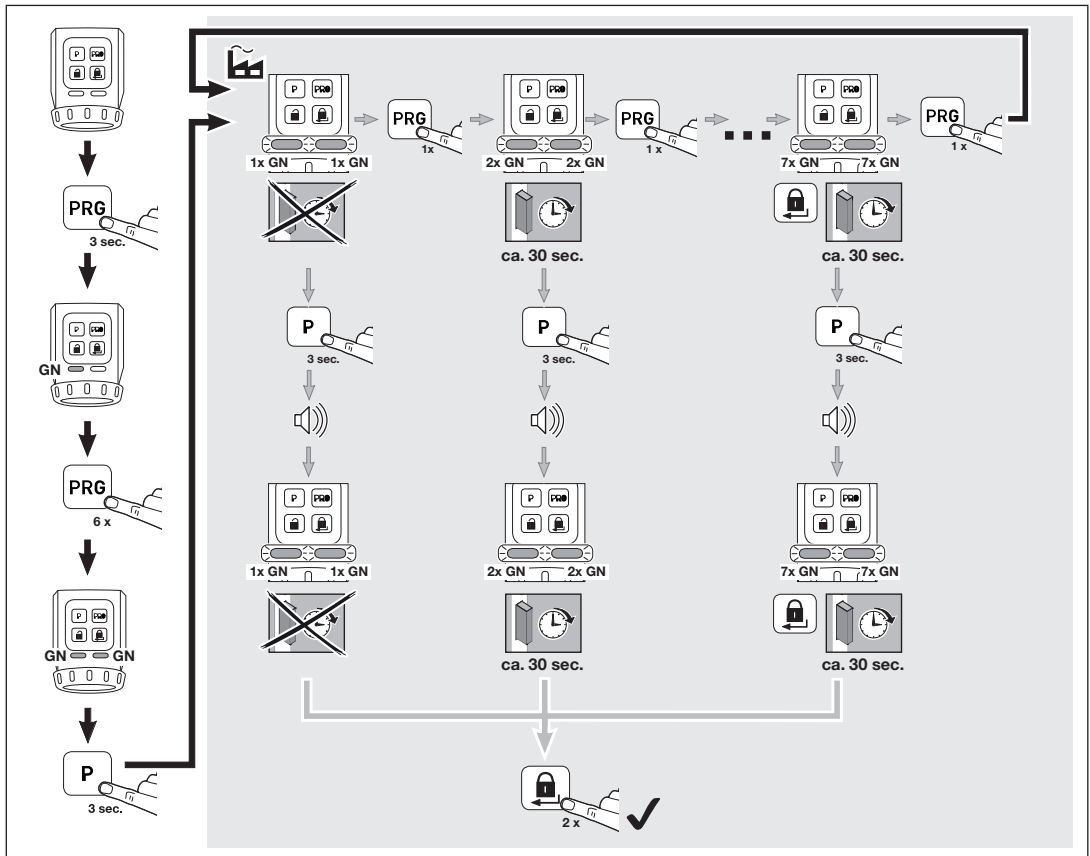
Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1 	Automata		1 x YE
2	csak egy reteszelés		2 x YE



7.2.7 Komfort reteszelés (automatikus reteszelés)

Ezzel a paraméterrel beállítható, hogy a zár egy beállított idő múlva vagy nyomógomb megnyomása után egy beállított idő múlva automatikusan reteszelődjön. Figyeljen rá, hogy a beállított idő lefutása előtt az ajtó csukva és így az ajtó biztonságos reteszélése garantálható legyen.

Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1 	inaktív	1 x GN	1 x GN
2	a végállás elérését követően, kb. 30 mp múlva <i>kireteszel</i>	2 x GN	2 x GN
3	a végállás elérését követően, kb. 60 mp múlva <i>kireteszel</i>	3 x GN	3 x GN
4	a végállás elérését követően, kb. 120 mp múlva <i>kireteszel</i>	4 x GN	4 x GN
5	kb. 10 mp múlva a reteszelés nyomógomb megnyomását követően	5 x GN	5 x GN
6	kb. 20 mp múlva a reteszelés nyomógomb megnyomását követően	6 x GN	6 x GN
7	kb. 30 mp múlva a reteszelés nyomógomb megnyomását követően	7 x GN	7 x GN




A komfort reteszelés rövid idejű deaktiválása (2., 3. és 4. paraméter)

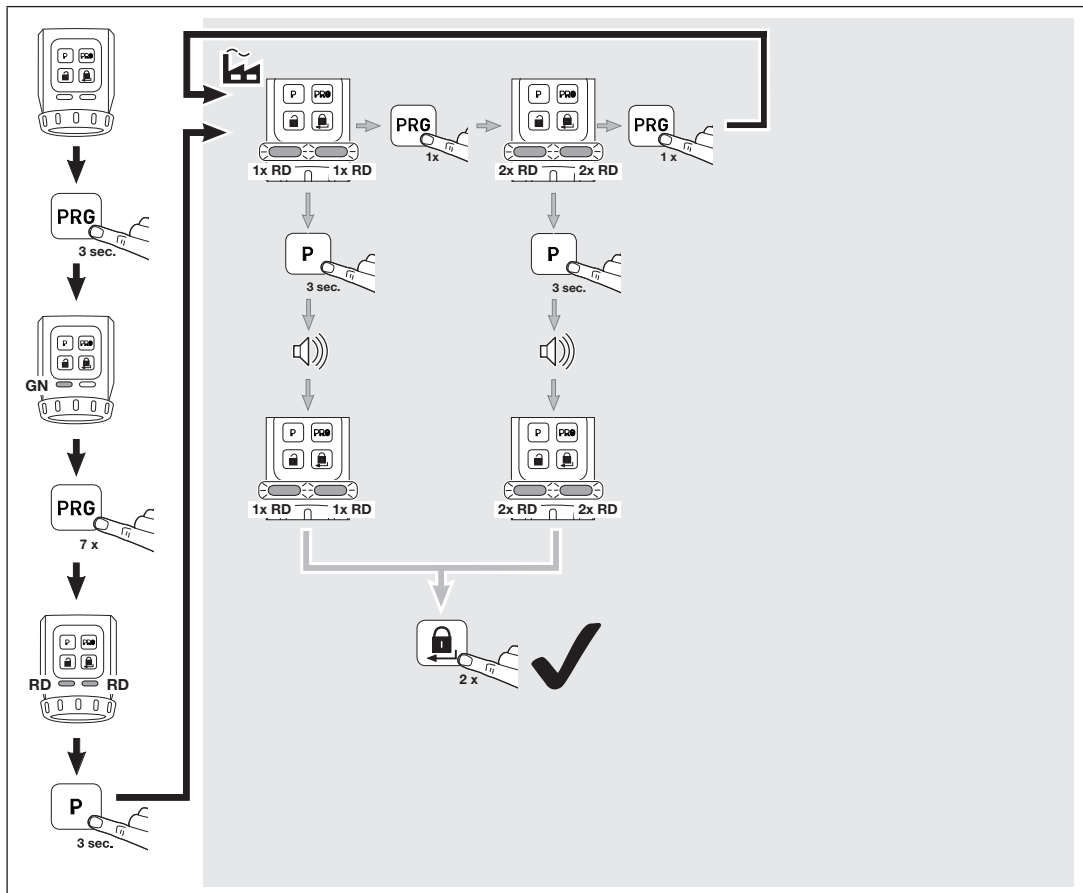
A komfort reteszelés deaktiválható.

- ▶ Nyomja meg a PRG-gombot.
A komfort reteszelés deaktiválódik.

A következő reteszelés paranccsal a komfort reteszelés ismét aktiválódik.

7.2.8 Eszköz-reset

Paraméter	Beállítások	LED	
		bal	jobb
1 	csak tanulóútak	1 × RD	1 × RD
2	tanulóútak és funkciók	2 × RD	2 × RD



8 Rádiós távvezérlés

8.1 Integrált rádiós modul

A 4-csatornás HSE 4-SK-BS kéziadóról és a HSSE 4-SK biztonsági kéziadóról max. 100 rádiós kód tanítható be és osztható fel a meglévő csatornák között. Ha több, mint 100 rádiós kód kerül betanításra, akkor az elsőként betanított rádiós kód törlődik.

Más adóegységek* rádiós kódja nem tanítható be az ajtózárr-meghajtásra. Ehhez a 4-csatornás HSE 4-SK-BS kéziadó és a HSSE 4-SK biztonsági kéziadó rádiós kódja más BiSecur adóegységre* örökíthető.

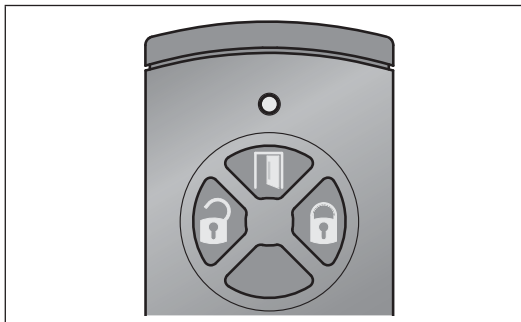
8.2 Kéziadó

Az ajtózárr-meghajtáshoz egy 4-csatornás HSE 4-SK kéziadó jár, melynek rádiós kódját az ajtózárr-meghajtásra rá kell tanítani.

► Lásd a 8.3 fejezetet

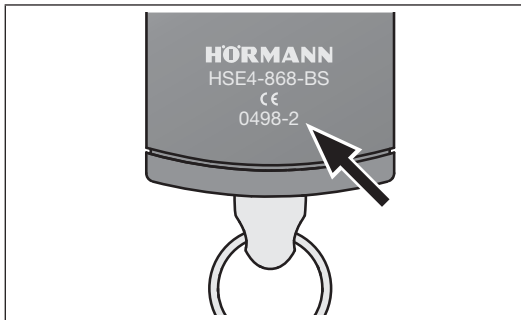
Nyomógomb-hozzárendelés

bal	kireteszelés
felül	nyitás
jobb	reteszelés



MEGJEGYZÉS:

A HSE 4 SK kéziadó rádiós kódjának más adóegységre* való örökítése nem lehetséges, mert nincs indexe vagy az index-adata -1 ill. -2.



* pl. kéziadó, Gateway

8.3 Egy HSE 4-SK kéziadó rádiós kódjának betanítása

Egy HSE 4 SK kéziadó rádiós kódjának betanításakor mind a 3 csatorna egyszerre megtanulja azt.

1. Nyomja meg a **P**-gombot az ajtózárr-meghajtáson 1 x röviden.
 - A bal oldali LED lassan kéken villog.
2. Tartsa a kéziadót az ajtózárr-meghajtás elé.
3. Nyomja meg a kéziadón **NYITÁS** nyomógombját és tartsa azt megnyomva.
 - A LED 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.
 - 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog.
 - A kéziadó kiadja a rádiós kódot.
4. Ha a rádiós kód felismerésre kerül, akkor a meghajtáson lévő LED gyorsan kéken villog.
 - 2 mp múlva a LED kialszik.
5. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.
6. Nyomja meg a **P**-gombot, hogy a tanítási folyamat lezáruljon.

A kéziadó rádiós kódja betanításra került.

8.4 Egy HSSE 4-SK biztonsági kéziadó rádiós kódjának betanítása

Egy HSSE 4 SK biztonsági kéziadó rádiós kódjának betanításakor mind a 3 csatorna egyszerre megtanulja azt.

Ezt követően semmilyen más -3 indexszel rendelkező, HSE 4-SK vagy HSSE 4-SK kéziadó sem tanítható rá a meghajtásra. A kód más adóegységre* történő továbbörökítése csak a biztonsági kéziadó másolási folyamatával történhet meg.

MEGJEGYZÉS:

Az Ön saját biztonsága érdekében ajánljuk, hogy törölje az ajtózárr-meghajtásra korábban betanított rádiós kódot, ha Ön

- egy biztonsági rádiós kódot tanít be.
- a biztonsági kéziadón eszközesetet hajt végre.

► Lásd a 8.3. fejezetet

A biztonsági kéziadó rádiós kódja betanításra került.

MEGJEGYZÉS:

A rádiós kód továbbörökítésére / kiküldésére 25 másodperce van. Ha az örökítés / kiküldés ezen időn belül nem volt sikeres, ismételje meg a folyamatot.

8.5 Az összes rádiós kód törlése

Az adógombok rádiós kódját vagy a funkciókat nem lehet egyesével törölni.

- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot, és tartsa nyomva.
 - A LED 5 mp-ig lassan, kéken villog.
 - A LED 2 mp-ig gyorsan, kéken villog.
 - A LED kialszik.

Az összes rádiós kód törlődik.

8.6 Nyugalmi üzemmód

Ha a nyugalmi üzemmód aktiválva van

- a meghajtás nem működtethető rádiós távvezérléssel,
- az elemek élettartama megnövekszik.

8.6.1 A nyugalmi üzemmód aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva a szenzoros mező reteszelés nyomógombját 5 mp-ig.
A meghajtás a *Zár-Reteszelve* végállásba fut, a nyugalmi üzemmód aktiválódik és a jobb oldali LED 5 x kéken villan.

MEGJEGYZÉS:

Ha a meghajtás már a Reteszelve végállásban található, akkor a nyugalmi üzemmód azonnal aktiválódik.

8.6.2 A nyugalmi üzemmód deaktiválása

- ▶ Nyomja meg a szenzoros mező kireteszelés nyomógombját vagy reteszelés nyomógombját.
A nyugalmi üzemmód deaktiválódik és a jobb oldali LED 2 mp-ig kéken világít.

MEGJEGYZÉS:

A kézikerek vagy a kulcs működtetésével a nyugalmi üzemmód ugyanígy deaktiválható.

9 Üzemeltetés

9.1 Működtetés a szenzoros mező révén

A szenzoros mezővel való működtetéshez a Kireteszelés / Nyitás és Reteszelés nyomógombokat kell használni.

9.2 Rádiós működtetés:

MEGJEGYZÉS:

Ha a kéziadó gomb rádiós kódja egy másik kéziadóról lett átörökítve, akkor a kéziadó gombot az első működtetéskor 2 x nyomja meg.

9.3 Működtetés kézikerekkel / kulccsal

A kézikerekkel / kulccsal való működtetés csak vész esetére van tervezve.

MEGJEGYZÉS:

A kézikerekkel vagy kulccsal való kireteszelés után a meghajtás a következő működtetéskor automatikusan egy referenciatartást végez. Eközben a bal oldali LED pirosan villog.

10 Hibaállapotok

10.1 Tanulóutak

Jelentés	Ok	Segítség
Akusztikus hangjelzés (60 mp) és mindkét LED sárgán villog	Hiba a tanulóút alatt	Egy nyomógomb megnyomva a szenzoros mezőn

10.2 Normál üzemmód

Jelentés	Ok	Segítség
Akusztikus hangjelzés 3 mp-ig, majd a bal oldali LED 3 mp-ig sárgán villog	Alacsony töltöttségű elemállapot	Az összes elemet egyidőben kell kicserélni
Akusztikus hangjelzés (60 mp) és a bal oldali LED sárgán villog	Hiba a futás / referenciatartás közben	Egy nyomógomb megnyomva a szenzoros mezőn
		Újabb futtatási rádiós parancs (csak nyitás vagy kireteszelés)
Akusztikus hangjelzés (60 mp) és a bal oldali LED pirosan villog	Hiba a referenciatartás alatt	Egy nyomógomb megnyomva a szenzoros mezőn
		Újabb futtatási rádiós parancs (csak nyitás vagy kireteszelés)

13 Műszaki adatok

Típus	Ajtózár-meghajtás
Frekvencia	868 MHz
Tápellátás	4 × 1,5 V elem, típus: AA (LR 6) vagy 4 × 1,2 V Akku, típus: AA (HR6)
Eng. környezeti hőmérséklet	0 °C +40 °C-ig
Védettség	IP 20

11 Tisztítás

FIGYELEM**Az ajtózármeghajtás károsodása a hibás tisztítás miatt**

Az arra alkalmatlan tisztítószer megtámadhatja az ajtózármeghajtás házát, valamint a nyomógombokat.

- ▶ Az ajtózármeghajtást csak tiszta, puha és nedves kendővel tisztítsa.

12 Megsemmisítés



A elektromos és elektronikai eszközöket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre



rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.

14 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Cím Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

A fent nevezett gyártó ezennel kijelenti, hogy az alábbi termék

Eszköz SmartKey
Modell SmartKey-868-BS
Előírás szerinti alkalmazás Ajtózár-meghajtás
Átviteli frekvencia 868 MHz
Kisugárzott teljesítmény max. 10 mW (EIRP)

tervezése és felépítése, valamint az általunk forgalomba hozott kivitele alapján, rendeltetészerű használat mellett, megfelel az alábbi irányelvekben megfogalmazott alapvető követelményeknek:

2014/53/EU (RED) rádióberendezések forgalmazásának irányelve
2011/65/EU (RoHS) veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása

Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Biztonság (a 2014/53/EU irányelv 3.1(a) cikkelye)
EN 62479:2010 Egészség (2014/53/EU irányelv 3.1(a) cikkelye)

A 4.2 fejezet alapján a termék ezt a szabványt automatikusan teljesíti, mert az ETSI EN 300220-1/2 szerint vizsgálva a kisugárzott teljesítményt (EIRP), az alacsonyabb, mint az alacsony teljesítmény P_{max} értékének 20 mW-os kizárási határa.

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromágneses kompatibilitás

ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (2014/53/EU irányelv 3.1(b) cikkelye)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 A rádiós spektrum hatékony használata

ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (2014/53/EU irányelv 3.2 cikkelye)

Ha a készüléken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

Steinhagen, 2017. 09. 12.



ppa. Axel Becker
Cégvezető

MEGJEGYZÉS:

A termék MSZ EN 1303:2015-08 és / vagy DIN 18252:2006-12 szabvány szerinti ajtózárak hengerzárral való használatához lett tervezve.

Kazalo

1	O navodilih.....	27	12	Odstranitev.....	46
2	Varnostna navodila	27	13	Tehnični podatki.....	46
2.1	Namensko pravilna uporaba.....	27			
2.2	Nenamenska uporaba	27			
2.3	Varnostna navodila za uporabo	27			
3	Obseg dobave	27			
4	Opis	28			
5	Montaža	29			
5.1	Preverite podaljšani del profilnega cilindra...29				
5.2	Preverite vrata in profilni cilinder	29			
5.3	Odžagajte glavo ključa	30			
5.4	Montirajte nosilno pločevino.....	30			
5.4.1	Fiksirajte nosilno pločevino	31			
5.4.2	Prilepite nosilno pločevino.....	31			
5.4.3	Privijte nosilno pločevino	32			
5.4.4	Nosilna pločevina s privijačenjem z rozeto...32				
6	Zagon	33			
6.1	Vstavite baterije	33			
6.2	Zaključna dela.....	33			
6.3	Programiranje pogona	34			
7	Funkcije	35			
7.1	1. Nivo menijev / funkcije	35			
7.2	2. Nivo menijev / parametri	35			
7.2.1	Vrtljni moment.....	36			
7.2.2	Hitrost	37			
7.2.3	Zadrževalni čas zapadke	38			
7.2.4	Dajalnik signalov	39			
7.2.5	Senzorsko polje s tipkami.....	40			
7.2.6	Redukcija zaklepanja	41			
7.2.7	Komfortno zaklepanje (avtomatsko zaklepanje)	42			
7.2.8	Resetiranje priprave.....	43			
8	Brezžični sistem.....	44			
8.1	Vgrajeni modul za brezžični sistem	44			
8.2	Ročni oddajnik.....	44			
8.3	Programiranje radijskih kod ročnega oddajnika HSE 4-SK.....	44			
8.4	Programiranje radijskih kod varnostnega ročnega oddajnika HSSE 4-SK	44			
8.5	Brisanje vseh radijskih kod	45			
8.6	Mirovanje	45			
8.6.1	Aktiviranje mirovanja.....	45			
8.6.2	Izklop funkcije mirovanja	45			
9	Obratovanje.....	45			
9.1	Upravljanje preko senzorskega polja.....	45			
9.2	Brezžično upravljanje.....	45			
9.3	Upravljanje z ročnim kolesom / ključem.....	45			
10	Stanje z napako	45			
10.1	Pomiki vrat za programiranje.....	45			
10.2	Normalno delovanje.....	46			
11	Čiščenje	46			

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

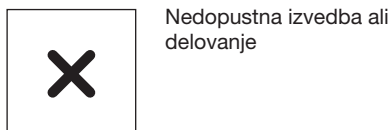
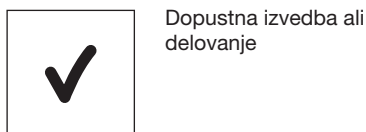
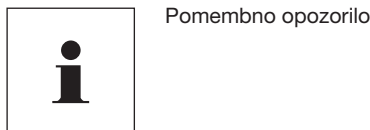
Spoštovana stranka,
zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovosten
proizvod iz našega programa.

1 O navodilih

Preberite navodila skrbno in v celoti, vsebujejo pomembne informacije o proizvodu. Upoštevajte navodila, še posebno varnostna navodila in opozorila.

Skrbno hranite pričujoča navodila in zagotovite, da so na vidnem mestu in uporabniku vedno na voljo.

1.1 Uporabljeni simboli



2 Varnostna navodila

2.1 Namensko pravilna uporaba

Motorni pogon za ključavnico vrat je enota

- za zaklepanje in odklepanje ključavnice vrat na motorni pogon
- za vrata z največ dvojnim zaklepanjem (2-kratni obrat ključa).
- za suhe notranje prostore.

V pogonu je ključ nameščen v nosilcu. S ključem se lahko profilni cilindri zapahne, odpahne in odpre. Impulz za pogon se izvede na primer s pomočjo

- senzorskega polja s tipkami,
- ročnega oddajnika,
- brezžičnega čitalnika prstnih odtisov,
- aplikacije BiSecur

Drugi načini uporabe niso dopustni. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

2.2 Nenamenska uporaba

Motorni pogon za ključavnico vrat se ne sme uporabiti na

- požarnih vratih
- ognjevarnih vratih
- evakuacijskih vratih

2.3 Varnostna navodila za uporabo

NEVARNOST

Nevarnost v nujnih primerih zaradi zaklenjenih vrat v večdružinski hiši

V situaciji panike so lahko zaklenjena vrata pri zapuščenju stavbe življenjsko nevarna ovira.

- ▶ Zato motornega pogona za ključavnico vrat ne uporabljajte na vhodnih vratih večdružinske hiše.

POZOR

Vpliv okolja na delovanje

Ob neupoštevanju teh navodil lahko nastanejo motnje v delovanju!

Dovoljena temperatura okolice: 0 °C do +40 °C.

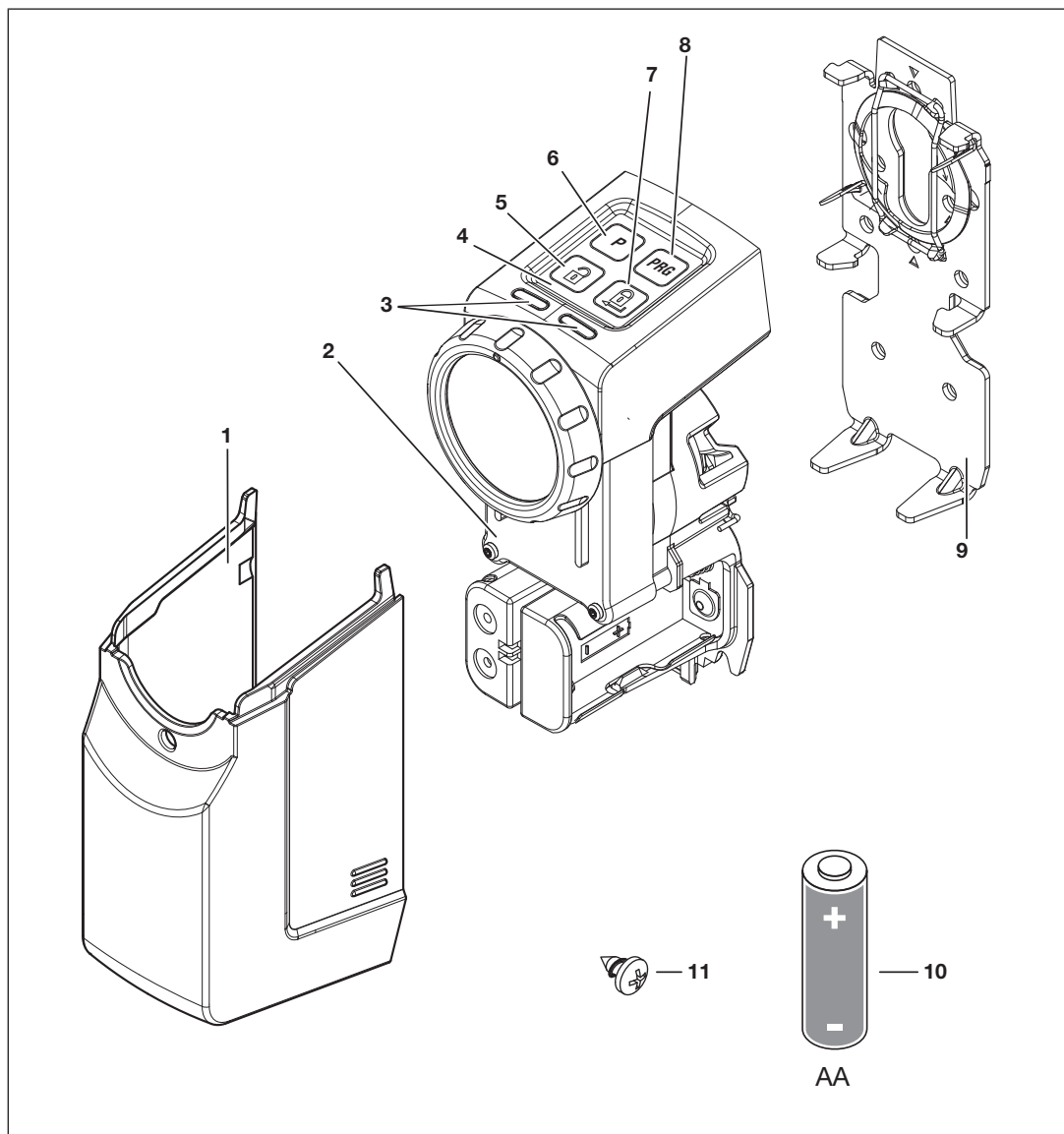
NAVODILA:

- Po opravljenem programiranju ali razširitvi sistema za daljinsko upravljanje opravite preizkus delovanja.
- Za zagon ali razširitev sistema za daljinsko upravljanje uporabljajte izključno originalne dele.
- Lokalni pogoji lahko vplivajo na doseg sistema za daljinsko upravljanje.
- Razen tega pa lahko ob sočasni uporabi na doseg vplivajo tudi mobilni telefoni GSM 900.

3 Obseg dobave

- motorni pogon SmartKey za ključavnico vrat
- nosilna pločevina
- ročni oddajnik HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR6)
- pritrdilni elementi
- navodila za uporabo

4 Opis



- 1 pokrov
- 2 pogon
- 3 LED (levo / desno), večbarvna
- 4 senzorsko polje s tipkami
- 5 tipka za odpahnitev
- 6 tipka P
- 7 tipka za zaklepanje
- 8 tipka PRG
- 9 nosilna pločevina
- 10 baterija, AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 vijak, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montaža

Pri motornem pogonu za ključavnico vrat mora biti v profilnem cilindru trajno nameščen ključ. Cilinder mora

- biti evro-profilni cilindar po DIN 18252 in DIN EN 1303.
- imeti funkcijo za delovanje v sili in nevarnosti, to je, da se lahko v primeru, če je ključ v ključavnici od znotraj, cilindar odpre od zunaj z drugim ključem.

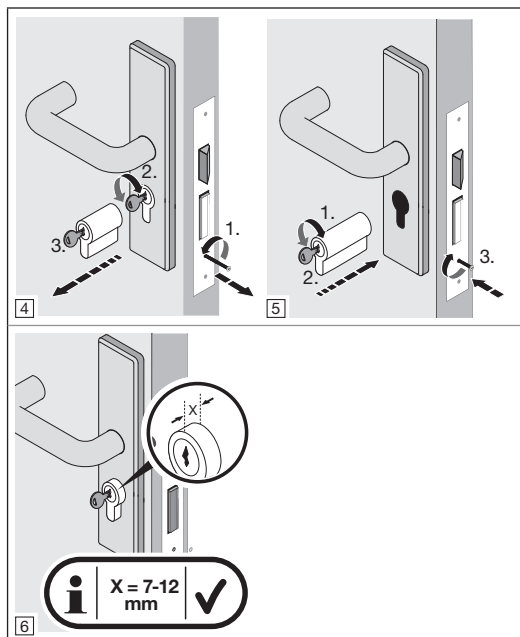
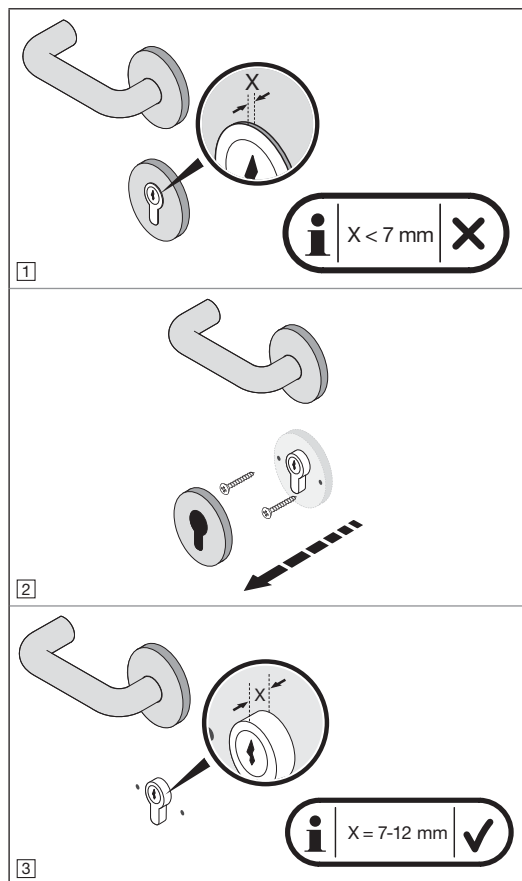
5.1 Preverite podaljšani del profilnega cilindra

Na notranji strani vrat mora znašati podaljšani del cilindra od 7 – 12 mm.

- ▶ Zamenjajte cilindar, če
 - cilindar nima funkcije za delovanje v sili in nevarnosti
 - znaša podaljšani del cilindra manj kot 7 mm

NASVET:

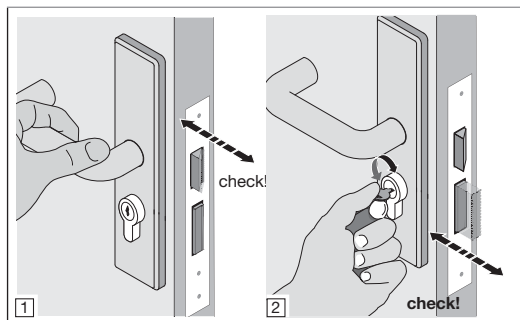
Priporočamo montažo pogona po možnosti neposredno na vratno krilo.



5.2 Preverite vrata in profilni cilindar

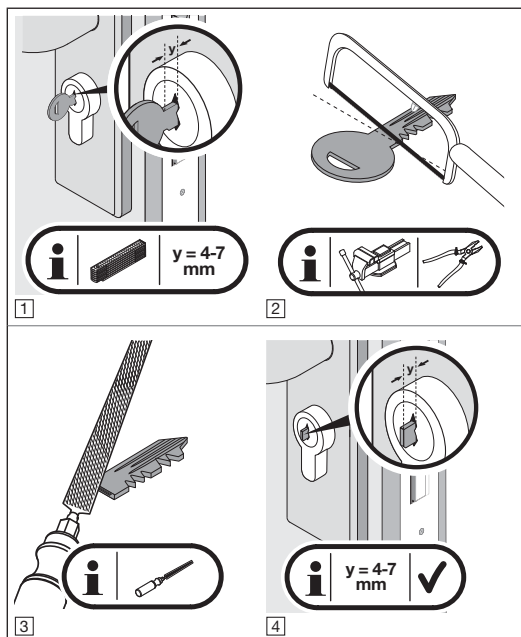
Vrata in profilni cilindar morata biti mehansko v brezhibnem in lahkotno gibljivem stanju.

- ▶ Preverite pred montažo motornega pogona za ključavnico vrat nastavev vrat in cilindra.
- ▶ Preverite, ali ima vaša ključavnica zaklepanje z enojnim ali dvojnimi obratoma.
- ▶ Preverite, ali je pri odprtih in zaprtih vratih možno *enako* zaklepanje (z enojnim ali dvojnimi obratoma). Če je pri *zaprtih* vratih z dvojnimi zaklepanjem možno samo enojno zaklepanje, potem *je potrebno* pot pomika in nastavev sile pogona programirati pri *zaprtih* vratih.



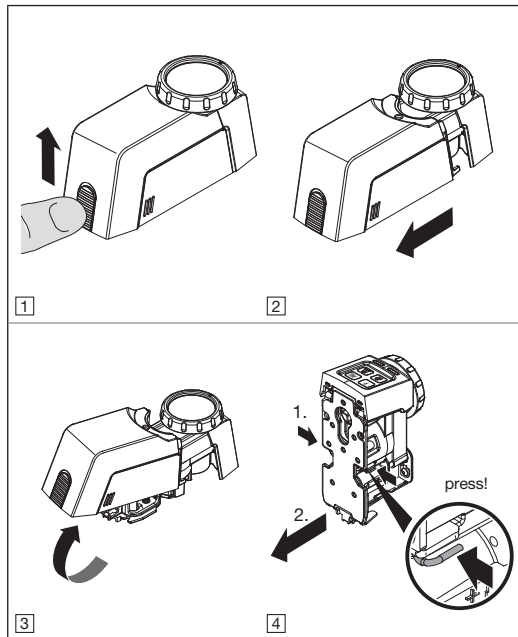
5.3 Odžagajte glavo ključa

1. Odpahnite vrata.
2. Odmerite 4–7 mm med profilnim cilindrom in glavo ključa.
3. Odžagajte glavo ključa.
4. Zgladite površino reza.
5. Vtaknite ključ znova v cilindar.



5.4 Montirajte nosilno pločevino

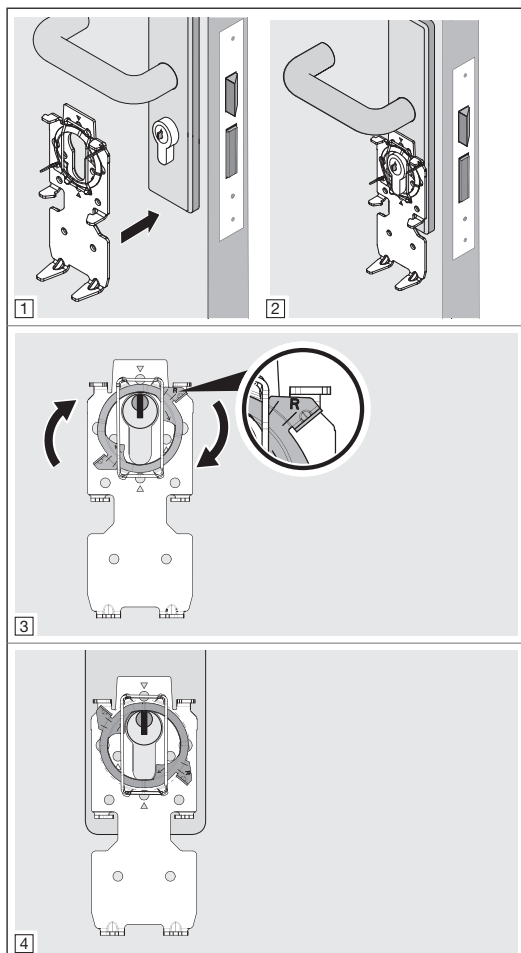
1. Odpahnite zapah in ga zadržite v odpahnjem položaju.
2. Odstranite pokrov s pogona.
3. Odpahnite nosilno pločevino.
4. Potegnite nosilno pločevino z zadnje strani pogona.



Za montažo nosilne pločevine obstajajo štiri možnosti, ki se lahko kombinirajo.

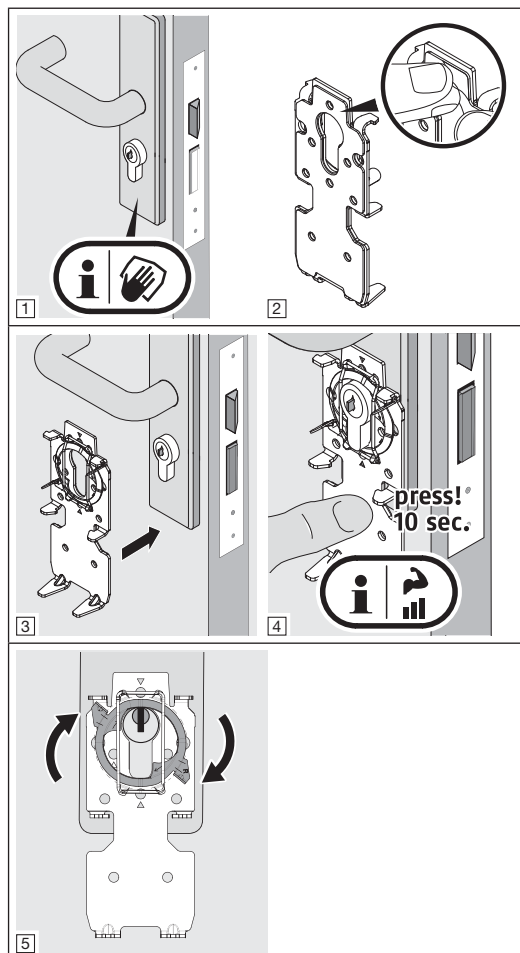
- a. fiksirajte nosilno pločevino
▶ glej poglavje 5.4.1
- b. prilepite nosilno pločevino
▶ glej poglavje 5.4.2
- c. privijte nosilno pločevino
▶ glej poglavje 5.4.3
- d. nosilna pločevina s privijačenjem z rozeto
▶ glej poglavje 5.4.4

5.4.1 Fiksirajte nosilno pločevino

**NAVODILO:**

Zavrtite prižemni obroč v desno do omejevalnika.
Nato preverite profilni cilindar. Cilinder mora biti
v mehansko brezhibnem in lahko gibljivem stanju.

5.4.2 Prilepite nosilno pločevino

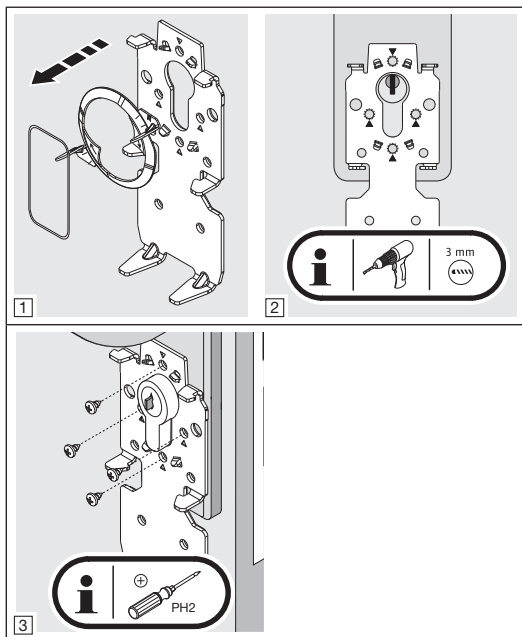
**Čiščenje površin**

- ▶ Uporabite čiste čistilne krpe, brez kosmov in parfumov.
- ▶ Uporabite ustrezna čistilna sredstva, ne uporabljajte gospodinjskih čistil, ki mastijo.
- ▶ Ponavljajte čiščenje, dokler površina ni čista in brez ostankov maščobe.

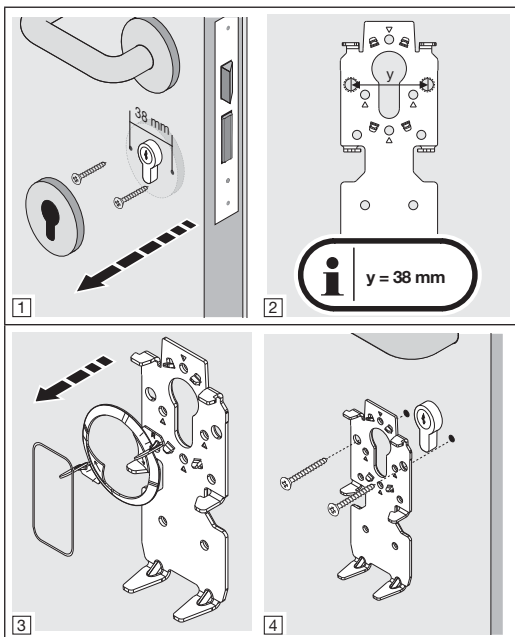
NAVODILO:

Vedno uporabljajte ustrezna čistilna in negovalna sredstva. Sami ste odgovorni za ohranitev nepoškodovane površine vrat.

5.4.3 Privijte nosilno pločevino



5.4.4 Nosilna pločevina s privijačenjem z rozeto

**NAVODILO:**

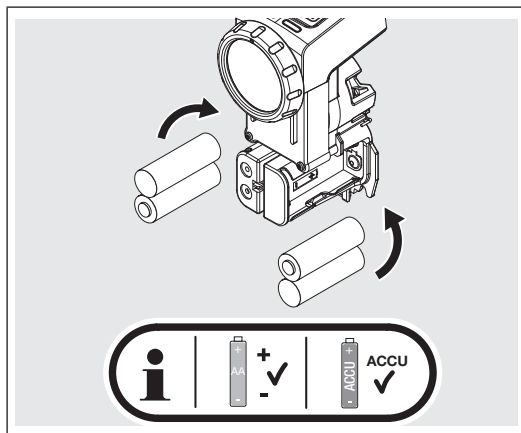
Pazite, da ne navrtate vložne ključavnice vrat.
Po potrebi skrajšajte vijake.

6 Zagon

Ko vstavite baterije in ugasne modra LED, je motorni pogon za ključavnico vrat pripravljen za delovanje.

6.1 Vstavite baterije

Za delovanje motornega pogona za ključavnico vrat lahko uporabite alternativno 4 akumulatorske baterije AA (HR6), 1,2 V.



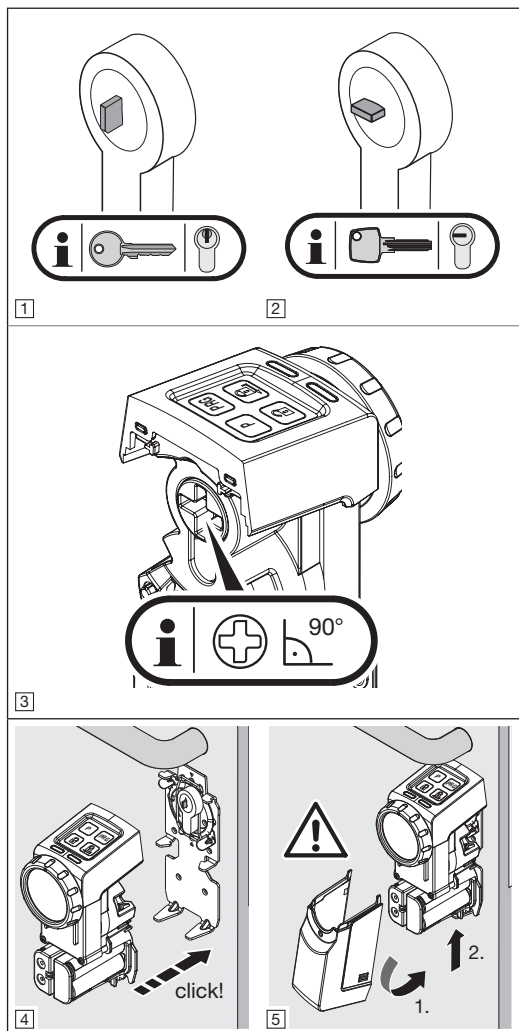
POZOR

Uničenje motornega pogona za ključavnico vrat zaradi steklih baterij

Baterije lahko stečejo in uničijo motorni pogon za ključavnico vrat.

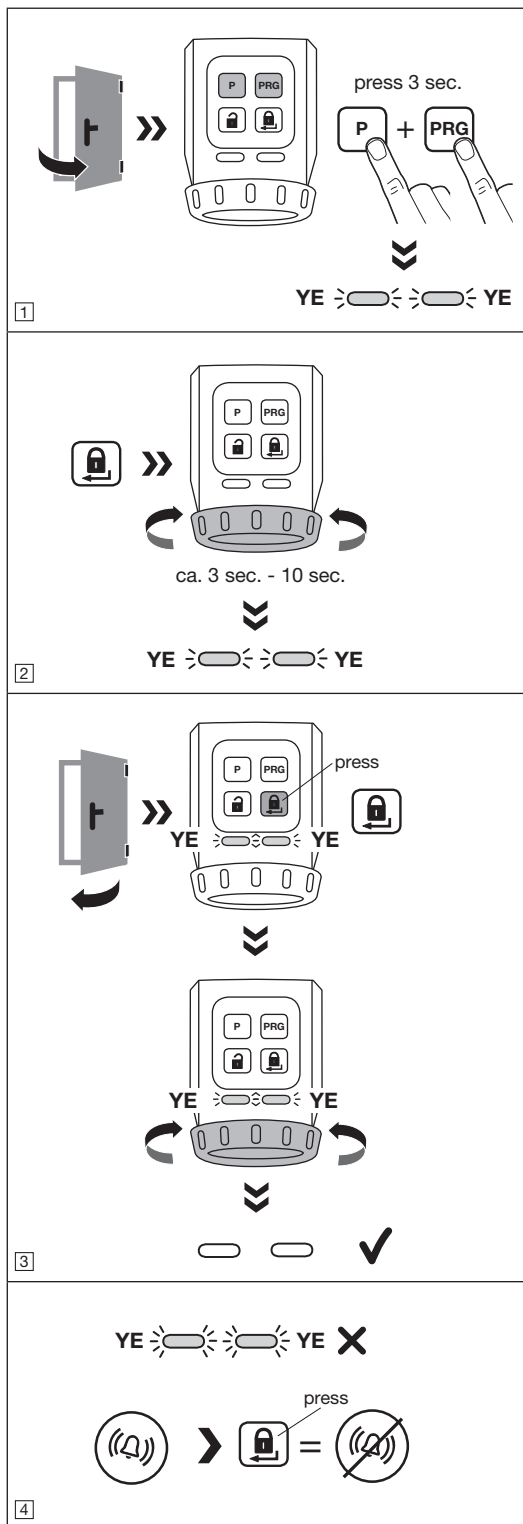
- ▶ Odstranite baterije iz motornega pogona za ključavnico vrat, če ga dlje časa ne uporabljate.

6.2 Zaključna dela



1. Pazite na ustrezen položaj za nazobčani ključ in menjalni ključ.
2. Križno zarezo na zadnji strani pogona naravnajte z ročnim kolesom pravokotno.
3. Namestite pogon na nosilno ploščo.
 - Pogon slišno zaskoči.
4. Zaprite pogon s pokrovom.
 - Pokrov slišno zaskoči.

6.3 Programiranje pogona



Za programiranje pogona morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pogon ni programiran.
 - Pogon je montiran na vratih.
 - Ključavnica *mora* biti odklenjena, pomeni, da morajo biti vsi zapahi povsem umaknjeni.
 - Vrata so odprta.
1. Pritisnite istočasno tipko **P** in tipko **PRG** ter ju zadržite tako dolgo, da obe diodi LED utripata rumeno.
 2. Pritisnite tipko za zaklepanje. Pogon programira vse pomike zapadke in zapaha. Ko sta dosežena končna položaja, se postopek konča.
 3. Zaprite vrata.
 4. Pritisnite tipko za zaklepanje. Pogon programira potrebne sile.
 5. Pogon je programiran. Diode LED ugasnejo.

NAVODILO:

Ko diode LED hitro utripajo in oddajajo akustični signal, je potrebno odpraviti vzrok napake.

► glej poglavje 10

6. Preverite funkcije pogona preko tipk senzorskega polja.

Prekinitev

Če v času 60 sekund ne pritisnete na nobeno tipko, potem preide motorni pogon za ključavnico vrat avtomatsko nazaj v obratovalni način.

Pogon ni programiran.

7 Funkcije



Funkcije motornega pogona za ključavnico vrat se nastavijo preko tipk **P** in **PRG** senzorskega polja. Vsaka funkcija ima več parametrov, ki omogočajo nadaljnje nastavitve. Pred prvim zagonom so vsi parametri tovarniško nastavljeni.

Spreminjanje funkcij je dopustno samo, ko pogon miruje.

NAVODILO:

Upoštevajte, da lahko sprememba tovarniške nastavitve zelo skrajša življenjsko dobo baterij, na primer pri zviševanju vrtilnega momenta ali hitrosti.

Funkcije in posamezne parametre morate nastaviti glede na lokalne danosti in individualne prilagoditve.

7.1 1. Nivo menijev / funkcije

Na 1. nivoju menijev so shranjene funkcije motornega pogona za ključavnico vrat.

1. Pritisnite tipko **PRG** in jo zadržite za 3 sekunde. Motorni pogon za ključavnico vrat preide iz normalnega delovanja na 1. nivo menijev.
2. Izberite funkcijo z večkratnim kratkim pritiskom na tipko **PRG**. Glede na izbrano funkcijo sveti posamezna LED v ustrezni barvi.

Funkcije	LED		Poglavje
	levo	desno	
vrtilni moment	GN		7.2.1
hitrost	RD		7.2.2
zadrževalni čas zapadke	YE		7.2.3
dajalnik signalov		GN	7.2.4
senzorsko polje s tipkami		RD	7.2.5
redukcija zaklepanja		YE	7.2.6
komfortno zaklepanje	GN	GN	7.2.7
resetiranje priprave	RD	RD	7.2.8

GN = zelena, RD = rdeča, YE = rumena

7.2 2. Nivo menijev / parametri

Na 2. nivoju menijev so shranjeni parametri funkcij iz 1. nivoja menijev. Če želite nastaviti parameter, preidite na 2. nivo menijev.

1. Pritisnite tipko **P** in jo zadržite za 3 sekunde. Motorni pogon za ključavnico vrat preide s 1. nivoja menijev na 2. nivo menijev. Glede na nastavljeni parameter utripa posamezna dioda LED v ustrezni barvi.
2. Izberite parameter z večkratnim kratkim pritiskom na tipko **PRG**. Glede na izbrano funkcijo utripa posamezna LED v ustrezni barvi.
3. Aktivirajte izbrani parameter, tako da pritisnete tipko **P** in jo zadržite za 3 sekunde. Ko je parameter aktiviran, potem za kratek čas ugasnejo diode LED in zasliši se signalni ton. Na koncu prikažejo diode LED aktualni parameter.
4. Pritisnite za kratek čas tipko za zaklepanje.
 - 1 × pritisnite = 1. nivo menijev
 - 2 × pritisnite = obratovalni način

Za prekinitev nastavitve parametrov:

- ▶ Pritisnite tipko za zaklepanje 2 × ali počakajte na prekinitev (timeout).

Prekinitev


Če v času 60 sekund ne pritisnete na nobeno tipko, potem preide motorni pogon za ključavnico vrat avtomatsko nazaj v obratovalni način.

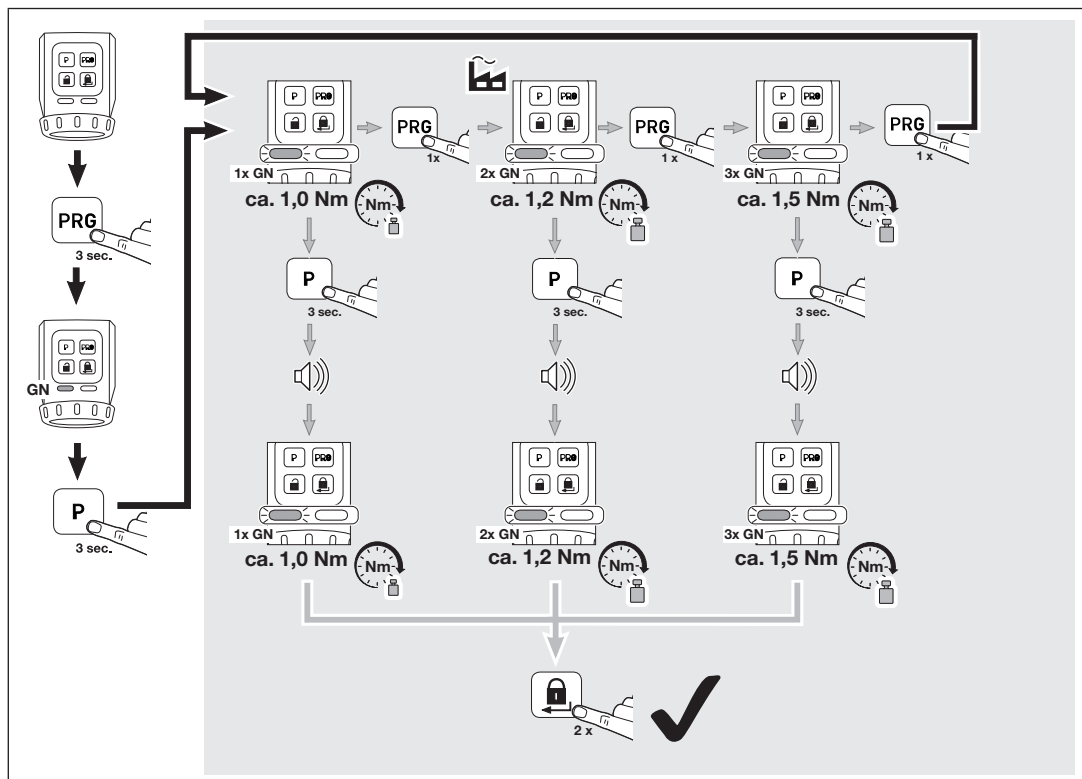
7.2.1 Vrtilni moment

Odvisno od pozicije vrat ali stanja zapiranja se lahko vrtilni moment umika zapadke nastavi preko parametrov 1 – 3.

NAVODILO:

Upoštevajte, da povečanje vrtilnega momenta pomeni večjo obremenitev ključa.

Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1	ca. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	ca. 1,2 Nm	2 x GN	
3	ca. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Hitrost

Hitrost pri zaklepanju, odklepanju in odpiranju se nastavi preko 2 parametrov.

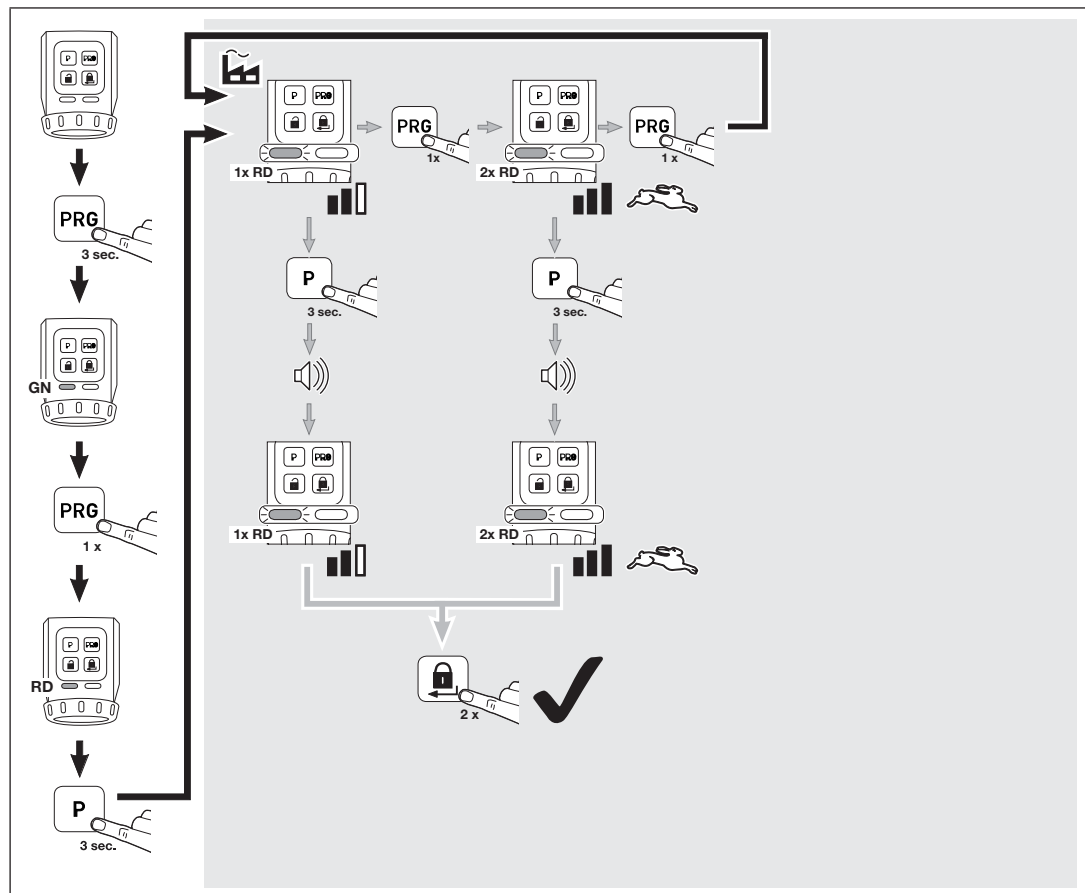
NAVODILO:

Upoštevajte, da povečanje hitrosti pomeni večjo obremenitev ključa.

Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1 	avtomatika	1 x RD	
2	maksimalno	2 x RD	


NASVET:

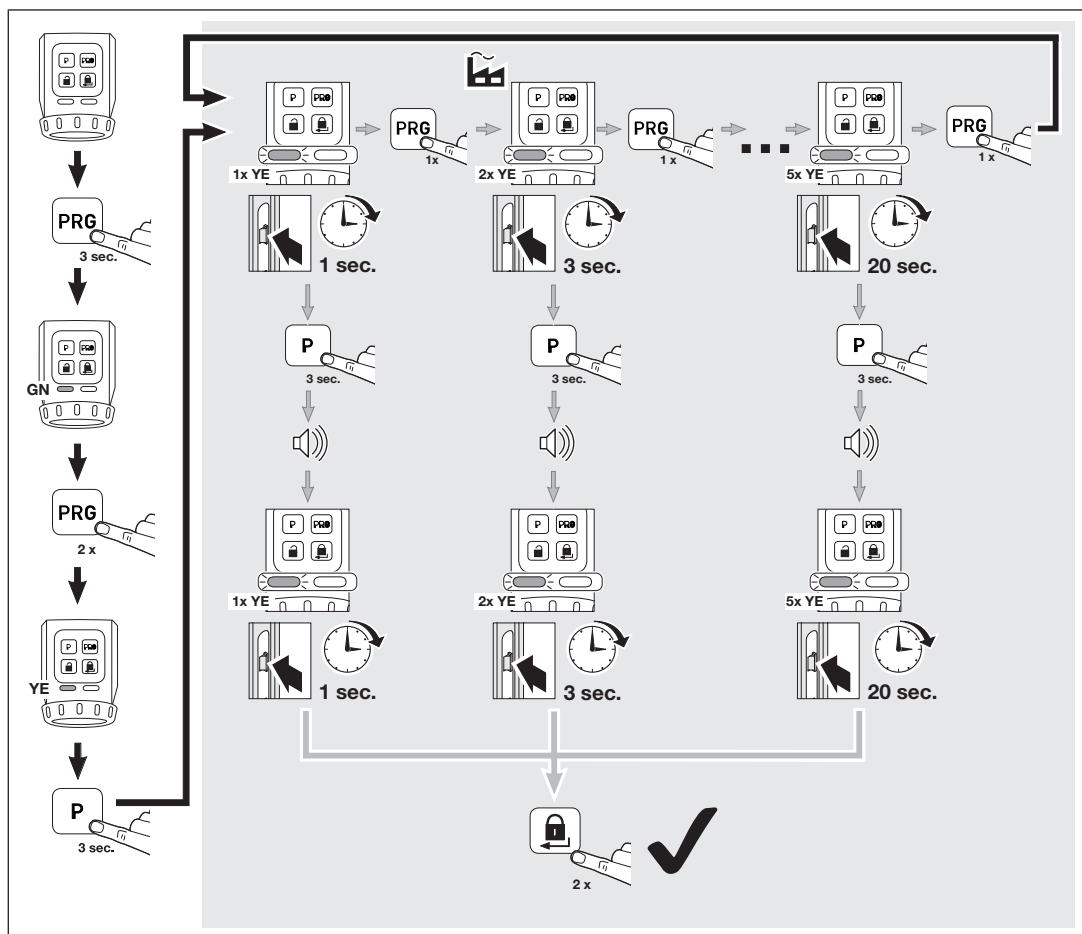
Priporočamo uporabo avtomatske nastavitve, ker se avtomatsko prilagaja različnim danostim vrat.



7.2.3 Zadrževalni čas zapadke


Z zadrževalnim časom zapadke je mogoče nastaviti čas, v katerem je zapadka odprta, zato da se lahko vrata odpirajo.

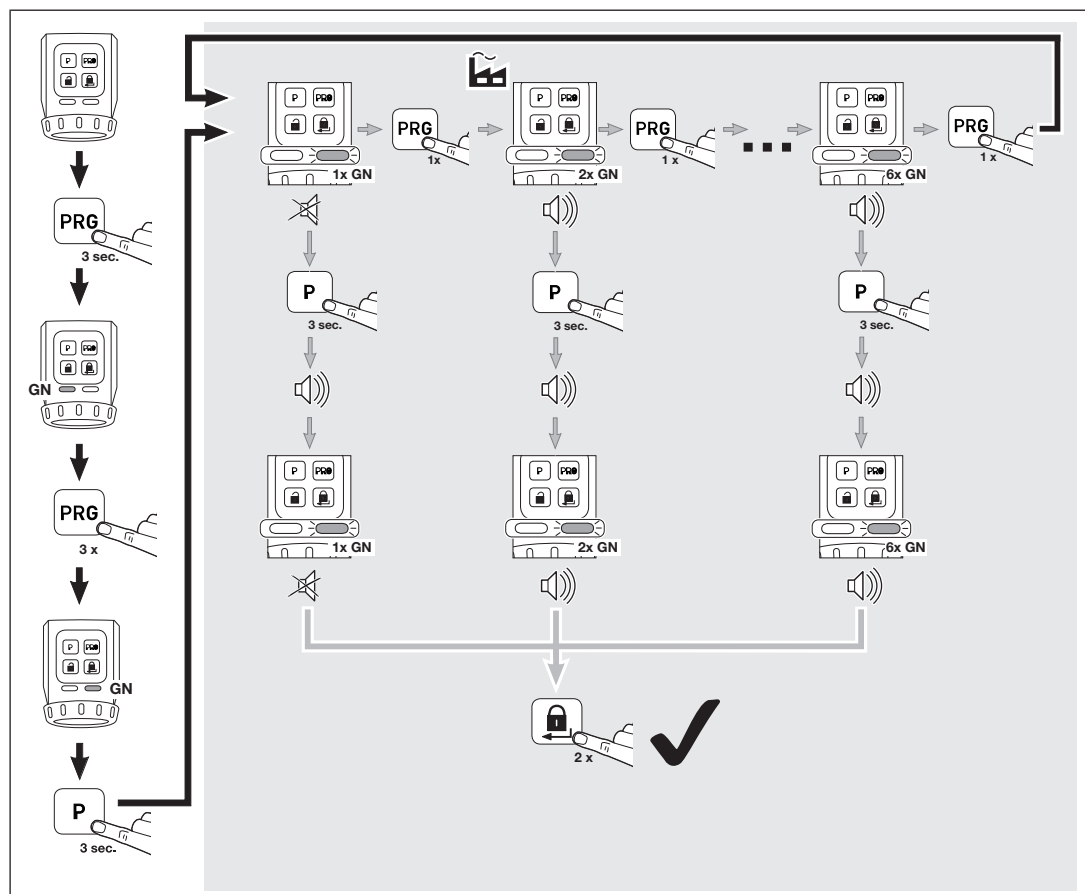
Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1	ca. 1 sekundo	1 x YE	
2 	ca. 3 sekunde	2 x YE	
3	ca. 5 sekund	3 x YE	
4	ca. 10 sekund	4 x YE	
5	ca. 20 sekund	5 x YE	



7.2.4 Dajalnik signalov


S temi parametri se lahko nastavijo lastnosti signala.

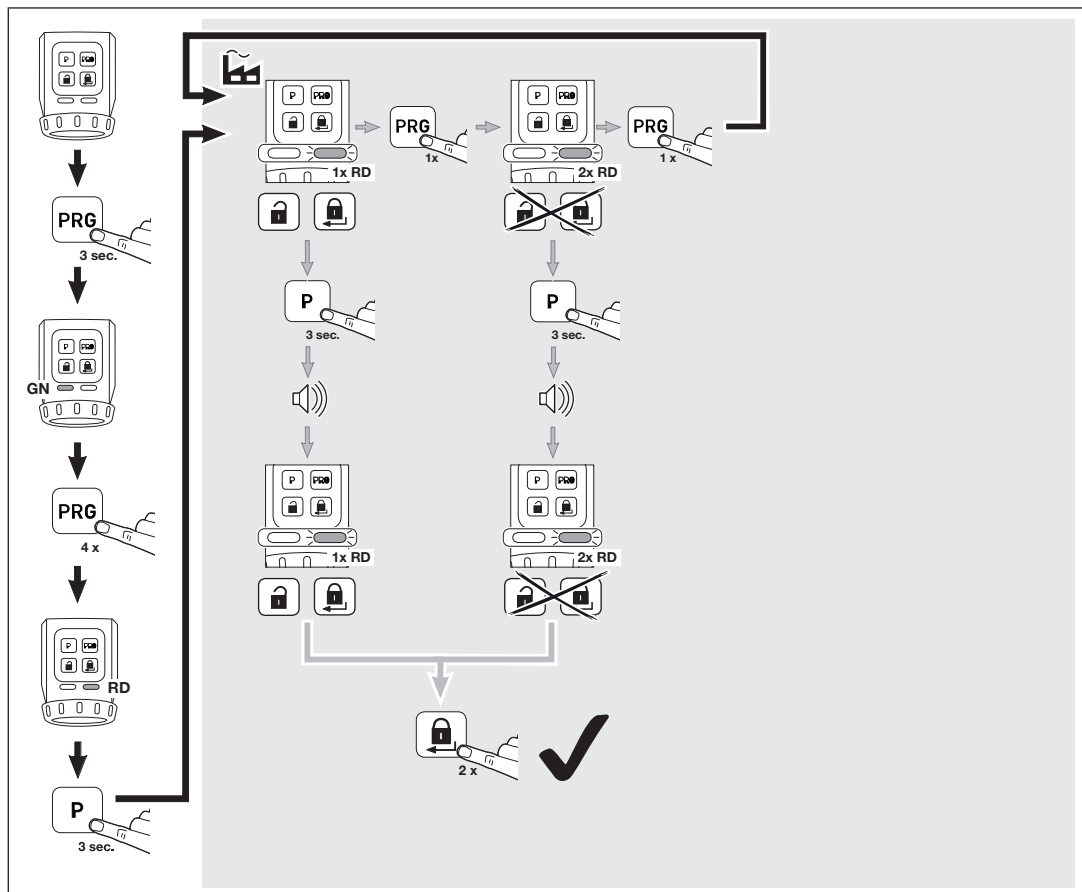
Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1	izklop		1 × GN
2	samo tipke		2 × GN
3	samo končna položaja		3 × GN
4	samo končni položaj zaklenjeno		4 × GN
5	tipke in končni položaj zaklenjeno		5 × GN
6 	tipke in končna položaja		6 × GN



7.2.5 Senzorsko polje s tipkami

S temi parametri se lahko izključi upravljanje tipke za odklepanje in tipke za zaklepanje.

Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1 	aktivirati		1 x RD
2	deaktivirati		2 x RD




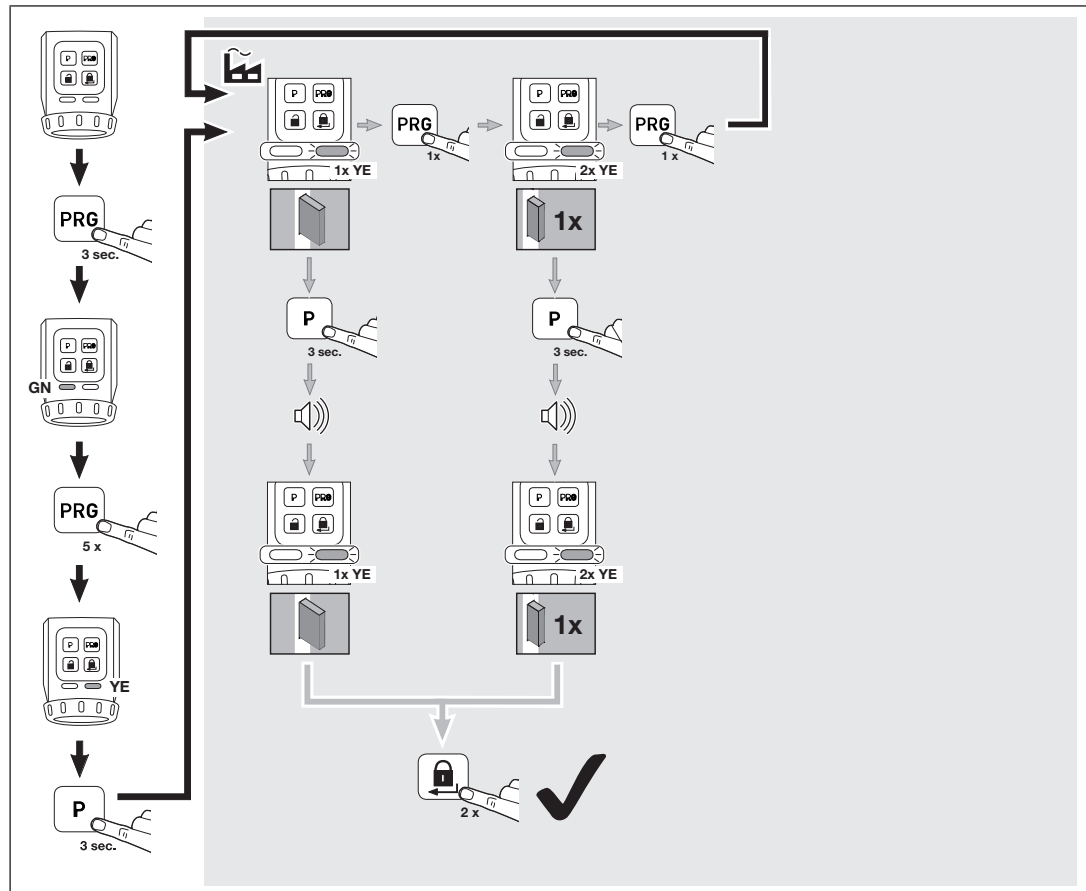
7.2.6 Redukcija zaklepanja

S temi parametri se lahko zmanjša zaklepanje z 2 obratoma na zaklepanje z 1 obratom ključa.

NAVODILO:


Iz varnostnih razlogov priporočamo, da ohranite tovarniško nastavitvev.

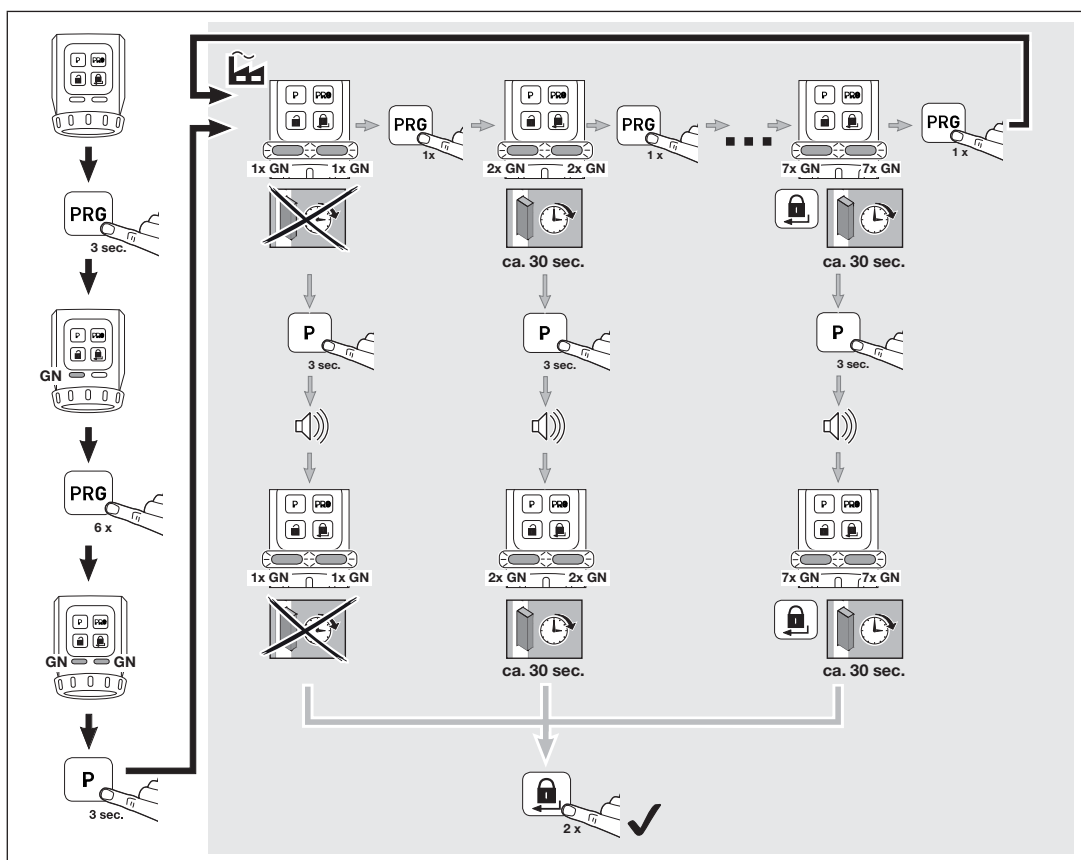
Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1 	avtomatika		1 x YE
2	samo enojno zaklepanje		2 x YE



7.2.7 Komfortno zaklepanje (avtomatsko zaklepanje)

Ti parametri omogočajo nastavitve, da se ključavnica po preteku nastavljenega časa ali pritisku na tipko in nastavljenem času avtomatsko zaklene. Pazite, da so vrata pred potekom nastavljenega časa zaklenjena, s čimer zagotovite varno zaklepanje vrat.

Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1 	neaktivne	1 x GN	1 x GN
2	ca. 30 sekund po dosegu končnega položaja odklenjeno	2 x GN	2 x GN
3	ca. 60 sekund po dosegu končnega položaja odklenjeno	3 x GN	3 x GN
4	ca. 120 sekund po dosegu končnega položaja odklenjeno	4 x GN	4 x GN
5	ca. 10 sekund po pritisku tipke za zaklepanje	5 x GN	5 x GN
6	ca. 20 sekund po pritisku tipke za zaklepanje	6 x GN	6 x GN
7	ca. 30 sekund po pritisku tipke za zaklepanje	7 x GN	7 x GN



Kratkotrajni izklop funkcije komfortnega zaklepanja (parametri 2, 3 in 4)


Komfortno zaklepanje lahko izklopite.

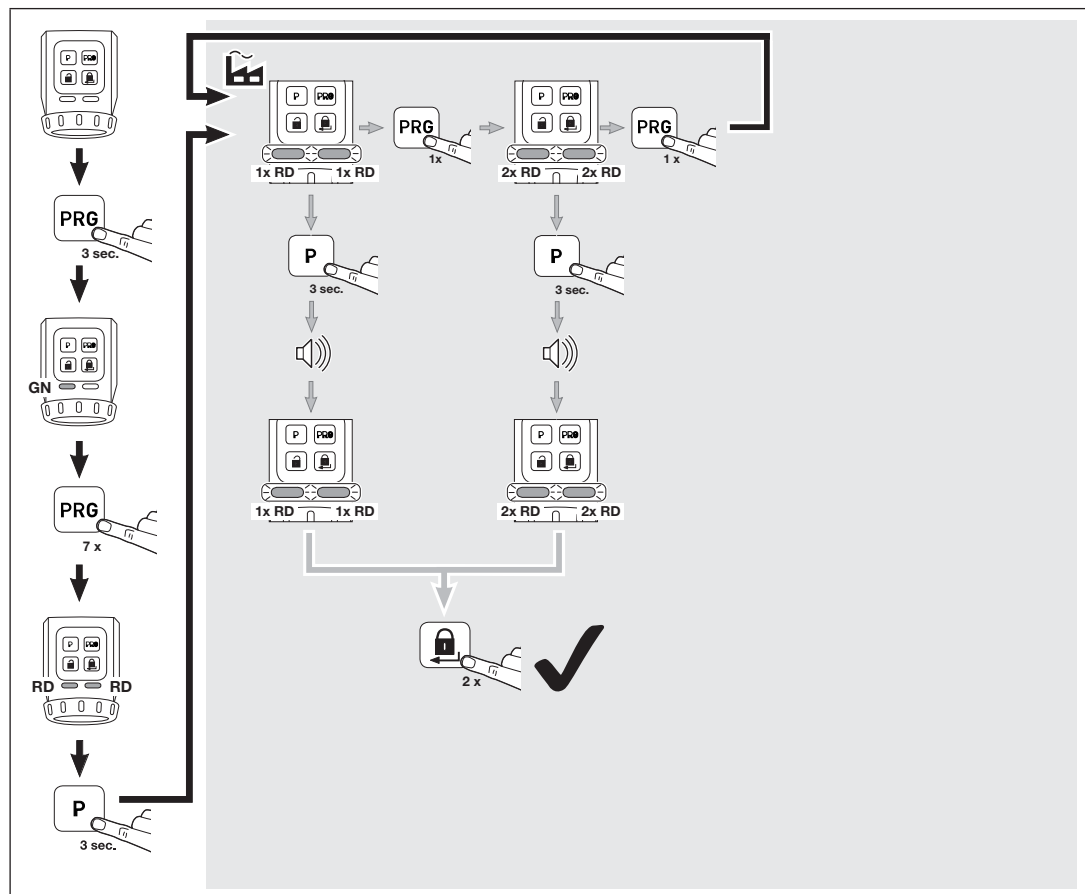
► Pritisnite tipko PRG.

Komfortno zaklepanje je izklopljeno.

Z naslednjim ukazom za zaklepanje se funkcija komfortnega zaklepanja znova aktivira.

7.2.8 Resetiranje priprave

Parametri	Nastavitve	LED	
		levo	desno
1 	samo pomiki za programiranje	1 x RD	1 x RD
2	pomiki za programiranje in funkcije	2 x RD	2 x RD



8 Brezžični sistem

8.1 Vgrajeni modul za brezžični sistem

Lahko se prenese maks. 100 radijskih kod z ročnega oddajnika HSE 4-SK-BS s 4 tipkami ali z varnostnega ročnega oddajnika HSSE 4-SK in razdeli na obstoječe kanale. Če želite prenesti več kot 100 radijskih kod, se tiste, ki so bile najprej programirane, izbrišajo.

Radijskih kod drugih oddajnikov* ni mogoče programirati na motorni pogon za ključavnico vrat. Zato se lahko radijske kode ročnega oddajnika HSE 4-SK-BS s 4 tipkami in varnostnega ročnega oddajnika HSSE 4-SK prenesejo na druge oddajnike* BiSecur.

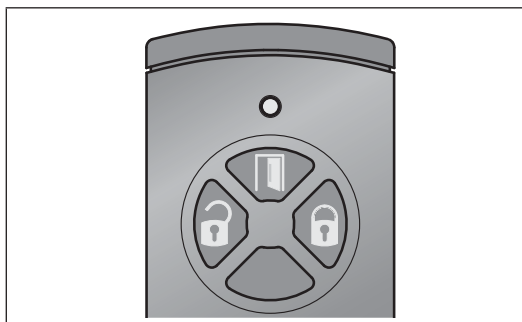
8.2 Ročni oddajnik

Motornemu pogonu za ključavnico vrat je priložen ročni oddajnik HSE 4-SK s 4 tipkami, katerega radijske kode morate programirati na motorni pogon za ključavnico.

► glej poglavje 8.3

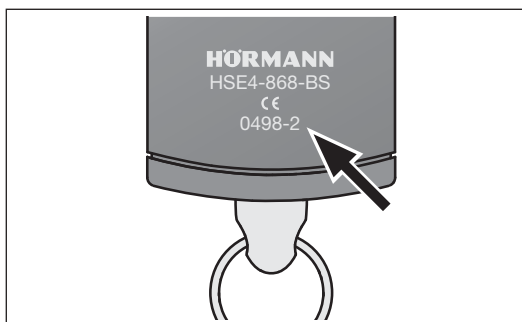
Funkcije tipk

levo	odklepanje
zgoraj	odpiranje
desno	zaklepanje



NAVODILO:

Prenos radijskih kod z ročnega oddajnika HSE 4 SK na druge oddajnike* ni možno, če ne obstaja indeks-podatek -1 oz. -2.



* npr. za ročni oddajnik, pretvornik

8.3 Programiranje radijskih kod ročnega oddajnika HSE 4-SK

Pri programiranju radijskih kod ročnega oddajnika HSE 4 SK se programirajo vsi 3 kanali istočasno.

1. Pritisnite tipko **P** na motornem pogonu za ključavnico vrat 1 x za kratek čas.
 - Desna LED utripa počasi, modro.
2. Pridržite ročni oddajnik pred motornim pogonom za ključavnico vrat.
3. Pritisnite na ročnem oddajniku tipko za **odpiranje** in jo zadržite.
 - Dioda LED sveti 2°sekundi modro in ugasne.
 - Čez 5 sekund utripa dioda LED izmenično rdeče in modro.
 - Ročni oddajnik pošilja radijske kode.
4. Ko so radijske kode prepoznane, utripa LED na pogonu hitro modro.
 - Čez 2 sekundi ugasne dioda LED.
5. Spustite tipko ročnega oddajnika.
6. Pritisnite tipko **P**, da zaključite postopek programiranja.

Radijske kode ročnega oddajnika so programirane.

8.4 Programiranje radijskih kod varnostnega ročnega oddajnika HSSE 4-SK

Pri programiranju radijskih kod varnostnega ročnega oddajnika HSSE 4-SK se programirajo vsi 3 kanali istočasno.

Potem ni mogoče programirati nobenih nadaljnjih ročnih oddajnikov HSE 4-SK ali HSSE 4-SK z indeks-podatkom -3 na pogonu. Nadaljnji prenos na druge oddajnike* se lahko izvede samo s postopkom kopiranja z varnostnega oddajnika.

NAVODILO:

Zaradi vaše osebne varnosti priporočamo, da izbrišete radijske kode, ki so bile predhodno programirane na motornem pogonu za ključavnico vrat, če

- programirate varnostni ročni oddajnik.
- ste na varnostnem oddajniku izvedli resetiranje priprave.

► glej poglavje 8.3

Radijske kode varnostnega ročnega oddajnika so programirane.

NAVODILO:

Za prenos / oddajanje radijske kode imate na voljo 25 sekund. Če v tem času prenos / oddajanje ni uspešno, ponovite postopek.

8.5 Brisanje vseh radijskih kod

Radijskih kod posameznih oddajnih tipk ali posameznih funkcij ne morete izbrisati.

- ▶ Pritisnite na tipko **P** in jo zadržite.
 - Dioda LED utripa počasi 5 sekund, modro.
 - Dioda LED utripa hitro 2 sekundi, modro.
 - Dioda LED ugasne.

Vse radijske kode so izbrisane.

8.6 Mirovanje

Če je aktiviran način za mirovanje

- pogona z njimi ni mogoče brezžično upravljati.
- se podaljša življenjska doba baterij.

8.6.1 Aktiviranje mirovanja

- ▶ Pritisnite tipko za zaklepanje na senzorskem polju za 5 sekund.
Pogon se pomakne v končni položaj *ključavnica zaklenjena*, mirovanje je aktivirano in desna LED utripne 5 x modro.

NAVODILO:

Če se pogon že nahaja v končnem položaju zaklepanja, se mirovanje takoj aktivira.

8.6.2 Izklop funkcije mirovanja

- ▶ Pritisnite tipko za odklepanje ali zaklepanje na senzorskem polju.
Funkcija mirovanja je izklopljena in desna LED sveti 2 sekundi modro.

NAVODILO:

Z upravljanjem ročnega kolesa ali uporabo ključa se funkcija mirovanja prav tako izklopi.

9 Obratovanje

9.1 Upravljanje preko senzorskega polja

Za upravljanje preko senzorskega polja se uporabijo tipke za odklepanje / odpiranje in zaklepanje.

9.2 Brezžično upravljanje

NAVODILO:

Če je radijska koda tipke ročnega oddajnika prenesena z drugega ročnega oddajnika, potem pritisnite tipko ročnega oddajnika za prvo delovanje 2 x .

9.3 Upravljanje z ročnim kolesom / ključem

Upravljanje z ročnim kolesom / ključem je predvideno za delovanje v sili.

NAVODILO:

Po odklepanju z ročnim kolesom ali ključem sledi pri naslednjem upravljanju avtomatsko referenčni pomik pogona. Pri tem utripa leva LED rdeče.

10 Stanje z napako

10.1 Pomiki vrat za programiranje

Javljanje	Vzrok	Odprava
akustični signal (60 sek.) in obe diodi LED utripata rumeno	napaka med pomikom za programiranje	pritisnite tipko na senzorskem polju

10.2 Normalno delovanje

Javljanje	Vzrok	Odprava
akustični signal za 3 sek., nato utripa leva LED 3 sek. rumeno	nizko stanje baterij	vse baterije zamenjajte istočasno
akustični signal (60 sek.) in leva LED utripa rumeno	napaka med pomikom / referenčnim pomikom	pritisnite tipko na senzorskem polju
		ponovni brezžični ukaz za pomik (samo odpiranje ali odklepanje)
akustični signal (60 sek.) in leva LED utripa rdeče	napaka med referenčnim pomikom	pritisnite tipko na senzorskem polju
		ponovni brezžični ukaz za pomik (samo odpiranje ali odklepanje)

11 Čiščenje

POZOR**Poškodovanje motornega pogona za ključavnico vrat zaradi nepravilnega čiščenja**

Čiščenje motornega pogona za ključavnico vrat z neprimernim čistilnim sredstvom lahko poškoduje ohišje in tipke.

- ▶ Čistite motorni pogon za ključavnico vrat samo s čisto in vlažno krpo.

12 Odstranitev



Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne smete odvreči med gospodinjske ali druge odpadke, temveč jih morate oddati na za to predvidenih prevzemnih in zbirnih mestih.

13 Tehnični podatki

Tip	motorni pogon za ključavnico vrat
Frekvenca	868 MHz
Dovod napetosti	4 × 1,5 V baterija, tip: AAA (LR6) ali 4 × 1,2 V akumulatorska, tip: AA (HR6)
Dopustna temperatura okolja	0 °C do +40 °C
Stopnja zaščite	IP 20

14 EU izjava o skladnosti

Proizvajalec Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Naslov Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

S tem zgoraj imenovani proizvajalec izjavlja, da ta proizvod

priprava SmartKey
 Model SmartKey-868-BS
 Namensko motorni pogon za ključavnico vrat
 pravilna uporaba
 Frekvenca oddajanja 868 MHz
 Moč sevanja maks. 10 mW (EIRP)

s svojo zasnovo in konstrukcijo ter z našo končno izvedbo v posredovani tržni obliki ustreza spodaj navedenim direktivam ob upoštevanju namensko pravilne uporabe:

2014/53/EU (RED) EU direktiva za brezžične naprave
 2011/65/EU (RoHS) Omejitev uporabe nevarnih snovi

Uporabljeni in upoštevani standardi in specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Varnost (člen 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)
EN 62479:2010	Zdravje (člen 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)
	<small>Skladno s poglavjem 4.2 proizvod avtomatsko izpolnjuje ta standard, ker je moč sevanja (EIRP), preizkušena po ETSI EN 300220-1/2, manjša kot je nizkonapetostna meja izključitve P_{max} 20 mW.</small>
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Elektromagnetna kompatibilnost
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	<small>(člen 3.1(b) Direktive 2014/53/EU)</small>
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Učinkovita uporaba brezžičnega spektra
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	<small>(člen 3.2 Direktive 2014/53/EU)</small>

V primeru spreminjanja naprave, ki ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ne velja.

Steinhagen, 12. 9. 2017



ppa. Axel Becker
 Uprava podjetja

NAVODILO:

Proizvod je skonstruiran za uporabo s profilnimi cilindri za ključavnice vrat DIN EN 1303:2015-08 in/ali DIN 18252:2006-12.

PREGLED SADRŽAJA

1	O ovoj uputi.....	49	12	Zbrinjavanje.....	68
2	Napomene o sigurnosti.....	49	13	Tehnički podaci.....	68
2.1	Namjenska uporaba	49	14	EU izjava o sukladnosti.....	69
2.2	Nenamjensko korištenje	49			
2.3	Napomene o sigurnosti vezane za pogon	49			
3	Sadržaj isporuke.....	49			
4	Opis.....	50			
5	Montaža.....	51			
5.1	Provjera prevjesa cilindra.....	51			
5.2	Provjera vratnog i profilnog cilindra.....	51			
5.3	Otpiliti glavu ključa.....	52			
5.4	Montaža limenog držača	52			
5.4.1	Pričvršćivanje limenog držača stezaljkama ..	53			
5.4.2	Lijepljenje limenog držača	53			
5.4.3	Pričvršćivanje limenog držača vijcima.....	54			
5.4.4	Limeni držač s vijčanim spojem s rozetom...	54			
6	Pokretanje	55			
6.1	Umetanje baterije.....	55			
6.2	Završni radovi	55			
6.3	Priučavanje pogona.....	56			
7	Funkcije	57			
7.1	1. Razina izbornika / funkcije.....	57			
7.2	2. Razina izbornika / parametar.....	57			
7.2.1	Okretni moment	58			
7.2.2	Brzina.....	59			
7.2.3	Vrijeme zaustavljanja jezička	60			
7.2.4	Davač signala	61			
7.2.5	Senzorsko polje s tipkama	62			
7.2.6	Smanjeno zaključavanje	63			
7.2.7	Komforno zaključavanje (automatsko zaključavanje)	64			
7.2.8	Resetiranje uređaja	65			
8	Bežični rad.....	66			
8.1	Integrirani bežični modul	66			
8.2	Daljinski upravljač.....	66			
8.3	Priučavanje bežičnih kodova daljinskog upravljača HSE 4-SK	66			
8.4	Priučavanje bežičnih kodova sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK.....	66			
8.5	Brisanje svih radijskih kôdova	67			
8.6	Režim mirovanja	67			
8.6.1	Aktiviranje režima mirovanja	67			
8.6.2	Deaktiviranje režima mirovanja.....	67			
9	Rad.....	67			
9.1	Upravljanje preko senzorskog polja.....	67			
9.2	Daljinsko upravljanje.....	67			
9.3	Upravljanje kotačićem / ključem	67			
10	Pogreške.....	67			
10.1	Kretanje vrata u svrhu priučavanja sustava..	67			
10.2	Normalni režim rada	68			
11	Čišćenje.....	68			

Ako nije drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenta ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na promjene.

Cijenjeni kupci,
zahvaljujemo što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pročitajte napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda.

1.1 Korišteni simboli



važna napomena



dopušteni raspored ili aktivnost



nedopušteni raspored ili aktivnost



tvornička postavka

2 Napomene o sigurnosti

2.1 Namjenska uporaba

Pogon brave za vrata je jedinica

- za zaključavanje i otključavanje pomoću motora.
- za vrata s najviše 2-kratnim zaključavanjem (2 okreta ključem).
- za suhe prostore

Kod pogona je ključ u prihvat pomoću kojeg se profilni cilindar može zaključati, otključati i otvoriti. Impuls za motor daje se na primjer preko

- senzorskog polja s tipkama,
- daljinskog upravljača,
- bežičnog čitača otiska prstiju,
- aplikacije BiSecur.


Drugi načini primjene nisu dozvoljeni. Proizvođač ne jamči za štetu uzrokovanu neprimjerenom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Nenamjensko korištenje

Pogon brave za vrata ne smije se koristiti

- za vatrootporna vrata
- za protupožarna vrata
- za vrata za evakuaciju

2.3 Napomene o sigurnosti vezane za pogon

 OPASNOST
<p>Opasnost u kriznom slučaju zbog zaključanih vrata u stambenoj zgradi</p> <p>U situaciji kada vlada panika, zaključana vrata prilikom napuštanja zgrade mogu biti smrtonosna prepreka.</p> <p>► Motor brave za vrata nemojte koristiti na glavnim ulaznim vratima stambene zgrade.</p>

PAŽNJA
<p>Utjecaj okoliša na rad</p> <p>U suprotnom može doći do poremećaja funkcije! Dozvoljena temperatura okoline: 0 °C do +40 °C.</p>

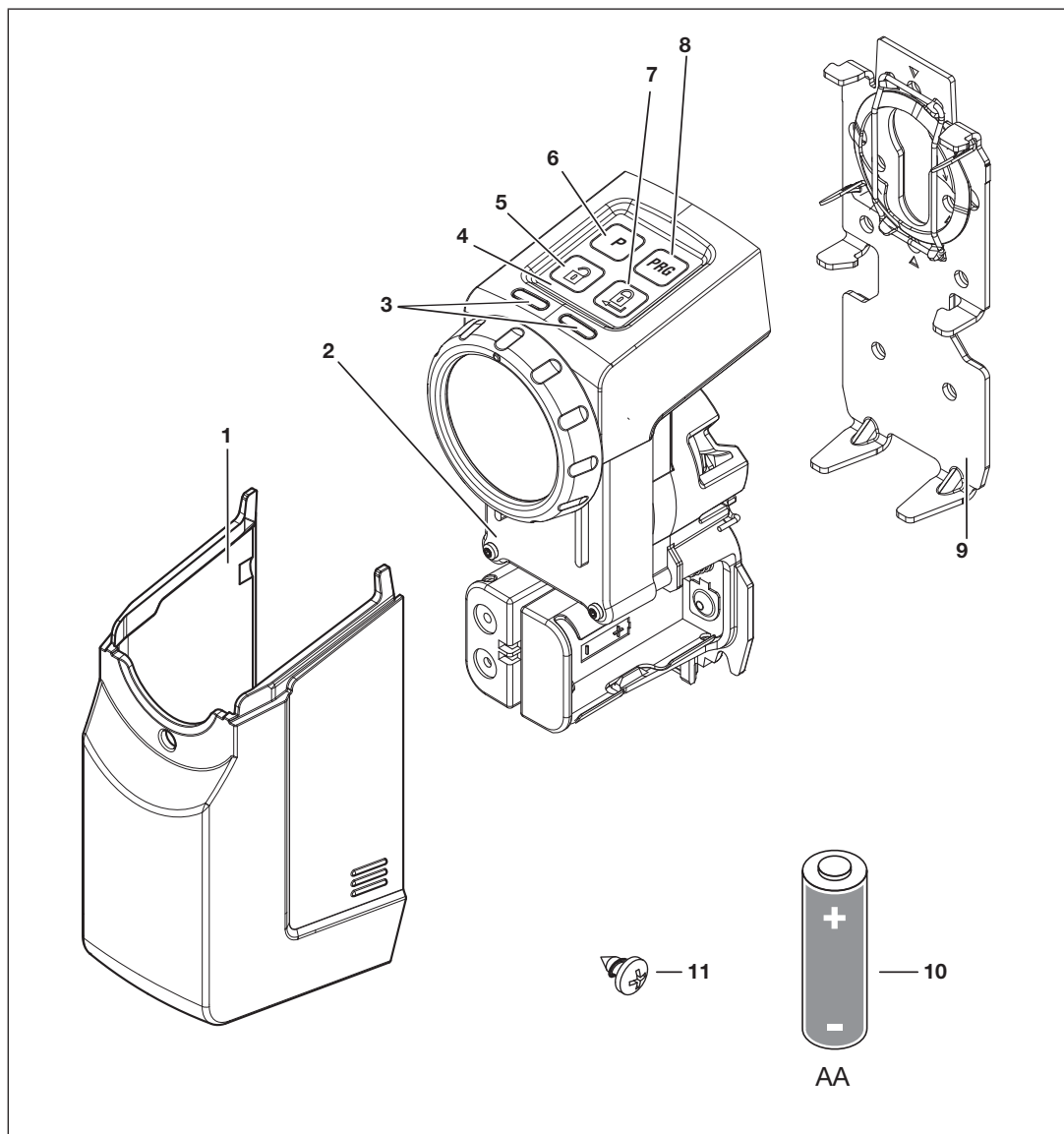
NAPOMENE:

- Nakon programiranja ili dopune bežičnog sustava provedite probni rad.
- Za pokretanje ili dopunu bežičnog sustava koristite isključivo originalne dijelove.
- Lokalna situacija može utjecati na domet bežičnog sustava.
- GSM 900 mobilni telefoni mogu utjecati na domet, kada uređaje koristite istodobno.

3 Sadržaj isporuke

- Pogon brave za vrata SmartKey
- Limeni držač
- Daljinski upravljač HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V baterija, tip: AA (LR6)
- Materijal za pričvršćivanje
- Upute za rukovanje

4 Opis



- 1 Poklopac
- 2 Pogon
- 3 LED (lijevo/desno), višebojna
- 4 Senzorsko polje s tipkama
- 5 Tipka za otključavanje
- 6 P-tipka
- 7 Tipka za zaključavanje
- 8 PRG-tipka
- 9 Limeni držač
- 10 Baterija, tip: AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 Vijak, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montaža

Za pogon brave za vrata, u profilnom se cilindru stalno mora nalaziti ključ. Cilindar mora

- biti Euro-profilni cilindar prema DIN 18252 i DIN EN 1303.
- koji posjeduju funkciju za slučaj nužde i opasnosti, što znači da se cilindar izvana može otvoriti s drugim ključem i kada je s unutarnje strane ključ u bravi.

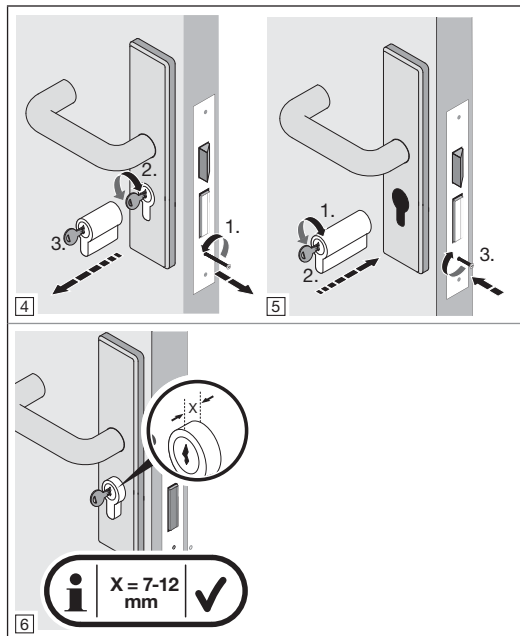
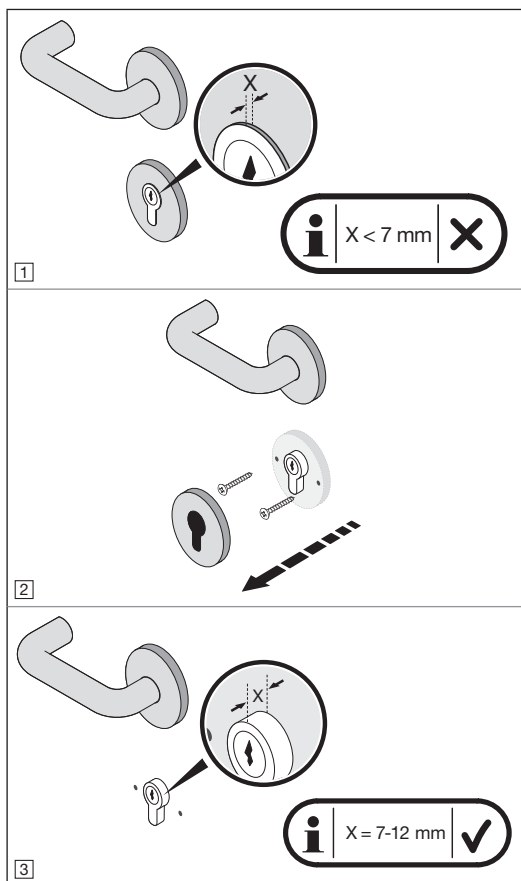
5.1 Provjera prevjesa cilindra

S unutarnje strane vrata potreban je prevjes cilindra od 7–12 mm.

- ▶ Zamijenite cilindar ako
 - ne posjeduje funkciju u slučaju nužde i opasnosti
 - je prevjes cilindra manji od 7 mm

SAVJET:

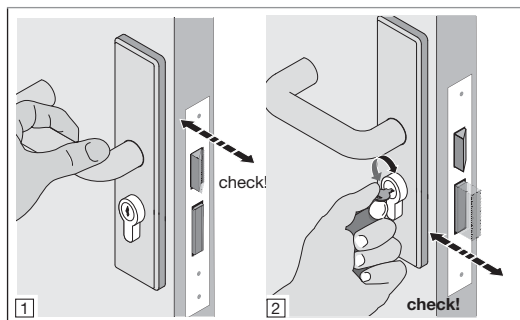
Preporučujemo da se pogon, po mogućnosti, montira izravno na vratno krilo.



5.2 Provjera vratnog i profilnog cilindra

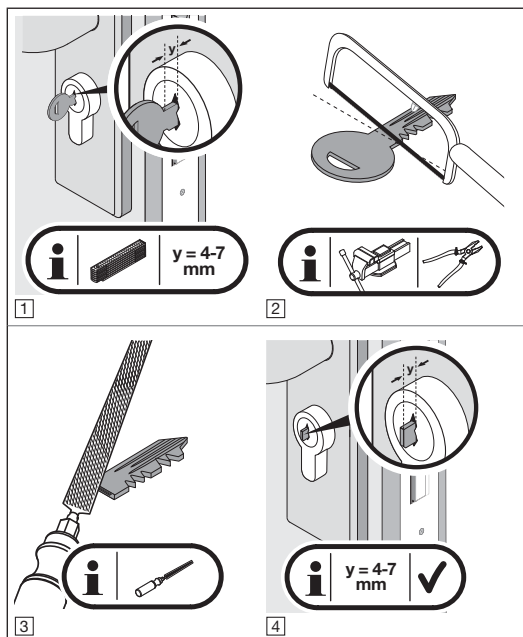
Vrata i profilni cilindar moraju biti u besprijekornom i lako pokretljivom stanju.

- ▶ Provjerite prije montaže pogona brave za vrata postavke svojih vrata i cilindra.
- ▶ Provjerite je li se vaša brava za vrata zaključavaju 1- ili 2-kratno.
- ▶ Provjerite mogu li se vrata, u otvorenom i zatvorenom stanju, zaključati na *isti* način (1- ili 2-kratno). Ako je kod *zatvorenih* vrata s 2-kratnim zaključavanjem moguće samo 1-kratno okretanje ključa, *mora* se provesti postupak pohranjivanja podataka o hodu i sili pogona pri *zatvorenim* vratima.



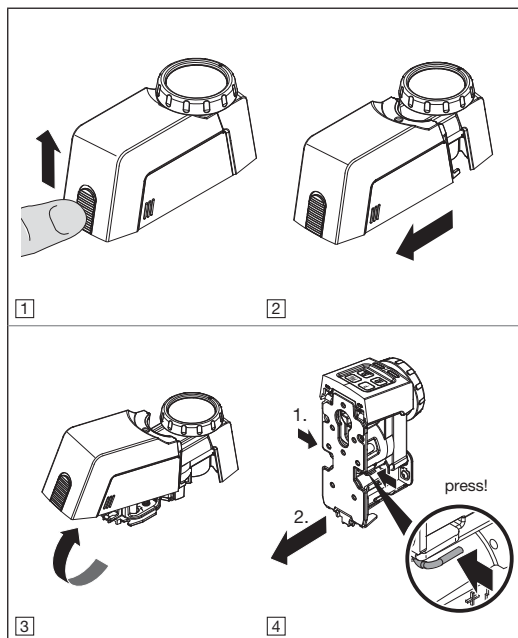
5.3 Otpiliti glavu ključa

1. Otključajte vrata.
2. Izmjerite 4–7 mm između profilnog cilindra i glave ključa.
3. Otpilite glavu ključa.
4. Očistite rez od metalnih ostataka.
5. Stavite ključ ponovno u cilindar.



5.4 Montaža limenog držača

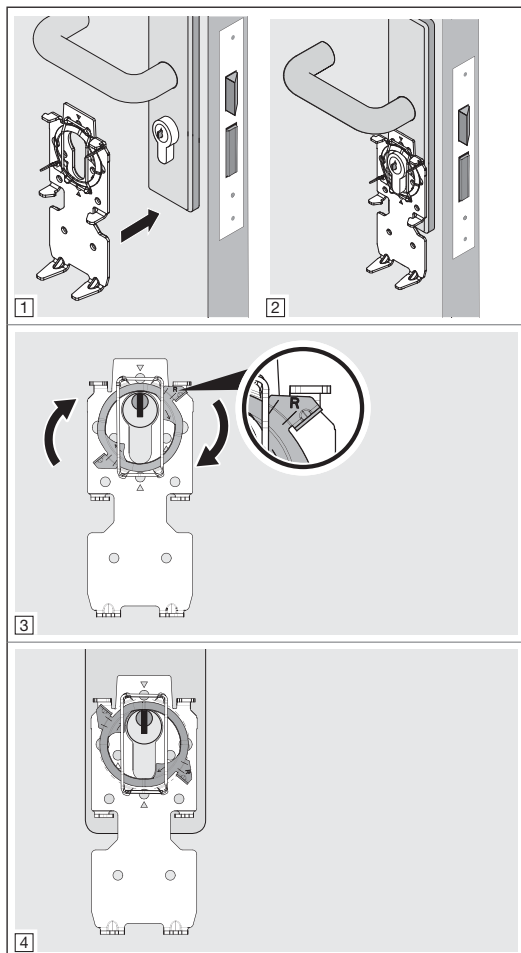
1. Otključajte mehanizam za zaključavanje i držite ga u otključanom položaju.
2. Uklonite poklopac s pogona.
3. Deblokirajte limeni držač.
4. Skinite limeni držač sa stražnje strane pogona.



Limeni držač može se montirati na četiri različita načina koji se mogu međusobno kombinirati:

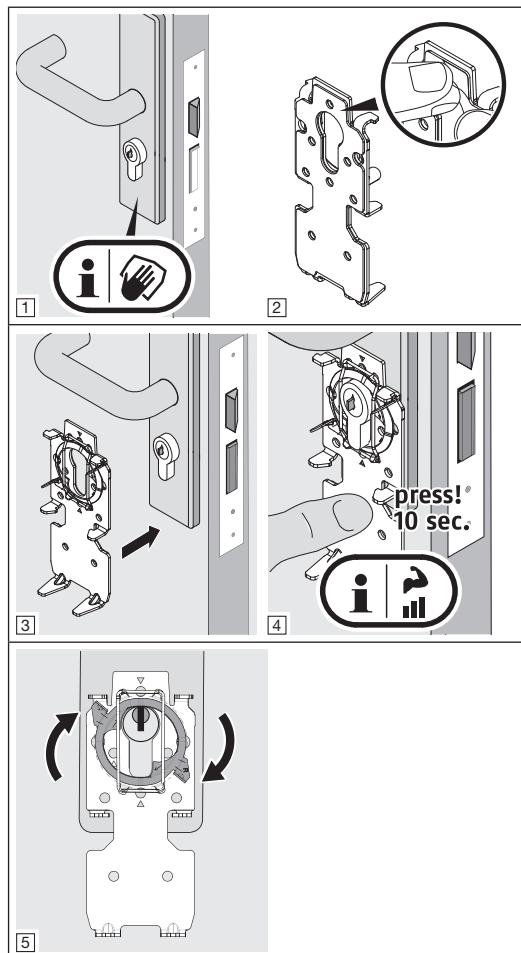
- a. Pričvršćivanje limenog držača stezaljkama
▶ vidi poglavlje 5.4.1
- b. Lijepljenje limenog držača
▶ vidi poglavlje 5.4.2
- c. Pričvršćivanje limenog držača vijcima
▶ vidi poglavlje 5.4.3
- d. Limeni držač s vijčanim spojem s rozetom
▶ Vidi poglavlje 5.4.4

5.4.1 Pričvršćivanje limenog držača stezaljkama

**NAPOMENA:**

Okrenite stezni prsten udesno, do graničnika.
 Provjerite nakon toga profilni cilindar. Profilni cilindar moraju biti u mehanički besprijekornom i lako pokretljivom stanju.

5.4.2 Lijepljenje limenog držača

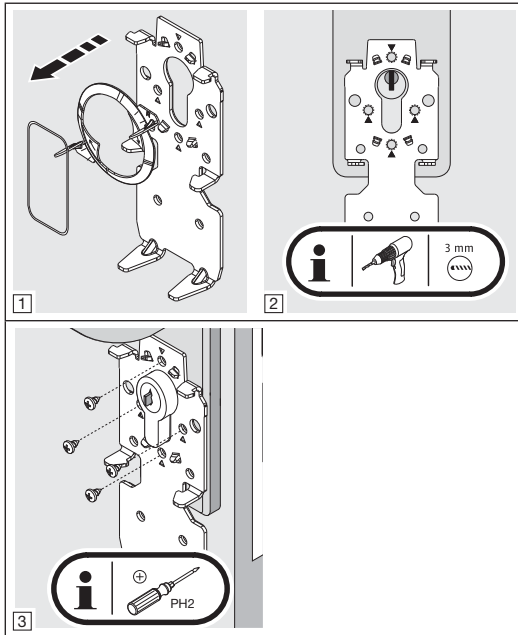
**Čišćenje površine**

- ▶ Koristite čiste, ne mirisne, krpe za čišćenje, bez mucica.
- ▶ Koristite prikladna sredstva za čišćenje, koja ne ostavljaju masne tragove.
- ▶ Ponovite postupak čišćenja sve dok površina ne bude u potpunosti odmašćena.

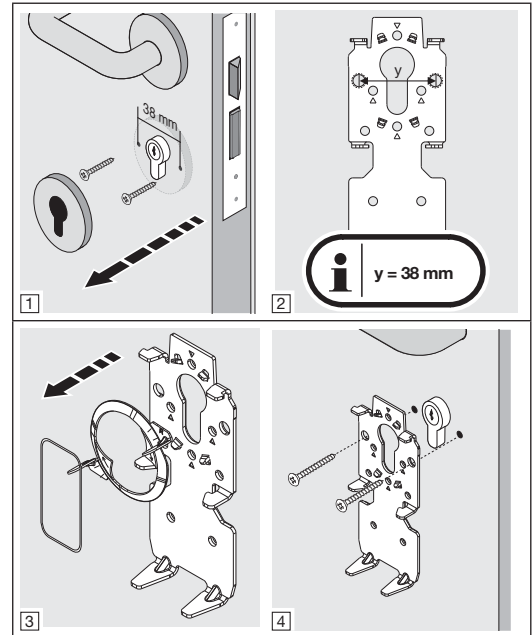
NAPOMENA:

Uvijek koristite prikladna sredstva za čišćenje i njegu.
 Postojanost površine ovisi o Vašoj odgovornosti.

5.4.3 Pričvršćivanje limenog držača vijcima



5.4.4 Limeni držač s vijčanim spoj s rozetom



NAPOMENA:

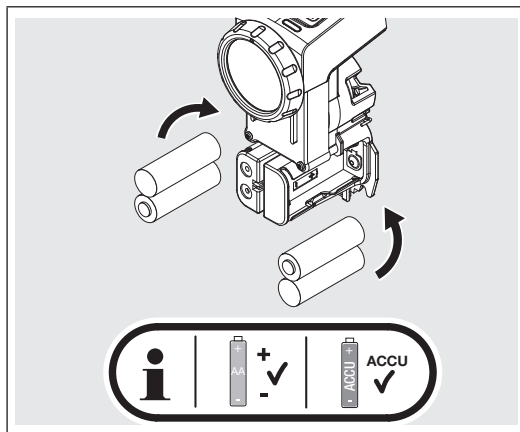
Pazite da ne oštetite bravu. Ako je potrebno, skratite vijke.

6 Pokretanje

Nakon umetanja baterija i gašenja plave LED-žaruljice, pogon brave za vrata je spreman za korištenje.

6.1 Umetanje baterije

Za rad pogona brave za vrata alternativno možete koristiti 4 baterije AA (HR6), 1,2 V.



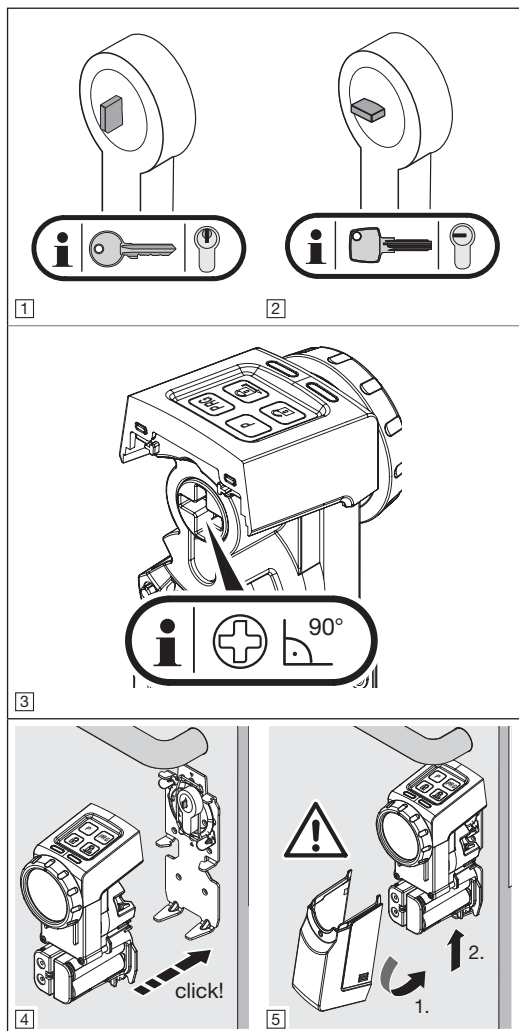
PAŽNJA

Stare baterije mogu uništiti pogon brave za vrata.

Baterije mogu iscuriti i uništiti pogon brave za vrata.

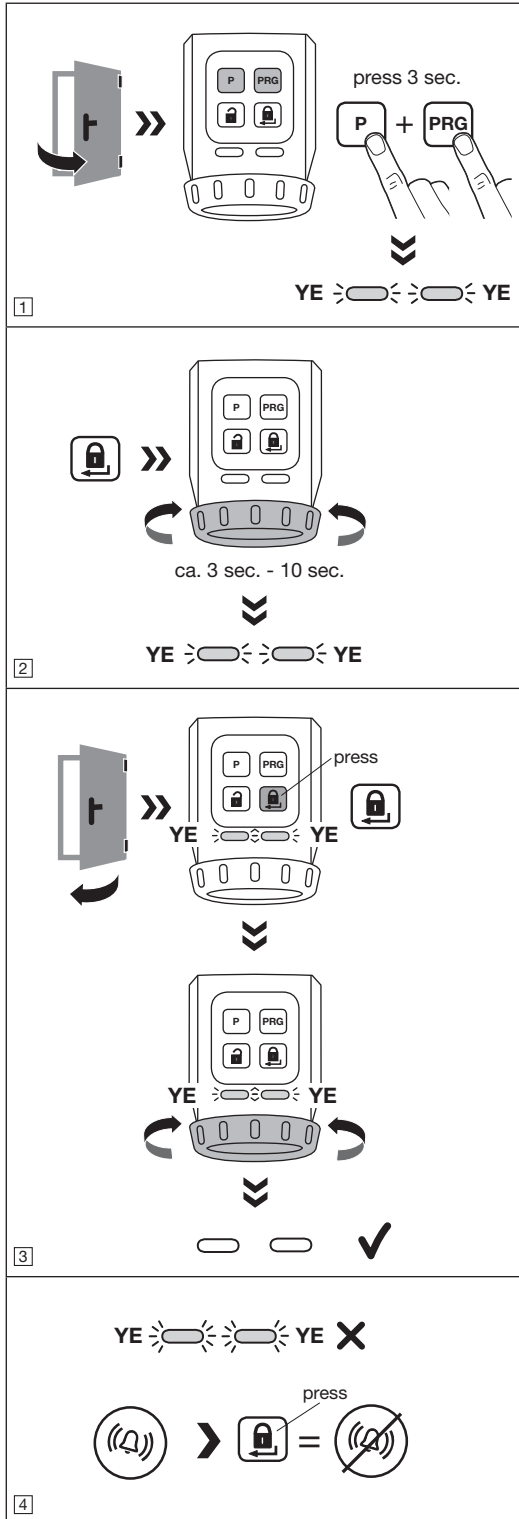
- ▶ Izvadite baterije iz pogona brave za vrata ako ga nećete upotrebljavati duže vrijeme.

6.2 Završni radovi



1. Pazite na odgovarajući položaj za nazubljenu i sigurnosni ključ.
2. Postavite križni otvor na poleđini pogona pomoću kotačica tako da je pod pravim kutom.
3. Utaknite pogon u konzolu.
 - Pogon mora čujno sjesti u predviđeno mjesto.
4. Zatvorite poklopac pogona.
 - Poklopac mora čujno sjesti u svoje mjesto.

6.3 Priučavanje pogona



Sljedeći uvjeti moraju biti ispunjeni kako biste priučili pogon:

- Pogon nije priučen.
 - Pogon je postavljen na vrata.
 - Brava mora biti otključana, tj. svi zasuni moraju biti potpuno uvučeni.
 - Vrata su otvorena.
1. Pritisnite istovremeno **P**-tipku i **PRG**-tipku i držite obje tipke pritisnutima sve dok obje LED žaruljice ne počnu treperiti žuto.
 2. Pritisnite tipku za zaključavanje. Pogon pohranjuje podatke o hodu jezička i zasuna, Nakon što dođu u krajnji položaj, postupak završava.
 3. Zatvorite vrata.
 4. Pritisnite tipku za zaključavanje. Pogon pohranjuje informacije o potrebnim silama.
 5. Pogon je priučen. LED-žaruljice se gase.

NAPOMENA:

Ako LED-ovi brzo trepere te se oglasi zvučni signal, treba ukloniti uzrok pogreške.

▶ vidi poglavlje 10

6. Provjerite pomoću tipki senzorskog polja funkcije pogone.

Istek vremena

Ako se unutar 60 sekunda ne pritisne nijedna tipka, pogon brave za vrata automatski se vraća u modus rada.

Pogon nije priučen.

7 Funkcije



Funkcije pogona brave za vrata mogu se namjestiti pomoću **P**-tipke i **PRG**-tipke senzorskog polja. Svaka funkcija posjeduje više parametara koji omogućuju daljnja namještanja. Prije prvog puštanja u pogon svi su parametri namješteni na tvorničke postavke.

Promjene funkcija dopuštene su samo kada je pogon u mirovanju.

NAPOMENA:

Imajte na umu da promjena tvorničke postavke može dovesti do kraćeg vijeka trajanja baterije, npr. kod povećanja okretnog momenta ili brzine.

Ovisno o prostornim okolnostima i individualnim prilagodbama, morate namjestiti funkcije i dotične parametre.

7.1 1. Razina izbornika / funkcije

Na 1. razini izbornika pohranjene su funkcije pogona brave za vrata.

1. Pritisnite **PRG**-tipku i držite je pritisnutom u trajanju od 3 sekunde.
Pogon brave za vrata prelazi iz normalnog režima u 1. razinu izbornika.
2. Odaberite funkciju višekratnim kratkim pritiskanjem **PRG**-tipke.
Ovisno o odabranoj funkciji, dotična LED žaruljica svijetli u odgovarajućoj boji.

Funkcije	LED		Poglavlje
	lijevo	desno	
Okretni moment	GN		7.2.1
Brzina	RD		7.2.2
Vrijeme zaustavljanja jezička	YE		7.2.3
Davač signala		GN	7.2.4
Senzorsko polje s tipkama		RD	7.2.5
Smanjeno zaključavanje		YE	7.2.6
Komforno zaključavanje	GN	GN	7.2.7
Resetiranje uređaja	RD	RD	7.2.8

GN = zeleno, RD = crveno, YE = žuto

7.2 2. Razina izbornika / parametar

Na 2. razini izbornika pohranjeni su parametri funkcija 1. razine izbornika. Ako želite namjestiti jedan od parametara, prijedite u 2. razinu izbornika.

1. Pritisnite **P**-tipku i držite je pritisnutom u trajanju od 3 sekunde.
Pogon brave za vrata prelazi iz 1. razine izbornika u 2. razinu izbornika. Ovisno o namještenom parametru, dotična LED žaruljica treperi u odgovarajućoj boji.
2. Odaberite parametar višekratnim kratkim pritiskanjem **PRG**-tipke.
Ovisno o odabranoj funkciji, dotična LED žaruljica treperi u odgovarajućoj boji.
3. Za aktiviranje odabranog parametra držite **PRG**-tipku pritisnutom u trajanju od 3 sekunde.
Kada je parametar aktiviran, LED-žaruljice se nakratko gase i oglašava se zvučni alarm. Nakon toga LED-žaruljice prikazuju aktualni parametar.
4. Pritisnite nakratko tipku za zaključavanje.
1 × pritisnuti = 1. razina izbornika
2 × pritisnuti = režim rada

Za prekid namještanja parametara:

- ▶ Pritisnite 2 × ili tipku za zaključavanje ili pričekajte da istekne vrijeme.

Istek vremena


Ako se unutar 60 sekunda ne pritisne nijedna tipka, pogon brave za vrata automatski se vraća u modus rada.

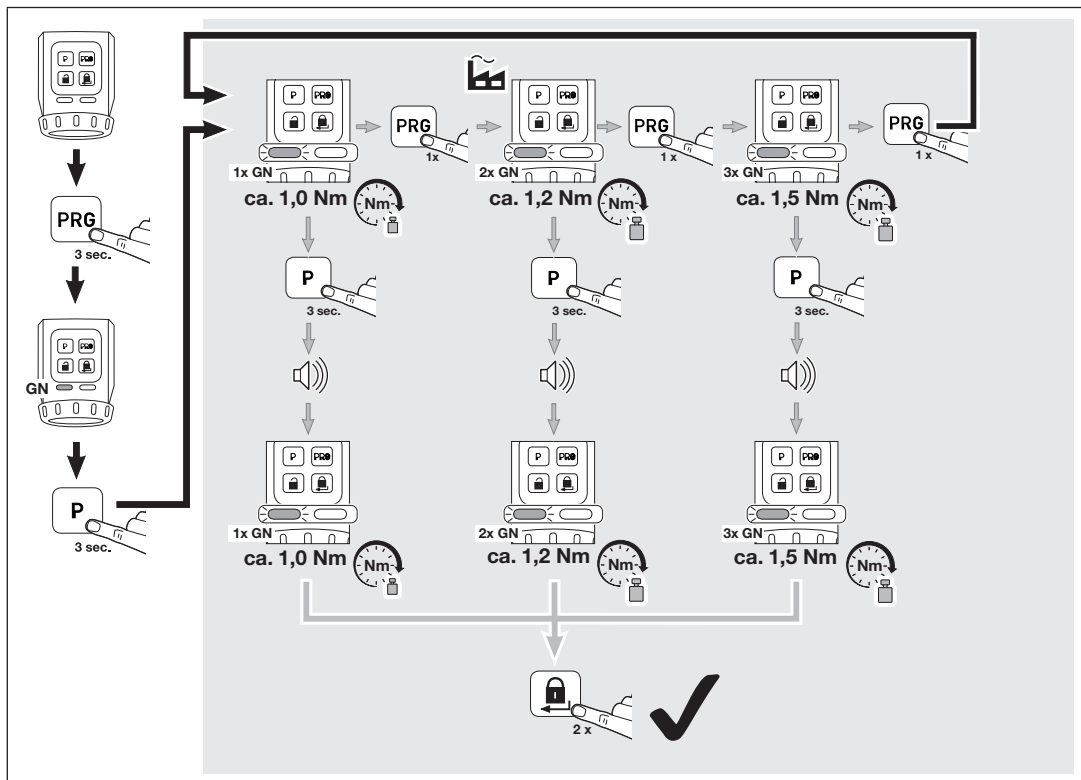
7.2.1 Okretni moment

U ovisnosti o statusu vrata ili zaključanosti, okretni moment jezička može se namjestiti pomoću parametara 1–3.

NAPOMENA:

Vodite računa o tome da povećanje okretnog momenta dovodi do većeg opterećenja ključa.

Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1	cca. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	cca. 1,2 Nm	2 x GN	
3	cca. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Brzina

Brzina zaključavanja, otključavanja i otvaranja može se namjestiti pomoću 2 parametra.

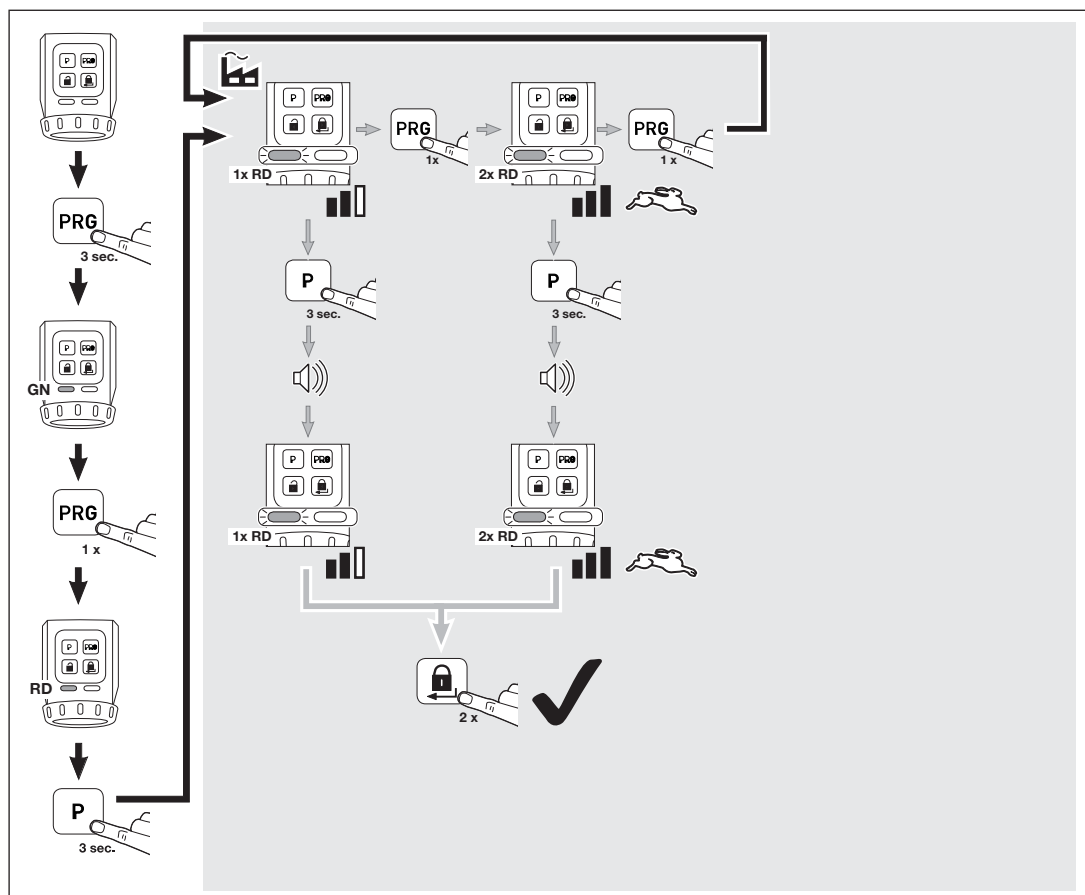
NAPOMENA:

Vodite računa o tome da povećanje brzine dovodi do većeg opterećenja ključa.

Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1 	automatika	1 x RD	
2	Maksimum	2 x RD	


SAVJET:

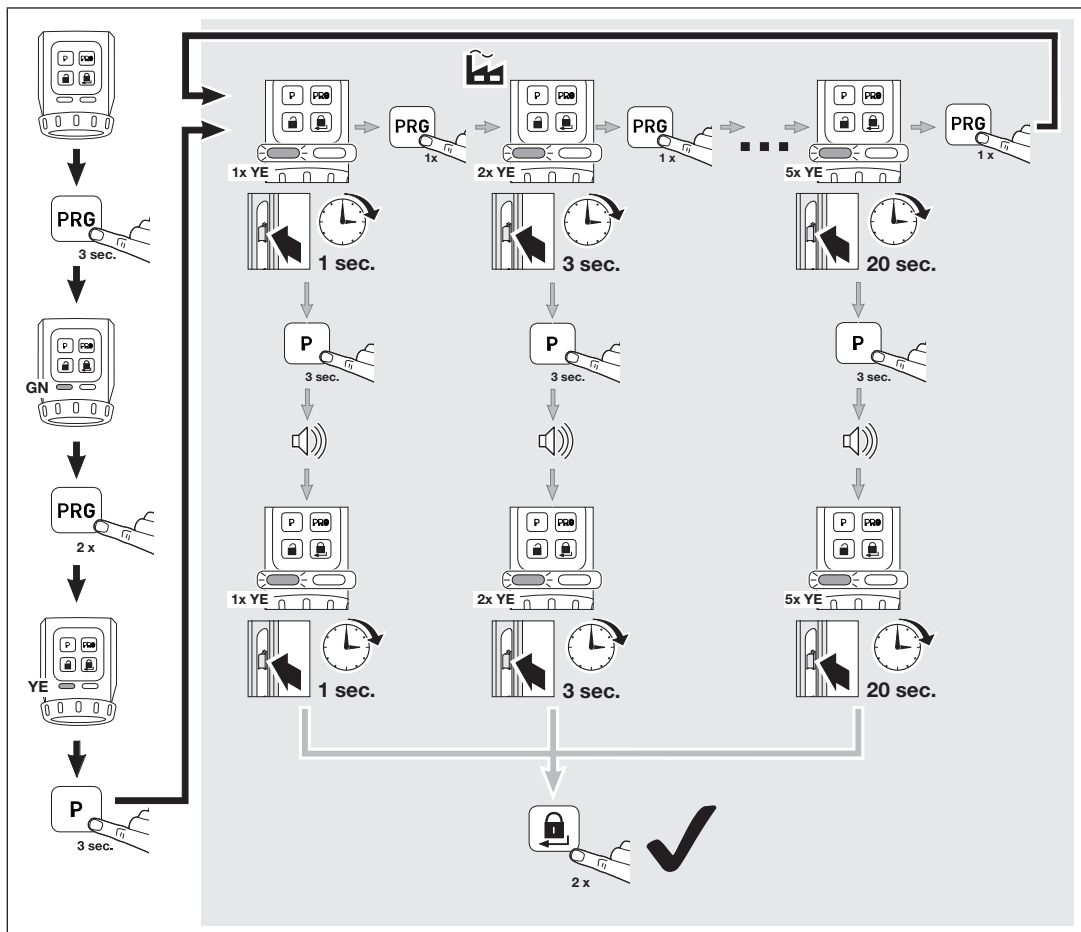
Preporučujemo da ostavite automatski režim rada budući da se tako automatski prilagođava različitim stanjima vrata.



7.2.3 Vrijeme zaustavljanja jezička


Pomoću vremena zaustavljanja jezička možete namjestiti vrijeme koliko dugo jezičak treba biti otvoren kako biste mogli otvoriti vrata.

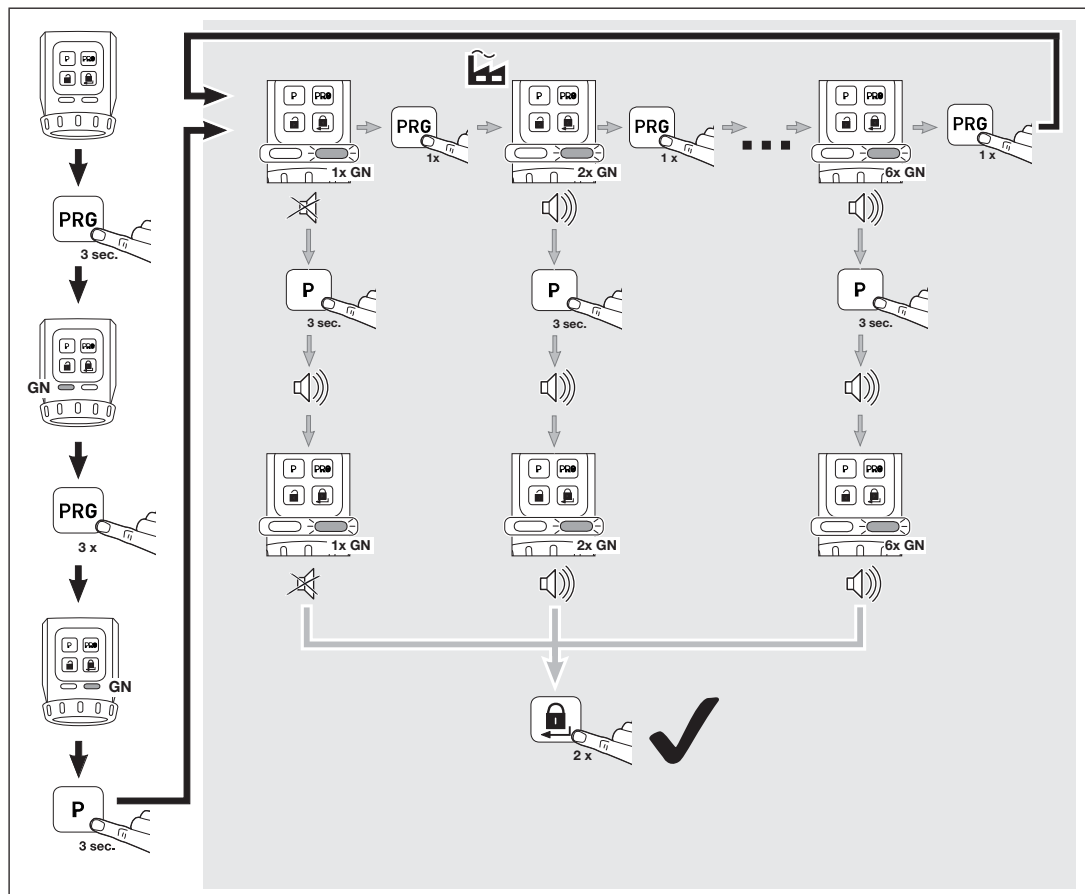
Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1	cca. 1 sekunda	1 x YE	
2 	cca. 3 sekunde	2 x YE	
3	cca. 5 sekunda	3 x YE	
4	cca. 10 sekunda	4 x YE	
5	cca. 20 sekunda	5 x YE	



7.2.4 Davač signala


Pomoću ovih parametara mogu se namjestiti karakteristike signala.

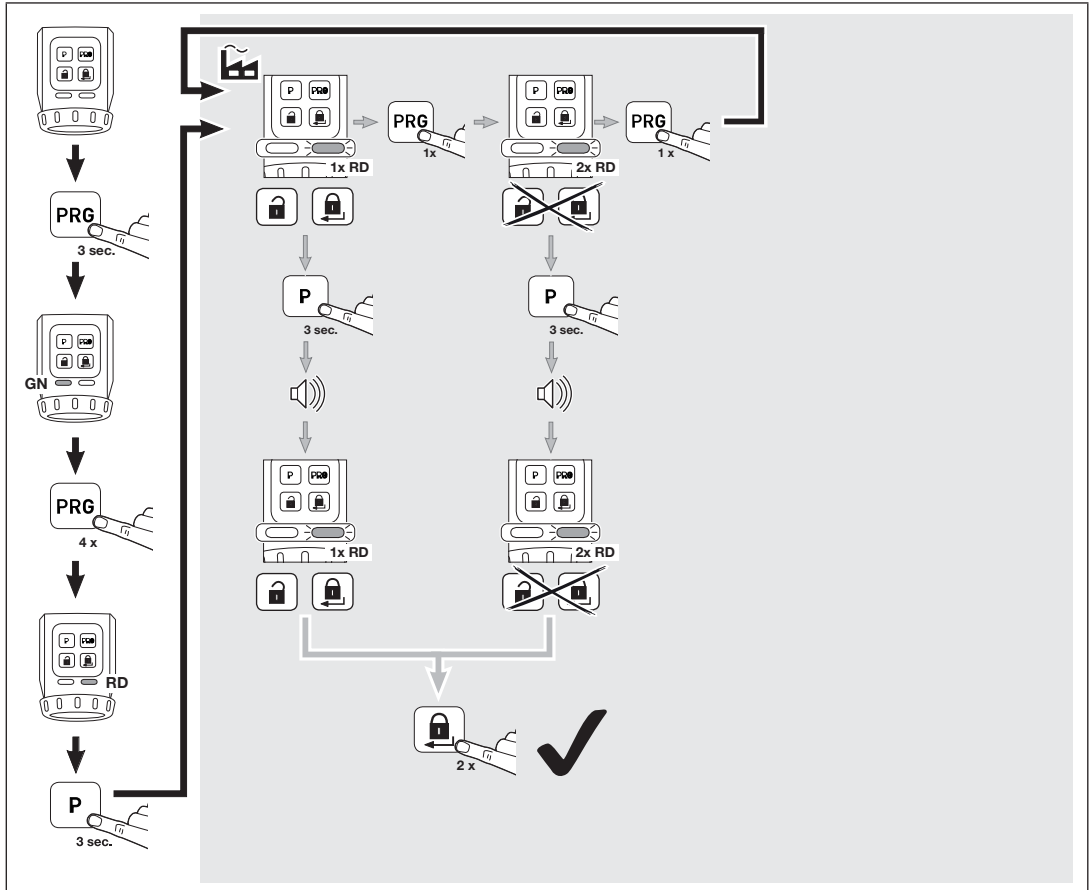
Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1	isključeno		1 × GN
2	samo tipke		2 × GN
3	samo krajnji položaji		3 × GN
4	samo krajnji položaj zaključan		4 × GN
5	zaključane su tipke i krajnji položaj		5 × GN
6 	tipke i krajnji položaj		6 × GN



7.2.5 Senzorsko polje s tipkama

Pomoću ovih parametara može se deaktivirati uporaba tipke za otključavanje i tipke za zaključavanje.

Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1 	aktivirati		1 x RD
2	deaktivirati		2 x RD




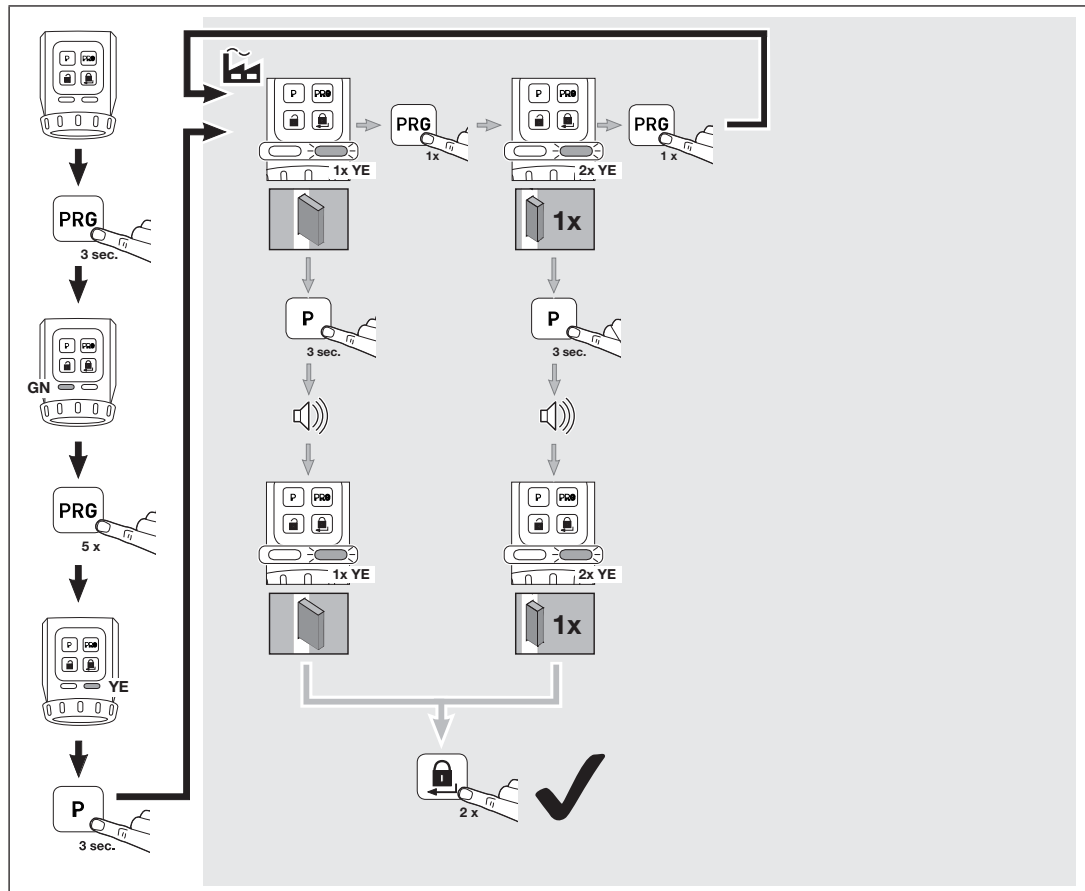
7.2.6 Smanjeno zaključavanje

Pomoću ovih parametara se 2-kratno zaključavanje može smanjiti na 1-kratno zaključavanje.

NAPOMENA:


Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da ne mijenjate tvorničke postavke.

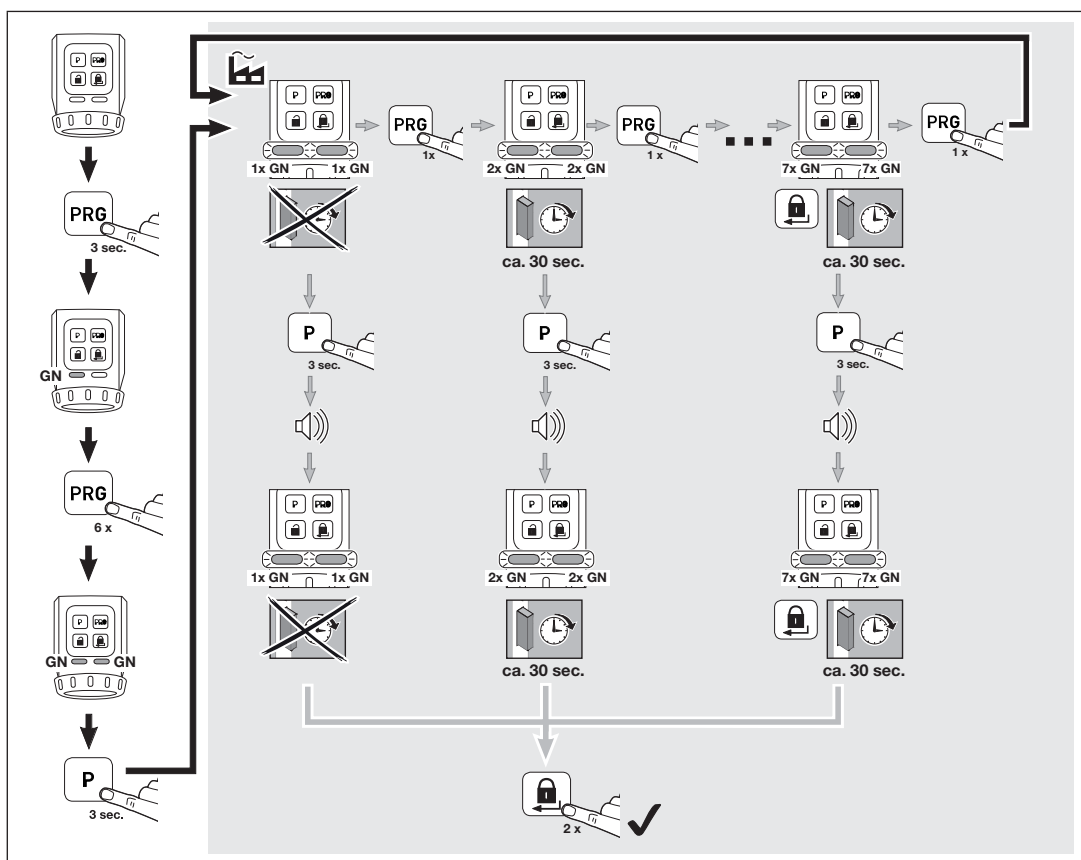
Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1 	automatika		1 x YE
2	samo jedno zaključavanje		2 x YE



7.2.7 Komforno zaključavanje (automatsko zaključavanje)

Pomoću ovih parametara možete namjestiti hoće li se brava automatski zaključati nakon proteka namještenog vremena ili nakon pritiska na tipku i namještenog vremena. Vodite računa o tome da su vrata zatvorena prije isteka namještenog vremena kako bi bilo zajamčeno sigurno zaključavanje vrata.

Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1 	neaktivan	1 x GN	1 x GN
2	cca. 30 sekunda nakon dolaska u krajnji položaj <i>otključano</i>	2 x GN	2 x GN
3	cca. 60 sekunda nakon dolaska u krajnji položaj <i>otključano</i>	3 x GN	3 x GN
4	cca. 120 sekunda nakon dolaska u krajnji položaj <i>otključano</i>	4 x GN	4 x GN
5	cca. 10 sekunda nakon pritiska na tipku za zaključavanje	5 x GN	5 x GN
6	cca. 20 sekunda nakon pritiska na tipku za zaključavanje	6 x GN	6 x GN
7	cca. 30 sekunda nakon pritiska na tipku za zaključavanje	7 x GN	7 x GN




Kratkotrajno deaktiviranje komfornog zaključavanja (parametar 2, 3 i 4)

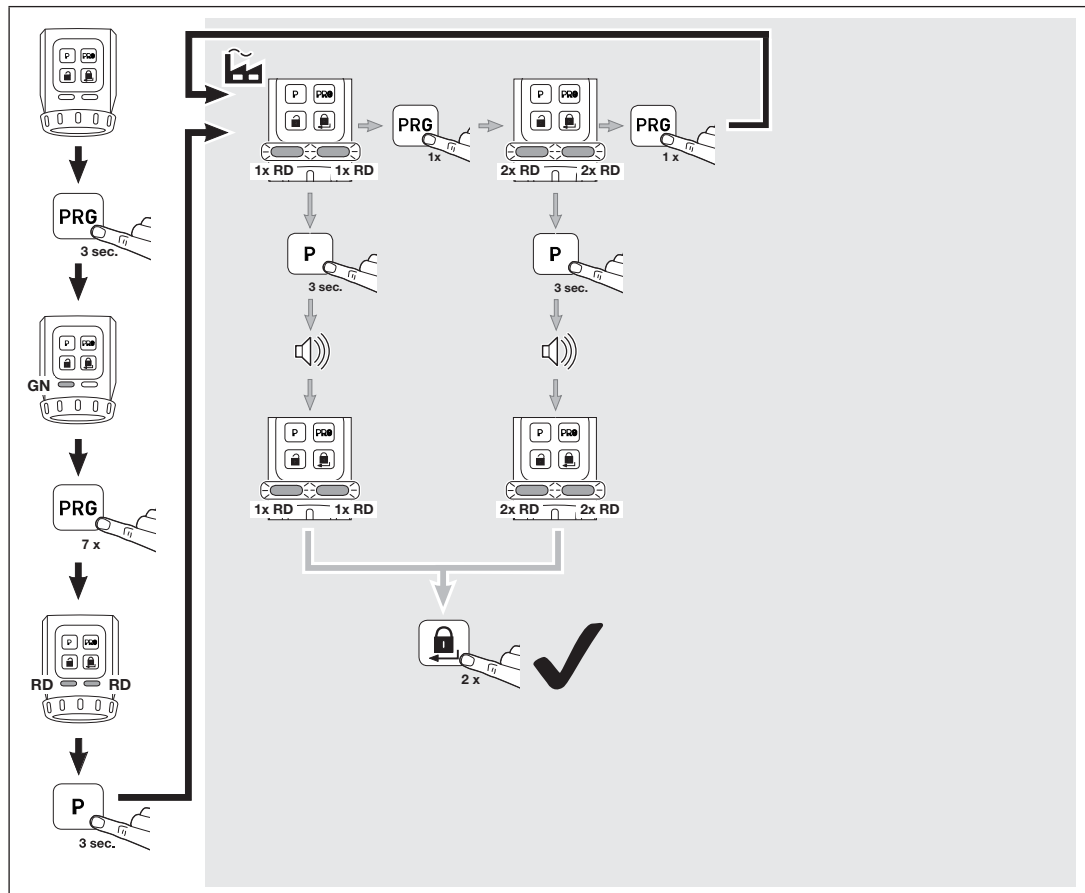
Komforno zaključavanje možete deaktivirati.

- ▶ Pritisnite u tu svrhu PRG-tipku.
Komforno zaključavanje je deaktivirano.

Nakon sljedeće naredbe za zaključavanje komforno je zaključavanje opet aktivirano.

7.2.8 Resetiranje uređaja

Parametar	Postavke	LED	
		lijevo	desno
1 	samo kretanje vrata u svrhu priučavanja sustava	1 x RD	1 x RD
2	kretanje vrata u svrhu priučavanja sustava i funkcije	2 x RD	2 x RD



8 Bežični rad

8.1 Integrirani bežični modul

Moguće je prenijeti do maksimalno 100 bežičnih kodova s daljinskih upravljača s 4 tipke HSE 4-SK-BS ili sa sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK te rasporediti ih na postojeće kanale. Ako se prenosi više od 100 bežičnih kodova, brišu se prvi pohranjeni kodovi.

Bežični kodovi drugih odašiljača* ne mogu se pohraniti u pogonu brave za vrata. No, zato drugi BiSecur upravljači* mogu naslijediti bežične kodove daljinskih upravljača s 4 tipke HSE 4-SK-BS i sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK.

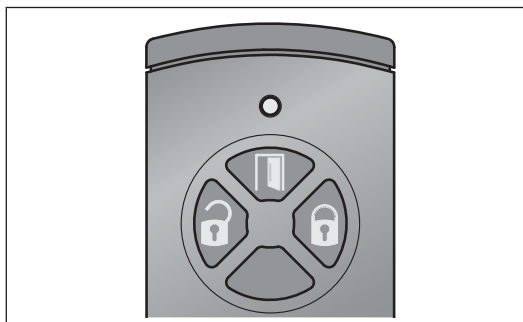
8.2 Daljinski upravljač

Uz pogon brave za vrata isporučuje se jedan daljinski upravljač s 4 tipke HSE 4-SK čiji se bežični kodovi moraju pohraniti u pogonu brave za vrata.

► vidi poglavlje 8.3

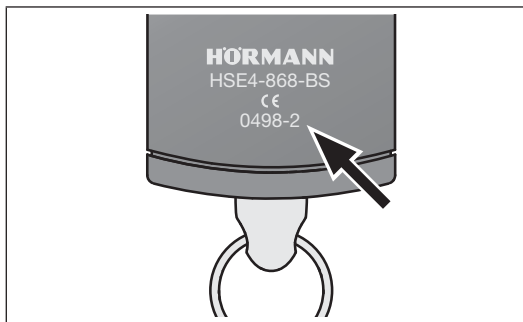
Raspored tipki

lijevo	otključavanje
gore	otvaranje
desno	zaključavanje



NAPOMENA:

Prenošenje bežičnih kodova s daljinskog upravljača HSE 4 SK na druge upravljače* nije moguće ako ne postoji indeks ili je postavka indeksa -1, odnosno -2.



* npr. daljinski upravljač, gateway

8.3 Priučavanje bežičnih kodova daljinskog upravljača HSE 4-SK

Prilikom priučavanja bežičnih kodova daljinskog upravljača HSE 4 SK sva se 3 kanala priučavaju istovremeno.

1. Pritisnite 1 × kratko **P**-tipku pogona brave za vrata.
 - Desna LED žaruljica polako treperi plavo.
2. Držite daljinski upravljač ispred pogona brave za vrata.
3. Pritisnite na daljinskom upravljaču tipku za **otvaranje** i držite je pritisnutom.
 - Plava LED dioda svijetli 2 sekunde i zatim se gasi.
 - Nakon 5 sekundi LED dioda naizmjenično treperi crveno i plavo.
 - Daljinski upravljač odašilje bežične kodove.
4. Kad su bežični kodovi prepoznati, plava LED žaruljica na pogonu brzo treperi plavo.
 - LED dioda se gasi nakon 2 sekunde.
5. Pustite tipku daljinskog upravljača.
6. Pritisnite **P**-tipku kako biste završili postupak priučavanja.

Bežični kodovi daljinskog upravljača su učitani.

8.4 Priučavanje bežičnih kodova sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK

Prilikom priučavanja bežičnih kodova sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK sva se 3 kanala priučavaju istovremeno.

Nakon toga se u motor ne mogu pohraniti daljnji daljinski upravljači HSE 4-SK ili HSSE 4-SK s indeksom -3. Daljnji prijenos na druge odašiljače* moguć je samo kopiranjem sa sigurnosnog daljinskog upravljača.

NAPOMENA:

Radi vaše sigurnosti preporučujemo da izbrisete bežične kodove koji su prethodno pohranjeni u pogonu brave za vrata ako

- priučavate sigurnosni daljinski upravljač.
 - ste na sigurnosnom daljinskom upravljaču proveli resetiranje uređaja.
- vidi poglavlje 8.3

Bežični kodovi sigurnosnog daljinskog upravljača su učítani.

NAPOMENA:

Za odašiljanje / slanje bežičnog kôda imate 25 sekundi. Postupak ponovite ako u tom vremenu prijenos / slanje nije bilo uspješno.

8.5 Brisanje svih radijskih kôdova

Ne možete brisati bežične kôdove pojedinih tipki za odašiljanje ili pojedine funkcije.

- ▶ Pritisnite **P**-tipku i držite tipku pritisnutom.
 - LED žaruljica 5 sekunda polako treperi plavo.
 - LED žaruljica 2 sekunde brzo treperi plavo.
 - LED lampica se gasi.

Svi su radijski kodovi izbrisani.

8.6 Režim mirovanja

Ako je aktiviran modus mirovanja

- pogonom se ne može upravljati bežično.
- produljuje se životni vijek baterije.

8.6.1 Aktiviranje režima mirovanja

- ▶ Pritisnite na senzorskom polju tipku za zaključavanje i držite je 5 sekunda pritisnutom. Pogon ide u krajnji položaj *brava zaključana*, režim mirovanja je aktiviran i desna LED žaruljica treperi 5 x plavo.

NAPOMENA:

Ako se pogon već nalazi u krajnjem položaju zaključano, režim mirovanja se aktivira odmah.

8.6.2 Deaktiviranje režima mirovanja

- ▶ Pritisnite na senzorskom polju tipku za otključavanje ili tipku za zaključavanje. Režim mirovanja je deaktiviran i desna LED žaruljica svijetli 2 sekunde plavo.

NAPOMENA:

Režim mirovanja se također deaktivira upotrebom kotačića ili ključa.

9 Rad

9.1 Upravljanje preko senzorskog polja

Za upravljanje preko senzorskog polja moraju se koristiti tipke otključavanje / otvaranje i zaključavanje.

9.2 Daljinsko upravljanje

NAPOMENA:

Kada je radijski kod daljinskog upravljača poslan s drugog daljinskog upravljača, tada pritisnite tipku daljinskog upravljača za prvo pokretanje 2 x.

9.3 Upravljanje kotačićem / ključem

Upravljanje kotačićem / ključem predviđeno je samo u slučaju nužde.

NAPOMENA:

Nakon otključavanja kotačićem ili ključem, kod sljedeće upotrebe automatski dolazi do referentnog kretanja pogona. Pritom lijeva LED žaruljica treperi crveno.

10 Pogreške

10.1 Kretanje vrata u svrhu priučavanja sustava

Poruka	Uzrok	Pomoć
Zvučni signal (60 sek.) i obje LED žaruljice trepere žuto	Pogreške tijekom kretanja radi pohranjivanja informacija	Upotreba jedne tipke na senzorskom polju

10.2 Normalni režim rada

Poruka	Uzrok	Pomoć
Zvučni signal u trajanju od 3 sek., potom lijeva LED žaruljica 3 sek. treperi žuto	Baterija je skoro prazna	Zamijenite sve baterije istovremeno
Zvučni signal (60 sek.), a lijeva LED žaruljica treperi žuto	Pogreška tijekom kretanja / referentnog kretanja	Upotreba jedne tipke na senzorskom polju
		Ponovna bežična naredba za kretanje (samo otvaranje ili otključavanje)
Zvučni signal (60 sek.), a lijeva LED žaruljica treperi crveno	Pogreška tijekom referentnog kretanja	Upotreba jedne tipke na senzorskom polju
		Ponovna bežična naredba za kretanje (samo otvaranje ili otključavanje)

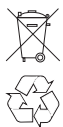
13 Tehnički podaci

Tip	Pogon brave za vrata
Frekvencija	868 MHz
Napajanje strujom	4 × 1,5 V baterija, tip: AA (LR6) ili 4 × 1,2 V baterija, tip: AA (HR6)
Dop. temp. okoliša	0 °C do +40 °C
Zaštita	IP 20

11 Čišćenje

PAŽNJA
<p>Oštećenje pogona brave za vrata neodgovarajućim održavanjem</p> <p>Čišćenje pogona brave za vrata neodgovarajućim sredstvima za čišćenje može oštetiti kućište i same tipke.</p> <p>► Pogon brave za vrata čistite samo čistom i vlažnom krpom.</p>

12 Zbrinjavanje



Električni i elektronički uređaji kao i baterije ne smiju se zbrinuti kao kućni ili ostali otpad, već se moraju predati na za to predviđenim mjestima.

14 EU izjava o sukladnosti

Proizvođač Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adresa Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Ovime gore navedeni proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod

Uređaj SmartKey
 Model SmartKey-868-BS
 Namjenska uporaba Pogon brave za vrata
 Frekvencija odašiljanja 868 MHz
 Snaga zračenja maks. 10 mW (EIRP)

na temelju svojeg koncepta i izvedbe koju smo stavili na tržište odgovara relevantnim temeljnim zahtjevima niže navedenih direktiva u slučaju prikladnog korištenja:

2014/53/EU (RED) Direktiva za radijsku opremu
 2011/65/EU (RoHS) Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari

Primijenjene norme i specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Sigurnost (članak 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)
 EN 62479:2010 Zdravlje (članak 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)

Shodno poglavlju 4.2 ovaj proizvod automatski ispunjava zahtjeve, budući da je snaga zračenja (EIRP), ispitana prema ETSI EN 300220-1/2, niža od najniže granične isključne vrijednosti P_{max} u iznosu 20 mW.

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromagnetska snošljivost
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (članak 3.1(b) Direktive 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Efikasno korištenje bežičnog spektra
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (članak 3.2 Direktive 2014/53/EU)

Ovaj certifikat prestaje važiti ako se na uređaju provode neodobrene izmjene.

Steinhagen, dana 12.9.2017.



ppa. Axel Becker
 Uprava

NAPOMENA:

Proizvod je konstruiran za korištenje s profilnim cilindrima za vratne brave prema DIN EN 1303:2015-08 i/ili DIN 18252:2006-12.

Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni	71	12	Eliminarea ca deșeu	90
2	Indicații pentru siguranță	71	13	Date tehnice	90
2.1	Utilizarea conform destinației	71	14	Declarație de conformitate UE	91
2.2	Utilizare necorespunzătoare	71			
2.3	Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea	71			
3	Inventarul de livrare	71			
4	Descriere	72			
5	Montaj	73			
5.1	Verificarea proeminenței butucului profilat ...	73			
5.2	Verificarea ușii și butucului profilat	73			
5.3	Scurtarea capătului cheii	74			
5.4	Montarea plăcii de reținere	74			
5.4.1	Fixarea plăcii de reținere prin prindere	75			
5.4.2	Lipirea plăcii de reținere	75			
5.4.3	Înșurubarea plăcii de reținere	76			
5.4.4	Placă de reținere cu înșurubarea rozetei	76			
6	Punerea în funcțiune	77			
6.1	Introducerea bateriilor	77			
6.2	Lucrări de încheiere	77			
6.3	Programarea sistemului de acționare	78			
7	Funcții	79			
7.1	Nivelul de meniu 1 / funcțiile	79			
7.2	Nivelul de meniu 2 / parametri	79			
7.2.1	Cuplu	80			
7.2.2	Viteza	81			
7.2.3	Timp reținere prin clichet/zăvor	82			
7.2.4	Transmițător de semnal	83			
7.2.5	Zona controlată de senzori cu taste	84			
7.2.6	Reducerea blocării	85			
7.2.7	Blocare Confort (blocare automată)	86			
7.2.8	Resetarea dispozitivului	87			
8	Transmițătorul radio	88			
8.1	Modul radio integrat	88			
8.2	Transmițător radio	88			
8.3	Învățarea codurilor radio de la un transmițător radio HSE 4-SK	88			
8.4	Învățarea codurilor radio ale unui transmițător radio de siguranță HSSE 4-SK	88			
8.5	Ștergerea tuturor codurilor radio	89			
8.6	Modul de standby	89			
8.6.1	Activarea modului standby	89			
8.6.2	Dezactivarea modului standby	89			
9	Funcționare	89			
9.1	Utilizarea prin intermediul zonei controlate de senzori	89			
9.2	Operarea prin radio	89			
9.3	Utilizarea cu ajutorul rozetei / cheii	89			
10	Stări de eroare	89			
10.1	Curse de învățare	89			
10.2	Funcționare normală	90			
11	Curățarea	90			

Transferul prezentului document către terți cât și multiplicarea, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Mult stimată clientă, mult stimat client,
Vă mulțumim că ați ales un produs de înaltă calitate
al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți instrucțiunile din prezentul document; acestea
conțin informații importante cu privire la produs. Țineți
cont de indicațiile conținute și respectați în special
instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă
că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

1.1 Simboluri folosite



Observație importantă



Disponere sau activitate
permisă



Disponere sau activitate
nepermisă



Setare din fabrică

2 Indicații pentru siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Sistemul de acționare a încuietorii ușii este o unitate

- pentru blocarea și deblocarea ușii pe bază
de motor.
- pentru uși cu închidere în maxim 2 ture
(2 rotații complete ale cheii).
- pentru spații interioare uscate.

În sistemul de acționare, cheia intră într-un suport,
prin care poate bloca, debloca și deschide prin
intermediul butucului profilat. Impulsul pentru sistemul
de acționare are loc de exemplu, prin intermediul

- zonei controlate de senzori cu taste,
- unui transmițător radio,
- unui cititor de amprente radio,
- aplicației BiSecur.

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor
menționate. Producătorul nu răspunde pentru
deteriorările produse prin utilizarea în alt scop
sau de manevrarea necorespunzătoare.

2.2 Utilizare necorespunzătoare

Sistemul de acționare a încuietorii ușii nu se poate
utiliza

- la ușile cu protecție la incendiu
- la ușile antifoc
- la ușile de la ieșirile de urgență

2.3 Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea

PERICOL

Pericol într-o situație de urgență din cauza unei uși închise dintr-o casă multifamilială

Într-o situație de panică, la părăsirea unei clădiri,
o ușă închisă poate fi un obstacol mortal.

- Să nu utilizați sistemul de acționare a încuietorii
ușii la o ușă de intrare principală dintr-o casă
multifamilială.

ATENȚIE

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

În cazul nerespectării acestor condiții se poate
împiedica funcționarea acestora!

Temperatura ambiantă permisă: de la 0 °C până
la +40 °C.

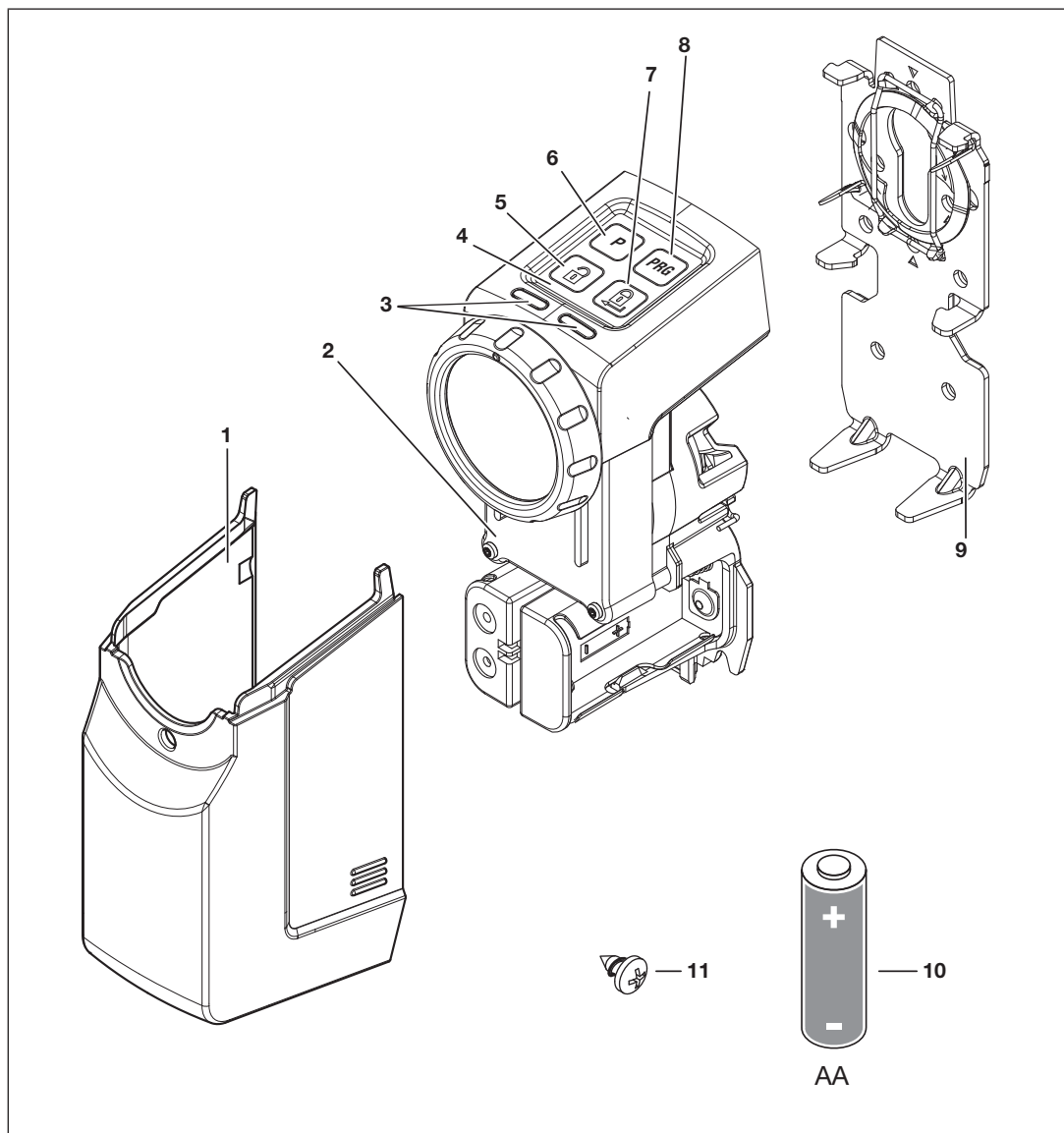
OBSERVAȚII:

- După programarea sau diversificarea sistemului
radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea
sistemului radio se vor utiliza numai piese
originale.
- Realitățile de la fața locului pot să influențeze
spectrul de acțiune al sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane
mobile GSM 900, poate fi influențat spectrul
de acțiune.

3 Inventarul de livrare

- Sistem de acționare încuietorie ușă SmartKey
- Placă de reținere
- Transmițătorul radio HSE 4-SK-BS
- 4 baterii de 1,5 V, tip: AA (LR6)
- Material de fixare
- Instrucțiuni de utilizare

4 Descriere



- 1 Capotă
- 2 Sistem de acționare
- 3 LED (stânga/dreapta), multicolor
- 4 Zona controlată de senzori cu taste
- 5 Tasta de deblocare
- 6 Tasta P
- 7 Tasta de blocare
- 8 Tasta PRG
- 9 Placă de reținere
- 10 Baterie, AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 Șurub, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montaj

Pentru sistemul de acționare a încuietorii ușii este necesară o cheie introdusă permanent în butucul profilat. Butucul trebuie

- să fie un butuc profilat Euro, în conformitate cu standardele DIN 18252 și DIN EN 1303.
- să dețină o funcție pentru situații de urgență și pericol, adică atunci când este introdusă o cheie în interior, butucul să poată fi deschis din exterior cu o altă cheie.

5.1 Verificarea proeminenței butucului profilat

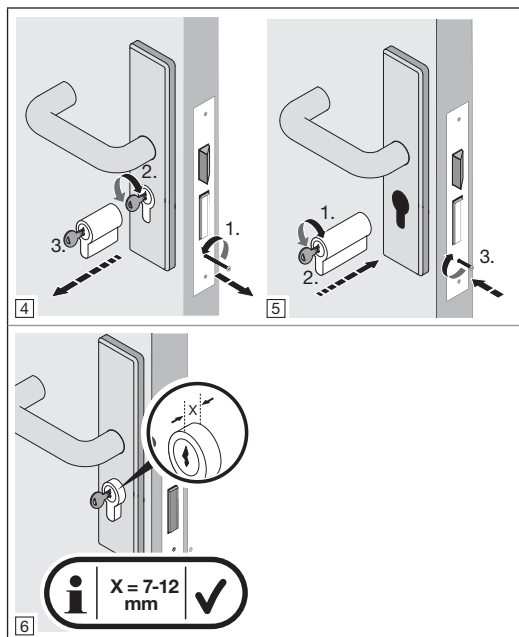
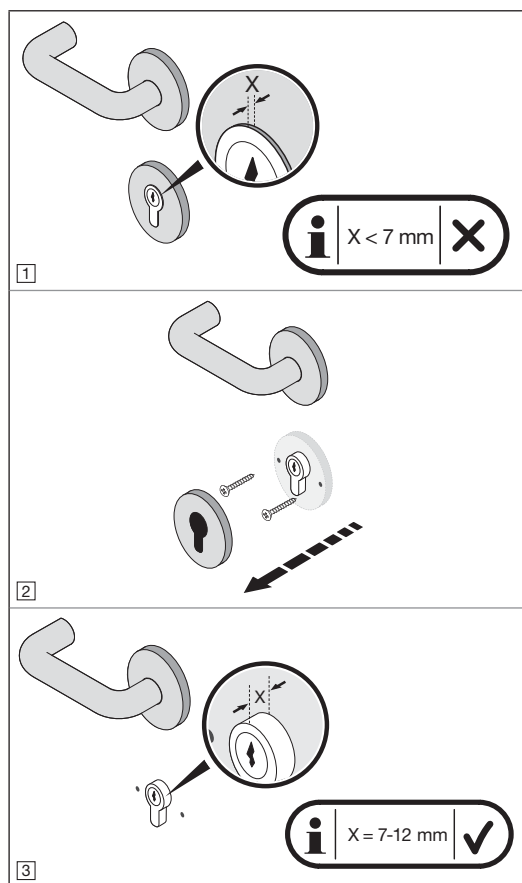
Pe partea interioară a ușii este necesară o proeminență a butucului de 7 – 12 mm.

► Înlocuiți butucul dacă

- nu are o funcție pentru situații de urgență și pericol
- proeminența butucului este sub 7 mm

SFAT:

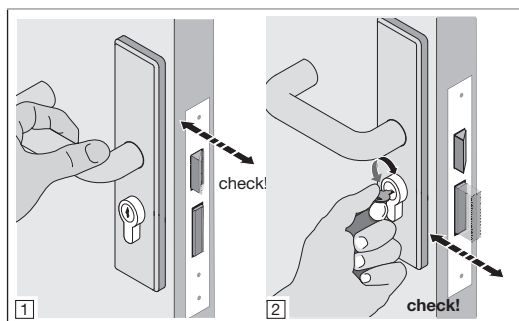
În funcție de posibilități vă recomandăm montarea sistemului de acționare direct pe blatul ușii.



5.2 Verificarea ușii și butucului profilat

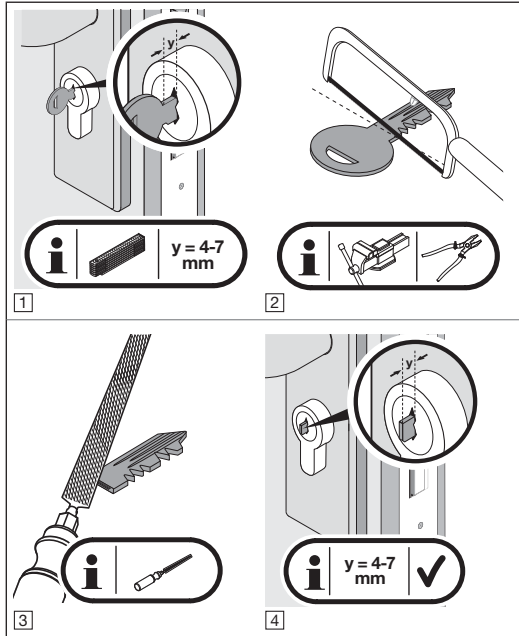
Ușa și butucul profilat trebuie să se afle într-o stare mecanică impecabilă și să se poată deplasa cu ușurință.

- Înainte de montarea sistemului de acționare a încuietorii ușii verificați reglarea ușii și a butucului.
- Verificați dacă broasca ușii are o încuietorie cu 1 tură sau cu 2 ture.
- Verificați dacă sunt posibile *aceleași* încuietori (cu 1 tură sau cu 2 ture) la ușa deschisă și închisă. Dacă la ușa *închisă* cu o încuietorie cu 2 ture este posibilă numai o încuietorie cu 1 tură, *trebuie* învățate cursele normale și cursele de forță ale sistemului de acționare, la ușa *închisă*.



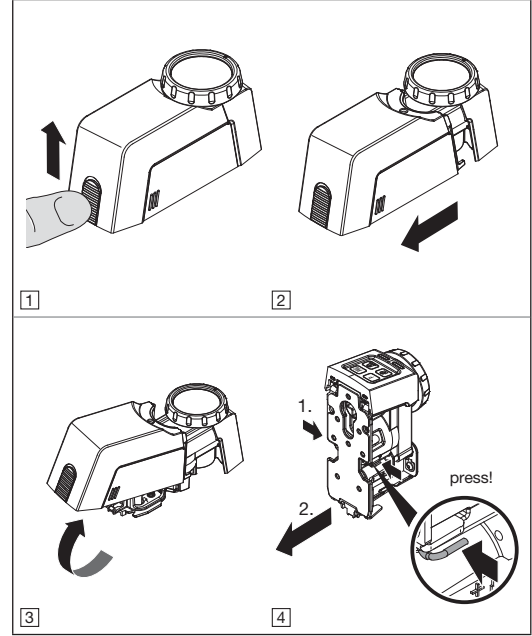
5.3 Scurtarea capătului cheii

1. Deblocați ușa.
2. Măsurați 4–7 mm între butucul profilat și capătul cheii.
3. Scurtați capătul cheii.
4. Debavurați zona tăiată.
5. Introduceți din nou cheia în butuc.



5.4 Montarea plăcii de reținere

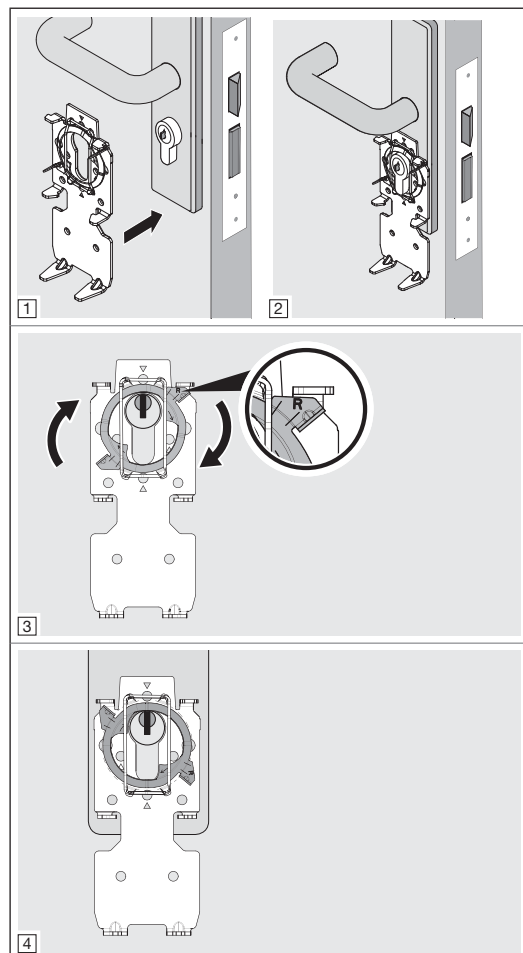
1. Deblocați încuietorea și mențineți-o în poziție deblocată.
2. Îndepărtați capota sistemului de acționare.
3. Deblocați placa de reținere.
4. Extrageți placa de reținere de pe partea posterioară a sistemului de acționare.



Pentru montarea plăcii de reținere există patru posibilități diferite, care pot fi combinate:

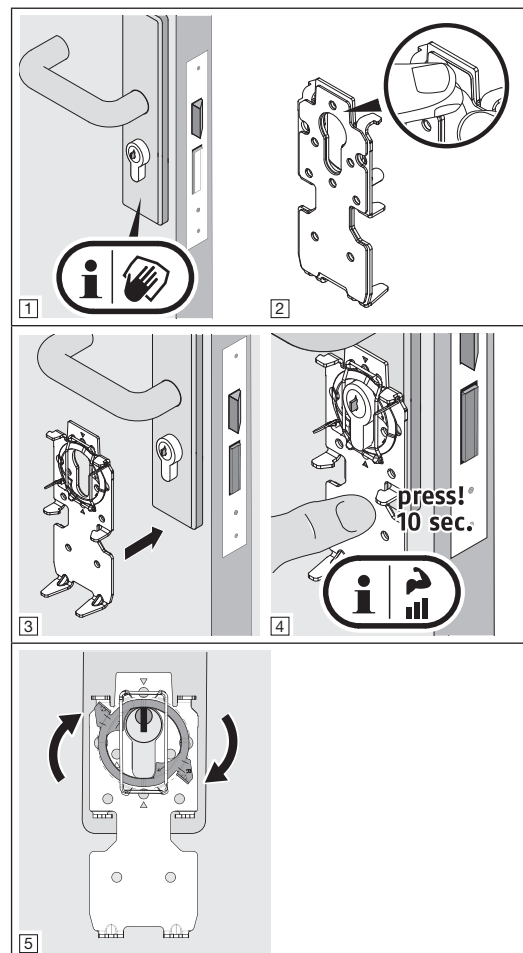
- a. fixarea plăcii de reținere prin prindere
▶ consultați capitolul 5.4.1
- b. lipirea plăcii de reținere
▶ consultați capitolul 5.4.2
- c. înșurubarea plăcii de reținere
▶ consultați capitolul 5.4.3
- d. Placă de reținere cu înșurubarea rozetei
▶ consultați capitolul 5.4.4

5.4.1 Fixarea plăcii de reținere prin prindere

**INDICAȚIE:**

Rotiți inelul de prindere spre dreapta, până la limită. În continuare verificați butucul profilat. Din punct de vedere mecanic butucul trebuie să fie într-o stare impecabilă și să aibă mobilitate.

5.4.2 Lipirea plăcii de reținere

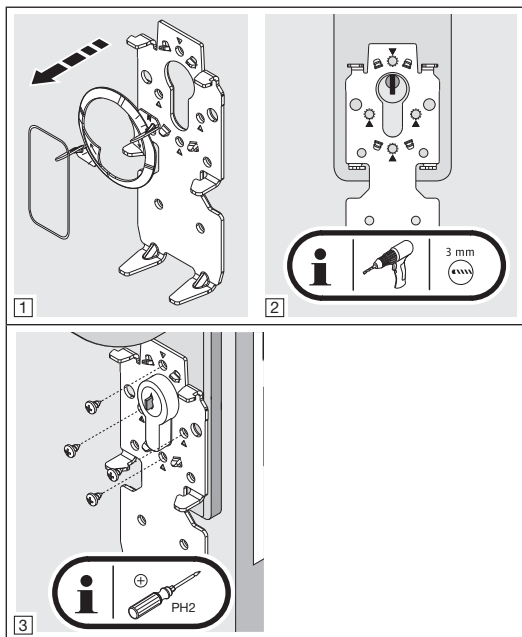
**Curățarea suprafeței**

- ▶ Folosiți șervețele curate, fără scame și neparfumate.
- ▶ Folosiți soluții de curățare adecvate și nu folosiți soluții de curățare gospodărești cu efect de reungere.
- ▶ Repetați curățarea, până când suprafața este curată și degresată.

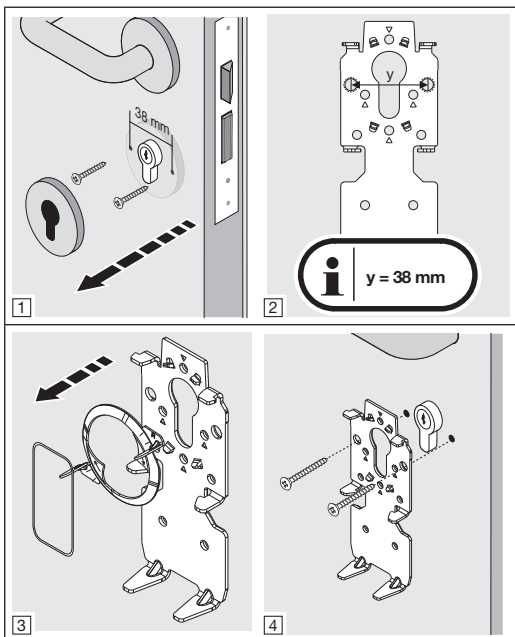
INDICAȚIE:

Folosiți întotdeauna mijloace de curățare și de îngrijire adecvate. Obținerea unei suprafețe intacte este răspunderea dumneavoastră personală.

5.4.3 Înșurubarea plăcii de reținere



5.4.4 Placă de reținere cu înșurubarea rozetei

**INDICAȚIE:**

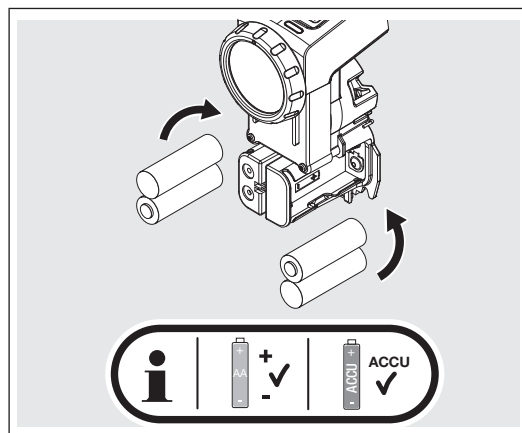
Atenție să nu găuriți broasca integrată. Dacă este necesar, scurtați șuruburile.

6 Punerea în funcțiune

După introducerea bateriilor și stingerea ledului albastru, sistemul de acțiune a încuietorii ușii este operațional.

6.1 Introducerea bateriilor

Pentru utilizarea sistemului de acțiune a încuietorii ușii vă sunt necesare 4 baterii de tip AA (HR6), de 1,2 V.



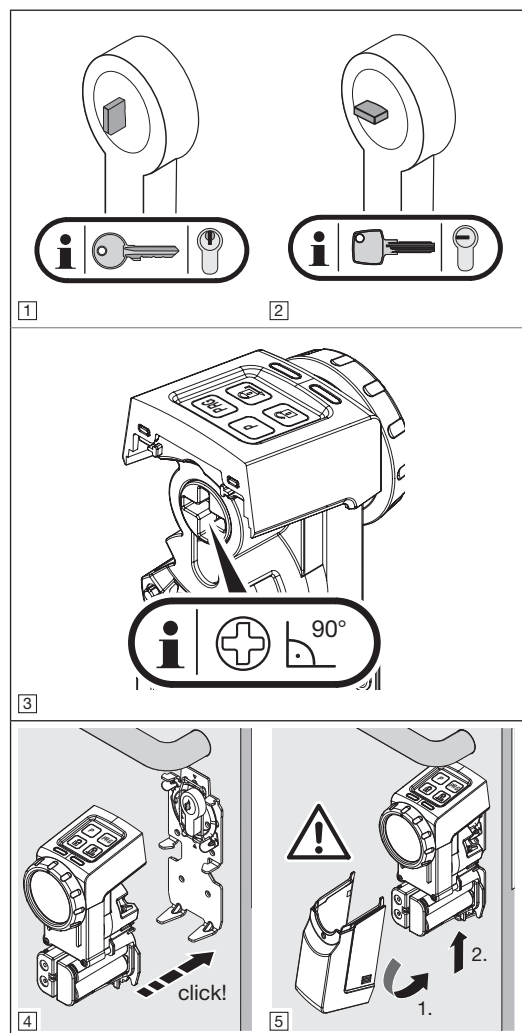
ATENȚIE

Distrugerea sistemului de acțiune a încuietorii ușii din cauza scurgerii lichidului din baterii

Lichidul din baterii se poate scurge și poate deteriora sistemul de acțiune a încuietorii ușii.

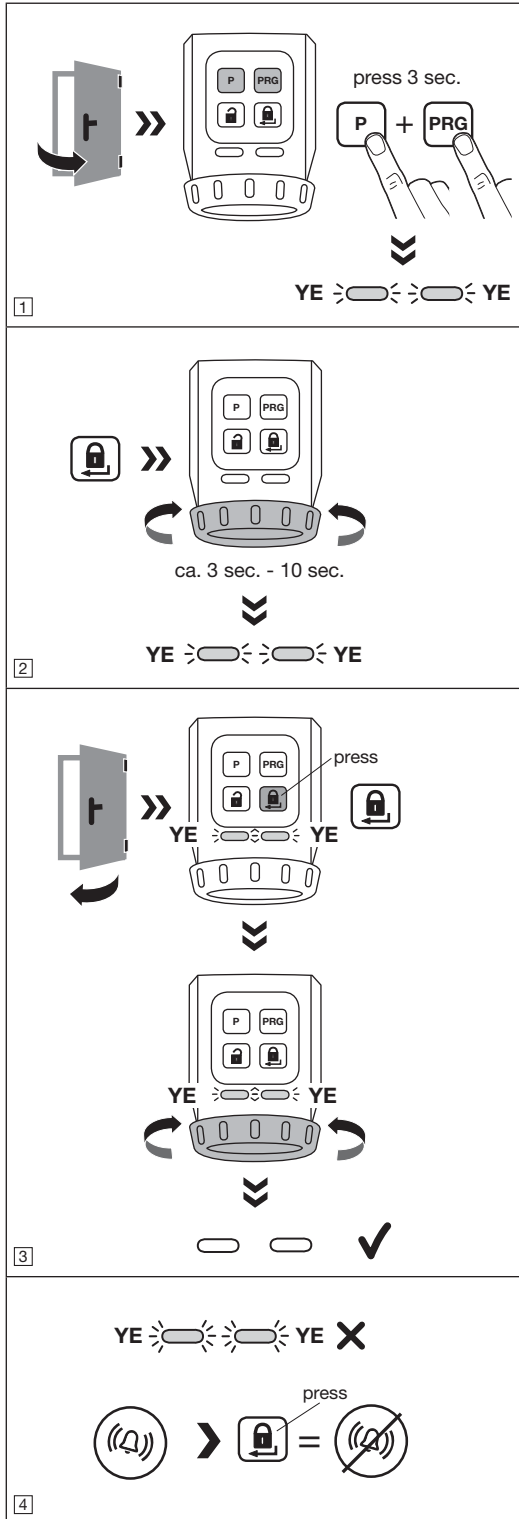
- ▶ Îndepărtați bateriile din sistemul de acțiune a încuietorii ușii dacă nu îl utilizați pe o perioadă mai îndelungată.

6.2 Lucrări de încheiere



1. Respectați pozițiile corespunzătoare ale cheii cu zimți și cheii reversibile.
2. Orientați deschiderea în cruce perpendicular pe partea posterioară a sistemului de acțiune, cu rozeta.
3. Cuplați sistemul de acțiune pe placa de reținere.
 - Sistemul de acțiune se cuplează cu un clic.
4. Închideți sistemul de acțiune cu capota.
 - Capota se fixează cu un clic.

6.3 Programarea sistemului de acționare



Pentru a programa sistemul de acționare, trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Sistemul de acționare nu a efectuat încă o cursă de învățare.
- Sistemul de acționare este montat la ușă.
- Broasca *trebuie* deblocată, adică toate zăvoarele trebuie retrase complet.
- Ușa este deschisă.

1. Apăsați în același timp tasta **P** și tasta **PRG** și țineți aceste taste apăsată până se aprind ambele leduri intermitent, în culoarea galbenă.
2. Apăsați tasta de deblocare. Sistemul de acționare „învăță” cursele normale de la clichet și zăvor. Procesul ia sfârșit după atingerea pozițiilor finale.
3. Închideți ușa.
4. Apăsați tasta de deblocare. Sistemul de acționare „învăță” forțele necesare.
5. Sistemul de acționare a efectuat deja cursa de învățare. Ledurile se sting.

INDICAȚIE:

Dacă ledurile se aprind intermitent rapid și se emite un semnal acustic, trebuie să remediați cauza defectiunii.

► consultați capitolul 10

6. Verificați funcțiile sistemului de acționare prin intermediul tastelor zonei controlate de senzori.

Timeout

În cazul în care nicio tastă este apăsată timp de 60 de secunde, atunci sistemul de acționare a încălzirii comută automat în modul de operare.

Sistemul de acționare nu a efectuat încă o cursă de învățare.

7 Funcții



Funcțiile sistemului de acționare a încuietorii ușii se pot seta prin intermediul tastei **P** și tastei **PRG** din zona controlată de senzori. Fiecare funcție are mai mulți parametri care permit setări suplimentare. Înainte de prima punere în funcțiune toate parametrii sunt setați pe setarea din fabrică.

Modificările funcțiilor sunt permise numai dacă sistemul de acționare este în repaus.

INDICAȚIE:

Atenție, o modificare a setărilor din fabrică poate duce la diminuarea duratei de serviciu a bateriilor, de exemplu, ca urmare a creșterii cuplului de rotație sau vitezei.

Funcțiile și parametrii trebuie să se seteze corespunzător condițiilor locale și adaptărilor individuale.

7.1 Nivelul de meniu 1 / funcțiile

La nivelul de meniu 1 sunt stocate toate funcțiile sistemului de acționare a încuietorii ușii.

1. Apăsați tasta **PRG** și țineți-o apăsată 3 secunde. Sistemul de acționare a încuietorii ușii comută din regimul normal de funcționare pe nivelul de meniu 1.
2. Selectați o funcție prin apăsarea scurtă, repetată a tastei **PRG**.
Depinzând de funcția pe care ați selectat-o, ledul respectiv se aprinde în culoarea corespunzătoare.

Funcții	LED-ul		Capitol
	stânga	dreapta	
Cuplu	GN		7.2.1
Viteza	RD		7.2.2
Timp reținere prin clichet / zăvor	YE		7.2.3
Transmițător de semnal		GN	7.2.4
Zona controlată de senzori cu taste		RD	7.2.5
Reducerea blocării		YE	7.2.6
Blocare Confort	GN	GN	7.2.7
Resetarea dispozitivului	RD	RD	7.2.8

GN = Verde, RD = Roșu YE = Galben

7.2 Nivelul de meniu 2 / parametri

La nivelul de meniu 2 sunt stocați parametrii funcțiilor de la nivelul de meniu 1. Dacă doriți să setați un parametru, comutați pe nivelul de meniu 2.

1. Apăsați tasta **P** și țineți-o apăsată 3 secunde. Sistemul de acționare a încuietorii ușii comută de la nivelul de meniu 1 la nivelul de meniu 2. În funcție de parametrii stabiliți, ledul respectiv clipește în culoarea corespunzătoare.
2. Selectați un parametru prin apăsarea scurtă, repetată a tastei **PRG**.
Depinzând de funcția pe care ați selectat-o, ledul respectiv se aprinde intermitent în culoarea corespunzătoare.
3. Activați parametrul selectat apăsând tasta **P** pentru 3 secunde.
Dacă parametrul s-a activat, ledurile se sting scurt și se emite un semnal sonor. În continuare, ledurile indică parametrul actual.
4. Apăsați scurt tasta de deblocare.
1 apăsare = nivelul de meniu 1
2 apăsări = mod de operare

Pentru a revoca setarea parametrilor:

- ▶ Apăsați tasta de deblocare de 2 ori sau așteptați timeout-ul.

Timeout


În cazul în care nicio tastă este apăsată timp de 60 de secunde, atunci sistemul de acționare a încuietorii comută automat în modul de operare.

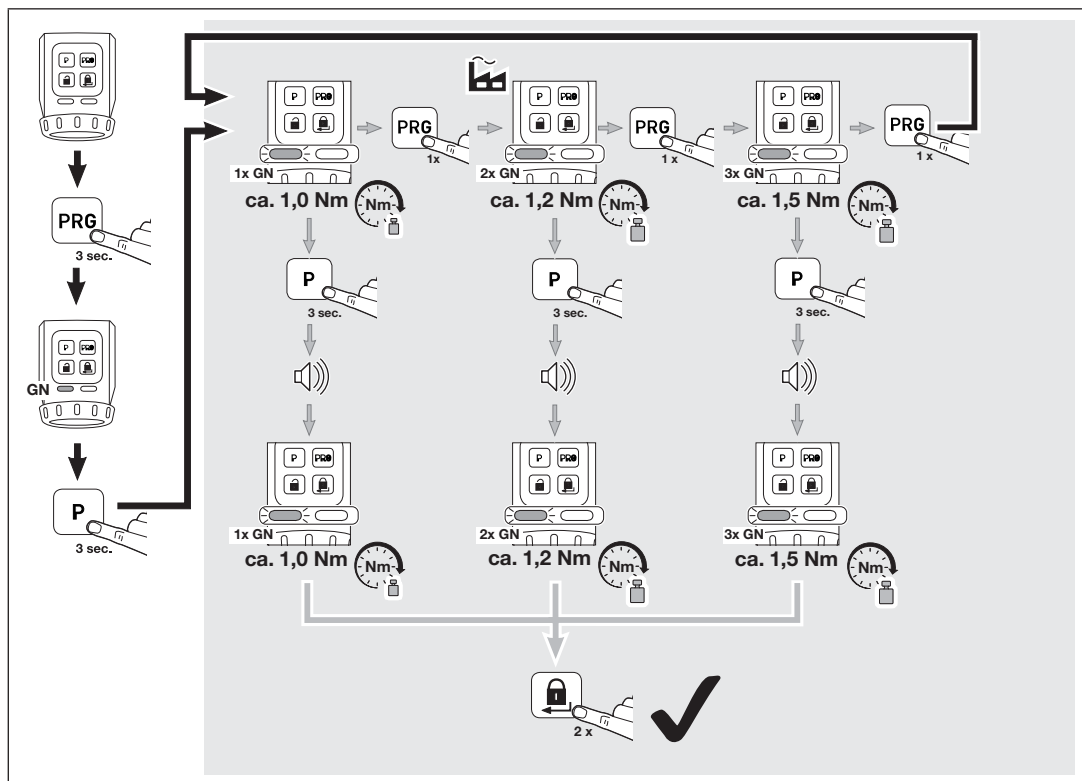
7.2.1 Cuplu

În funcție de stările ușii sau de stările de închidere, cuplul de rotație al clichetului se poate seta prin intermediul parametrilor 1-3.

INDICAȚIE:

Atenție, o creștere a cuplului de rotație duce la o creștere a solicitării cheii.

Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1	cca. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	cca. 1,2 Nm	2 x GN	
3	cca. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Viteza

Viteza la blocare, deblocare și deschidere se poate seta prin intermediul a 2 parametri.

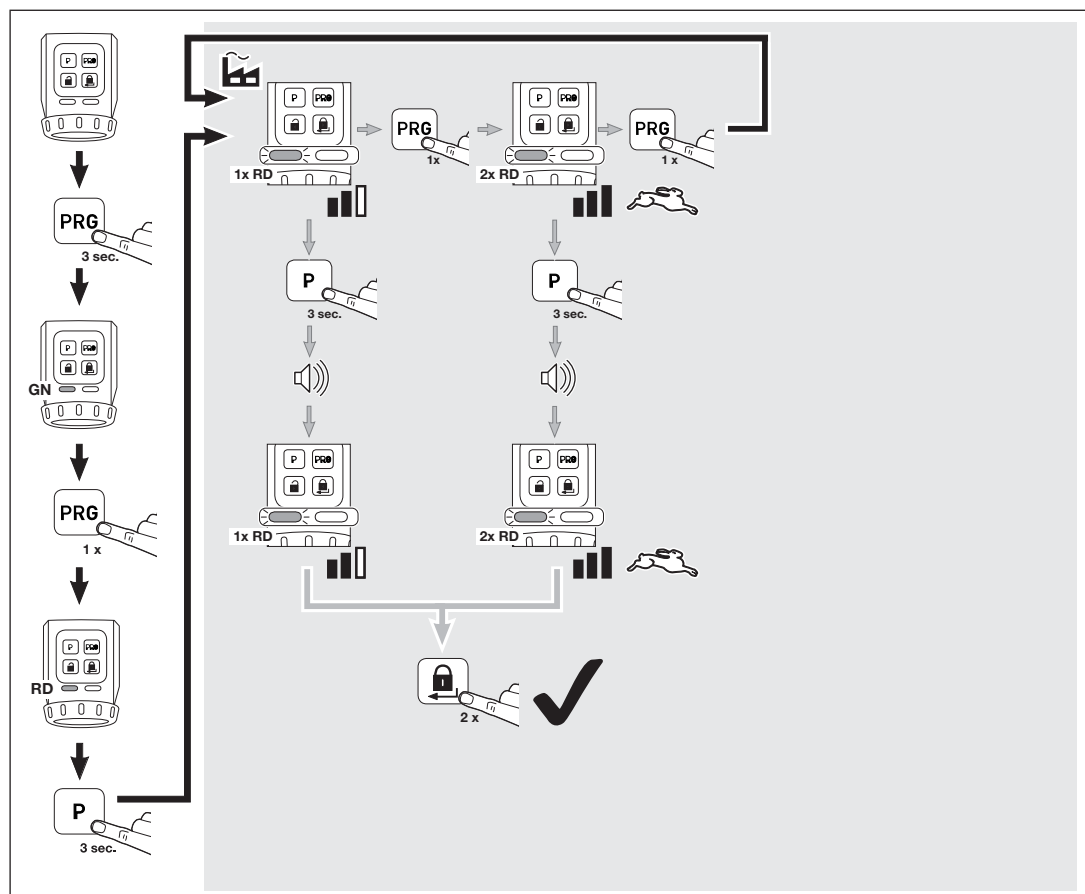
INDICAȚIE:

Atenție, o creștere a vitezei duce la o creștere a solicitării cheii.

Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1 	Regim automat	1 x RD	
2	Maxim	2 x RD	


SFAT:

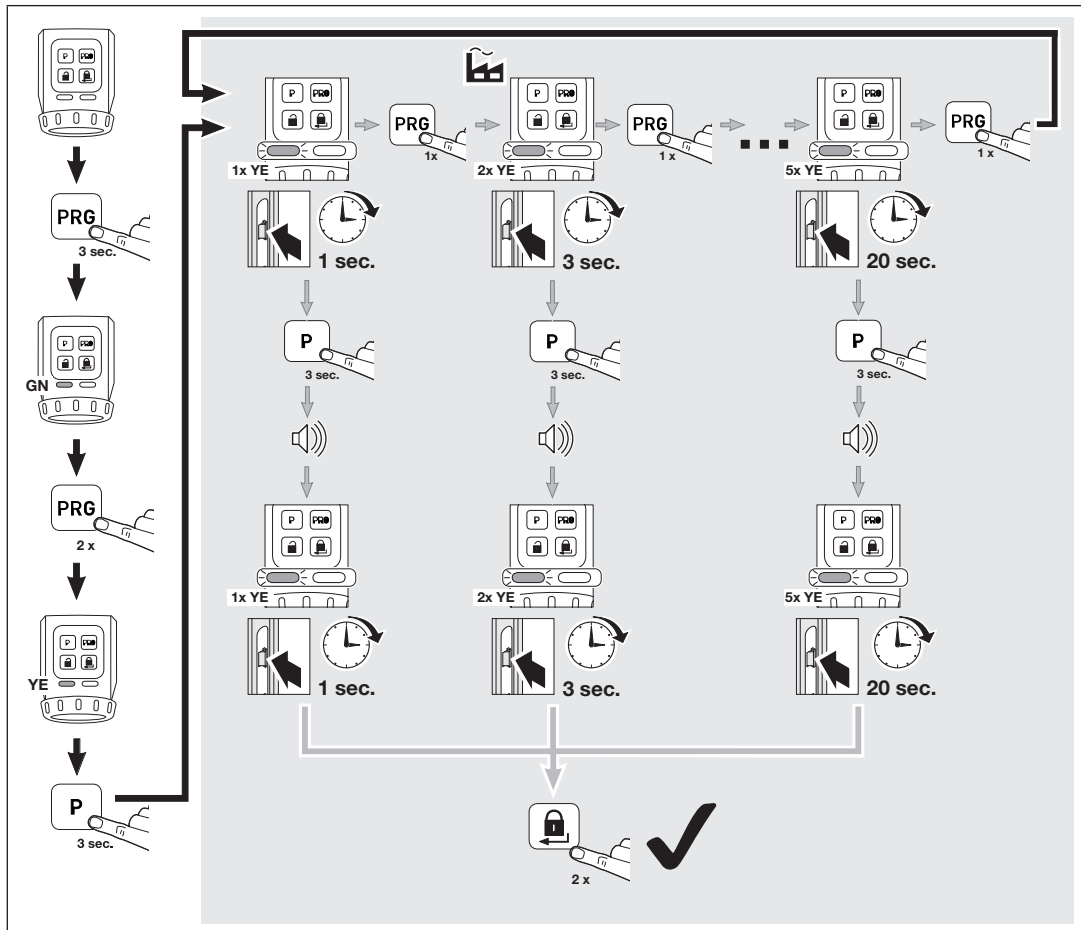
Vă recomandăm să mențineți setarea pe regimul automat deoarece aceasta se adaptează automat la diferitele condiții ale ușii.



7.2.3 Timp reținere prin clichet/zăvor


Cu ajutorul timpului de reținere prin clichet/zăvor, zăvorul/clichetul se menține deschis pentru a deschide ușa.

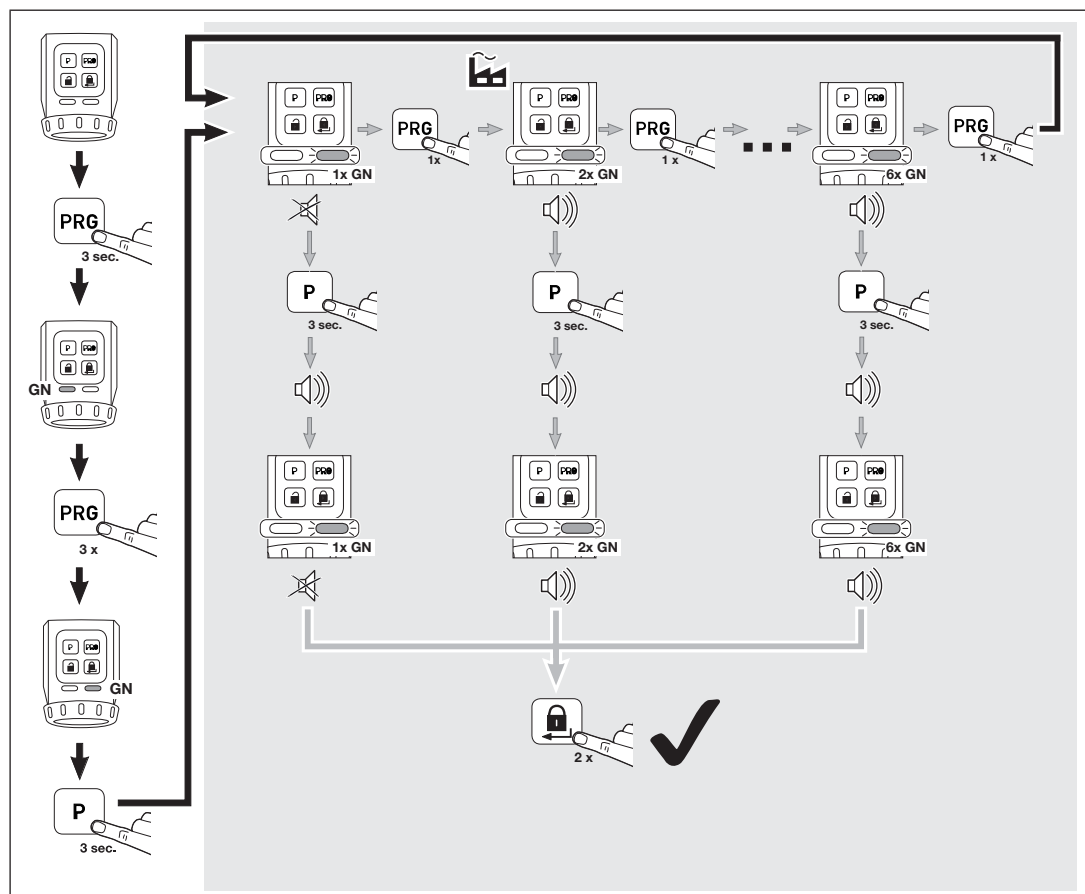
Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1	cca. 1 secundă	1 x YE	
2 	cca. 3 secunde	2 x YE	
3	cca. 5 secunde	3 x YE	
4	cca. 10 secunde	4 x YE	
5	cca. 20 de secunde	5 x YE	



7.2.4 Transmițător de semnal


Cu ajutorul acestor parametri se pot seta proprietățile semnalelor.

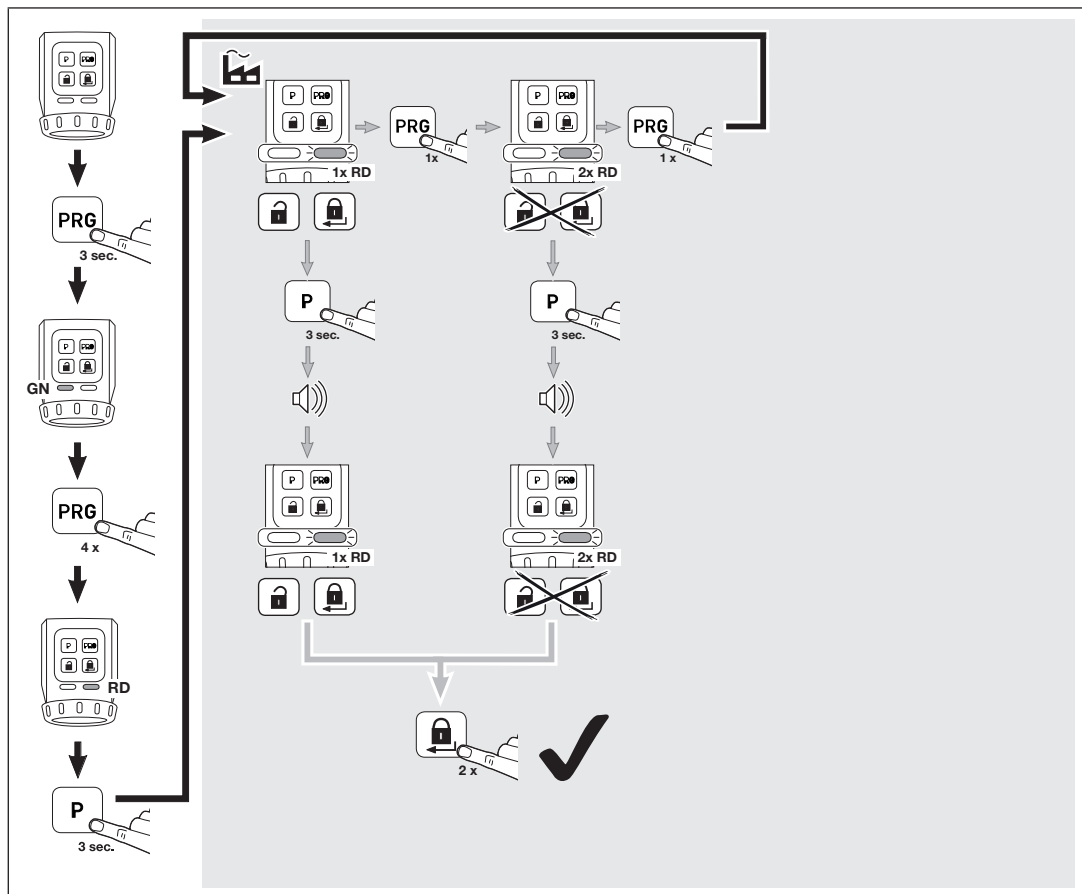
Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1	Oprit		1 × GN
2	numai taste		2 × GN
3	numai poziții finale		3 × GN
4	blocat numai poziția finală		4 × GN
5	Tastele și poziția finală blocate		5 × GN
6 	Tastele și pozițiile finale		6 × GN



7.2.5 Zona controlată de senzori cu taste

Cu ajutorul acestor parametri se poate dezactiva utilizarea tastei de deblocare și a tastei de blocare.

Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1 	Activare		1 x RD
2	Dezactivare		2 x RD




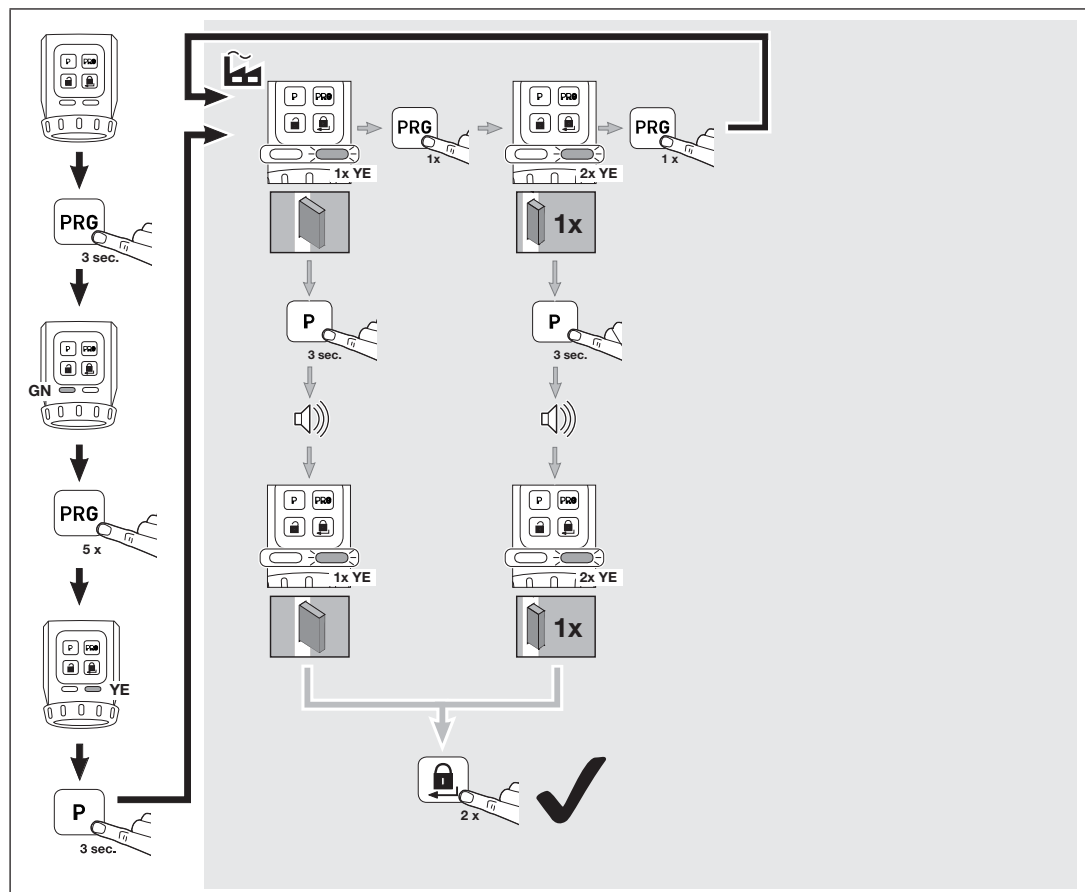
7.2.6 Reducerea blocării

Cu acești parametri o blocare cu 2 ture se schimbă într-o blocare cu 1 tură.

INDICAȚIE:


Din motive de siguranță vă recomandăm să păstrați setările din fabrică.

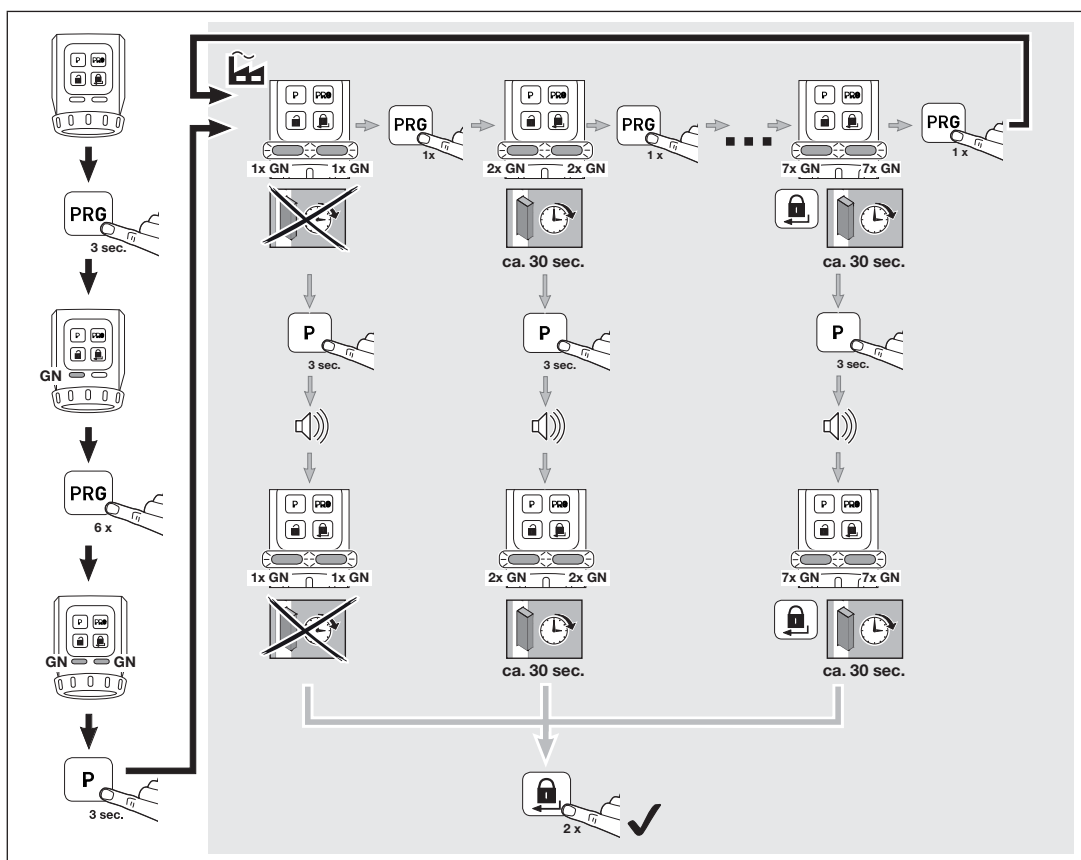
Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1 	Regim automat		1 x YE
2	doar o singură blocare		2 x YE



7.2.7 Blocare Confort (blocare automată)

Cu ajutorul acestor parametri se poate regla dacă încuietura să se blocheze după un anumit timp sau după o apăsare a unei taste sau automat, după un timp setat. Atenție, înainte de expirarea timpului setat, ușa este închisă pentru a garanta o blocare a ușii în condiții de siguranță.

Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1 	inactiv	1 x GN	1 x GN
2	cca. 30 de secunde după atingerea poziției finale <i>Deblocat</i>	2 x GN	2 x GN
3	cca. 60 de secunde după atingerea poziției finale <i>Deblocat</i>	3 x GN	3 x GN
4	cca. 120 de secunde după atingerea poziției finale <i>Deblocat</i>	4 x GN	4 x GN
5	cca. 10 secunde după apăsarea tastei de blocare	5 x GN	5 x GN
6	cca. 20 de secunde după apăsarea tastei de blocare	6 x GN	6 x GN
7	cca. 30 de secunde după apăsarea tastei de blocare	7 x GN	7 x GN



Dezactivare pe termen scurt a blocării Confort (parametri 2, 3, și 4)


Puteți dezactiva blocarea Confort.

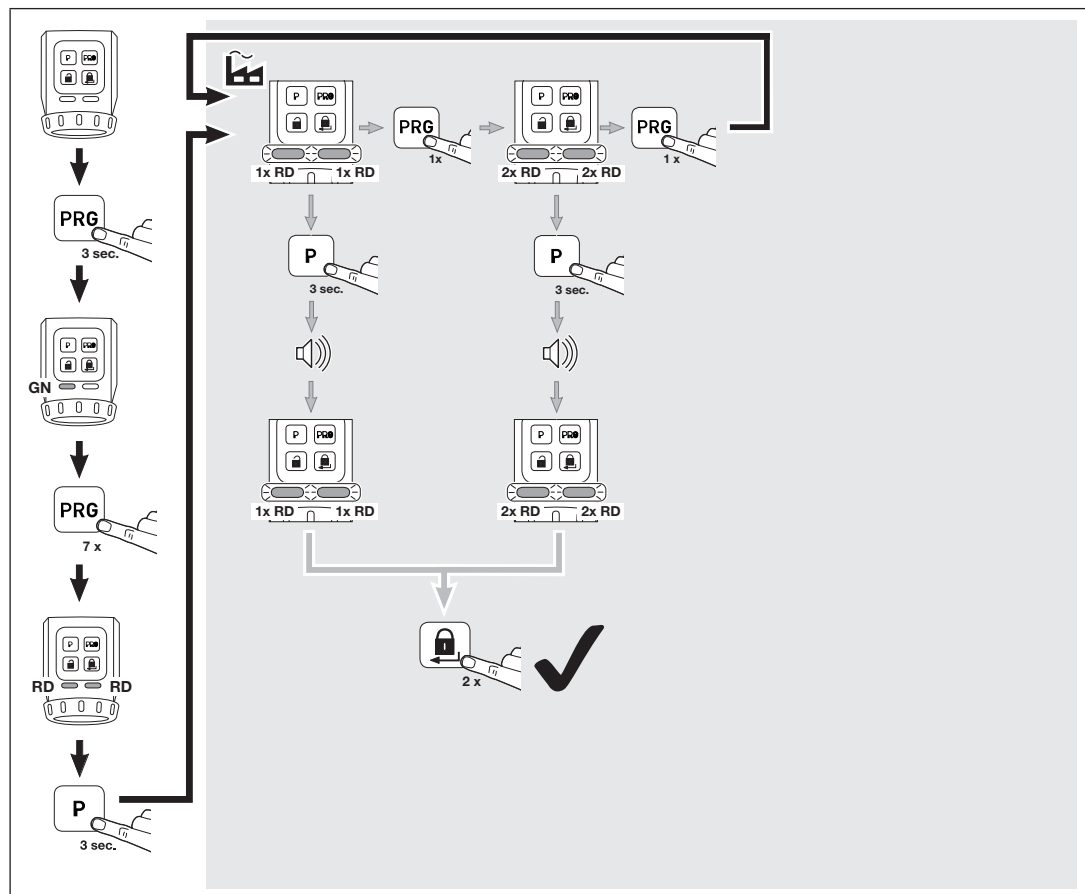
► Apăsați tasta PRG.

Blocarea Confort este dezactivată.

Blocarea Confort se activează din nou odată cu următoarea comandă de blocare.

7.2.8 Resetarea dispozitivului

Parametru	Setări	LED-ul	
		stânga	dreapta
1 	numai curse de învățare	1 x RD	1 x RD
2	Curse de învățare și funcții	2 x RD	2 x RD



8 Transmițătorul radio

8.1 Modul radio integrat

Se pot transmite max. 100 de coduri radio prin transmițătorul radio cu 4 butoane HSE 4-SK-BS sau prin transmițătorul de siguranță HSSE 4-SK și se pot distribui pe canalele existente. Dacă se transmit peste 100 de coduri radio, se șterg codurile învățate anterior.

Codurile radio de la alți transmițători* nu pot fi învățate la sistemul de acționare a încuietorii ușii. În acest scop codurile dvs. radio pot fi moștenite de la transmițătorul radio cu 4 butoane HSE 4-SK-BS și de la transmițătorul de siguranță HSSE 4-SK de către alte transmițătoare BiSecur*.

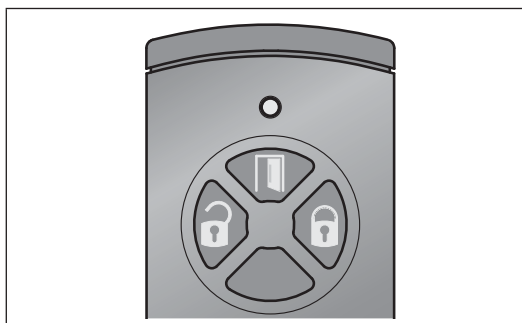
8.2 Transmițător radio

Sistemul de acționare a încuietorii ușii este dotat cu un transmițător radio cu 4 butoane HSE 4-SK, ale cărui coduri radio trebuie învățate de sistemul de acționare a încuietorii ușii.

► consultați capitolul 8.3

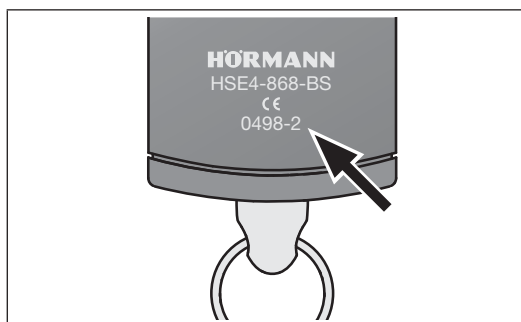
Alocarea tastelor

stânga	Deblocare
sus	Deschidere
dreapta	Blocare



INDICAȚIE:

Moștenirea codurilor radio de la transmițătorul radio HSE 4 SK de către alte transmițătoare radio* nu este posibilă dacă nu există un index sau dacă indicația indexului este -1, respectiv -2.



* de exemplu, transmițătoare radio, Gateway

8.3 Învățarea codurilor radio de la un transmițător radio HSE 4-SK

La învățarea codurilor radio ale unui transmițător radio HSE 4 SK se învață în același timp toate cele 3 canale.

- Apăsați o dată scurt tasta **P** de la sistemul de acționare a încuietorii ușii.
 - Ledul din dreapta clipește rar, în culoarea albastru.
- Țineți transmițătorul radio în fața sistemului de acționare a încuietorii ușii.
- Apăsați la transmițătorul radio tasta de **deschidere** și mențineți-o apăsată.
 - LED-ul se aprinde în culoarea albastru timp de 2 secunde și se stinge.
 - După 5 secunde LED-ul se aprinde alternativ roșu și albastru.
 - Transmițătorul radio transmite codurile radio.
- Atunci când codurile radio sunt recunoscute, ledul de la sistemul de acționare se aprinde repede în culoarea albastră.
 - După 2 secunde, ledul se stinge
- Eliberați butonul transmițătorului radio.
- Apăsați tasta **P** pentru a încheia procesul de învățare.

Codurile radio ale transmițătorului radio sunt învățate.

8.4 Învățarea codurilor radio ale unui transmițător radio de siguranță HSSE 4-SK

La învățarea codurilor radio ale unui transmițător de siguranță HSSE 4-SK se învață în același timp toate cele 3 canale.

În continuare la sistemul de acționare nu mai pot fi învățate și alte transmițătoare radio HSE 4-SK sau HSSE 4-SK cu indicația de index -3. Continuarea moștenirii de către alte transmițătoare* poate avea loc numai printr-un proces de copiere de la transmițătorul radio de siguranță.

INDICAȚIE:

Pentru propria dvs. siguranță vă recomandăm să ștergeți codurile radio învățate anterior la sistemul de acționare a încuietorii ușii dacă

- învățați un transmițător radio de siguranță.
 - ați efectuat o resetare a dispozitivului la transmițătorul radio de siguranță.
- consultați capitolul 8.3

Codurile radio ale transmîțătorului radio de siguranță sunt învătate.

INDICAȚIE:

Pentru procesul de moștenire/transmitere a codului radio aveți la dispoziție 25 secunde. Dacă moștenirea/emiterea nu se realizează cu succes în acest interval, repetați procedura.

8.5 Ștergerea tuturor codurilor radio

Codul radio al butoanelor de emisie sau funcțiile individuale nu pot fi șterse de dvs.

- ▶ Apăsați pe tasta **P** și țineți-o apăsată.
 - Ledul clipește încet în culoarea albastru timp de 5 secunde.
 - Ledul clipește rapid în culoarea albastru timp de 2 secunde.
 - Ledul se stinge.

Se șterg toate codurile radio.

8.6 Modul de standby

Dacă este activat modul standby,

- sistemul de acționare nu se poate utiliza prin intermediul sistemului radio,
- crește durata de serviciu a bateriei.

8.6.1 Activarea modului standby

- ▶ Apăsați tasta de blocare din zona controlată de senzori, pentru 5 secunde. Sistemul de acționare se deplasează în poziția finală *Blocat încuietoare*, se activează modul standby și ledul din dreapta se aprinde intermitent de 5 ori în culoarea albastră.

INDICAȚIE:

Dacă sistemul de acționare se află deja în poziția finală *Blocat*, modul standby se activează imediat.

8.6.2 Dezactivarea modului standby

- ▶ Apăsați tasta de deblocare sau tasta de blocare din zona controlată de senzori. Modul standby este dezactivat și ledul din dreapta se aprinde continuu, timp de 2 secunde.

INDICAȚIE:

Modul standby se dezactivează de asemenea și dacă se utilizează rozeta sau cheia.

9 Funcționare

9.1 Utilizarea prin intermediul zonei controlate de senzori

Pentru utilizarea prin intermediul zonei controlate de senzori trebuie să folosiți tastele Deblocare / Deschidere și Blocare.

9.2 Operarea prin radio

INDICAȚIE:

Dacă codul radio al butonului transmîțătorului radio a fost copiat de la un alt transmîțător radio, la prima punere în funcțiune apăsați butonul transmîțătorului radio de 2 ori.

9.3 Utilizarea cu ajutorul rozetei / cheii

Utilizarea cu ajutorul rozetei / cheii este prevăzută numai pentru situații de urgență.

INDICAȚIE:

După deblocarea cu ajutorul rozetei sau cheii, la următoarea utilizare se efectuează automat o cursă de referință a sistemului de acționare. La aceasta se aprinde intermitent ledul din stânga, în culoarea roșie.

10 Stări de eroare

10.1 Curse de învătare

Mesaj	Cauză	Soluție
semnal acustic (60 sec.) și ambele leduri se aprind intermitent în culoarea galbenă	Eroare în timpul cursei de învătare	Apăsarea unei taste din zona controlată de senzori

10.2 Funcționare normală

Mesaj	Cauză	Soluție
semnal acustic timp de 3 sec., în continuare se aprinde intermitent ledul din stânga, timp de 3 sec. în culoarea galbenă	nivel redus de încărcare a bateriei	Schimbați toate bateriile în același timp
semnal acustic (60 sec.) și ledul din stânga se aprinde intermitent în culoarea galbenă	Eroare în timpul unei curse / cursa de referință	Apăsarea unei taste din zona controlată de senzori comandă nouă de deplasare prin radio (numai deschidere sau deblocare)
semnal acustic (60 sec.) și ledul din stânga se aprinde intermitent în culoarea roșie	Eroare în timpul unei curse de referință	Apăsarea unei taste din zona controlată de senzori comandă nouă de deplasare prin radio (numai deschidere sau deblocare)

13 Date tehnice

Tip	Sistem de acționare încuietore ușă
Frecvență	868 MHz
Alimentare cu tensiune	4 baterii de 1,5 V, tip: AA (LR6) sau 4 baterii de 1,2 V, de tipul: AA (HR6)
Temperatura ambiantă admisă	0 °C până la +40 °C
Tip de protecție	IP 20

11 Curățarea

ATENȚIE**Deteriorarea sistemului de acționare a încuietorii ușii din cauza curățării incorecte**

Curățarea sistemului de acționare a încuietorii ușii cu detergenți inadecvați poate ataca carcasa și tastele.

- ▶ Curățați sistemul de acționare a încuietorii ușii numai cu o lavetă curată și umedă.

12 Eliminarea ca deșeu



Aparatura electrică și electronică, precum și bateriile nu trebuie evacuate ca deșeuri menajere, ci trebuie predate centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.

14 Declarație de conformitate UE

Producător Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adresa Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Prin prezenta, producătorul menționat mai sus declară că acest produs

dispozitiv	SmartKey
modelul	SmartKey-868-BS
Utilizarea conform destinației	Sistem de acționare încuietoare ușă
Frecvența de transmisie	868 MHz
Puterea radiată	max. 10 mW (EIRP)

prin concepția și construcția sa, în varianta comercializată de noi corespunde cerințelor fundamentale ale directivelor enumerate în cele ce urmează, în cazul utilizării conform destinației prevăzute:

2014/53/UE (RED)	Directiva UE privind echipamentele radio
2011/65/UE (RoHS)	Restricționare la utilizarea substanțelor periculoase

Standarde și specificații aplicate

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Siguranță (articolul 3.1(a) din 2014/53/UE)
EN 62479:2010	Sănătate (articolul 3.1(a) din 2014/53/UE)
	<small>În conformitate cu capitolul 4.2, produsul îndeplinește acest standard automat deoarece puterea radiată (EIRP), verificată conform ETSI EN 300220-1/2 este mai mică decât limita de excludere a puterii joase P_{max} de 20 mW.</small>
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Compatibilitatea electromagnetică
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	<small>(articolul 3.1(b) din 2014/53/UE)</small>
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Utilizarea eficientă a spectrului radio
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	<small>(articolul 3.2 din 2014/53/UE)</small>

În cazul unei modificări a dispozitivului, care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Steinhagen, 12.09.2017



împuternicit, Axel Becker
 Conducerea firmei

INDICAȚIE:

Produsul este construit pentru utilizarea cu butucuri profilate pentru încuietori, în conformitate cu standardele DIN EN 1303:2015-08 și /sau DIN 18252:2006-12.

Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες	93	10	Καταστάσεις σφάλματος	111
2	Υποδείξεις ασφαλείας	93	10.1	Διαδρομές ρύθμισης	111
2.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	93	10.2	Κανονική λειτουργία	112
2.2	Μη ενδεδειγμένη χρήση	93	11	Καθαρισμός	112
2.3	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία.....	93	12	Διάθεση	112
3	Παραδοτέος εξοπλισμός	93	13	Τεχνικά στοιχεία	112
4	Περιγραφή	94	14	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	113
5	Συναρμολόγηση	95			
5.1	Έλεγχος της προεξοχής του κυλίνδρου	95			
5.2	Έλεγχος πόρτας και κυλίνδρου κλειδαριάς... ..	95			
5.3	Κοπή κεφαλής κλειδιού	96			
5.4	Τοποθέτηση λαμαρίνας συγκράτησης.....	96			
5.4.1	Σύσφιξη της λαμαρίνας συγκράτησης.....	97			
5.4.2	Συγκόλληση λαμαρίνας συγκράτησης.....	97			
5.4.3	Βίδωμα λαμαρίνας συγκράτησης	98			
5.4.4	Λαμαρίνα συγκράτησης με κοχλίωση ροζέτας	98			
6	Έναρξη λειτουργίας	99			
6.1	Τοποθέτηση μπαταριών	99			
6.2	Εργασίες αποπεράτωσης	99			
6.3	Ρύθμιση του μηχανισμού κίνησης.....	100			
7	Λειτουργίες	101			
7.1	1ο επίπεδο μενού / Λειτουργίες	101			
7.2	2ο επίπεδο μενού / Παράμετροι	101			
7.2.1	Ροπή στρέψης.....	102			
7.2.2	Ταχύτητα	103			
7.2.3	Χρόνος συγκράτησης γλώσσας πόμολου....	104			
7.2.4	Πομπός σήματος.....	105			
7.2.5	Πεδίο αισθητήρα με πλήκτρα.....	106			
7.2.6	Μείωση κλειδώματος	107			
7.2.7	Κλειδώμα ασφαλείας (αυτόματο κλειδώμα).....	108			
7.2.8	Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset).....	109			
8	Ασύρματη λειτουργία	110			
8.1	Ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα.....	110			
8.2	Τηλεχειριστήριο.....	110			
8.3	Ρύθμιση του κωδικού τηλεχειρισμού ενός τηλεχειριστηρίου HSE 4-SK.....	110			
8.4	Ρύθμιση του κωδικού τηλεχειρισμού ενός τηλεχειριστηρίου ασφαλείας HSSE 4-SK ...	110			
8.5	Διαγραφή όλων των κωδικών τηλεχειρισμού.....	111			
8.6	Κατάσταση ηρεμίας	111			
8.6.1	Ενεργοποίηση της κατάστασης ηρεμίας	111			
8.6.2	Απενεργοποίηση της κατάστασης ηρεμίας .	111			
9	Λειτουργία	111			
9.1	Χειρισμός μέσω πεδίου αισθητήρα	111			
9.2	Ασύρματος χειρισμός	111			
9.3	Χειρισμός μέσω χειροτροχού / Κλειδιού	111			

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Προς την αξιότιμη πελατεία μας,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας
της εταιρείας μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

1.1 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα



Σημαντική υπόδειξη



Επιτρεπόμενη διάταξη
ή ενέργεια



Μη επιτρεπόμενη διάταξη
ή ενέργεια



Εργοστασιακή ρύθμιση

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας είναι μια μονάδα

- για το μηχανοκίνητο κλειδί και ξεκλειδίωμα.
- για πόρτες με κλειδίωμα το πολύ 2 στρωφών (2 περιστροφές του κλειδιού).
- για στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

Στον μηχανισμό το κλειδί εισέρχεται σε μια υποδοχή, μέσω της οποίας μπορεί να κλειδώσει, να ξεκλειδώσει και να ανοίξει τον κύλινδρο κλειδαριάς. Ο παλμός για τον μηχανισμό πραγματοποιείται για παράδειγμα μέσω

- του πεδίου αισθητήρα με πλήκτρα,
- ενός τηλεχειριστηρίου,
- μιας ασύρματης συσκευής ανάγνωσης δακτυλικών αποτυπωμάτων,
- της εφαρμογής BiSecur.

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

2.2 Μη ενδεδειγμένη χρήση

Ο μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται

- σε πόρτες πυροπροστασίας
- σε πόρτες πυρασφαλείας
- σε πόρτες διαφυγής

2.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος σε περίπτωση ανάγκης εξαιτίας κλειδωμένης πόρτας σε πολυκατοικία

Σε κατάσταση πανικού μπορεί μια κλειδωμένη πόρτα να αποτελέσει θανάσιμο εμπόδιο για την εγκατάλειψη του κτιρίου.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας σε πόρτες κεντρικής εισόδου πολυκατοικιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!

Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:
0 °C έως +40 °C.

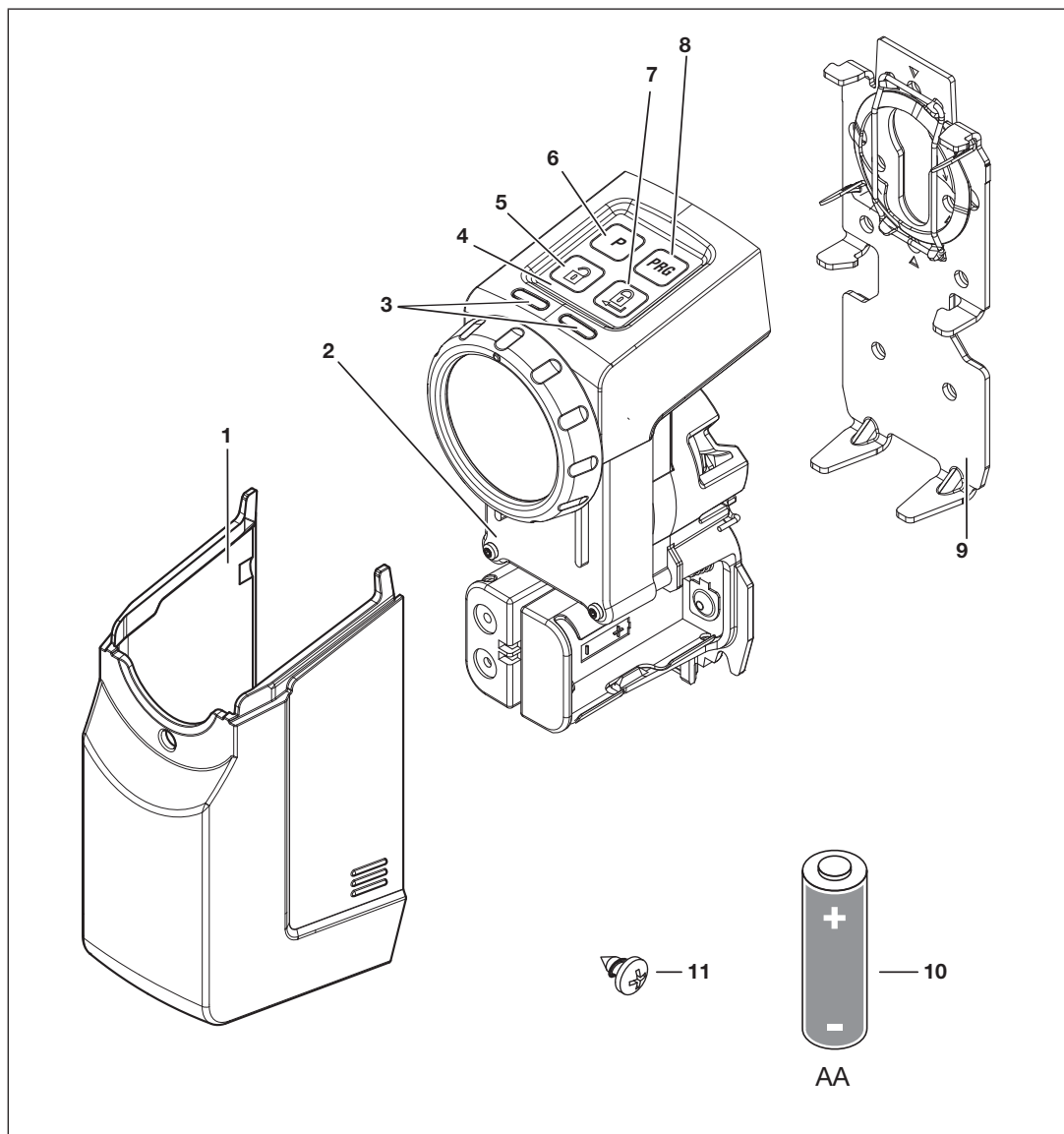
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Μετά τον προγραμματισμό ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνοτήτων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

3 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας SmartKey
- Λαμαρίνα συγκράτησης
- Τηλεχειριστήριο HSE 4-SK-BS
- 4 μπαταρίες 1,5 V, τύπος: AA (LR6)
- Υλικό στερέωσης
- Οδηγίες χρήσης

4 Περιγραφή



- 1 Κάλυμμα
- 2 Μηχανισμός κίνησης
- 3 LED (αριστερά/ δεξιά), πολύχρωμη
- 4 Πεδίο αισθητήρα με πλήκτρα
- 5 Πλήκτρο ξεκλειδώματος
- 6 Πλήκτρο P
- 7 Πλήκτρο κλειδώματος
- 8 Πλήκτρο PRG
- 9 Λαμαρίνα συγκράτησης
- 10 Μπαταρία, AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 Βίδα, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Συναρμολόγηση

Για τον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας στον κύλινδρο κλειδαριάς απαιτείται μόνιμα τοποθετημένο κλειδί.

Ο κύλινδρος πρέπει

- να είναι απλός κύλινδρος κλειδαριάς προφίλ Euro κατά DIN 18252 και DIN EN 1303.
- να διαθέτει λειτουργία έκτακτης ανάγκης και κινδύνου, δηλ. ο κύλινδρος να μπορεί να ανοιχτεί από έξω με ένα άλλο κλειδί, όταν υπάρχει από μέσα κλειδί.

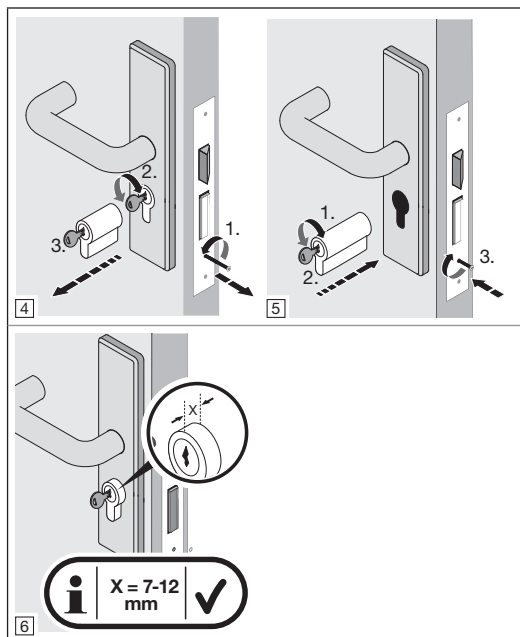
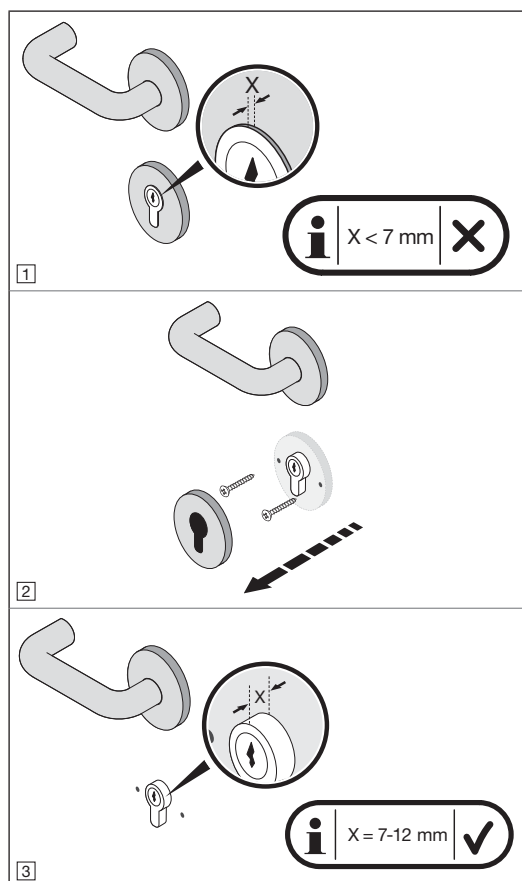
5.1 Έλεγχος της προεξοχής του κυλίνδρου

Στην εσωτερική πλευρά της πόρτας απαιτείται προεξοχή του κυλίνδρου 7 – 12 mm.

- ▶ Αντικαταστήστε τον κύλινδρο, αν
 - ο κύλινδρος δεν διαθέτει λειτουργία ανάγκης και κινδύνου
 - η προεξοχή του κυλίνδρου είναι μικρότερη από 7 mm

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

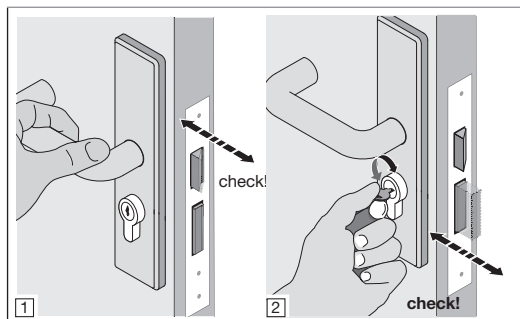
Συνιστούμε τη συναρμολόγηση του μηχανισμού αν είναι δυνατόν απευθείας στο θυρόφυλλο.



5.2 Έλεγχος πόρτας και κυλίνδρου κλειδαριάς

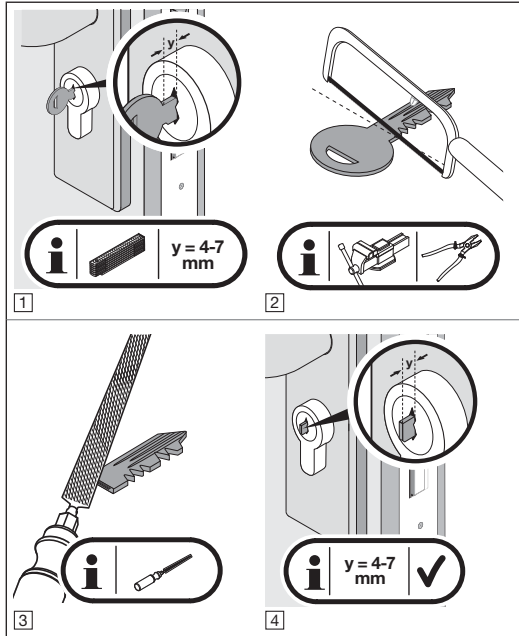
Η πόρτα και ο κύλινδρος κλειδαριάς πρέπει να βρίσκονται σε μηχανικά άψογη κατάσταση και να έχουν καλή κινητικότητα.

- ▶ Ελέγξτε πριν τη συναρμολόγηση του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας τη ρύθμιση της πόρτας σας και του κυλίνδρου της.
- ▶ Ελέγξτε αν η κλειδαριά σας διαθέτει κλειδωμα 1 στροφής ή 2 στροφών.
- ▶ Ελέγξτε αν με ανοιχτή και κλειστή πόρτα είναι δυνατά τα ίδια κλειδώματα (1 στροφή ή 2 στροφές). Αν με κλειστή πόρτα με κλειδωμα 2 στροφών είναι δυνατό κλειδωμα μόνο 1 στροφής, τότε πρέπει να ρυθμιστούν οι διαδρομές και οι δυνάμεις του μηχανισμού με κλειστή πόρτα.



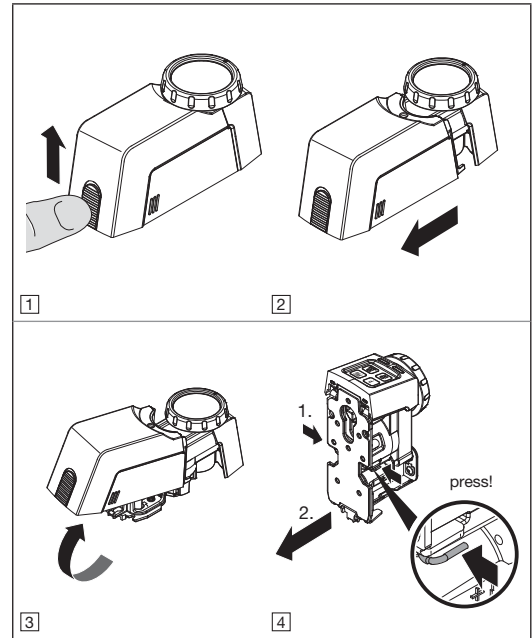
5.3 Κοπή κεφαλής κλειδιού

1. Ξεκλειδώστε την πόρτα.
2. Μετρήστε 4–7 mm μεταξύ του κυλίνδρου κλειδαριάς και της κεφαλής του κλειδιού.
3. Κόψτε με πριόνι την κεφαλή του κλειδιού.
4. Λιμάρετε την περιοχή που κόψατε.
5. Τοποθετήστε ξανά το κλειδί στον κύλινδρο.



5.4 Τοποθέτηση λαμαρίνας συγκράτησης

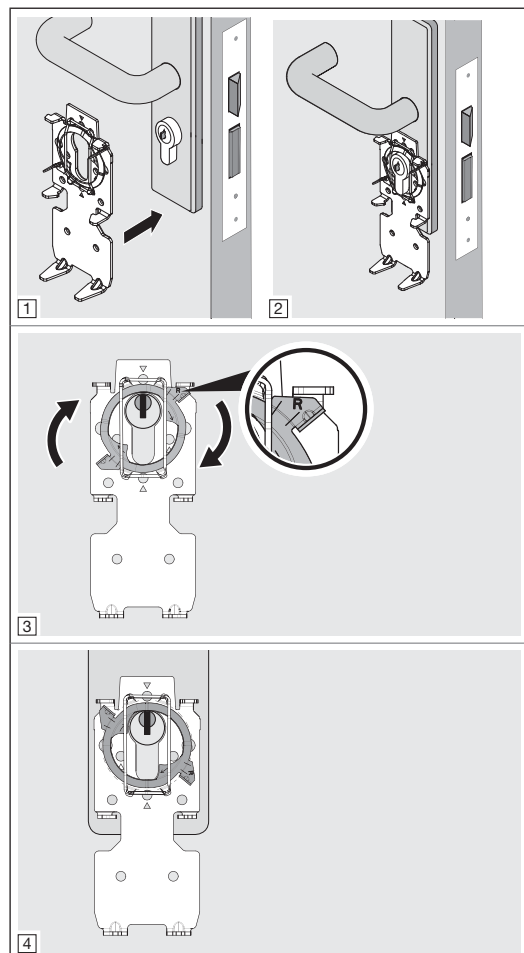
1. Ξεκλειδώστε την κλειδαριά και κρατήστε την ξεκλειδίωτη.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τον μηχανισμό.
3. Απασφαλίστε τη λαμαρίνα συγκράτησης.
4. Τραβήξτε τη λαμαρίνα συγκράτησης από την πίσω πλευρά του μηχανισμού.



Για τη συναρμολόγηση της λαμαρίνας συγκράτησης υπάρχουν τέσσερις διαφορετικές δυνατότητες, που μπορούν να συνδυαστούν:

- a. Σύσφιξη της λαμαρίνας συγκράτησης
▶ βλέπε κεφάλαιο 5.4.1
- b. Συγκόλληση λαμαρίνας συγκράτησης
▶ βλέπε κεφάλαιο 5.4.2
- c. Βίδωμα λαμαρίνας συγκράτησης
▶ βλέπε κεφάλαιο 5.4.3
- d. Λαμαρίνα συγκράτησης με κοχλίωση ροζέτας
▶ βλέπε κεφάλαιο 5.4.4

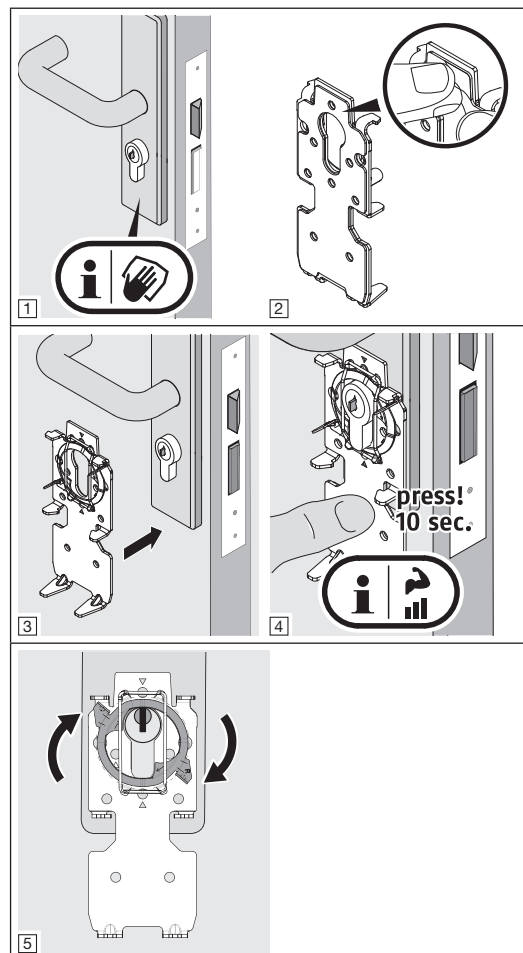
5.4.1 Σύσφιξη της λαμαρίνας συγκράτησης

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Περιστρέψτε τον δακτύλιο ασφάλισης μέχρι τέρμα δεξιά.

Ελέγξτε στη συνέχεια τον κύλινδρο κλειδαριάς. Ο κύλινδρος πρέπει να βρίσκεται σε μηχανικά άψογη κατάσταση και να έχει καλή κινητικότητα.

5.4.2 Συγκόλληση λαμαρίνας συγκράτησης

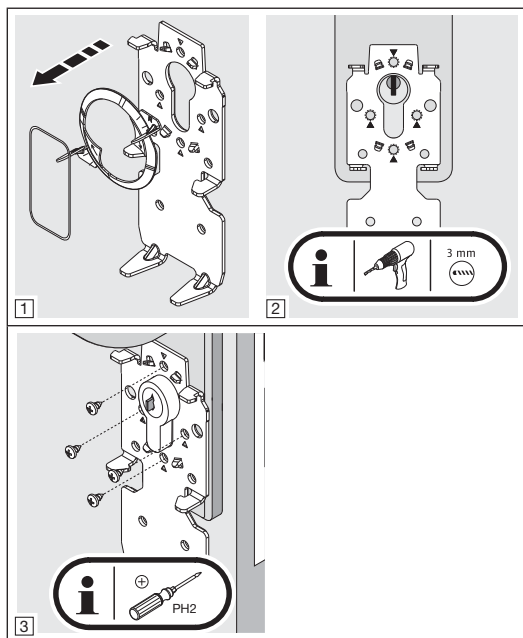
**Καθαρισμός των επιφανειών**

- ▶ Χρησιμοποιείτε καθαρά παντηλάκια καθαρισμού χωρίς χνούδι και άρωμα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα καθαρισμού, όχι οικιακά καθαριστικά με μαλακτικές ουσίες
- ▶ Επαναλάβετε τον καθαρισμό, έως ότου η επιφάνεια μείνει καθαρή και χωρίς ίχνη λίπους.

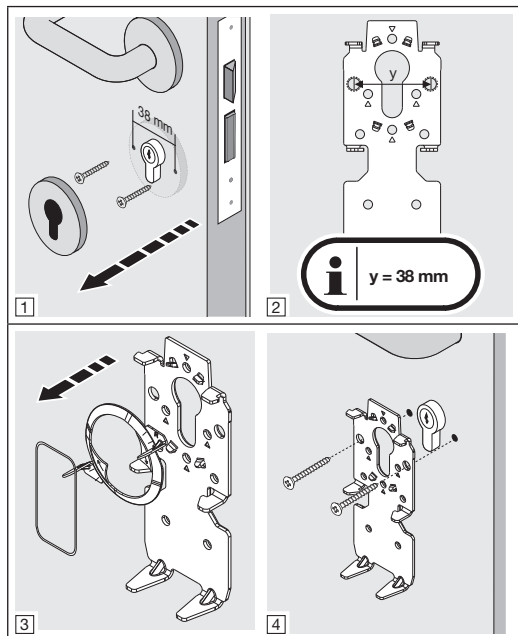
ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλα μέσα καθαρισμού και περιποίησης. Η επίτευξη μιας άψογης επιφάνειας αποτελεί δική σας ευθύνη.

5.4.3 Βίδωμα λαμαρίνας συγκράτησης



5.4.4 Λαμαρίνα συγκράτησης με κοχλίωση ροζέτας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

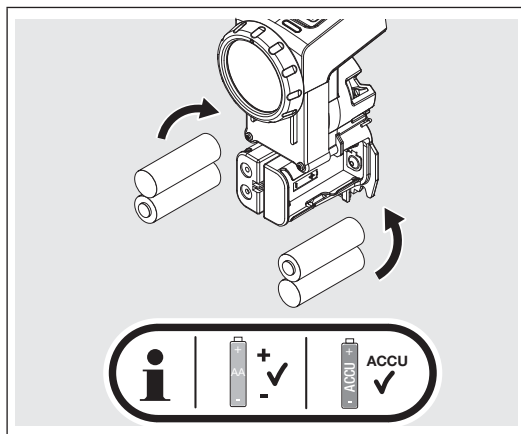
Προσέξτε ώστε να μην τρυπήσετε την χωνευτή κλειδαριά. Αν χρειάζεται, κοντύνετε τις βίδες.

6 Έναρξη λειτουργίας

Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών και το σβήσιμο της μπλε LED, ο μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας είναι έτοιμος για λειτουργία.

6.1 Τοποθέτηση μπαταριών

Για τη λειτουργία του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας μπορείτε εναλλακτικά να χρησιμοποιήσετε 4 μπαταρίες AA (HR6), 1,2 V.



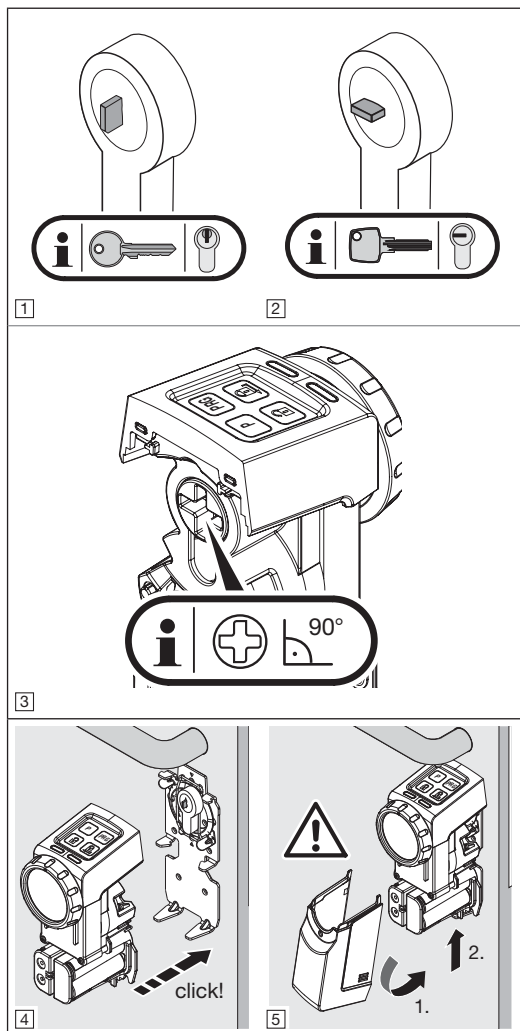
ΠΡΟΣΟΧΗ

Καταστροφή του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας εξαιτίας διαρροής των μπαταριών

Οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να καταστρέψουν τον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας.

- ▶ Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο διάστημα.

6.2 Εργασίες αποπεράτωσης



1. Προσέξτε στην αντίστοιχη θέση για οδοντωτά κλειδιά και αντιστρέψιμα κλειδιά.
2. Κατευθύνετε την σταυρωτή εγκοπή στην πίσω πλευρά του μηχανισμού με τον χειροτροχό σε ορθή γωνία.
3. Τοποθετήστε τον μηχανισμό κίνησης στην πλάκα συγκράτησης.
 - Ο μηχανισμός ασφαλίζει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.
4. Κλείστε με το κάλυμμα τον μηχανισμό.
 - Το κάλυμμα ασφαλίζει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.

7 Λειτουργίες



Οι λειτουργίες του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας μπορούν να ρυθμιστούν μέσω του πλήκτρου **P** και του πλήκτρου **PRG** του πεδίου αισθητήρα. Κάθε λειτουργία διαθέτει περισσότερες παραμέτρους, οι οποίες επιτρέπουν περαιτέρω ρυθμίσεις. Πριν την πρώτη έναρξη λειτουργίας όλες οι παράμετροι βρίσκονται σε εργοστασιακή ρύθμιση.

Αλλαγές στις λειτουργίες επιτρέπονται μόνο όταν ο μηχανισμός βρίσκεται σε ηρεμία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Προσέξτε ότι τυχόν αλλαγή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις μπορεί να οδηγήσει σε μικρότερη διάρκεια ζωής των μπαταριών, π.χ. σε περίπτωση αύξησης της ροπής στρέψης ή της ταχύτητας.

Σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες και τις ατομικές προσαρμογές πρέπει να ρυθμίσετε τις λειτουργίες και τις εκάστοτε παραμέτρους.

7.1 1ο επίπεδο μενού / Λειτουργίες

Στο 1ο επίπεδο μενού καθορίζονται οι λειτουργίες του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας.

1. Πατήστε το πλήκτρο **PRG** και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα.
Ο μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας αλλάζει από κανονική λειτουργία στο 1ο επίπεδο μενού.
2. Επιλέξτε μια λειτουργία με πολλαπλό σύντομο πάτημα του πλήκτρου **PRG**.
Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία ανάβει η εκάστοτε λυχνία LED στο αντίστοιχο χρώμα.

Λειτουργίες	LED		Κεφάλαιο
	αριστερά	δεξιά	
Ροπή στρέψης	GN		7.2.1
Ταχύτητα	RD		7.2.2
Χρόνος συγκράτησης γλώσσας πόμολου	YE		7.2.3
Πομπός σήματος		GN	7.2.4
Πεδίο αισθητήρα με πλήκτρα		RD	7.2.5
Μείωση κλειδώματος		YE	7.2.6
Κλειδώμα άνεσης	GN	GN	7.2.7
Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)	RD	RD	7.2.8

GN = πράσινο, RD = κόκκινο, YE = κίτρινο

7.2 2ο επίπεδο μενού / Παράμετροι

Στο 2ο επίπεδο μενού καθορίζονται οι παράμετροι των λειτουργιών από το 1ο επίπεδο μενού. Αν θέλετε να ρυθμίσετε μια παράμετρο, μεταβείτε στο 2ο μενού.

1. Πατήστε το πλήκτρο **P** και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα.
Ο μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας αλλάζει από το 1ο επίπεδο μενού στο 2ο επίπεδο μενού. Ανάλογα με τη ρυθμισμένη παράμετρο αναβοσβήνει η εκάστοτε λυχνία LED στο αντίστοιχο χρώμα.
2. Επιλέξτε μια παράμετρο με πολλαπλό σύντομο πάτημα του πλήκτρου **PRG**.
Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία αναβοσβήνει η εκάστοτε λυχνία LED στο αντίστοιχο χρώμα.
3. Ενεργοποιήστε την επιλεγμένη παράμετρο, πατώντας το πλήκτρο **P** για 3 δευτερόλεπτα.
Όταν ενεργοποιηθεί η παράμετρος, σβήνουν σύντομα οι LED και ακούγεται ένας ήχος σήματος. Στη συνέχεια οι λυχνίες LED δείχνουν την τρέχουσα παράμετρο.
4. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο κλειδώματος.
Πάτημα 1 φορά = 1. Επίπεδο μενού
Πάτημα 2 φορές = Κατάσταση λειτουργίας

Για τη διακοπή της ρύθμισης των παραμέτρων:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος 2 φορές ή περιμένετε τη λήξη χρόνου.

Λήξη χρόνου


Αν εντός 60 δευτ. δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, ο μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας αλλάζει αυτόματα σε κατάσταση λειτουργίας.

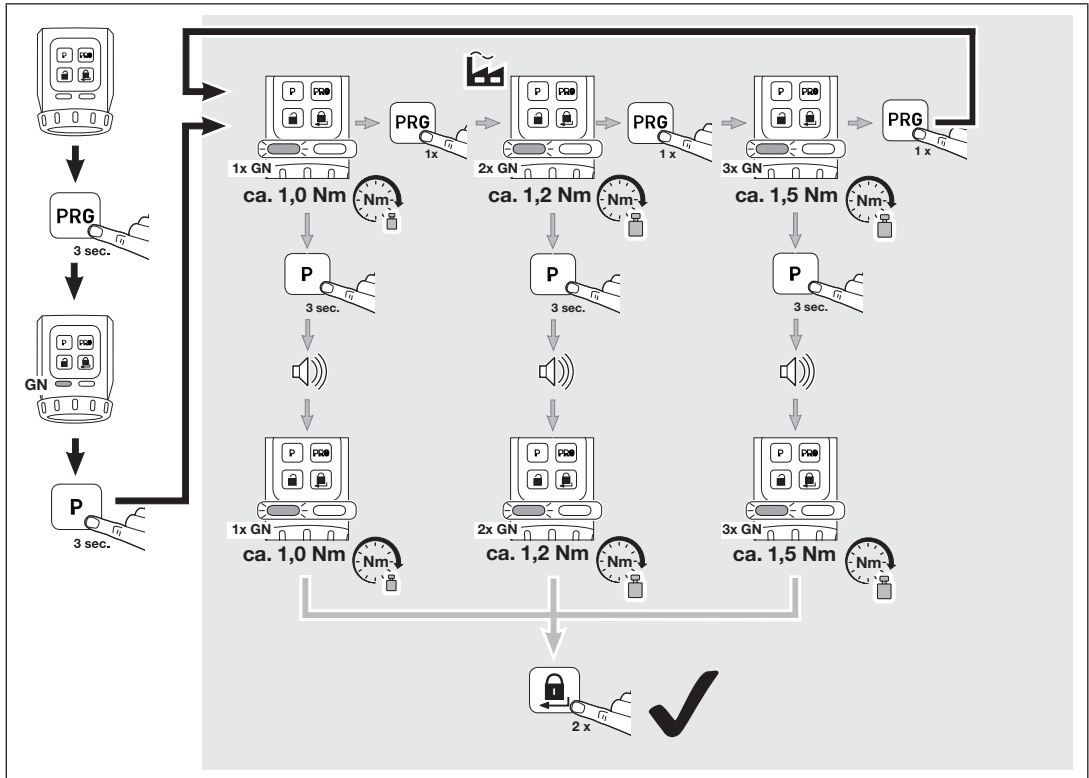
7.2.1 Ροπή στρέψης

Ανάλογα με τις καταστάσεις των πορτών ή τις καταστάσεις κλεισίματος μπορεί να ρυθμιστεί η ροπή στρέψης για το μάζεμα της γλώσσας πόμολου μέσω των παραμέτρων 1-3.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Προσέξτε ότι τυχόν αύξηση της ροπής στρέψης οδηγεί σε υψηλή φόρτιση του κλειδιού.

Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1	περ. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	περ. 1,2 Nm	2 x GN	
3	περ. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Ταχύτητα

Η ταχύτητα κατά το κλείδωμα, ξεκλείδωμα και άνοιγμα μπορεί να ρυθμιστεί μέσω 2 παραμέτρων.

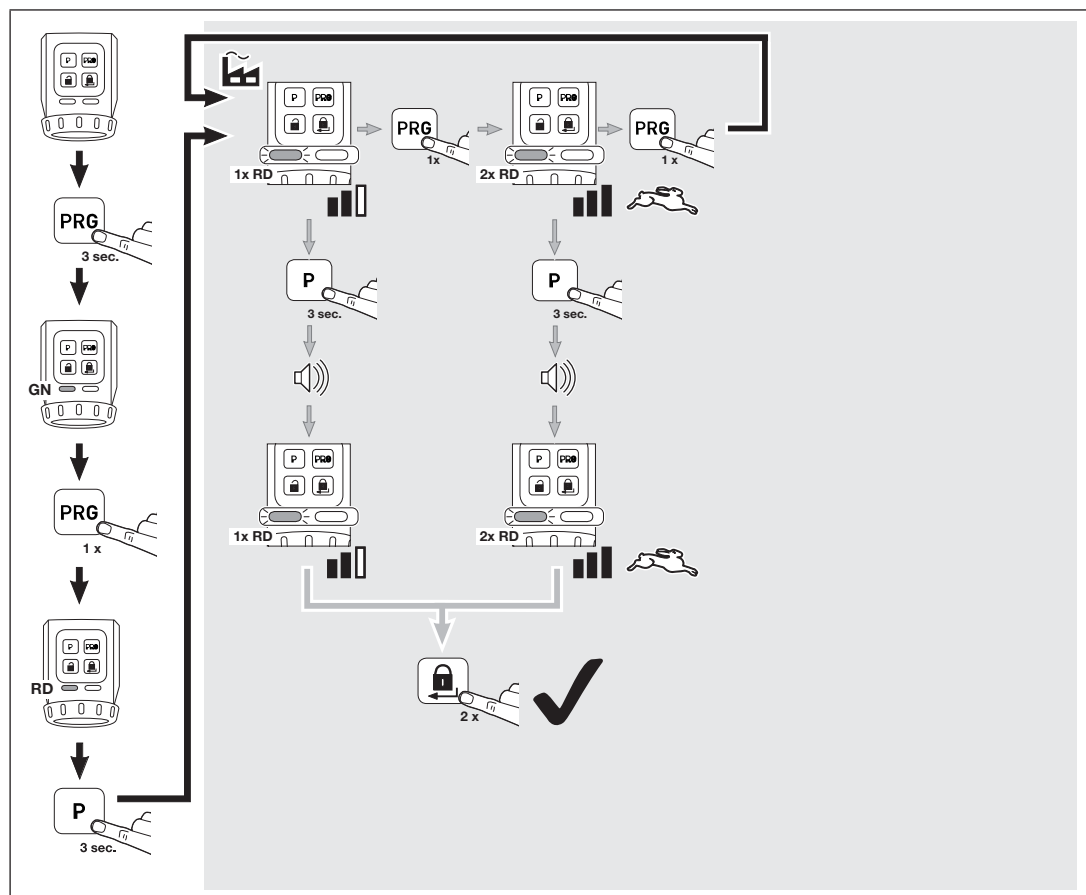
ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Προσέξτε ότι τυχόν αύξηση της ταχύτητας οδηγεί σε υψηλή φόρτιση του κλειδιού.

Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1 	αυτόματο	1 x RD	
2	Μέγιστο	2 x RD	


ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

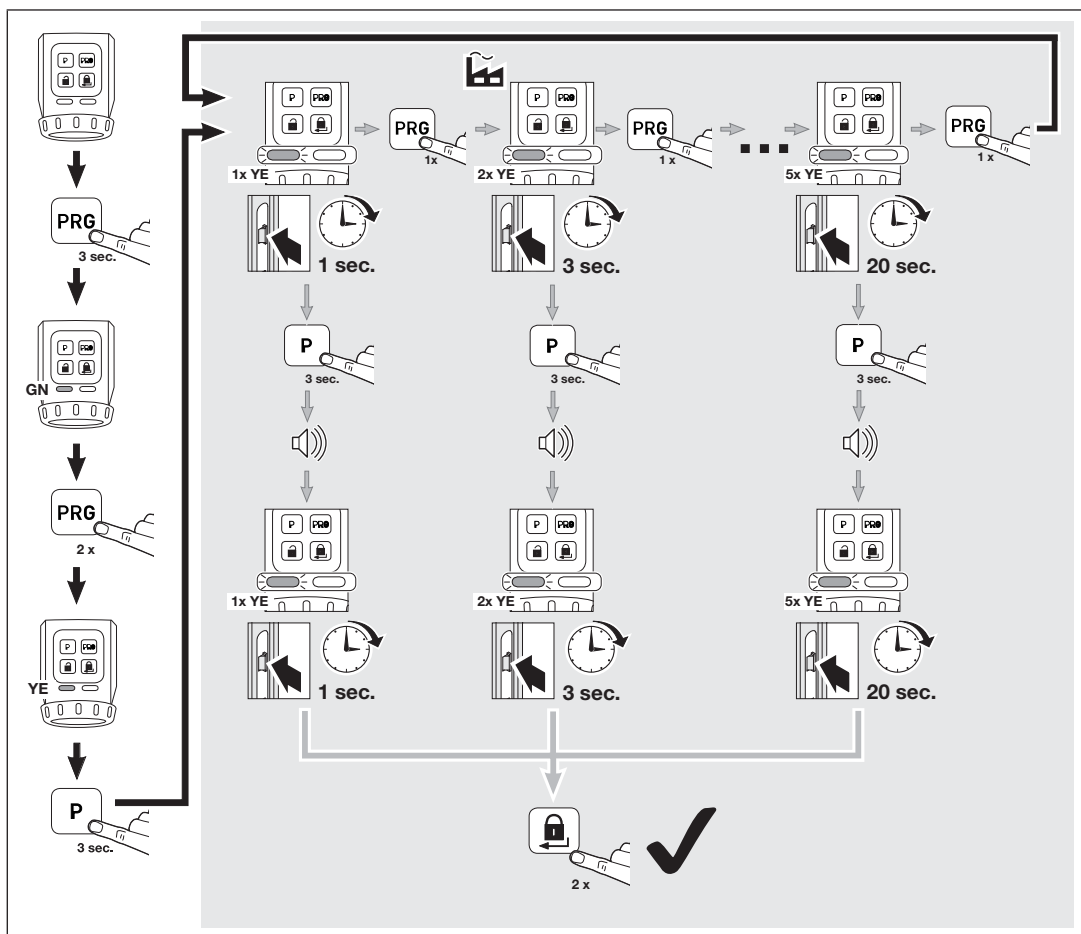
Συνιστούμε την αυτόματη ρύθμιση, διότι αυτή προσαρμόζεται αυτόματα στις διάφορες συνθήκες της πόρτας.



7.2.3 Χρόνος συγκράτησης γλώσσας πόμολου


Με τον χρόνο συγκράτησης γλώσσας πόμολου μπορεί να ρυθμιστεί ο χρόνος κατά τον οποίο συγκρατείται ανοιχτή η γλώσσα πόμολου προκειμένου να ανοιχθεί η πόρτα.

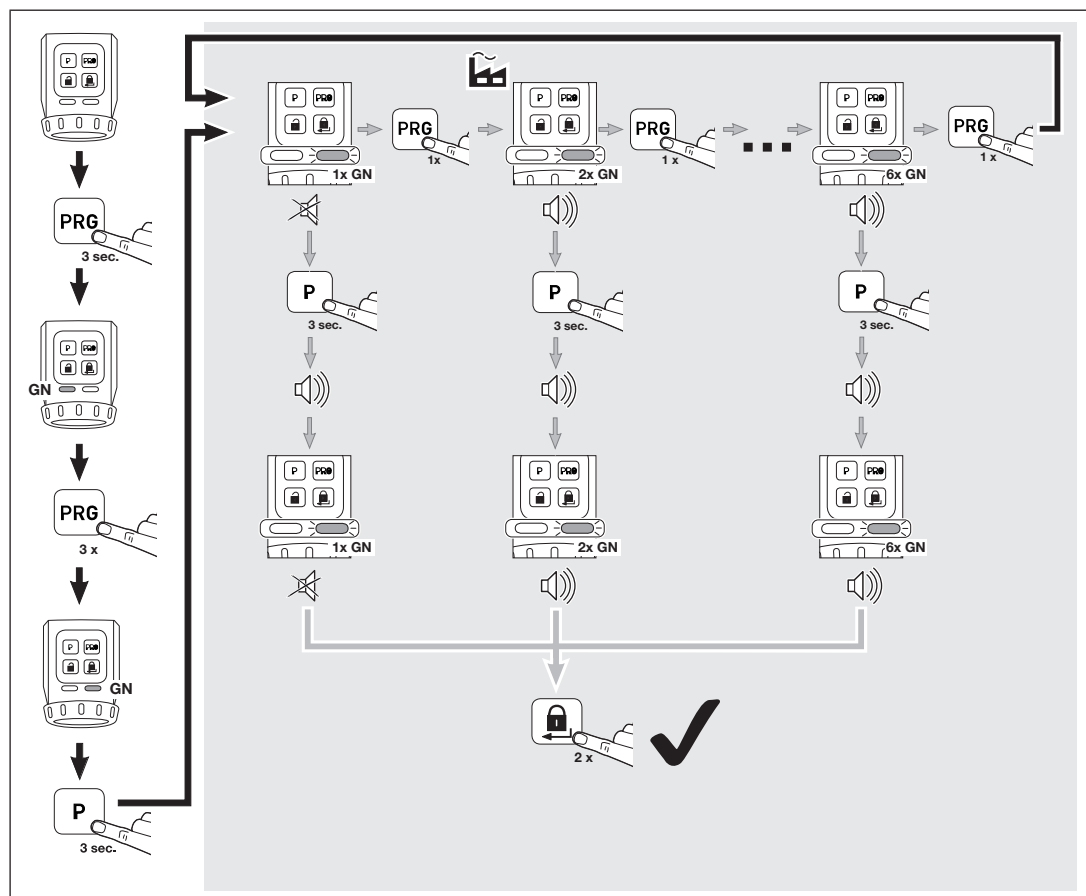
Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1	περ. 1 δευτερόλεπτο	1 x YE	
2 	περ. 3 δευτερόλεπτα	2 x YE	
3	περ. 5 δευτερόλεπτα	3 x YE	
4	περ. 10 δευτερόλεπτα	4 x YE	
5	περ. 20 δευτερόλεπτα	5 x YE	



7.2.4 Πομπός σήματος


Με τις παραμέτρους αυτές μπορούν να ρυθμιστούν οι ιδιότητες σήματος.

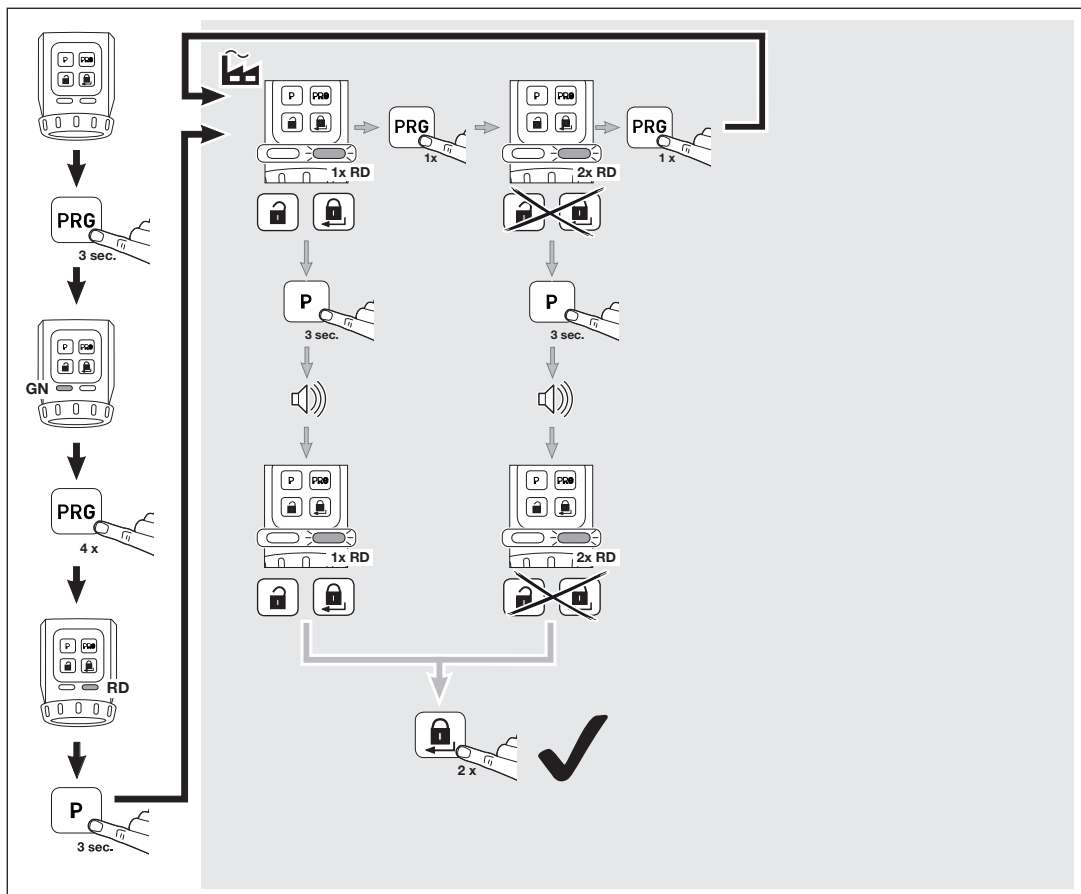
Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1	εκτός λειτουργίας		1 × GN
2	μόνο πλήκτρα		2 × GN
3	μόνο τελικές θέσεις		3 × GN
4	μόνο τελική θέση κλειδωμένο		4 × GN
5	πλήκτρα και τελική θέση κλειδωμένα		5 × GN
6 	πλήκτρα και τελικές θέσεις		6 × GN



7.2.5 Πεδίο αισθητήρα με πλήκτρα


Με τις παραμέτρους αυτές είναι δυνατή η απενεργοποίηση του χειρισμού του πλήκτρου ασφαλείας και του πλήκτρου κλειδώματος.

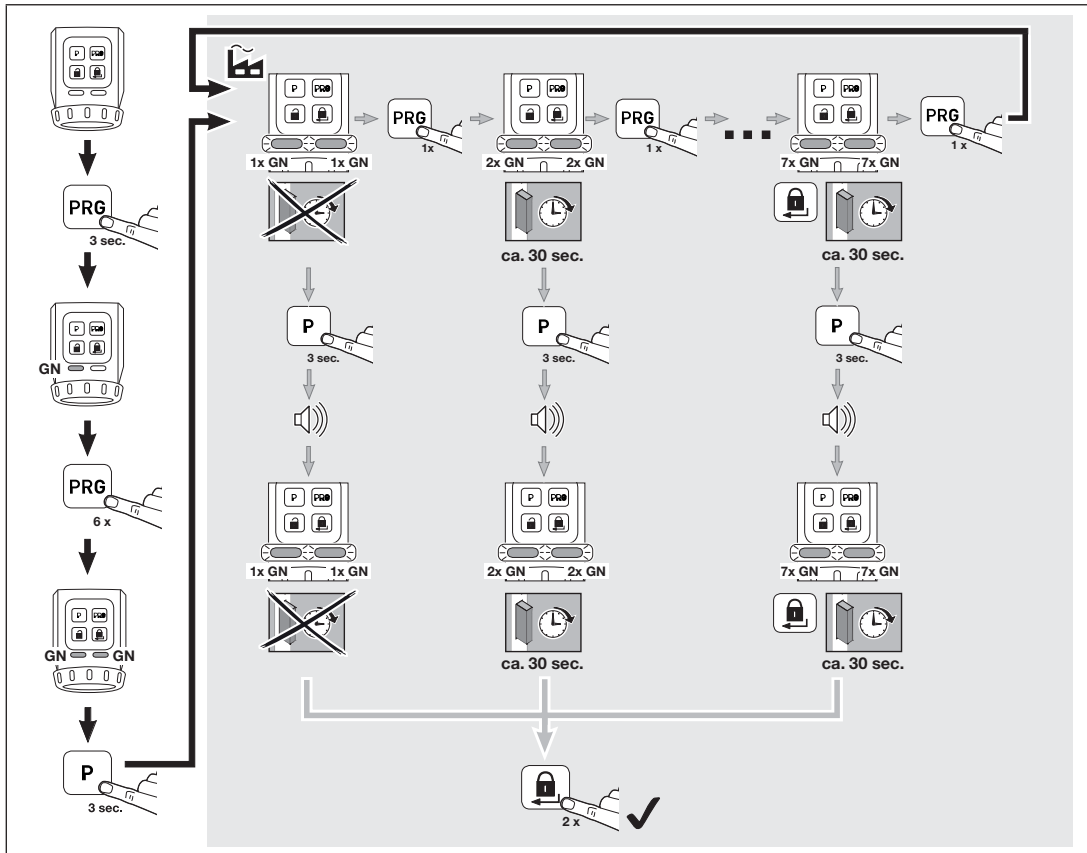
Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1 	ενεργοποίηση		1 x RD
2	απενεργοποίηση		2 x RD



7.2.7 Κλείδωμα ασφαλείας (αυτόματο κλείδωμα)

Με τις παραμέτρους αυτές μπορεί να ρυθμιστεί αν η κλειδαριά θα κλειδώνει αυτόματα μετά από ένα ρυθμισμένο χρονικό διάστημα ή μετά το πάτημα ενός πλήκτρου και ένα ρυθμισμένο χρονικό διάστημα. Προσέξτε ότι πριν το πέρας του ρυθμισμένου χρονικού διαστήματος η πόρτα είναι κλειστή ώστε να διασφαλίζεται ένα ασφαλές κλείδωμα της πόρτας.

Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1 	ανενεργό	1 x GN	1 x GN
2	περ. 30 δευτερόλεπτα μετά την επίτευξη της τελικής θέσης <i>Ξεκλειδωτο</i>	2 x GN	2 x GN
3	περ. 60 δευτερόλεπτα μετά την επίτευξη της τελικής θέσης <i>Ξεκλειδωτο</i>	3 x GN	3 x GN
4	περ. 120 δευτερόλεπτα μετά την επίτευξη της τελικής θέσης <i>Ξεκλειδωτο</i>	4 x GN	4 x GN
5	περ. 10 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου κλειδώματος	5 x GN	5 x GN
6	περ. 20 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου κλειδώματος	6 x GN	6 x GN
7	περ. 30 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου κλειδώματος	7 x GN	7 x GN




Βραχυπρόθεσμη απενεργοποίηση του κλειδώματος άνεσης (παράμετρος 2, 3, και 4)

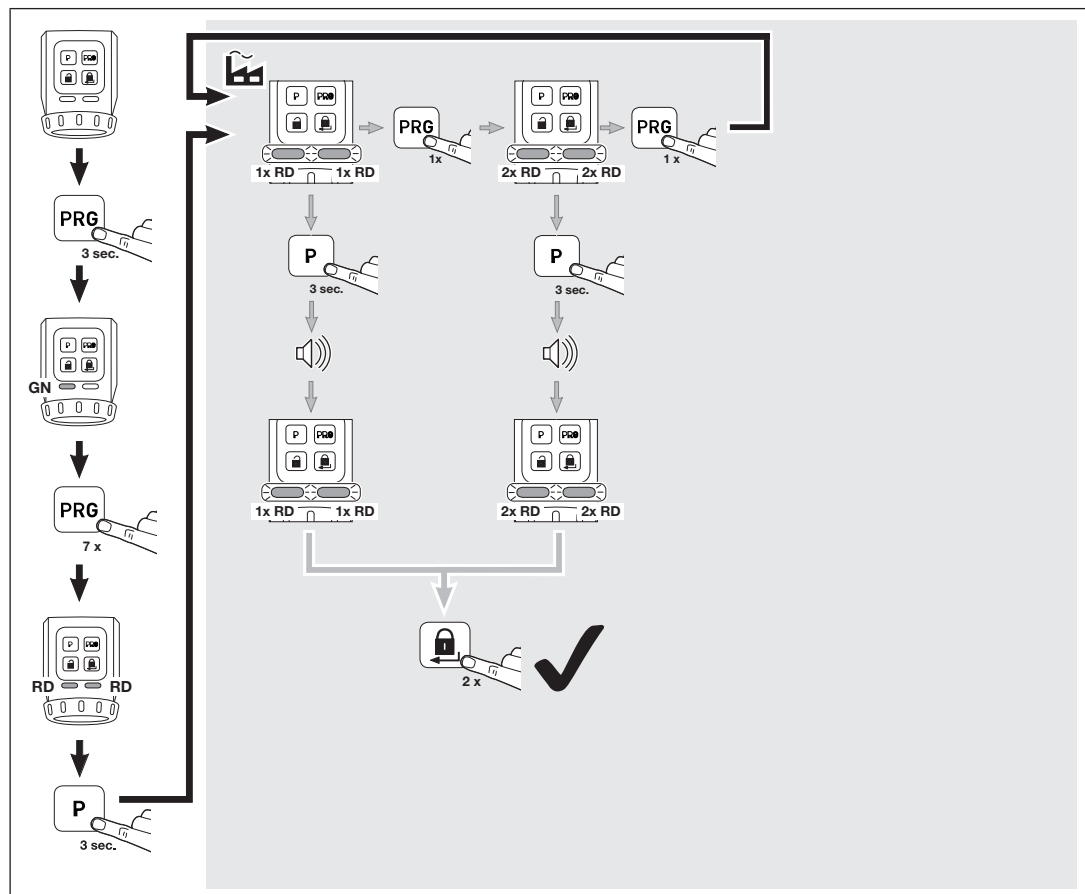
Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα άνεσης.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο PRG.
Το κλείδωμα άνεσης έχει απενεργοποιηθεί.

Με την επόμενη εντολή κλειδώματος ενεργοποιείται ξανά το κλείδωμα άνεσης.

7.2.8 Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)

Παράμετρος	Ρυθμίσεις	LED	
		αριστερά	δεξιά
1 	μόνο διαδρομές ρύθμισης	1 x RD	1 x RD
2	διαδρομές ρύθμισης και λειτουργίες	2 x RD	2 x RD



8 Ασύρματη λειτουργία

8.1 Ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα

Μπορούν να μεταδοθούν έως 100 κωδικοί τηλεχειρισμού από το τηλεχειριστήριο 4 πλήκτρων HSE 4-SK-BS ή το τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSSE 4-SK και να κατανεμηθούν στα υπάρχοντα κανάλια. Αν ρυθμιστούν περισσότεροι από 100 κωδικοί τηλεχειρισμού, θα διαγραφούν πρώτα οι κωδικοί που ρυθμίστηκαν πρώτοι.

Οι κωδικοί τηλεχειρισμού άλλων πομπών* δεν μπορούν να ρυθμιστούν στον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας. Γι αυτό μπορεί το τηλεχειριστήριο 4 πλήκτρων HSE 4-SK-BS και το τηλεχειριστήριο ασφαλείας HSSE 4-SK να μεταδώσουν τους κωδικούς τηλεχειρισμού τους σε άλλους πομπούς BiSecur*.

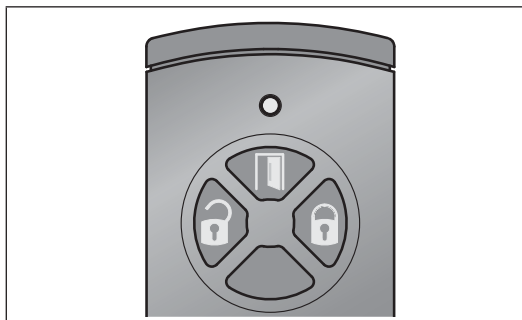
8.2 Τηλεχειριστήριο

Στον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας υπάρχει ένα τηλεχειριστήριο 4 πλήκτρων HSE 4-SK, του οποίου οι κωδικοί τηλεχειρισμού πρέπει να ρυθμιστούν στον μηχανισμό κλειδαριάς της πόρτας.

► βλέπε κεφάλαιο 8.3

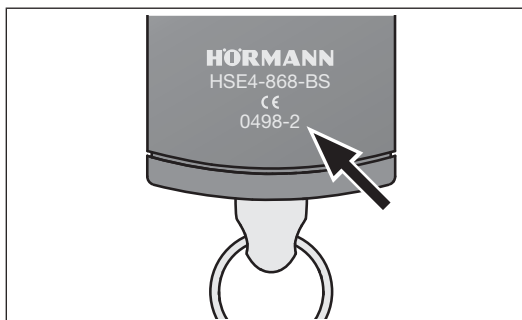
Αντιστοίχιση πλήκτρων

αριστερά	ξεκλειδωμα
πάνω	άνοιγμα
δεξιά	κλειδωμα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η μετάδοση του κωδικού τηλεχειρισμού από το τηλεχειριστήριο HSE 4 SK σε άλλο πομπό* δεν είναι δυνατή, όταν δεν υπάρχει δείκτης ή ο δείκτης είναι -1 ή -2.



* π.χ. τηλεχειριστήριο, πύλη

8.3 Ρύθμιση του κωδικού τηλεχειρισμού ενός τηλεχειριστηρίου HSE 4-SK

Κατά τη ρύθμιση του κωδικού τηλεχειρισμού ενός τηλεχειριστηρίου HSE 4 SK ρυθμίζονται και τα 3 κανάλια ταυτόχρονα.

1. Πατήστε το πλήκτρο **P** του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας 1 φορά σύντομα.
 - Η δεξιά λυχνία LED αναβοσβήνει αργά μπλε.
2. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο μπροστά από τον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας.
3. Πατήστε στο τηλεχειριστήριο το πλήκτρο **Άνοιγμα** και κρατήστε το πατημένο.
 - Η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και σβήνει.
 - Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη και μπλε.
 - Το τηλεχειριστήριο αποστέλλει τους κωδικούς τηλεχειρισμού.
4. Εάν αναγνωριστούν οι κωδικοί τηλεχειρισμού, η λυχνία LED του μηχανισμού αναβοσβήνει γρήγορα μπλε.
 - Μετά από 2 δευτερόλεπτα η λυχνία LED σβήνει.
5. Αφήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου.
6. Πατήστε το πλήκτρο **P**, για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία ρύθμισης.

Οι κωδικοί τηλεχειρισμού του τηλεχειριστηρίου έχουν ρυθμιστεί.

8.4 Ρύθμιση του κωδικού τηλεχειρισμού ενός τηλεχειριστηρίου ασφαλείας HSSE 4-SK

Κατά τη ρύθμιση του κωδικού τηλεχειρισμού ενός τηλεχειριστηρίου ασφαλείας HSSE 4 SK ρυθμίζονται και τα 3 κανάλια ταυτόχρονα.

Στη συνέχεια δεν μπορούν να ρυθμιστούν άλλα τηλεχειριστήρια HSE 4-SK ή HSSE 4-SK με τον δείκτη -3 στον μηχανισμό. Περαιτέρω μετάδοση σε άλλους πομπούς* μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω μιας διαδικασίας αντιγραφής από τηλεχειριστήριο ασφαλείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Για την ασφάλειά σας συνιστούμε να διαγράψετε τους ρυθμισμένους κωδικούς τηλεχειρισμού στον μηχανισμό, όταν

- ρυθμίζετε ένα τηλεχειριστήριο ασφαλείας.
- έχετε εκτελέσει επαναφορά συσκευών στο τηλεχειριστήριο ασφαλείας.

► βλέπε κεφάλαιο 8.3

Οι κωδικοί τηλεχειρισμού ασφαλείας του τηλεχειριστηρίου έχουν ρυθμιστεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Έχετε χρόνο 25 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση / αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού. Αν εντός αυτού του χρόνου δεν γίνει η μετάδοση / αποστολή, επαναλάβετε τη διαδικασία.

8.5 Διαγραφή όλων των κωδικών τηλεχειρισμού

Οι κωδικοί τηλεχειρισμού επιμέρους πλήκτρων αποστολής ή επιμέρους λειτουργιών δεν μπορούν να διαγραφούν.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** και κρατήστε το πατημένο.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 5 δευτερόλεπτα μπλε.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα μπλε.
 - Η λυχνία LED σβήνει.

Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν διαγραφεί.

8.6 Κατάσταση ηρεμίας

Όταν είναι ενεργοποιημένη η κατάσταση ηρεμίας

- δεν είναι δυνατός ο ασύρματος χειρισμός του μηχανισμού,
- αυξάνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

8.6.1 Ενεργοποίηση της κατάστασης ηρεμίας

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος στο πεδίο αισθητήρα για 5 δευτερόλεπτα. Ο μηχανισμός μεταβαίνει στην τελική θέση *Κλειδαριά κλειδωμένη*, η κατάσταση ηρεμίας είναι ενεργοποιημένη και η δεξιά λυχνία LED αναβοσβήνει 5 φορές μπλε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν ο μηχανισμός βρίσκεται ήδη στην τελική θέση Κλειδωμένη, τότε ενεργοποιείται απευθείας η κατάσταση ηρεμίας.

8.6.2 Απενεργοποίηση της κατάστασης ηρεμίας

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο ξεκλειδώματος ή κλειδώματος στο πεδίο αισθητήρα. Η κατάσταση ηρεμίας απενεργοποιείται και η δεξιά λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Με τον χειρισμό του χειροτροχού ή του κλειδιού απενεργοποιείται η κατάσταση ηρεμίας.

9 Λειτουργία

9.1 Χειρισμός μέσω πεδίου αισθητήρα

Για τον χειρισμό μέσω του πεδίου αισθητήρα θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα πλήκτρα Ξεκλείδωμα / Άνοιγμα και Κλείδωμα.

9.2 Ασύρματος χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν ο κωδικός τηλεχειρισμού του πλήκτρου τηλεχειριστηρίου έχει ληφθεί από ένα άλλο τηλεχειριστήριο, τότε πατήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου για την πρώτη λειτουργία 2 φορές.

9.3 Χειρισμός μέσω χειροτροχού / Κλειδιού

Ο χειρισμός μέσω χειροτροχού / κλειδιού προβλέπεται μόνο για περίπτωση ανάγκης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μετά το ξεκλείδωμα μέσω του χειροτροχού ή με ένα κλειδί πραγματοποιείται κατά τον επόμενο χειρισμό αυτόματα μια διαδρομή αναφοράς του μηχανισμού. Κατά τη διάρκεια αυτή αναβοσβήνει κόκκινη η αριστερή λυχνία LED.

10 Καταστάσεις σφάλματος

10.1 Διαδρομές ρύθμισης

Μήνυμα	Αιτία	Λύση
Ακουστικό σήμα (60 δευτ.) και οι δύο λυχνίες LED αναβοσβήνουν κίτρινες	Σφάλμα κατά τη διάρκεια της διαδρομής ρύθμισης	Πάτημα ενός πλήκτρου στο πεδίο αισθητήρα

10.2 Κανονική λειτουργία

Μήνυμα	Αιτία	Λύση
Ακουστικό σήμα για 3 δευτ., στη συνέχεια αναβοσβήνει κίτρινη η αριστερή λυχνία LED για 3 δευτ.	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Ταυτόχρονη αντικατάσταση όλων των μπαταριών
Ακουστικό σήμα (60 δευτ.) και αναβοσβήνει κίτρινη η αριστερή λυχνία LED	Σφάλμα κατά τη διάρκεια μιας διαδρομής / διαδρομή αναφοράς	Πάτημα ενός πλήκτρου στο πεδίο αισθητήρα Νέα ασύρματη εντολή κίνησης (μόνο άνοιγμα ή ξεκλείδωμα)
Ακουστικό σήμα (60 δευτ.) και αναβοσβήνει κόκκινη η αριστερή λυχνία LED	Σφάλμα κατά τη διάρκεια μιας διαδρομής αναφοράς	Πάτημα ενός πλήκτρου στο πεδίο αισθητήρα Νέα ασύρματη εντολή κίνησης (μόνο άνοιγμα ή ξεκλείδωμα)

13 Τεχνικά στοιχεία

Τύπος	Μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας
Συχνότητα	868 MHz
Τροφοδοσία τάσης	4 μπαταρίες 1,5 V, τύπος: AA (LR6) ή 4 μπαταρίες 1,2 V, τύπος: AA (HR6)
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	0 °C έως +40 °C
Κλάση προστασίας	IP 20

11 Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας από λάθος καθαρισμό

Ο καθαρισμός του μηχανισμού κλειδαριάς πόρτας με ακατάλληλα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο περίβλημα του τηλεχειριστηρίου και στα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

- Καθαρίζετε τον μηχανισμό κλειδαριάς πόρτας μόνο με ένα καθαρό, μαλακό και υγρό πανί.

12 Διάθεση



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά ή λοιπά απορρίμματα,



αλλά θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.

14 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Διεύθυνση Urheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Δια του παρόντος δηλώνει ο παραπάνω κατασκευαστής ότι αυτό το προϊόν

Συσκευή SmartKey
 Μοντέλο SmartKey-868-BS
 Ενδεδειγμένη χρήση Μηχανισμός κλειδαριάς πόρτας
 Συχνότητα αποστολής 868 MHz
 Ισχύς ακτινοβολίας μέγ. 10 mW (EIRP)

βάσει του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του στην έκδοση που θέτουμε στην κυκλοφορία με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών σε ενδεδειγμένη χρήση:

2014/53/EE (RED) Κοινοτική Οδηγία περί ασύρματων συστημάτων
 2011/65/EE (RoHS) Περιορισμός της χρήσης επικίνδυνων ουσιών

Εφαρμοζόμενα πρότυπα και διατάξεις

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Ασφάλεια (άρθρο 3.1(a) της Οδηγίας 2014/53/EE)
 EN 62479:2010 Υγεία (άρθρο 3.1(a) της Οδηγίας 2014/53/EE)

Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4.2 το προϊόν πληροί αυτομάτως αυτό το πρότυπο, διότι η ισχύς ακτινοβολίας (EIRP), ελεγμένη κατά ETSI EN 300220-1/2, είναι χαμηλότερη από το όριο αποκλεισμού χαμηλής ισχύος P_{max} των 20 mW.

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (άρθρο 3.1(b) της Οδηγίας 2014/53/EE)
 ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Αποδοτική χρήση του ασύρματου φάσματος
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (άρθρο 3.2 της Οδηγίας 2014/53/EE)

Σε περίπτωση τροποποίησης της συσκευής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.
 Steinhagen, 12/09/2017



α.α. Axel Becker
 Γενική διεύθυνση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για τη χρήση με απλούς κυλίνδρους κλειδαριάς πόρτας κατά DIN EN 1303:2015-08 και/ή DIN 18252:2006-12.

Съдържание

1	За настоящата инструкция.....	115	10	Грешки.....	133
2	Указания за безопасност	115	10.1	Движения за разпознаване	133
2.1	Употреба по предназначение	115	10.2	Стандартен режим	133
2.2	Употреба не по предназначение.....	115	11	Почистване.....	134
2.3	Указания за безопасна експлоатация.....	115	12	Извозване като отпадък.....	134
3	Обхват на доставката.....	115	13	Технически данни.....	134
4	Описание	116	14	ЕС Декларация за съответствие.....	135
5	Монтаж	117			
5.1	Проверка на издадената навън част на секретния патрон.....	117			
5.2	Проверка на вратата и секретния патрон.....	117			
5.3	Отрязване на главата на ключа.....	118			
5.4	Монтиране на крепежната пластина	118			
5.4.1	Затягане на крепежната пластина с пръстен.....	119			
5.4.2	Залепване на крепежна пластина	119			
5.4.3	Завинтване на крепежната пластина.....	120			
5.4.4	Крепежна пластина със завинтена розетка	120			
6	Пускане в експлоатация	121			
6.1	Поставяне на батериите.....	121			
6.2	Заклучителни действия	121			
6.3	Процес по разпознаване.....	122			
7	Функции	123			
7.1	1-во ниво менюта / Функции.....	123			
7.2	2-ро ниво менюта / Параметри	123			
7.2.1	Въртящ момент	124			
7.2.2	Скорост	125			
7.2.3	Време на задържане на езика.....	126			
7.2.4	Сигнален датчик	127			
7.2.5	Сензорен панел с бутони	128			
7.2.6	Намаляване кратността на заключване ..	129			
7.2.7	Комфортно заключване (автоматично заключване).....	130			
7.2.8	Рестартиране на устройството.....	131			
8	Радиовръзка	132			
8.1	Интегриран радиомодул.....	132			
8.2	Ръчен предавател	132			
8.3	Регистриране на радиокодовете на ръчен предавател HSE 4-SK.....	132			
8.4	Регистриране на радиокодовете на защитен ръчен предавател HSSE 4-SK...	132			
8.5	Изтриване на всички радиокодове	133			
8.6	Режим на покой	133			
8.6.1	Активиране на режима на покой	133			
8.6.2	Деактивиране на режима на покой.....	133			
9	Експлоатация.....	133			
9.1	Управление чрез сензорен панел.....	133			
9.2	Управление с радиовръзка.....	133			
9.3	Управление чрез ръчно колело / ключ	133			

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че сте решили да закупите
качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция,
тя съдържа важна информация за продукта.
Обърнете внимание на указанията и ги спазвайте
стриктно, най-вече тези, касаещи безопасността
и съдържащи предупреждения.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция
и се погрижете, тя да е винаги на разположение
на потребителя на продукта.

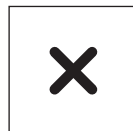
1.1 Използвани символи



Важно указание



Допустимо разположение
или дейност



Недопустимо разположение
или дейност



Заводска настройка

2 Указания за безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Задвижването за брава е модул

- за електрическо заключване и отключване.
- за врати с максимум 2-кратно заключване
(2 завъртания на ключа).
- за сухи помещения.

В задвижването ключът навлиза в държач, чрез
който секретният патрон може да се заключи,
отключи и отвори. Подаването на импулс към
задвижването става например чрез

- сензорния панел с бутони,
- ръчен предавател,
- радиоуправляван скенер за пръстови
отпечатащи,
- приложението ViSecur.

Други приложения са недопустими.
Производителят не носи отговорност за щети,

възникнали вследствие на употреба не по
предназначение или некоректно обслужване.

2.2 Употреба не по предназначение

Задвижването за брава не трябва да се използва

- при противопожарни врати
- при пожароустойчиви врати
- при евакуационни врати

2.3 Указания за безопасна експлоатация

ОПАСНОСТ

**Опасност при спешен случай поради
заклучена врата в многофамилна кооперация**

При напускане на сградата в аварийна ситуация
е възможно заключената врата да се превърне
в смъртоносно препятствие.

- ▶ Не използвайте задвижването за брава при
врати на главните входове на многофамилни
кооперации.

ВНИМАНИЕ

**Нарушение на функциите вследствие
на атмосферни влияния**

Ако това изискване не се спазва, функцията
може да се наруши!

Допустима температура на околната среда:
0 °C до +40 °C.

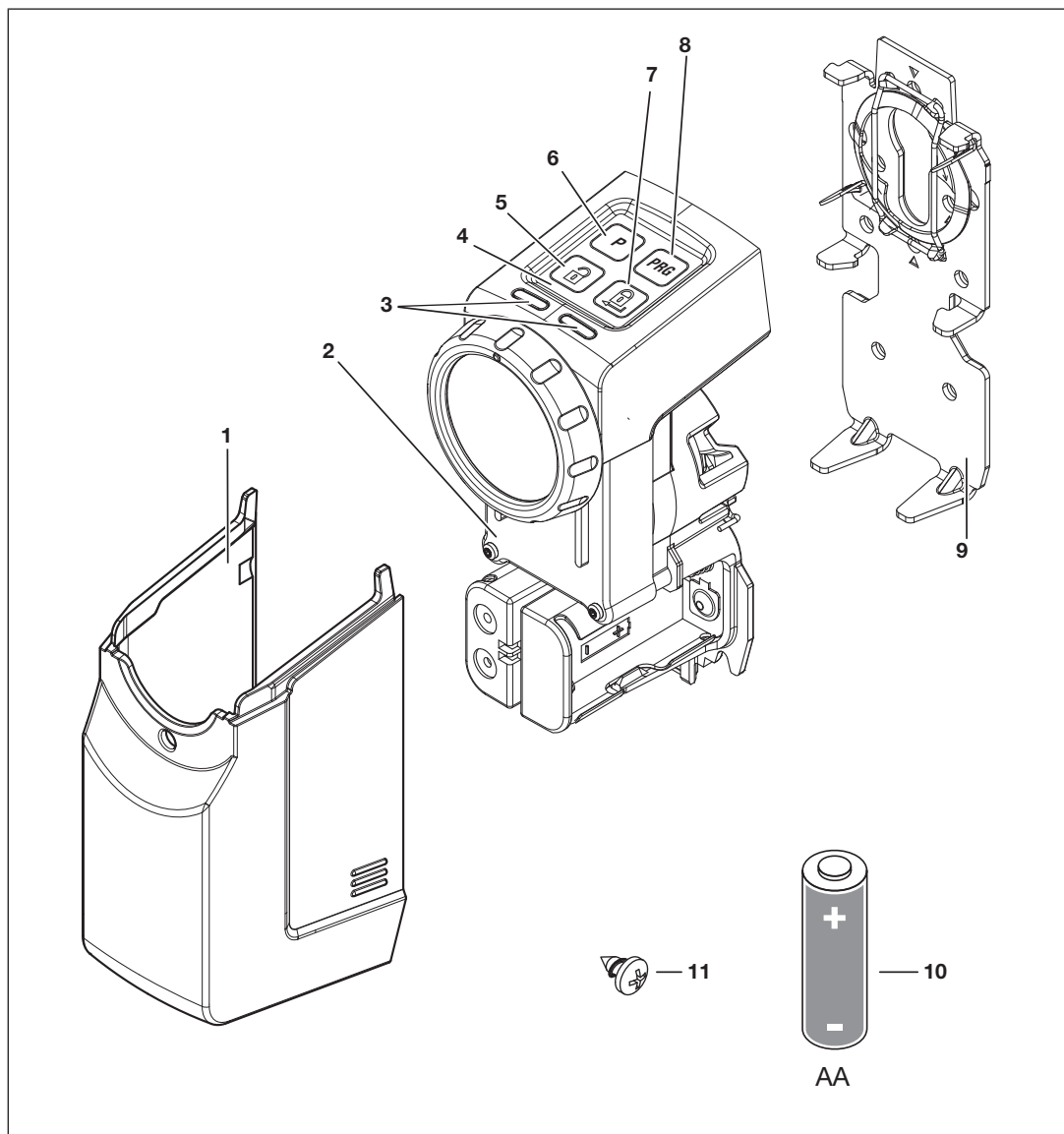
УКАЗАНИЯ:

- След програмирането или допълването
на радиосистемата проведете тест
за функционалност.
- За пускане в експлоатация или разширяване
на радиосистемата използвайте само
оригинални части.
- Местните дадености могат да окажат влияние
върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременното използване на мобилни
телефони тип GSM 900 също може да повлияе
на обхвата.

3 Обхват на доставката

- Задвижване за брава SmartKey
- Крепежна пластина
- Ръчен предавател HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V батерии, тип: AA (LR6)
- Материали за фиксиране
- Инструкция за експлоатация

4 Описание



- 1 Капак
- 2 Задвижване
- 3 LED-индикация (вляво / вдясно), многоцветна
- 4 Сензорен панел с бутони
- 5 Бутон за отключване
- 6 Бутон P
- 7 Бутон за заключване
- 8 Бутон PRG
- 9 Крепежна пластина
- 10 Батерия, AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 Винт, 4,2 × 9,5 мм (4 ×)

5 Монтаж

За задвижването за брава е необходим ключ, който да е поставен трайно в секретния патрон. Патронът трябва

- да е секретен патрон с евро-профил съгласно DIN 18252 и DIN EN 1303.
- да притежава аварийна функция, т.е. когато е поставен ключ отвътре, да може да се отключи с друг ключ отвън.

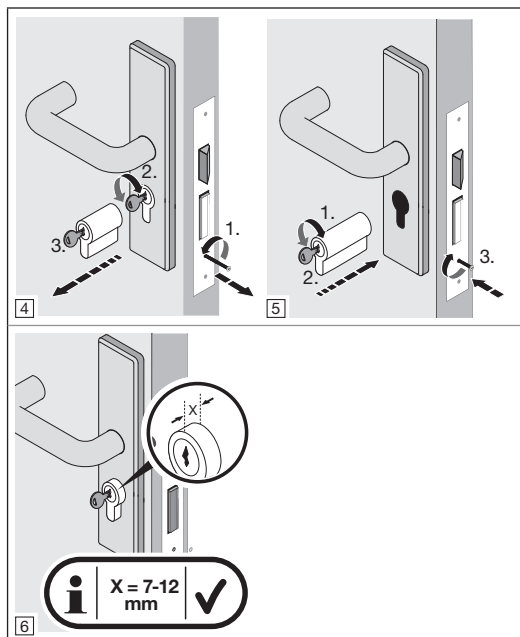
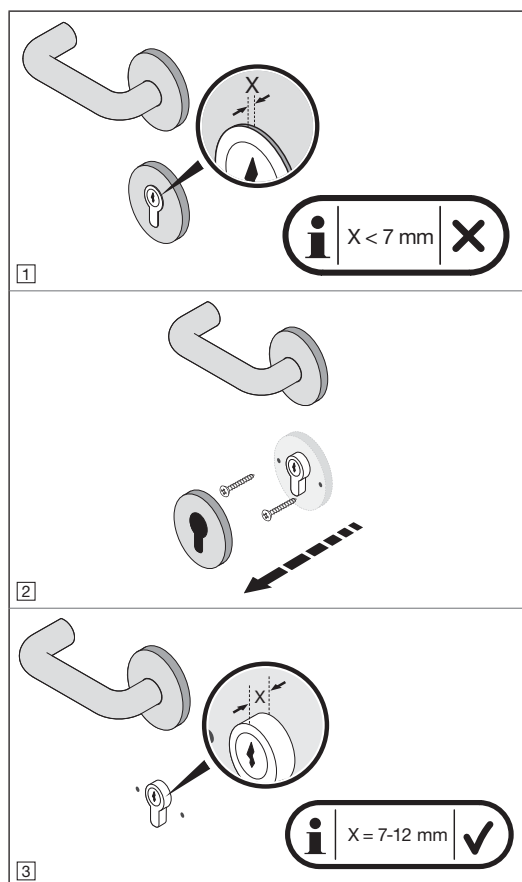
5.1 Проверка на издадената навън част на секретния патрон

От вътрешната страна на вратата се изисква издадена навън част на патрона от 7 – 12 мм.

- ▶ Сменете патрона, ако
 - той не притежава аварийна функция
 - издадената навън част на патрона е по-къса от 7 мм

СЪВЕТ:

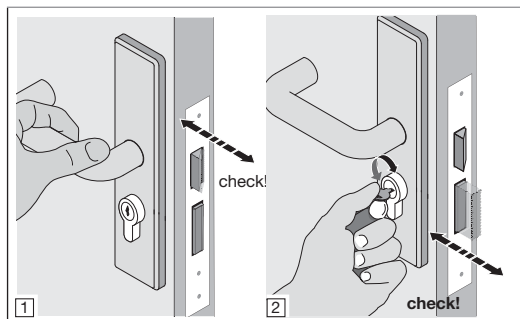
Препоръчваме по възможност монтажът на задвижването да става директно на платното на вратата.



5.2 Проверка на вратата и секретния патрон

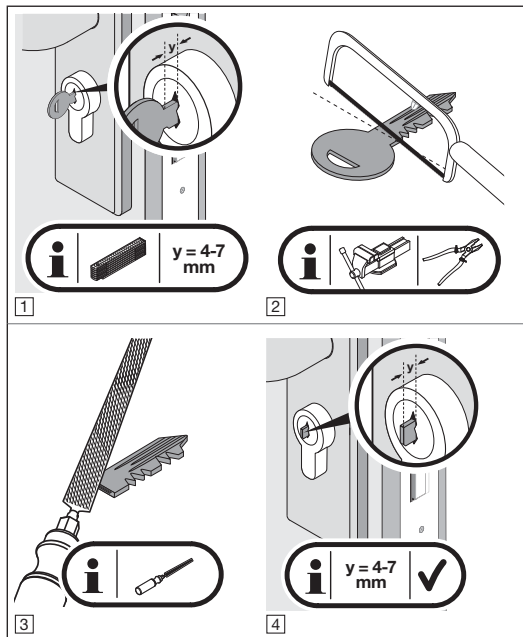
Вратата и секретният патрон трябва да са в безупречно механично състояние и да се движат с лекота.

- ▶ Преди монтирането на задвижването за брава проверете настройката на Вашата врата и на патрона.
- ▶ Проверете дали бравата на вратата се заключва 1-кратно или 2-кратно.
- ▶ Проверете дали при отворена и затворена врата са възможни *еднакви* заключвания (1-кратно или 2-кратно). Ако при *затворена* врата с 2-кратно заключване е възможно само 1-кратно заключване, *се налага* да се проведе процес по разпознаване на пътя и силите от задвижването при *затворена* врата.



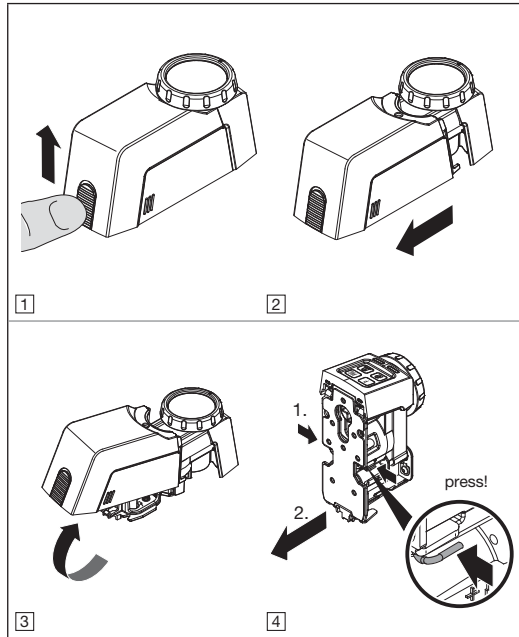
5.3 Отрязване на главата на ключа

1. Отключете вратата.
2. Отмерете 4–7 мм между секретния патрон и главата на ключа.
3. Отрежете главата на ключа.
4. Зачистете мястото на среза.
5. Поставете ключа обратно в патрона.



5.4 Монтиране на крепежната пластина

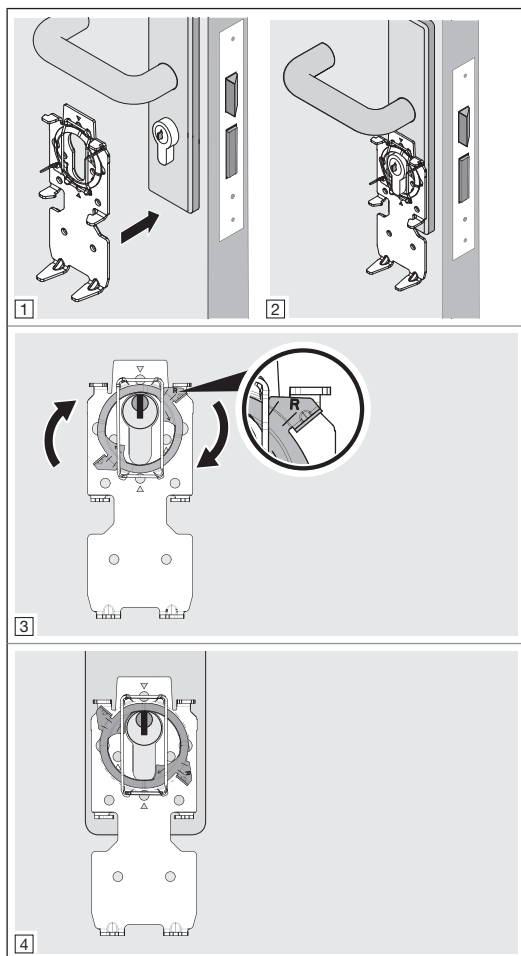
1. Освободете блокировката и я задръжте в тази позиция.
2. Свалете капака на задвижването.
3. Деблокирайте крепежната пластина.
4. Изтеглете крепежната пластина от задната страна на задвижването.



За монтажа на крепежната пластина има четири различни възможности, които могат да се комбинират:

- а. Затягане на крепежната пластина с пръстен
▶ Виж точка 5.4.1
- б. Залепване на крепежна пластина
▶ Виж точка 5.4.2
- в. Завинтване на крепежната пластина
▶ Виж точка 5.4.3
- д. Крепежна пластина със завинтена розетка
▶ Виж точка 5.4.4

5.4.1 Затягане на крепежната пластина с пръстен

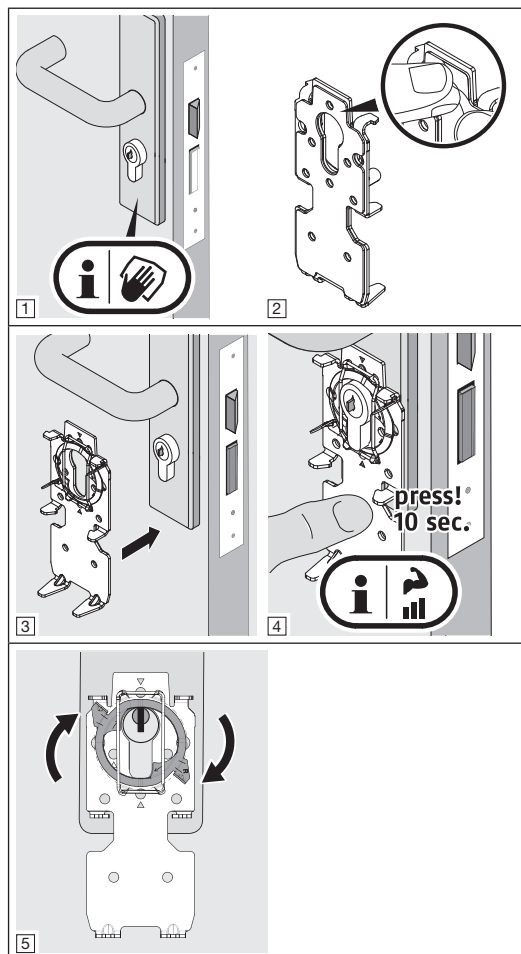


УКАЗАНИЕ:

Завъртете затягащия пръстен надясно до ограничителя.

Накрая проверете секретния патрон. Патронът трябва да е в безупречно механично състояние и да се движи с лекота.

5.4.2 Залепване на крепежна пластина



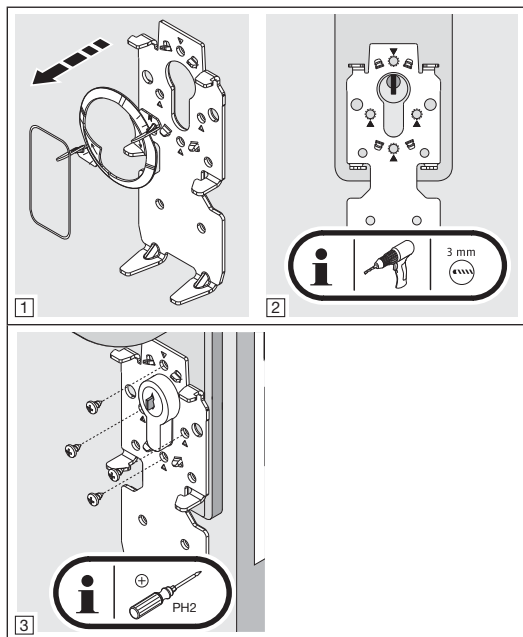
Почистване на повърхностите

- ▶ Използвайте чисти кърпи, които не оставят власинки и не са парфюмирани.
- ▶ Използвайте подходящи почистващи препарати, без оставящи смазващ филм домакински препарати.
- ▶ Повтаряйте почистването, докато повърхността остане чиста и обезмаслена.

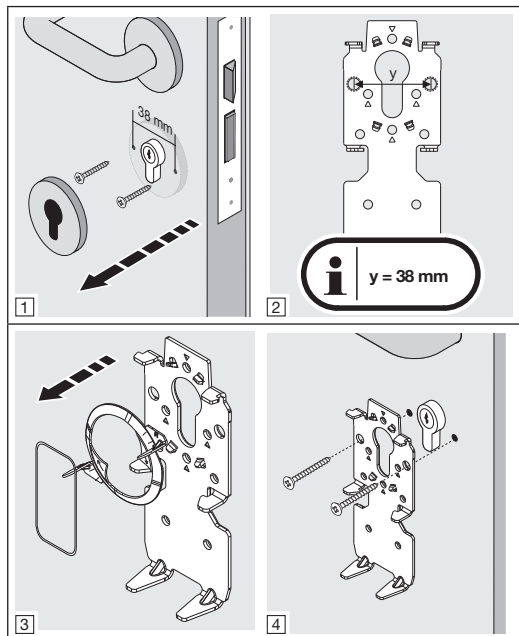
УКАЗАНИЕ:

Винаги използвайте подходящи средства за почистване и поддръжка. Получаването на годна повърхност е изцяло Ваша отговорност.

5.4.3 Завинтване на крепежната пластина



5.4.4 Крепежна пластина със завинтена розетка



УКАЗАНИЕ:

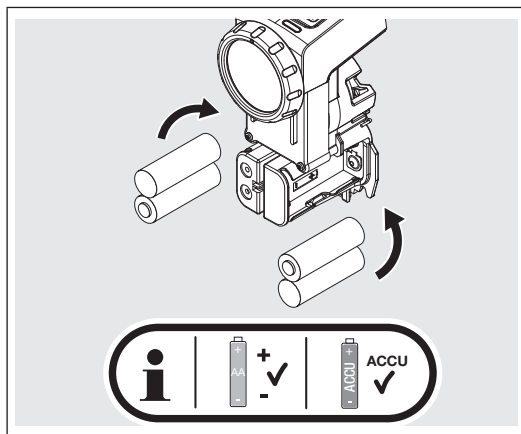
Внимавайте да не пробиете вградената брава.
При необходимост скъсете винтовете.

6 Пускане в експлоатация

След поставяне на батериите и изгасване на синята LED-индикация, задвижването за брава е готово за експлоатация.

6.1 Поставяне на батериите

За експлоатация на задвижването за брава можете да използвате алтернативно 4 батерии AA (HR6), 1,2 V.



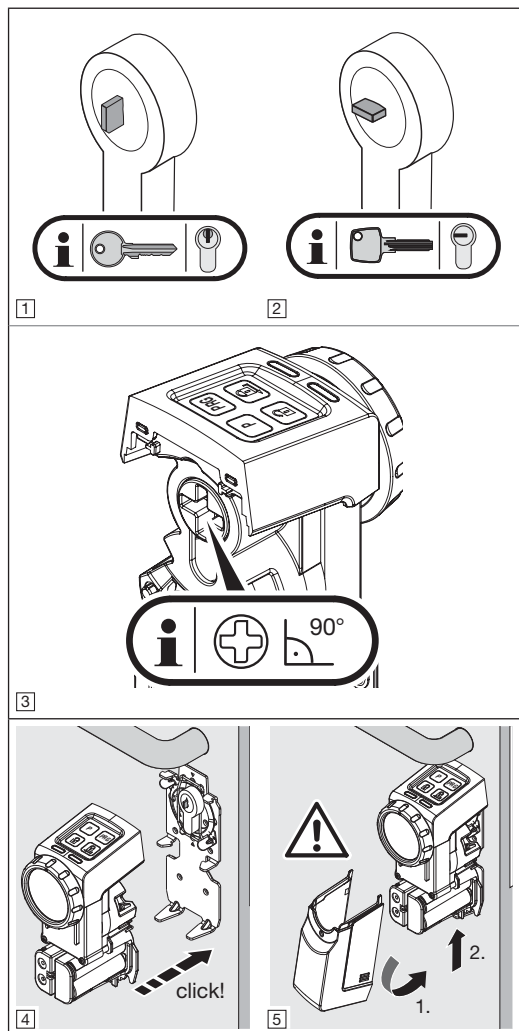
ВНИМАНИЕ

Повреждане на задвижването за брава при изтичане на батериите

Батериите могат да изтекат и да повредят задвижването за брава.

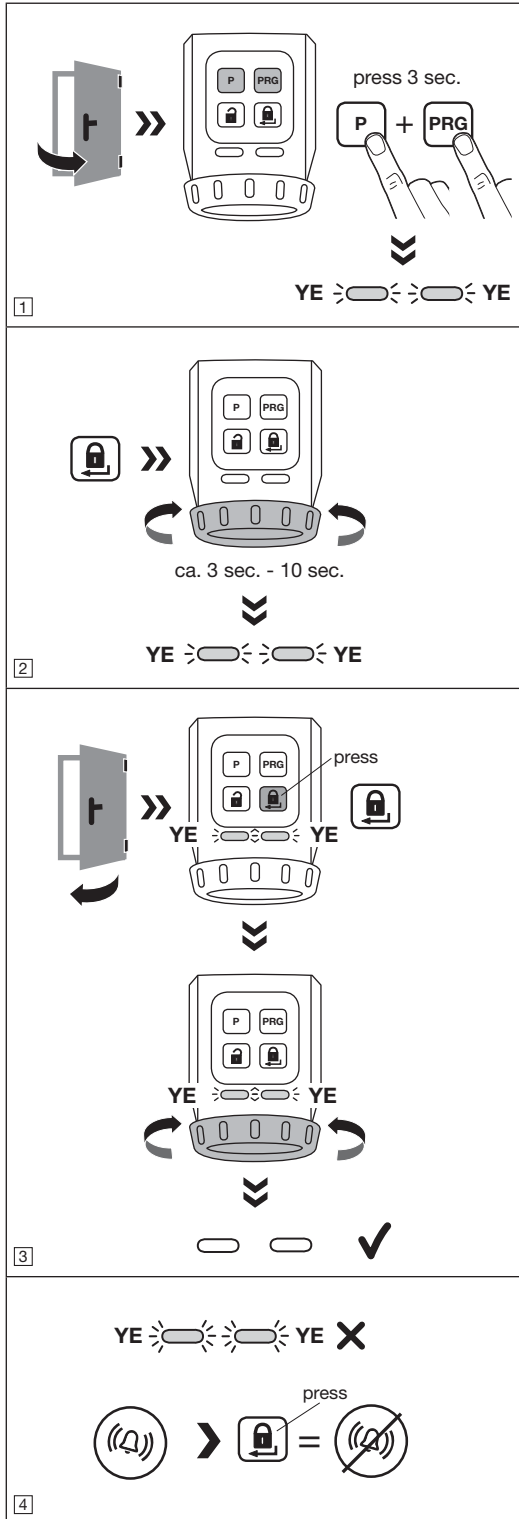
- ▶ Ако няма да използвате задвижването за брава дълго време, изваждайте батериите от него.

6.2 Заключителни действия



1. Следете за съответната позиция при еднопосочни и двупосочни ключове.
2. С помощта на ръчното колело ориентируйте под прав ъгъл кръстообразния шлиц на гърба на задвижването.
3. Фиксирайте задвижването към монтажната платка.
 - Чува се щракване.
4. Затворете задвижването с капака.
 - При затварянето на капака се чува щракване.

6.3 Процес по разпознаване



За да проведете процес по разпознаване от задвижването, трябва да са изпълнени следните условия:

- Задвижването не е разпознало нужната информация.
 - Задвижването е монтирано към вратата.
 - Бравата *трябва* да е отключена, т.е. всички резета трябва да са изцяло прибрали.
 - Вратата е отворена.
1. Натиснете едновременно бутона **P** и бутин **PRG** и ги задръжте натиснати, докато двете LED-индикации замигат в жълто.
 2. Натиснете бутона за заключване. Задвижването разпознава разстоянията, които изминават езика и резето. Процесът приключва след достигане на крайните позиции.
 3. Затворете вратата.
 4. Натиснете бутона за заключване. Задвижването разпознава необходимите сили.
 5. Задвижването е провело процес по разпознаване. LED-индикациите изгасват.

УКАЗАНИЕ:

Ако LED-индикациите започнат да мигат бързо и прозвучи акустичен сигнал, трябва да се отстрани причината за грешката.

► Виж точка 10

6. Проверете функциите на задвижването с помощта на бутоните на сензорния панел.

Timeout

Ако в рамките на 60 секунди не бъде натиснат бутон, задвижването за брава преминава автоматично в работен режим.

Задвижването не е разпознало нужната информация.

7 Функции



Функциите на задвижването за брава се настройват с бутона **P** и бутона **PRG** на сензорния панел. Всяка функция разполага с няколко параметъра, които позволяват допълнителни настройки. Преди първото пускане в експлоатация всички параметри са със заводска настройка.

Промяна на функциите се допуска, само когато задвижването е в покой.

УКАЗАНИЕ:

Обърнете внимание, че всяка промяна на заводска настройка може да доведе до скъсяване срока на експлоатация на батериите, например при увеличаване на въртящия момент или на скоростта.

Необходимо е да настроите функциите и съответните параметри в зависимост от условията на място и индивидуалните корекции.

7.1 1-во ниво менюта / Функции

1-во ниво менюта е за функциите на задвижването за брава.

1. Натиснете бутона **PRG** и го задръжте натиснат за 3 секунди.
Задвижването за брава преминава от стандартен режим в 1-во ниво менюта.
2. Изберете функция с няколкократно натискане на бутона **PRG**.
Съответната LED-индикация светва в съответен цвят в зависимост от избраната функция.

Функции	LED-индикация		Точка
	ВЛЯВО	ВДЯСНО	
Въртящ момент	GN		7.2.1
Скорост	RD		7.2.2
Време на задържане на езика	YE		7.2.3
Сигнален датчик		GN	7.2.4
Сензорен панел с бутони		RD	7.2.5
Намаляване кратността на заключване		YE	7.2.6
Комфортно заключване	GN	GN	7.2.7
Рестартиране на устройството	RD	RD	7.2.8

GN = зелено, RD = червено, YE = жълто

7.2 2-ро ниво менюта / Параметри

2-ро ниво менюта е за параметрите на функциите от 1-во ниво менюта. Ако желаете да настроите даден параметър, влезте във 2-ро ниво менюта.

1. Натиснете бутона **P** и го задръжте натиснат за 3 секунди.
Задвижването за брава преминава от 1-во ниво менюта във 2-ро ниво менюта.
Съответната LED-индикация мига в съответния цвят в зависимост от настроения параметър.
2. Изберете параметър с няколкократно натискане на бутона **PRG**.
Съответната LED-индикация мига в съответния цвят в зависимост от избраната функция.
3. Активирайте избрания параметър като натиснете бутона **P** за 3 секунди.
Когато параметърът се активира, LED-индикациите изгасват за кратко и прозвучава сигнал. След това LED-индикациите указват актуалния параметър.
4. Натиснете за кратко бутона за заключване.
1 × натискане = 1-во ниво менюта
2 × натискане = работен режим

За да прекратите настройването на параметрите:

- ▶ Натиснете 2 × бутона за заключване или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout


Ако в рамките на 60 секунди не бъде натиснат бутон, задвижването за брава преминава автоматично в работен режим.

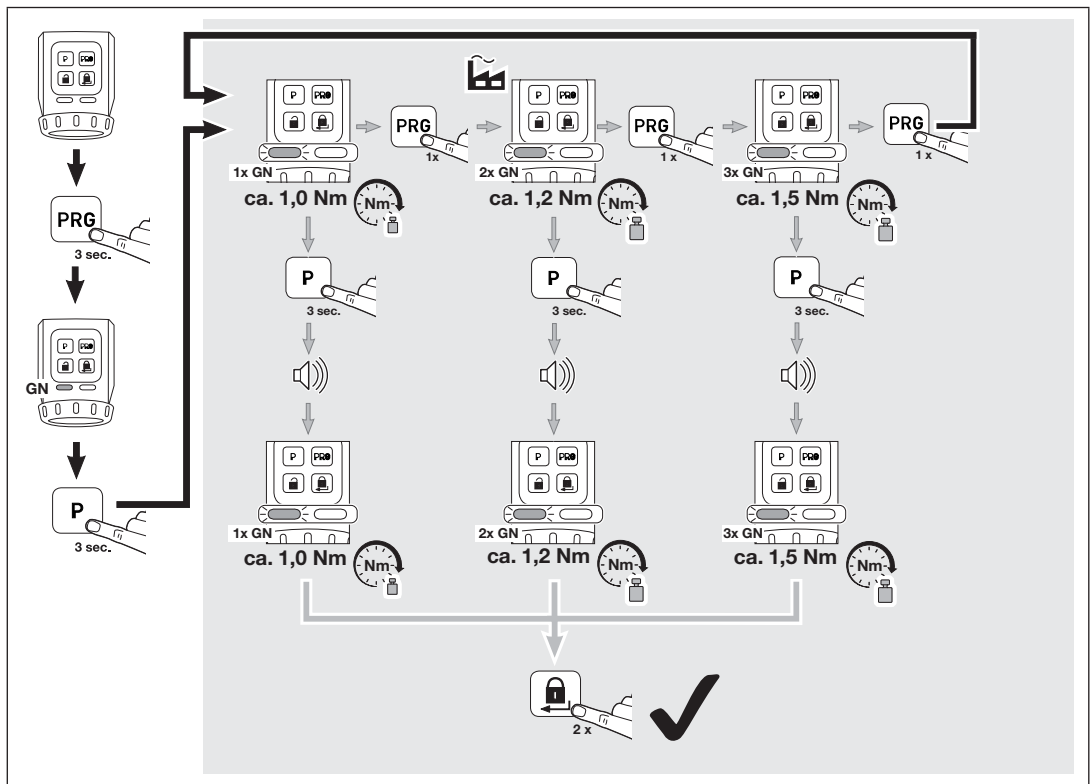
7.2.1 Въртящ момент

Въртящият момент на езика може да се настрои с параметри 1-3 в зависимост от състоянията на вратата.

УКАЗАНИЕ:

Обърнете внимание, че увеличаването на въртящия момент води до по-голямо натоварване на ключа.

Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1	прибл. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	прибл. 1,2 Nm	2 x GN	
3	прибл. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Скорост

Скоростта на заключване, отключване и отваряне може да се настрои с помощта на 2 параметъра.

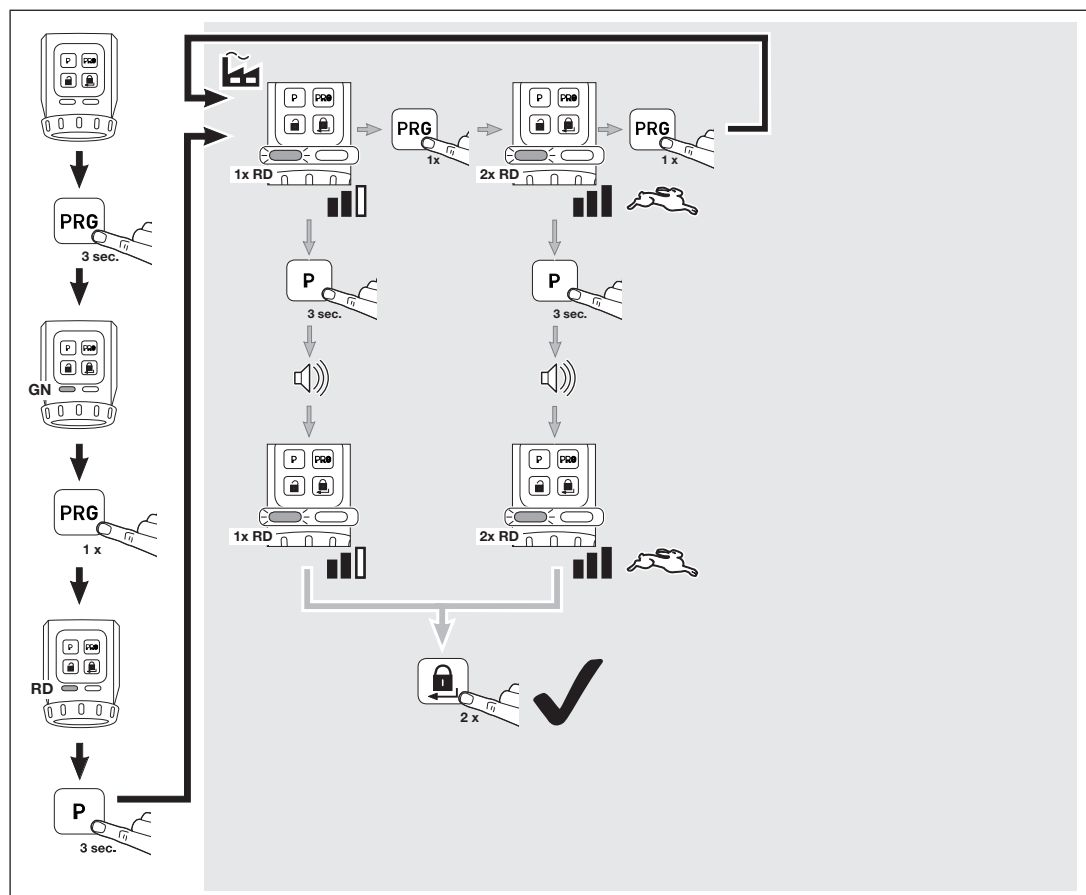
УКАЗАНИЕ:

Обърнете внимание, че увеличаването на скоростта води до по-голямо натоварване на ключа.

Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1 	автоматичен режим	1 x RD	
2	максимум	2 x RD	


СЪВЕТ:

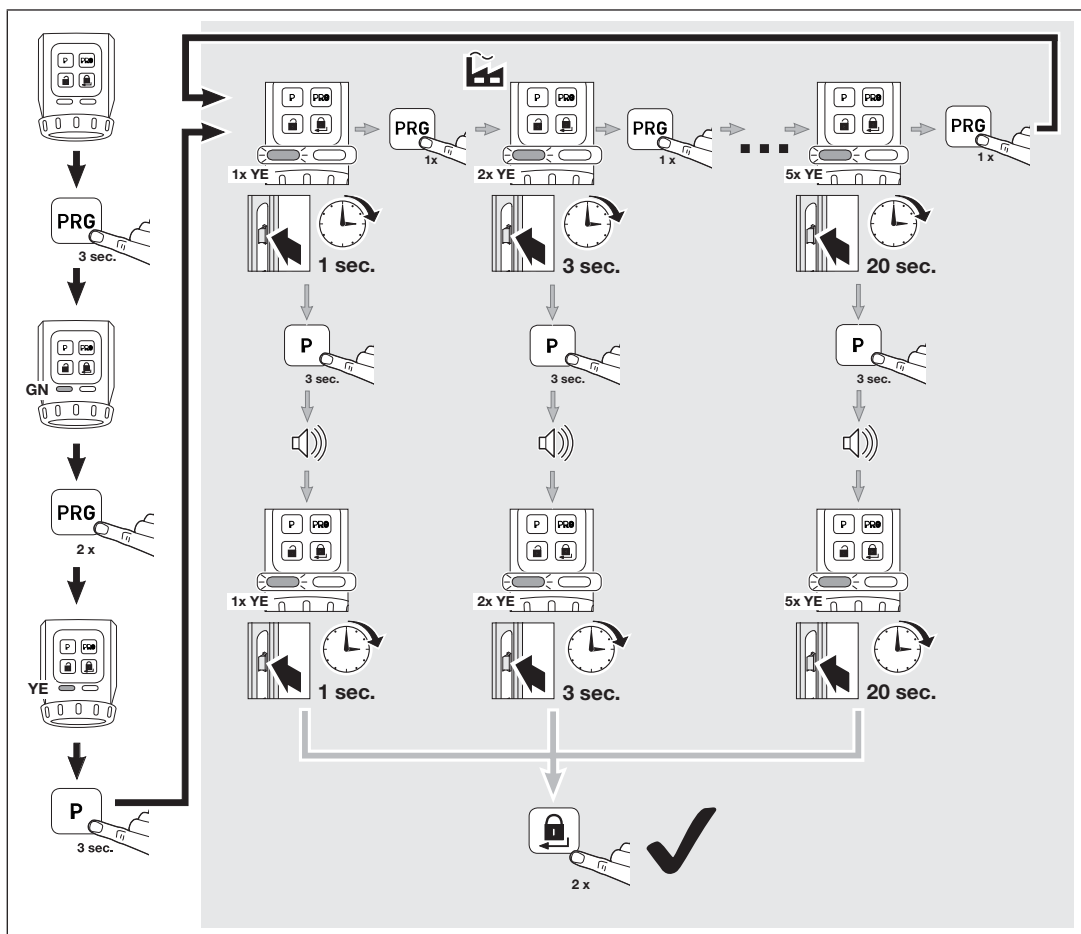
Препоръчваме запазване на автоматичната настройка, тъй като тя се адаптира автоматично към различните дадености на вратата.



7.2.3 Време на задържане на езика


Чрез времето за задържане на езика може да се настрои времето, през което той остава прибран, за да се отвори вратата.

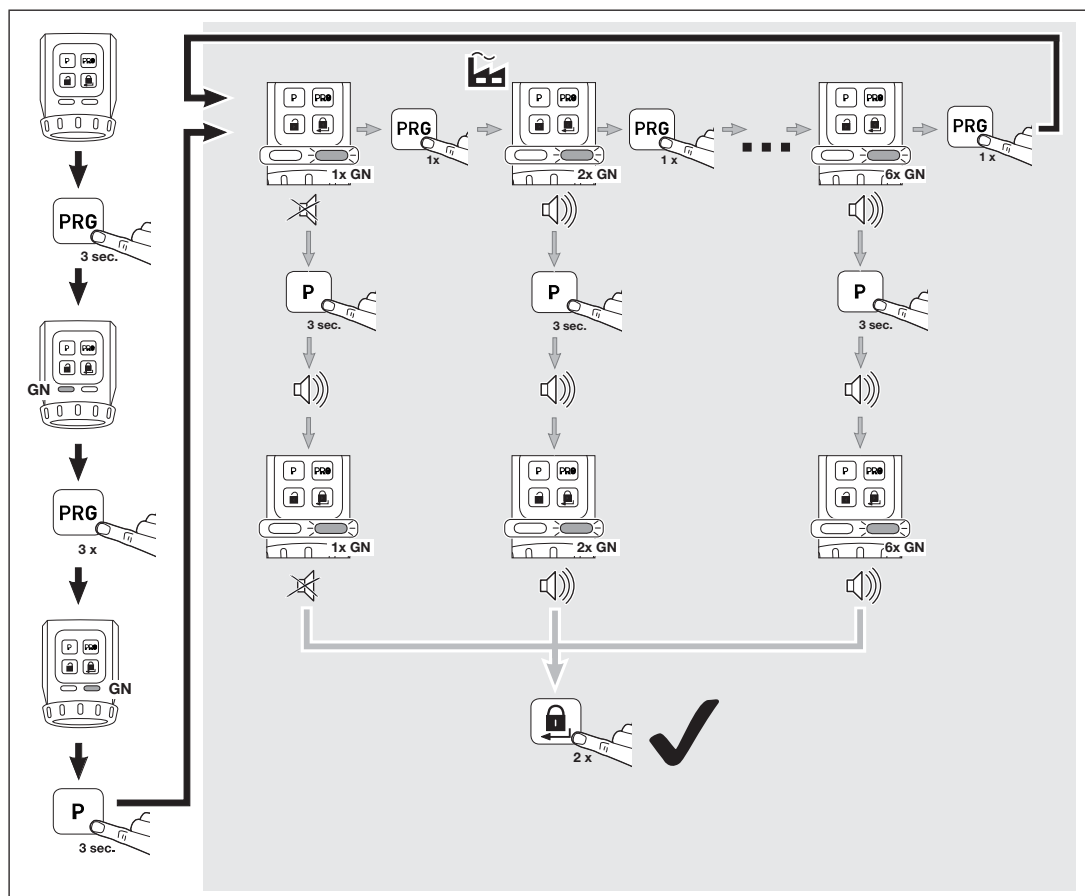
Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1	прибл. 1 секунда	1 x YE	
2 	прибл. 3 секунди	2 x YE	
3	прибл. 5 секунди	3 x YE	
4	прибл. 10 секунди	4 x YE	
5	прибл. 20 секунди	5 x YE	



7.2.4 Сигнален датчик


С този параметър могат да се настроят характеристиките на сигнализацията.

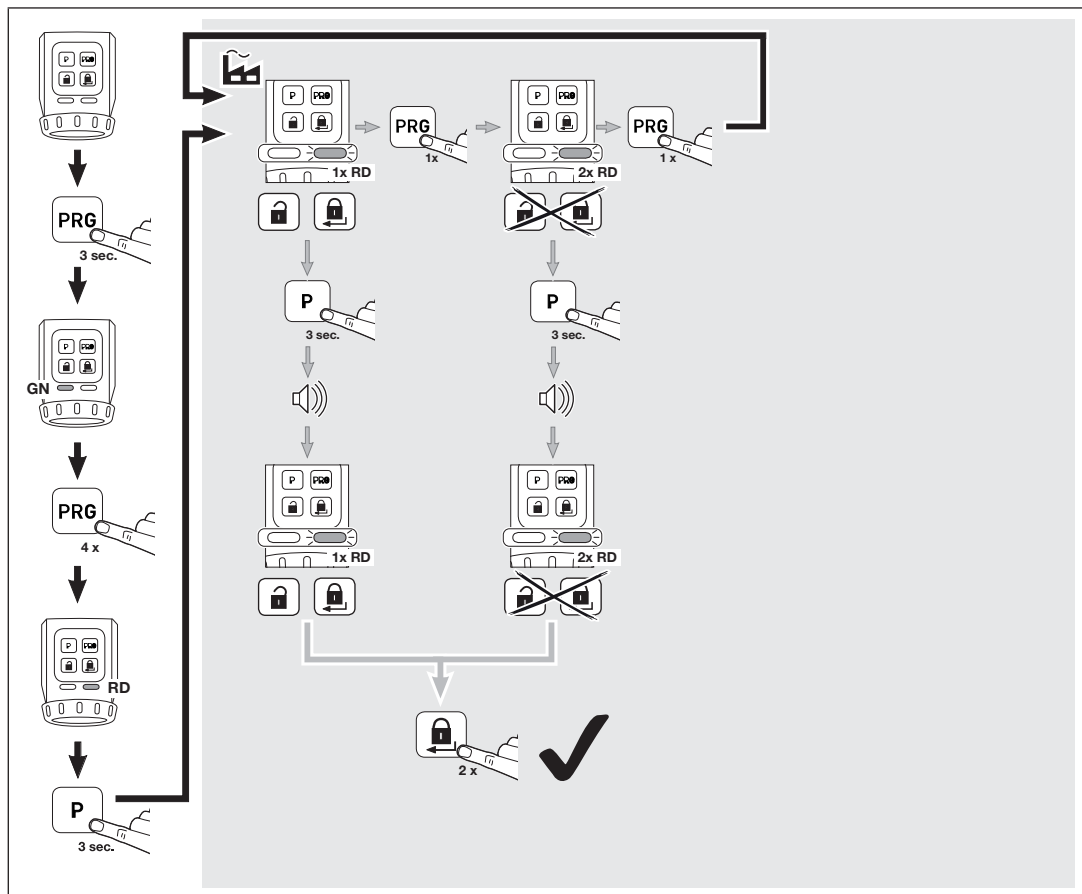
Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1	изкл.		1 × GN
2	само бутони		2 × GN
3	само крайни позиции		3 × GN
4	само крайна позиция „заклучено“		4 × GN
5	бутони и крайна позиция „заклучено“		5 × GN
6 	бутони и крайни позиции		6 × GN



7.2.5 Сензорен панел с бутони

С тези параметри могат да се деактивират бутона за отключване и бутона за заключване.

Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1 	активиране		1 x RD
2	деактивиране		2 x RD




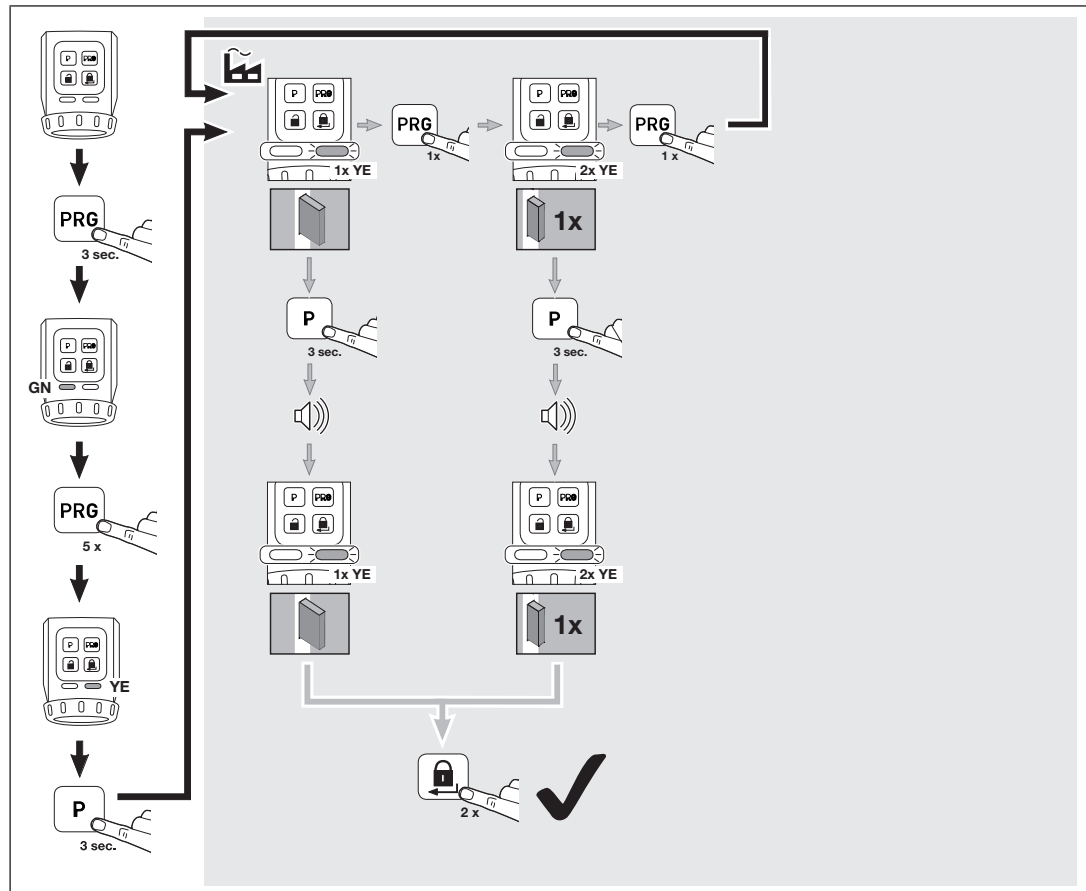
7.2.6 Намаляване кратността на заключване

С тези параметри може да се премине от 2-кратно заключване към 1-кратно заключване.

УКАЗАНИЕ:

От съображения за сигурност препоръчваме да се запази заводската настройка.

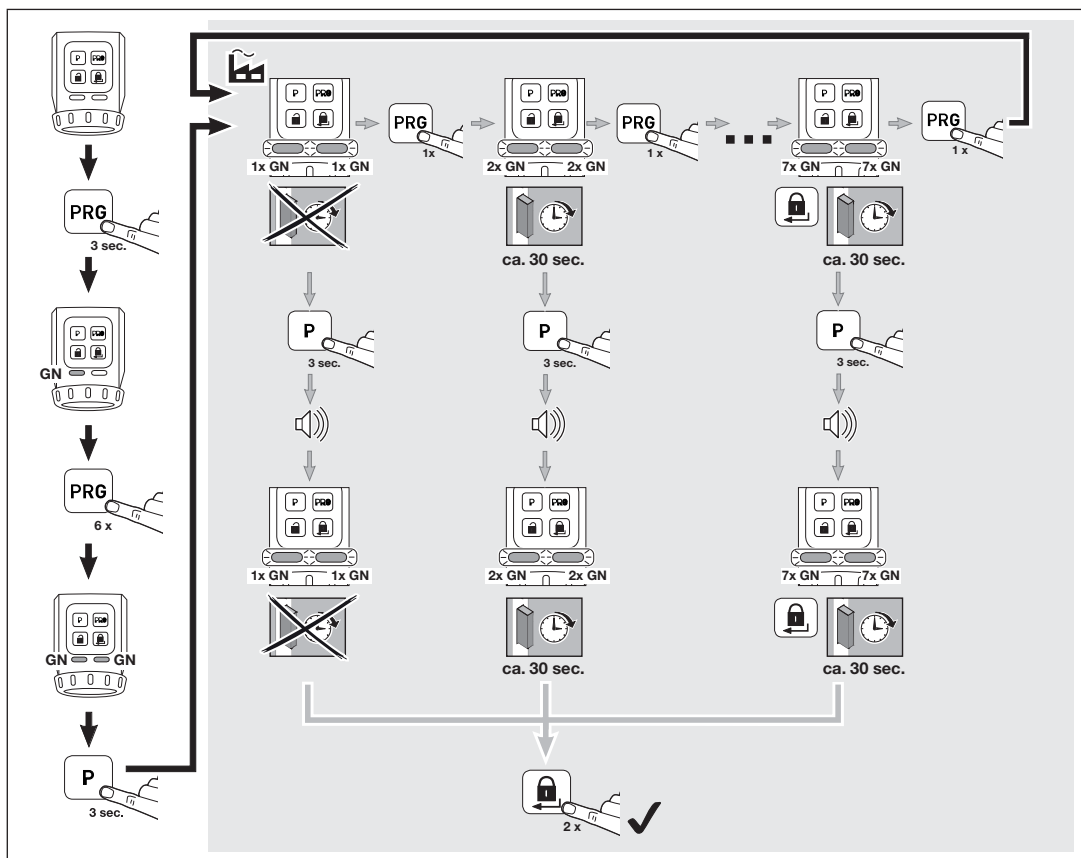
Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1 	автоматичен режим		1 × YE
2	само едно заключване		2 × YE



7.2.7 Комфортно заключване (автоматично заключване)

С тези параметри може да се зададе дали бравата да се заключва автоматично след изтичане на настроено време или след натискане на бутон и изтичане на настроено време. Следете за това, вратата да бъде затворена преди изтичане на настроеното време, за да се гарантира надеждното ѝ заключване.

Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1	неактивен	1 x GN	1 x GN
2	прибл. 30 секунди след достигане на крайна позиция „ОТКЛЮЧЕНО“	2 x GN	2 x GN
3	прибл. 60 секунди след достигане на крайна позиция „ОТКЛЮЧЕНО“	3 x GN	3 x GN
4	прибл. 120 секунди след достигане на крайна позиция „ОТКЛЮЧЕНО“	4 x GN	4 x GN
5	прибл. 10 секунди след натискане на бутона за заключване	5 x GN	5 x GN
6	прибл. 20 секунди след натискане на бутона за заключване	6 x GN	6 x GN
7	прибл. 30 секунди след натискане на бутона за заключване	7 x GN	7 x GN



Краткотрайно деактивиране на комфортното заключване (параметри 2, 3 и 4)


Можете да деактивирате комфортното заключване.

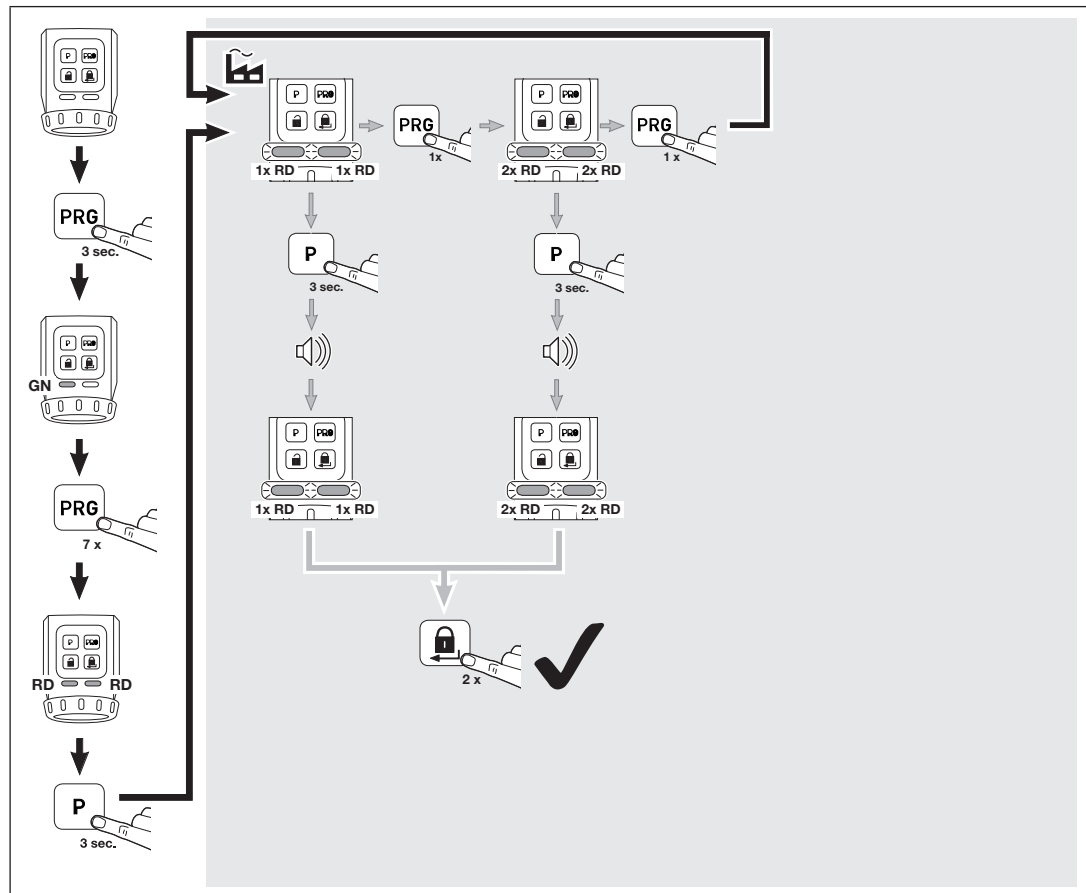
- ▶ Натиснете бутона PRG.

Комфортното заключване е деактивирано.

Комфортното заключване ще бъде активирано отново при подаване на следващата команда за заключване.

7.2.8 Рестартиране на устройството

Параметър	Настройки	LED-индикация	
		вляво	вдясно
1 	само движения за разпознаване	1 x RD	1 x RD
2	движения за разпознаване и функции	2 x RD	2 x RD



8 Радиовръзка

8.1 Интегриран радиомодул

Могат да се прехвърлят и разпределят по наличните канали максимум 100 радиокода от 4-бутонен ръчен предавател HSE 4-SK-BS или от защитен ръчен предавател HSSE 4-SK. При опит за прехвърляне на повече от 100 радиокода, първите регистрирани радиокодове се изтриват.

Радиокодове от други предаватели* не могат да се регистрират в задвижването за брава. За целта 4-бутонният ръчен предавател HSE 4-SK-BS и защитеният ръчен предавател HSSE 4-SK могат да предоставят радиокодовете си на други предаватели със системата BiSecur*.

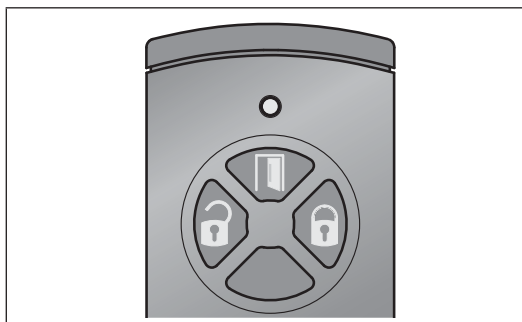
8.2 Ръчен предавател

Към задвижването за брава е приложен 4-бутонен ръчен предавател HSE 4-SK, чиито радиокодове трябва да се регистрират в задвижването.

► Виж точка 8.3

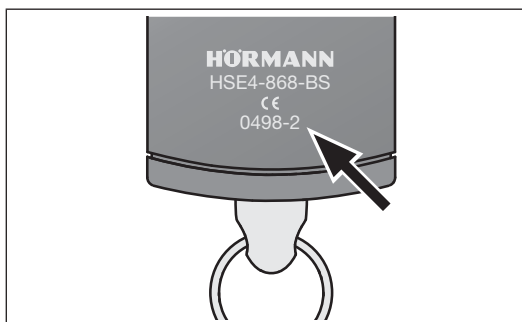
Програмиране на бутоните

вляво	отключване
горе	отваряне
вдясно	заклучване



УКАЗАНИЕ:

Предоставянето на радиокода от ръчния предавател HSE 4 SK на други предаватели* не е възможно, ако не е наличен индекс или указанието за индекса е -1, съответно -2.



* например ръчен предавател, Gateway

8.3 Регистриране на радиокодовете на ръчен предавател HSE 4-SK

При регистриране на радиокодовете на ръчен предавател HSE 4 SK се използват едновременно всичките 3 канала.

1. Натиснете 1 × за кратко бутона **P** на задвижването за брава.
 - Дясната LED-индикация мига бавно в синьо.
2. Задръжте ръчния предавател пред задвижването за брава.
3. Натиснете бутона „**Отваряне**“ на ръчния предавател и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията светва за 2 секунди в синьо и изгасва.
 - След 5 секунди LED-индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо.
 - Ръчният предавател излъчва радиокодовете.
4. Ако радиокодовете бъдат разпознати, LED-индикацията на задвижването започва да мига бързо в синьо.
 - След 2 секунди LED-индикацията изгасва.
5. Освободете бутона на ръчния предавател.
6. Натиснете бутона **P**, за да приключите процеса по регистрация.

Радиокодовете на ръчния предавател са регистрирани.

8.4 Регистриране на радиокодовете на защитен ръчен предавател HSSE 4-SK

При регистриране на радиокодовете на защитен ръчен предавател HSSE 4-SK се използват едновременно всичките 3 канала.

След това в задвижването не могат да се регистрират повече ръчни предаватели HSE 4-SK или HSSE 4-SK с указание за индекса -3. Следващо предаване към други предаватели* може да се извърши само чрез копиране от защитения ръчен предавател.

УКАЗАНИЕ:

С оглед на собствената Ви безопасност препоръчаме да изтриете предварително регистрираните в задвижването за брава радиокодове, ако

- ще регистрирате защитен ръчен предавател.
 - сте рестартирали защитения ръчен предавател.
- Виж точка 8.3

Радиокодовете на защитения ръчен предавател са регистрирани.

УКАЗАНИЕ:

За предаване / излъчване на радиокод разполагате с време от 25 секунди. Ако предаването / излъчването в рамките на това време е неуспешно, повторете процеса.

8.5 Изтриване на всички радиокодове

Не можете да изтриете радиокодовете на отделни предавателни бутони или само отделни функции.

- ▶ Натиснете бутона **P** и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 5 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
 - LED-индикацията изгасва.

Всички радиокодове са изтрити.

8.6 Режим на покой

- Когато е активиран режим на покой,
- задвижването не може да се командва чрез радиовръзка,
 - се удължава срока на експлоатация на батериите.

8.6.1 Активиране на режима на покой

- ▶ Натиснете за 5 секунди бутона за заключване върху сензорния панел. Задвижването преминава в крайна позиция „Заклучена брава“, режимът на покой е активиран и дясната LED-индикация мига 5 x в синьо.

УКАЗАНИЕ:

Ако задвижването вече е в крайна позиция „заклучено“, режимът на покой се активира веднага.

8.6.2 Деактивиране на режима на покой

- ▶ Натиснете бутона за отключване или бутона за заключване върху сензорния панел. Режимът на покой е деактивиран и дясната LED-индикация светва за 2 секунди в синьо.

УКАЗАНИЕ:

Режимът на покой се деактивира също чрез задействане на ръчното колело или на ключа.

9 Експлоатация

9.1 Управление чрез сензорен панел

За управление посредством сензорния панел се използват бутоните за отключване / отваряне и за заключване.

9.2 Управление с радиовръзка

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът на бутона на ръчния предавател е наследен от друг ръчен предавател, при първата експлоатация натиснете бутона на ръчния предавател 2 x .

9.3 Управление чрез ръчно колело / ключ

Управлението чрез ръчно колело / ключ е предвидено само за аварийни ситуации.

УКАЗАНИЕ:

След отключване посредством ръчното колело или ключ при следващото задействане задвижването извършва автоматично референтно движение. По време на това лявата LED-индикация мига в червено.

10 Грешки

10.1 Движения за разпознаване

Съобщение	Причина	Отстраняване
Акустичен сигнал (60 сек.) и мигане на двете LED-индикации в жълто	Грешка по време на движението за разпознаване	Натиснете бутон на сензорния панел

10.2 Стандартен режим

Съобщение	Причина	Отстраняване
Акустичен сигнал за 3 сек., след което лявата LED-индикация мига 3 сек. в жълто	Разреждане на батериите	Всички батерии трябва да се сменят едновременно
Акустичен сигнал (60 сек.) и мигане на лявата LED-индикация в жълто	Грешка по време на движение / референтно движение	Натиснете бутон на сензорния панел
		Нова грешка при движение, зададено с радиовръзка (само отваряне или отключване)
Акустичен сигнал (60 сек.) и мигане на лявата LED-индикация в червено	Грешка по време на референтно движение	Натиснете бутон на сензорния панел
		Нова грешка при движение, зададено с радиовръзка (само отваряне или отключване)

11 Почистване**ВНИМАНИЕ****Повреждане на задвижването за брава при неправилно почистване**

Почистването на задвижването за брава с неподходящи почистващи препарати може да увреди корпуса и бутоните.

- ▶ Почиствайте задвижването за брава само с чиста и влажна кърпа.

12 Извозване като отпадък

Електрическите и електронните уреди, както и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в предвидените за целта пунктове.

13 Технически данни

Тип	Задвижване за брава
Честота	868 MHz
Подаване на напрежение	4 × 1,5 V батерии, тип: AA (LR6) или 4 × 1,2 V батерии, тип: AA (HR6)
Допустима температура	0 °C до +40 °C
на околната среда	
Вид защита	IP 20

14 ЕС Декларация за съответствие

Производител Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Адрес Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Горепосоченият производител декларира с настоящото, че следния продукт

Устройство SmartKey
 Модел SmartKey-868-BS
 Употреба по предназначение Задвижване за брава
 Носеща честота 868 MHz
 Мощност на излъчване макс. 10 mW (EIRP)

въз основа на своята концепция и конструктивен тип, в пуснатия от нас на пазара модел, отговаря(т) на основополагащите изисквания в изброените по-долу директиви при употреба по предназначение:

2014/53/EC (RED) Директива за радиосъоръженията
 2011/65/EC (RoHS) Ограничаване на употребата на опасни вещества

Приложени стандарти и спецификации

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Безопасност (член 3.1(a) от 2014/53/EC)
 EN 62479:2010 Здраве (член 3.1(a) от 2014/53/EC)

Съгласно точка 4.2 продуктът отговаря на тази норма автоматично, тъй като мощността на излъчване (EIRP), проверена съгласно ETSI EN 300220-1/2, е по-ниска от определената за устройства с ниска мощност гранична стойност P_{max} от 20 mW.

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Електромагнитна съвместимост
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (член 3.1(b) от 2014/53/EC)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Ефективно използване на радиоспектъра
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (член 3.2 от 2014/53/EC)

В случай на несъгласувано изменение на устройството настоящата декларация губи валидността си.
 Steinhagen, 2017-09-12



ггг. Axel Becker
 Ръководство

УКАЗАНИЕ:

Продуктът е разработен за употреба в комбинация със секретни патрони за брави на врати съгласно DIN EN 1303:2015-08 и / или DIN 18252:2006-12.

İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	137	13	Teknik veriler	156
2	Emniyet uyarıları	137	14	AB Uygunluk Beyanı	157
2.1	Amacına uygun kullanım	137			
2.2	Amacına aykırı kullanım	137			
2.3	İşletim için emniyet uyarıları.....	137			
3	Nakliye kapsamı.....	137			
4	Açıklama	138			
5	Montaj.....	139			
5.1	Barelin çıkıntısının kontrol edilmesi.....	139			
5.2	Kapının ve barelin kontrol edilmesi	139			
5.3	Anahtar başını kesin	140			
5.4	Tutucu sacın monte edilmesi	140			
5.4.1	Tutucu sacın sıkıştırılması	141			
5.4.2	Tutucu sacın yapıştırılması.....	141			
5.4.3	Tutucu sacın vidalanması.....	142			
5.4.4	Rozet vidalamalı tutucu sac.....	142			
6	Devreye alma.....	143			
6.1	Pillerin takılması	143			
6.2	Son çalışmalar	143			
6.3	Motorun öğretilmesi.....	144			
7	Fonksiyonlar	145			
7.1	1. Menü sekmesi / Fonksiyonlar.....	145			
7.2	2. menü sekmesi / parametreler.....	145			
7.2.1	Dönme momenti	146			
7.2.2	Hız.....	147			
7.2.3	Dil tutma süresi	148			
7.2.4	Sinyal verici.....	149			
7.2.5	Butonlu sensör alanı	150			
7.2.6	Kilitleme düşürücü	151			
7.2.7	Konfor kilidi (otomatik kilit)	152			
7.2.8	Cihazların sıfırlanması	153			
8	Kablosuz	154			
8.1	Entegreli kablosuz modülü	154			
8.2	Uzaktan Kumanda	154			
8.3	Bir HSE 4-SK uzaktan kumandası kablosuz kodlarının öğretilmesi.....	154			
8.4	Bir HSSE 4-SK emniyetli uzaktan kumanda kablosuz kodlarının öğretilmesi	154			
8.5	Tüm kablosuz kodların silinmesi.....	155			
8.6	Bekleme modu.....	155			
8.6.1	Bekleme modunun etkinleştirilmesi	155			
8.6.2	Bekleme modunun devre dışı bırakılması ...	155			
9	İşletim	155			
9.1	Sensör alanı üzerinden kullanım	155			
9.2	Kablosuz yol üzerinden kullanım	155			
9.3	El çarkı / anahtar üzerinden kullanım.....	155			
10	Hatalı durumlar	155			
10.1	Öğrenme hareketleri	155			
10.2	Normal işletim.....	156			
11	Temizlik.....	156			
12	Atığa çıkarılması	156			

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödemesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Değerli Müşterimiz,

bizim kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz: ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Notları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilerine uyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

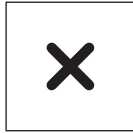
1.1 Kullanılan semboller



Önemli bilgi



İzin verilen düzen ve faaliyetler



İzin verilmeyen düzen ve faaliyetler



Fabrika ayarı

2 Emniyet uyarıları

2.1 Amacına uygun kullanım

Kapı kilidi motoru bir ünitedir

- Motor işletmeli kilitleme ve kilidi açmak için
- Maksimum 2 turlu kilide (2 anahtar çevirmesi) sahip kapılar için.
- Kuru iç alanlar için.

Motorda bir yuvada, barelin kilittendiği, kilidin açıldığı ve açılabilmesi, bir anahtar takılıdır. Motor için impuls örn. şunlar üzerinden gerçekleşir:

- Butonlu sensör alanı,
- Bir uzaktan kumanda,
- Bir kablosuz parmak izi okuyucusu
- BiSecur uygulaması


Diğer kullanım tarzları geçersizdir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz ve üretici hasarı karşılamaz.

2.2 Amacına aykırı kullanım

Kapı kilidi motoru kullanılamaz

- Yangın kapılarında
- Ateşe dayanıklı kapılarda
- Kaçış kapılarında

2.3 İşletim için emniyet uyarıları

 TEHLİKE
<p>Bir apartmanda acil durumda, kilitli kapı nedeniyle tehlike</p> <p>Panik durumunda, bir binadan ayrılırken kapalı bir kapı, ölümcül bir engel olabilir.</p> <p>► Kapı kilidi motorunu, bir apartmanın ana giriş kapısında kullanmayınız.</p>

DİKKAT
<p>Çevresel etkilerden dolayı fonksiyonların etkilenmesi</p> <p>Uyulmaması halinde fonksiyon olumsuz etkilenebilir!</p> <p>Geçerli çevre sıcaklığı: 0 °C ila +40 °C.</p>

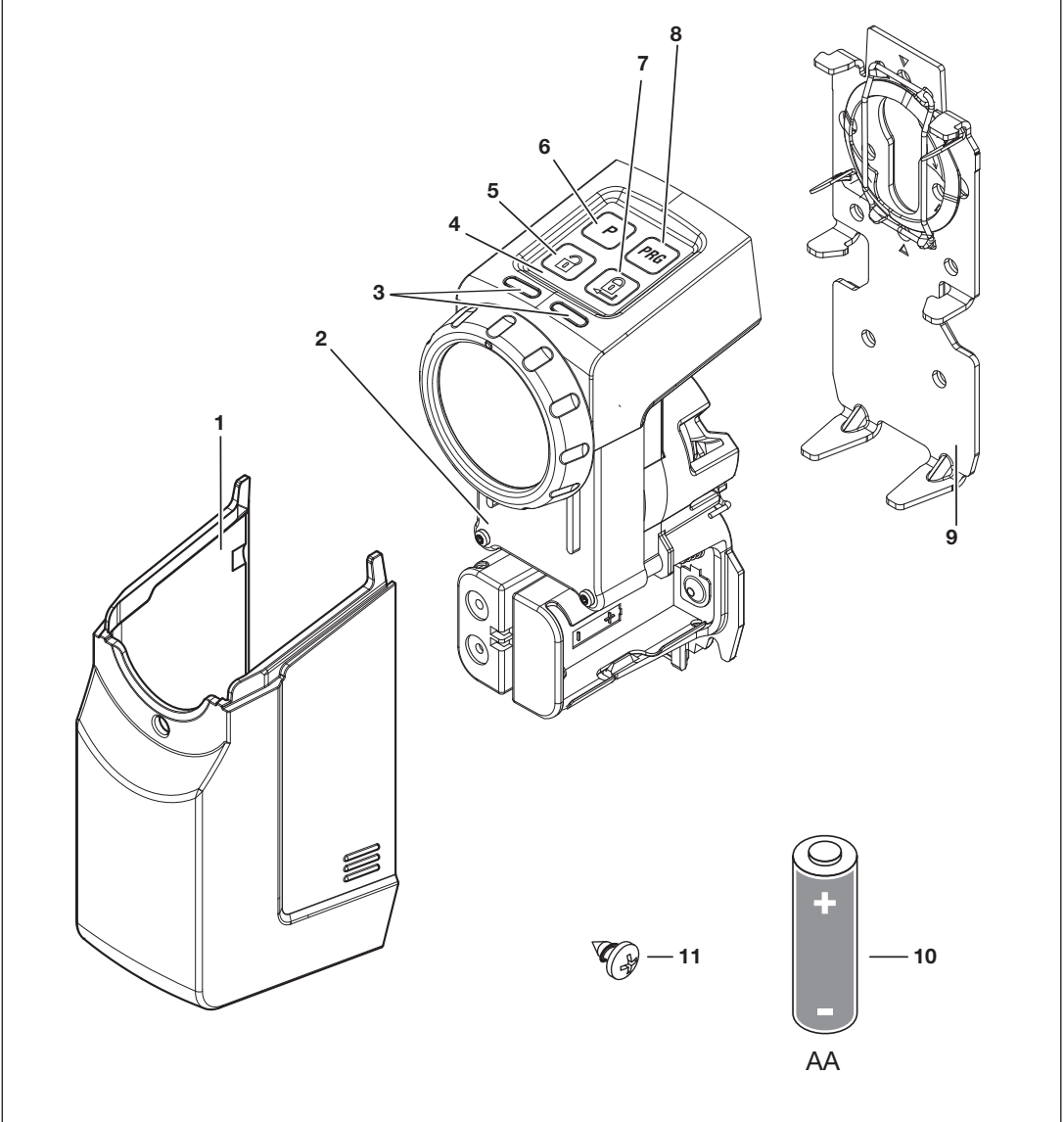
NOTLAR:

- Kablosuz sistemin programlama veya ilerletme işleminden sonra, fonksiyon testi yapınız.
- Kablosuz sistemin devreye alınması veya genişletilmesi için sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Çevre koşulları kablosuz sistemin erişim menzili etkileyebilir.
- GSM 900 cep telefonları eşzamanlı kullanımda erişim menzili etkilenebilir.

3 Nakliye kapsamı

- SmartKey kapı kilidi motoru
- Tutucu sac
- Uzaktan kumanda HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V pil, tip: AA (LR6)
- Montaj malzemesi
- Kullanım kılavuzu

4 Açıklama



- 1 Kapak
- 2 Motor
- 3 LED (sol / sağ), multicolor
- 4 Butonlu sensör alanı
- 5 Kilit açma butonu
- 6 P-butonu
- 7 Kilit butonu
- 8 PRG-butonu
- 9 Tutucu sac
- 10 Pil, AA (LR6), 1,5 V (4 x)
- 11 Vida, 4,2 x 9,5 mm (4 x)

5 Montaj

Kapı kilidi motoru için barele sürekli takılı bir anahtar gereklidir. Silindir

- DIN 18252 ve DIN EN 1303 uyarınca bir Euro profil silindiri olmalıdır.
- Acil ve tehlike fonksiyonları içermelidir, bu yüzden içerisinde bir anahtar takılı olduğunda, silindir dıştan başka bir anahtar ile açılabilir.

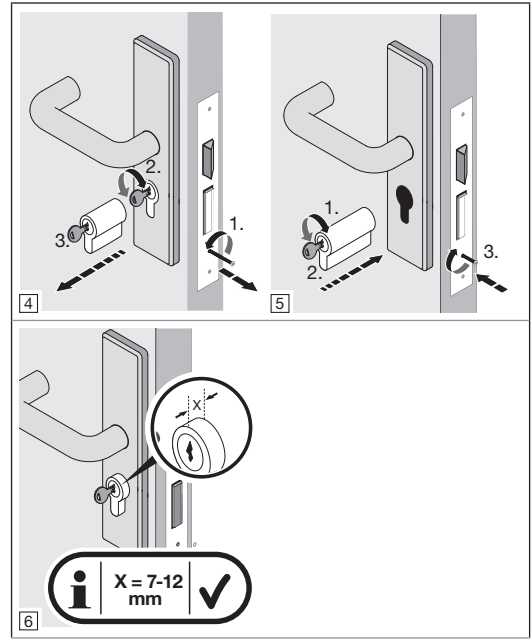
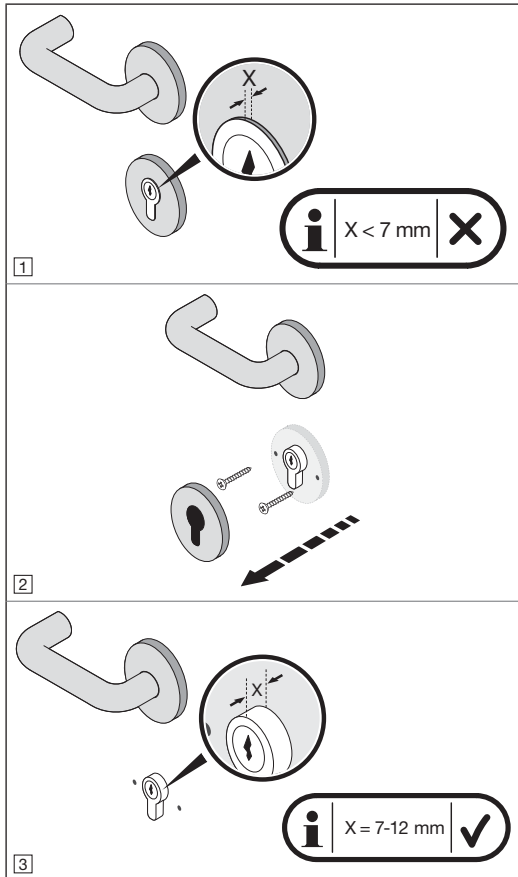
5.1 Barelin çıkıntısının kontrol edilmesi

Kapının iç tarafında, silindirin 7 – 12 mm'lik bir çıkıntısı gerekmektedir.

- Şu durumlarda silindiri değiştirin:
 - Silindir acil ve tehlike fonksiyonuna sahip olmadığına
 - Silindirini çıkıntısı 7 mm'den az olduğunda

İPUCU:

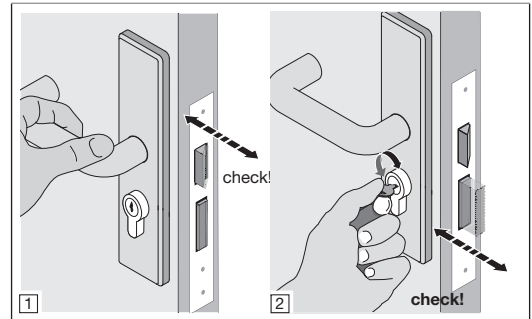
Motorun montajını, mümkünse doğrudan kapı kanadı üzerine yapılmasını tavsiye ediyoruz.



5.2 Kapının ve barelin kontrol edilmesi

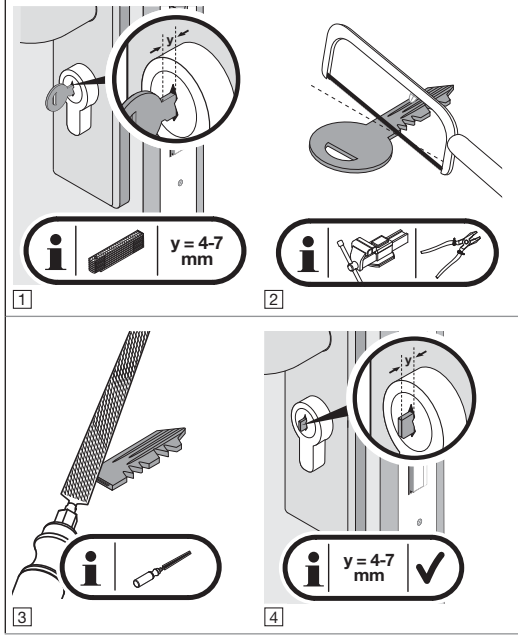
Kapı ve barel, mekanik hatasız ve akıcı bir durumda olmalıdır.

- Kapı kilidi motorunun montajından önce, kapınızın ve silindirin ayarını kontrol edin.
- Kapı kilidinizin 1 ya da 2 turlu bir kilitlemeye sahip olduğunu kontrol edin.
- Açık ve kapalı kapı durumunda *aynı* kilitlemelerin (1 veya 2 turlu) mümkün olup olmadığını kontrol edin. 2 turlu bir kilitte *kapalı* kapı durumunda sadece bir tur mümkünse, motorun yol öğrenme hareketleri ve kuvvet öğrenme hareketleri *kapalı* kapı durumunda *öğretilmelidir*.



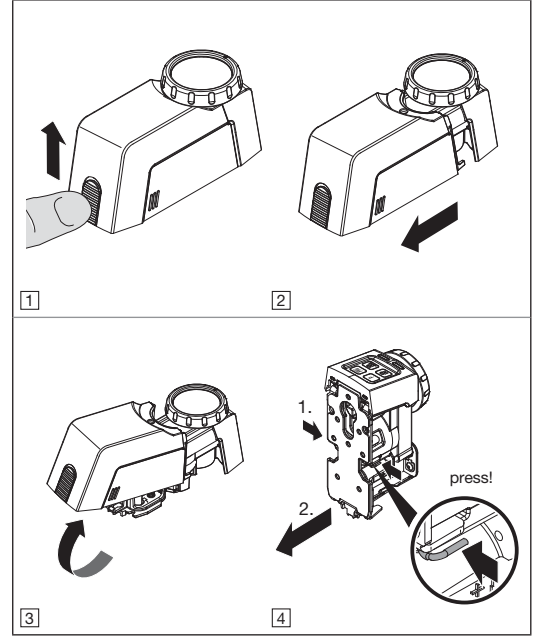
5.3 Anahtar başını kesin

1. Kapının kilidini açın.
2. Barel ve anahtar başı arasında 4–7 mm'yi ölçün.
3. Anahtar başını kesin.
4. Testere kesiminin çapaklarını giderin.
5. Anahtarı tekrar silindire takın.



5.4 Tutucu sacın monte edilmesi

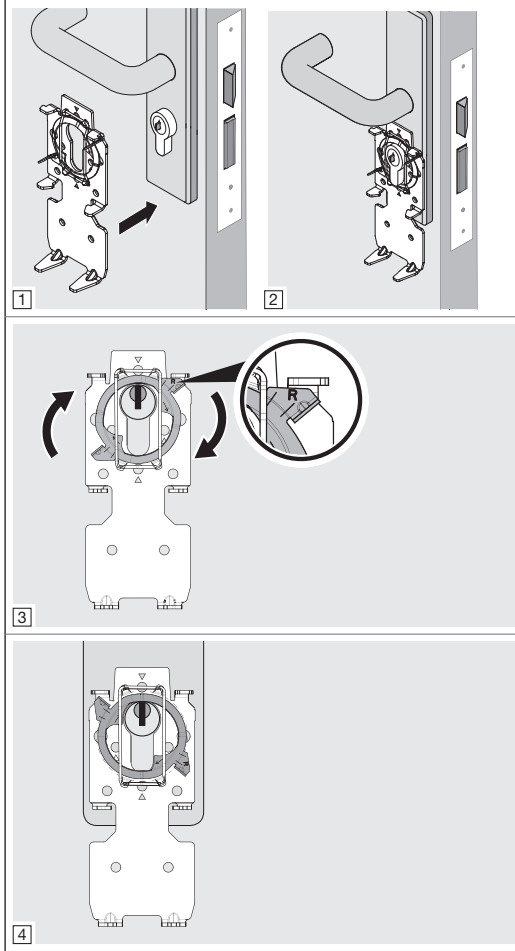
1. Kilidi açın ve kilidi açık durumda tutun.
2. Motordan kapağı çıkarın.
3. Tutma sacının kilidini açın.
4. Tutucu sacı, motorun arka tarafından dışarı çekin.



Tutucu sacın montajı için, kombine edilebilir dört farklı olanak vardır:

- a. Tutucu sacının sıkıştırılması
► bkz. bölüm 5.4.1
- b. Tutucu sacın yapıştırılması
► bkz. bölüm 5.4.2
- c. Tutucu sacın vidalanması
► bkz. bölüm 5.4.3
- d. Rozet vidalamalı tutucu sac
► bkz. bölüm 5.4.4

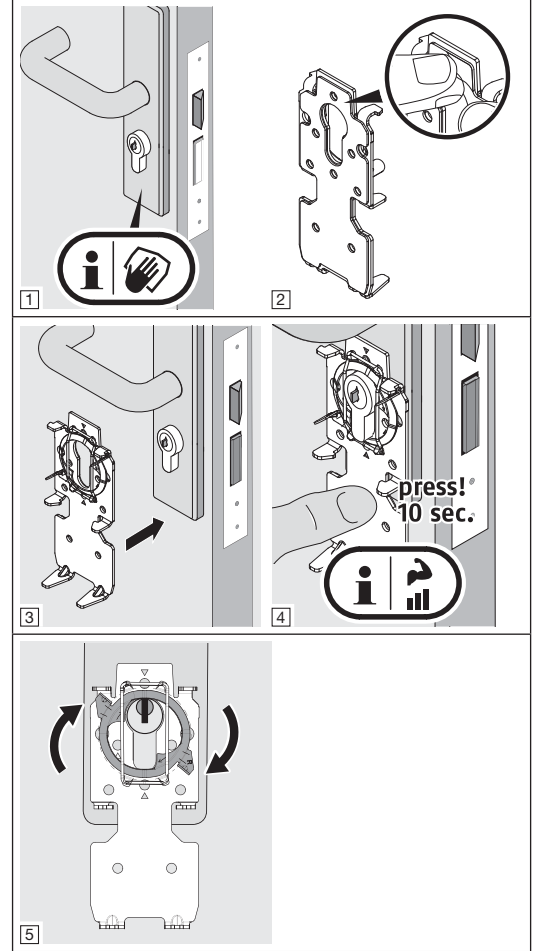
5.4.1 Tutucu sacın sıkıştırılması

**NOT:**

Sıkıştırma halkasını dayanma noktasına kadar sağ yöne döndürün.

Ardından profil silindirini kontrol edin. Silindir mekanik olarak sorunsuz ve akıcı durumda olmalıdır.

5.4.2 Tutucu sacın yapıştırılması

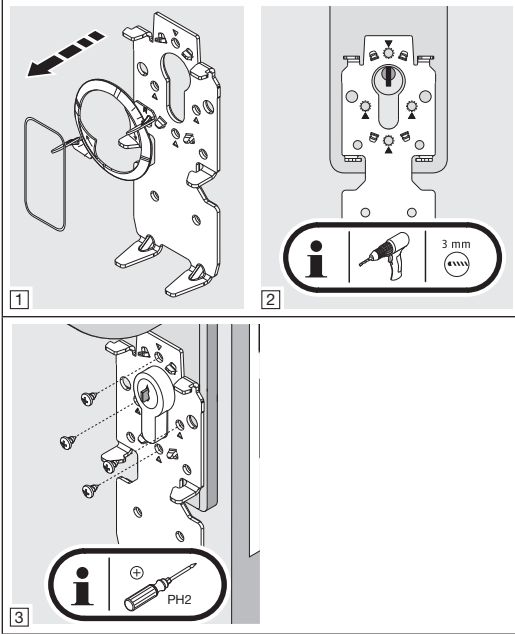
**Yüzeyin temizlenmesi**

- ▶ Temiz, lifsiz ve parfümsüz temizlik bezleri kullanınız.
- ▶ Uygun temizlik malzemesi kullanınız, yağ bırakan malzemeler kullanmayınız.
- ▶ Yüzey temiz ve yağsız olana kadar temizliğe devam ediniz.

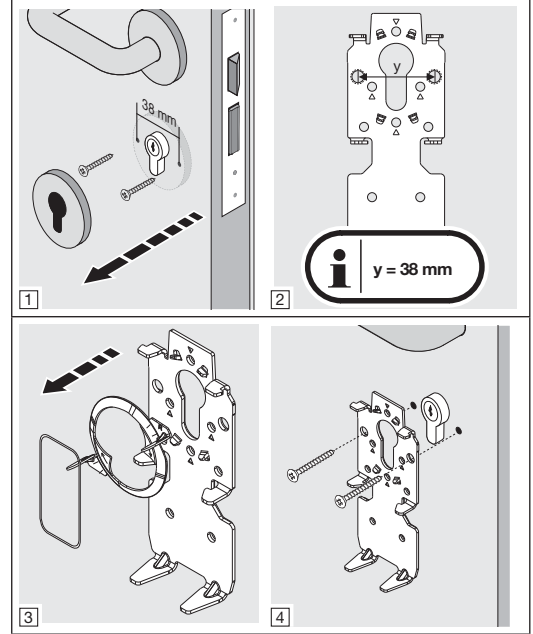
NOT:

Sadece uygun temizlik ve bakım ürünleri kullanınız. Yüzeylerin durumlarından siz sorumlusunuz.

5.4.3 Tutucu sacın vidalanması



5.4.4 Rozet vidalamalı tutucu sac

**NOT:**

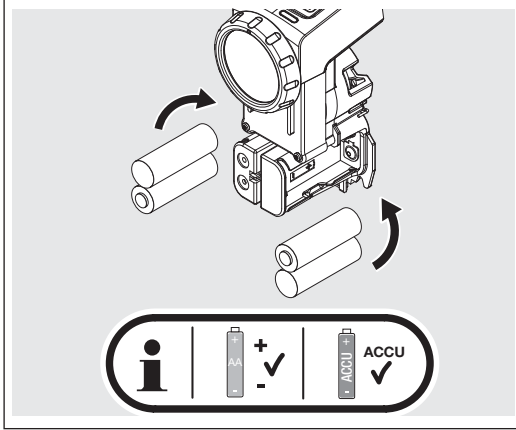
Gömme kilidi delmediğinize dair dikkat edin.
Gerekirse vidaları kısaltın.

6 Devreye alma

Piller yerleştirildikten ve mavi LED söndükten sonra, kapı kilidi motoru kullanıma hazırdır.

6.1 Pillerin takılması

Kapı kilidi motorunun işletimi için alternatif olarak 4 adet AA (HR6), 1,2 V batarya kullanabilirsiniz.



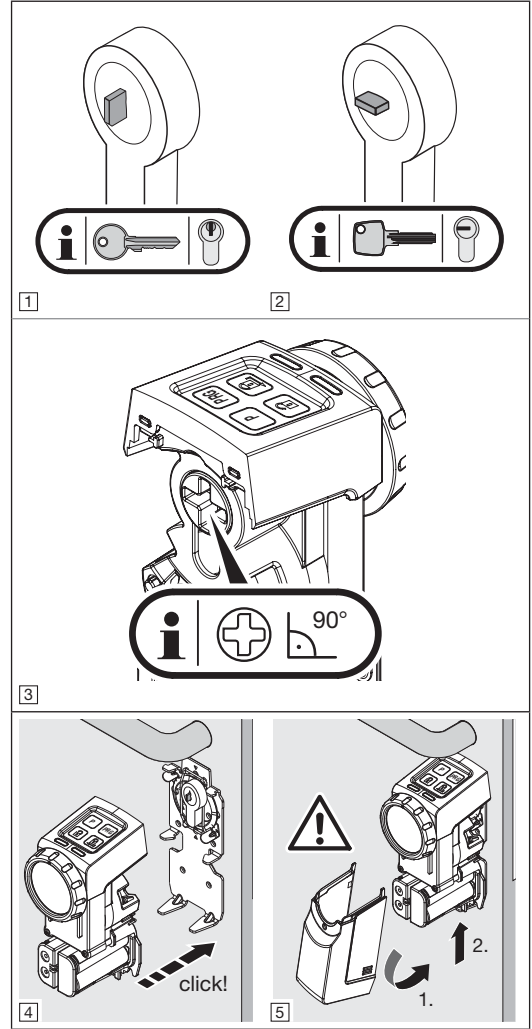
DİKKAT

Pillerin akmasından dolayı kapı kilidi motorunun hasar görmesi

Piller akabilir ve kapı kilidi motorunu bozabilir.

- Uzun süre kullanılmayan pilleri kapı kilidi motorundan çıkartınız.

6.2 Son çalışmalar



1. Dişli anahtar ve somun anahtar için ilgili konuma dikkat ediniz.
2. Yıldız, motorun arka tarafında el çarkıyla dik açılı hizalayın.
3. Motoru tutma plakası üzerine takın.
 - Motor, duyulacak şekilde oturur.
4. Kapak ile motoru kapatın.
 - Kapak, duyulacak şekilde oturur.

7 Fonksiyonlar



Kapı kilidi motorunun fonksiyonları, **P** butonu ve sensör alanının **PRG** butonu üzerinden ayarlanabilir. Her fonksiyon, daha fazla ayarı sağlayan, birden çok parametreye sahiptir. İlk devreye almadan önce, tüm parametreler fabrika ayarları konumundadır.

Fonksiyonların değiştirilmesine, sadece motor durduğunda izin verilir.

NOT:

Fabrika ayarlarının değiştirilmesi, örn. torkun veya hızın artırılması, daha düşük bir pil ömrüne yol açabileceğini dikkate alınız.

Fonksiyonlar ve ilgili parametreler yerel şartlara ve özel taleplere uygun olarak ayarlanmalıdır.

7.1 1. Menü sekmesi / Fonksiyonlar

1. menü sekmesinde, kapı kilidi motorunun fonksiyonları bulunmaktadır.

- PRG** butonuna basın ve butonu 3 saniyelikliğine basılı tutun.
Kapı kilidi motoru, normal işletimden 1. menü sekmesine geçer.
- PRG** butonuna birden çok kez kısaca basarak, bir fonksiyon seçin.
Seçilen fonksiyona göre, ilgili LED ilgili renkte yanar.

Fonksiyonlar	LED		Bölüm
	Sol	Sağ	
Dönme momenti	GN		7.2.1
Hız	RD		7.2.2
Dil tutma süresi	YE		7.2.3
Sinyal verici		GN	7.2.4
Butonlu sensör alanı		RD	7.2.5
Kilitleme düşürücü		YE	7.2.6
Konfor kilitlemesi	GN	GN	7.2.7
Cihaz sıfırlama	RD	RD	7.2.8

GN = Yeşil, RD = Kırmızı, YE = Sarı

7.2 2. menü sekmesi / parametreler

2. menü sekmesine, 1. menü sekmesindeki fonksiyonların parametreleri kaydedilmiştir.

Bir parametre ayarlamak istiyorsanız, 2. menü sekmesine geçin.

- P** butonuna basın ve butonu 3 saniyelikliğine basılı tutun.
Kapı kilidi motoru, 1. menü sekmesinden 2. menü sekmesine geçer. Ayarlanan parametreye göre ilgili LED ilgili renkte yanıp söner.
- PRG** butonuna birden çok kez kısaca basarak, bir parametre seçin.
Seçilen fonksiyona göre, ilgili LED ilgili renkte yanıp söner.
- P** butonuna 3 saniyelikliğine basarak, seçilen parametreyi etkinleştirin.
Parametre etkinleştirildiğinde, LED'ler kısa süreliğine söner ve sinyal sesi duyulur. LED'ler ardından güncel parametreyi gösterir.
- Kilit açma butonuna kısaca basınız
1 × basın = 1. Menü sekmesi
2 × basın = işletim modu

Parametrelerin ayarlamasını iptal etmek için:

- ▶ 2 × kilitleme butonuna basın veya Timeout süresini bekleyiniz.

Timeout


60 saniye içerisinde hiçbir butona basılmazsa, kapı kilidi motoru otomatik olarak işletim moduna geçer.

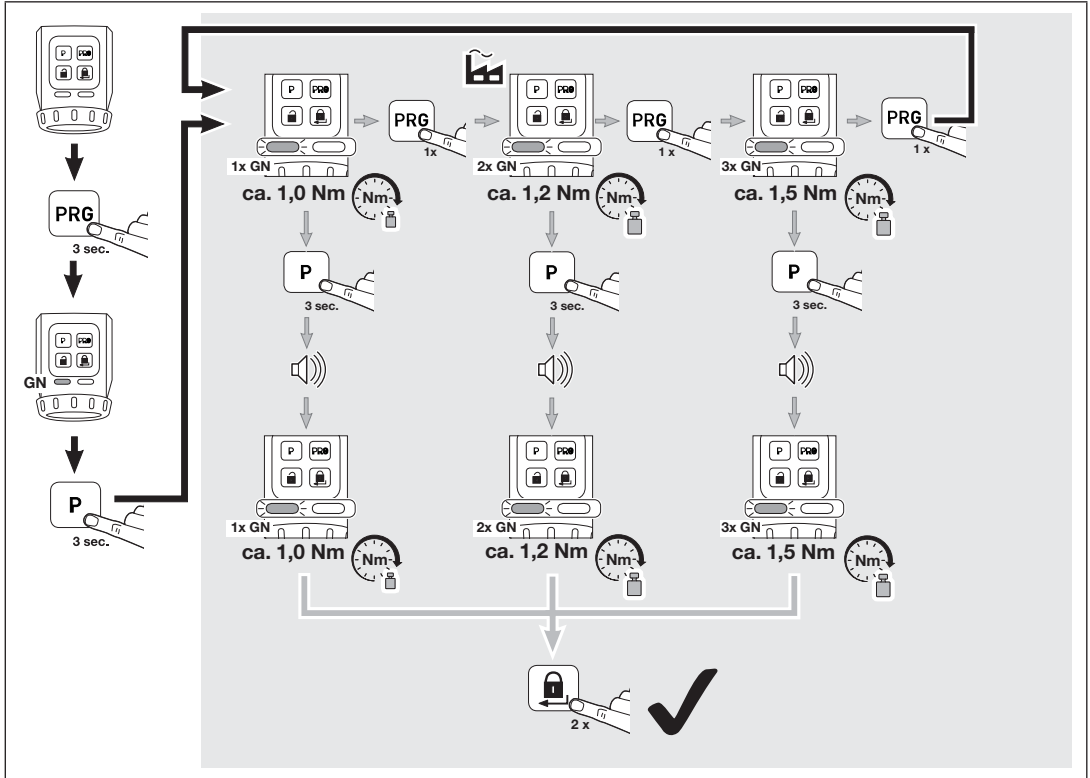
7.2.1 Dönme momenti

Kapı durumlarına veya kapanma durumlarına bağlı olarak dil çekişinin torku 1 – 3 parametreleri üzerinden ayarlanabilir.

NOT:

Torkun artırılmasının, anahtara daha fazla yüklenmeye sebep olabileceğini dikkate alınız.

Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1	yakl. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	yakl. 1,2 Nm	2 x GN	
3	yakl. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Hız

Kilitleme, kilidi açma ve açılma sırasındaki hızı 2 parametre üzerinden ayarlanabilir.

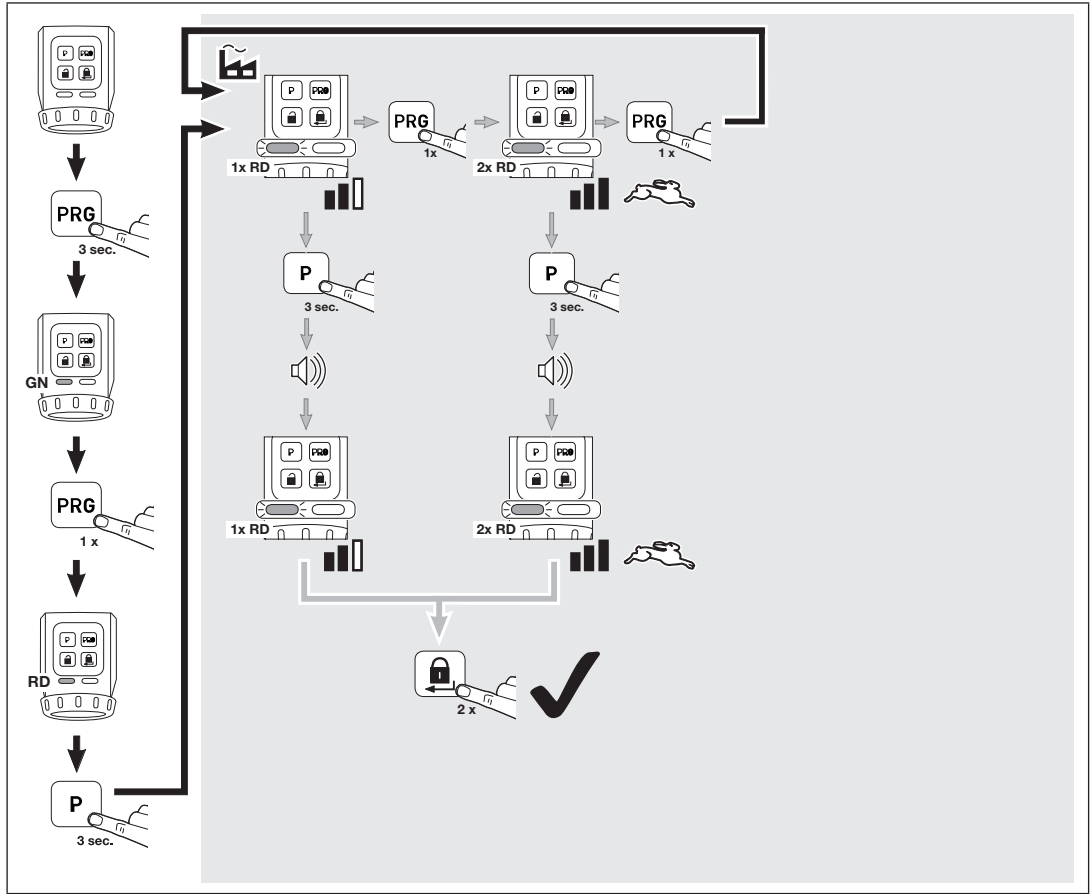
NOT:

Hızın artırılmasının, anahtara daha fazla yüklenmeye sebep olabileceğini dikkate alınız.

Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1 	Otomatik	1 x RD	
2	Maksimum	2 x RD	


İPUCU:

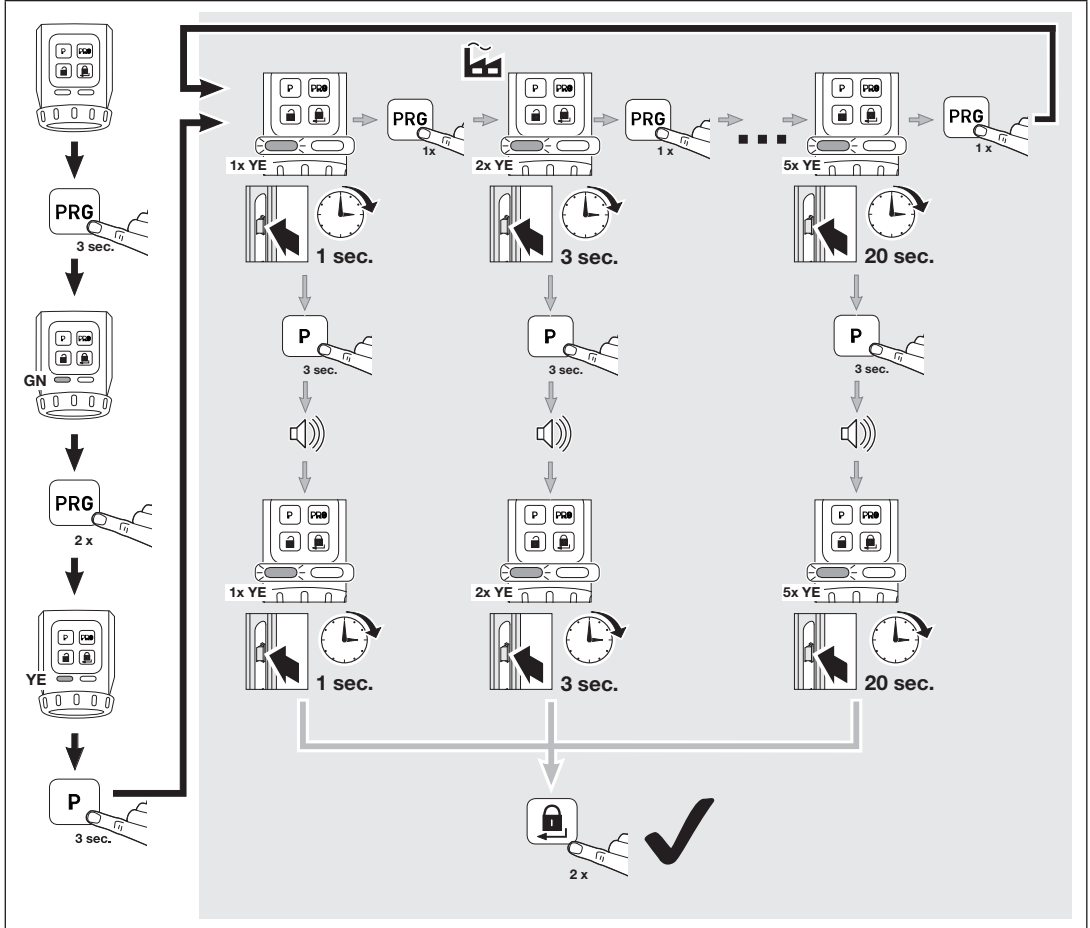
Otomatik ayarları korumanızı öneririz, çünkü otomatik olarak kendi kendini kapının farklı durumlarına uyarlar.



7.2.3 Dil tutma süresi


Dil tutma süresi ile, kapıyı açmak için dilin açık tutulduğu süre ayarlanabilir.

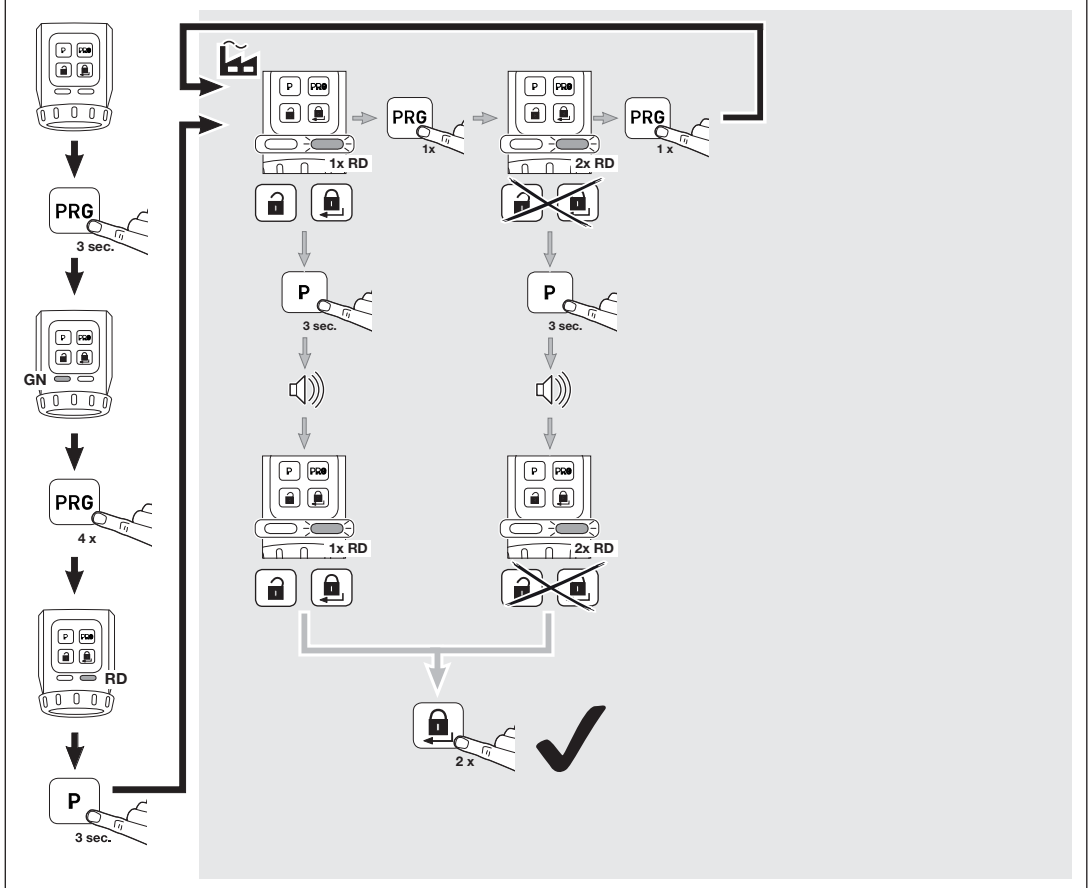
Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1	yakl. 1 saniye	1 x YE	
2 	yakl. 3 saniye	2 x YE	
3	yakl. 5 saniye	3 x YE	
4	yakl. 10 saniye	4 x YE	
5	yakl. 20 saniye	5 x YE	



7.2.5 Butonlu sensör alanı

Bu paramtreyle, kilit açma butonunun ve kilitleme butonunun kullanımı devre dışı bırakılabilir.

Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1 	Etkinleştirme		1 x RD
2	Devre dışı bırakma		2 x RD




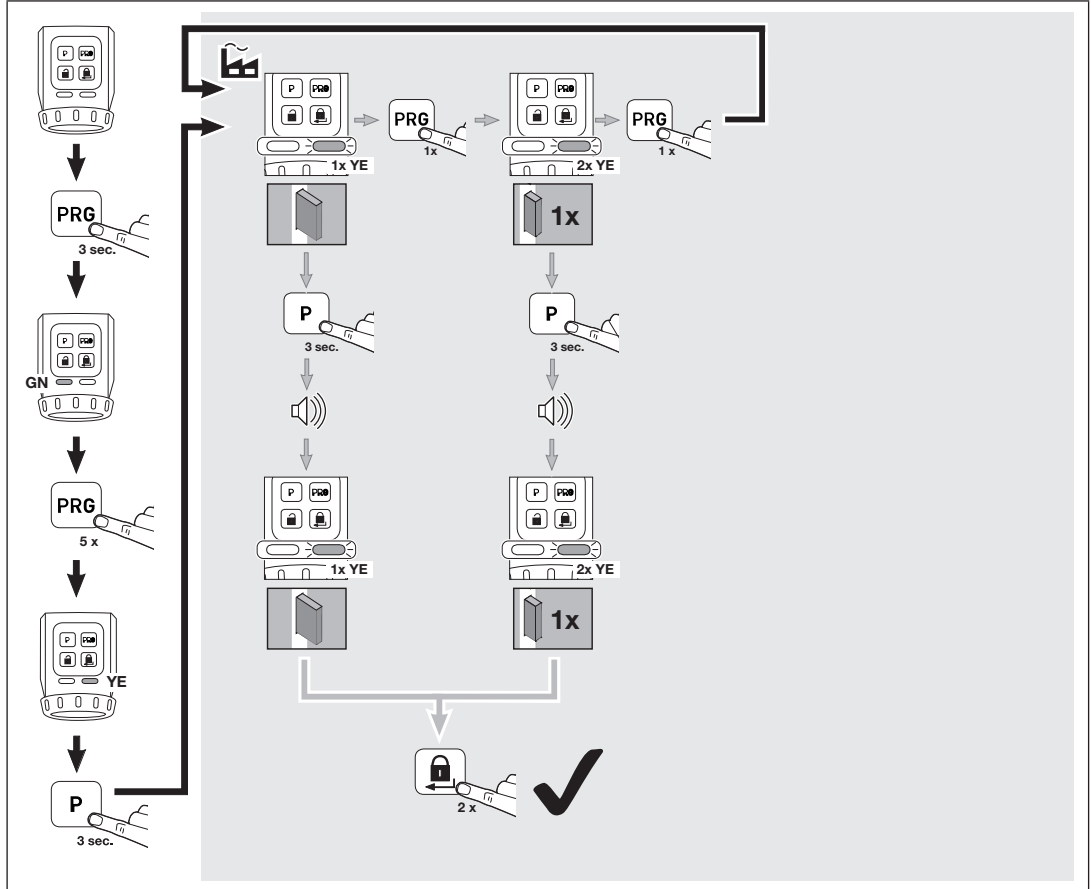
7.2.6 Kilitleme düşürücü

Bu parametreyle, 2 türlü bir kilit, 1 türlü kilide düşürülebilir.

NOT:


Güvenlik nedenlerinden dolayı fabrika ayarlayını korumanızı tavsiye ediyoruz.

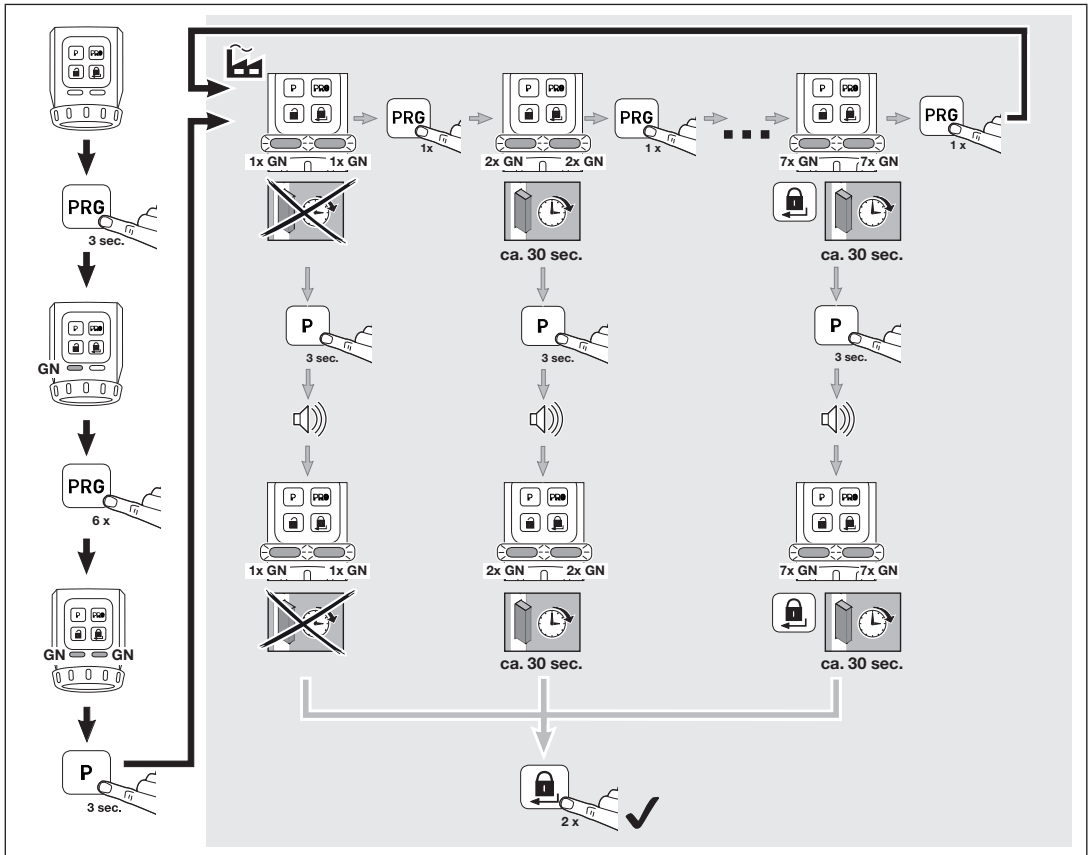
Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1 	Otomatik		1 x YE
2	Sadece bir kilit		2 x YE



7.2.7 Konfor kilidi (otomatik kilit)

Bu parametrelerle, kilidin ayarlanan bir zaman veya buton baskısı ve ayarlanan bir zaman sonrası otomatik kilitlemesi ayarlanabilir. Kapının güvenli bir şekilde kilitlemesini sağlamak için ayarlanan zaman geçmeden önce kapının kapalı olmasına dikkat ediniz.

Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1 	Devre dışı	1 x GN	1 x GN
2	<i>Kilit açıldı</i> bitiş konumuna ulaşıldıktan yakl. 30 saniye sonra	2 x GN	2 x GN
3	<i>Kilit açıldı</i> bitiş konumuna ulaşıldıktan yakl. 60 saniye sonra	3 x GN	3 x GN
4	<i>Kilit açıldı</i> bitiş konumuna ulaşıldıktan yakl. 120 saniye sonra	4 x GN	4 x GN
5	Kilitleme butonuna bastıktan yakl. 10 saniye sonra	5 x GN	5 x GN
6	Kilitleme butonuna bastıktan yakl. 20 saniye sonra	6 x GN	6 x GN
7	Kilitleme butonuna bastıktan yakl. 30 saniye sonra	7 x GN	7 x GN




Konfor kilidinin kısa süreli devre dışı bırakılması (Parametre 2, 3, ve 4)

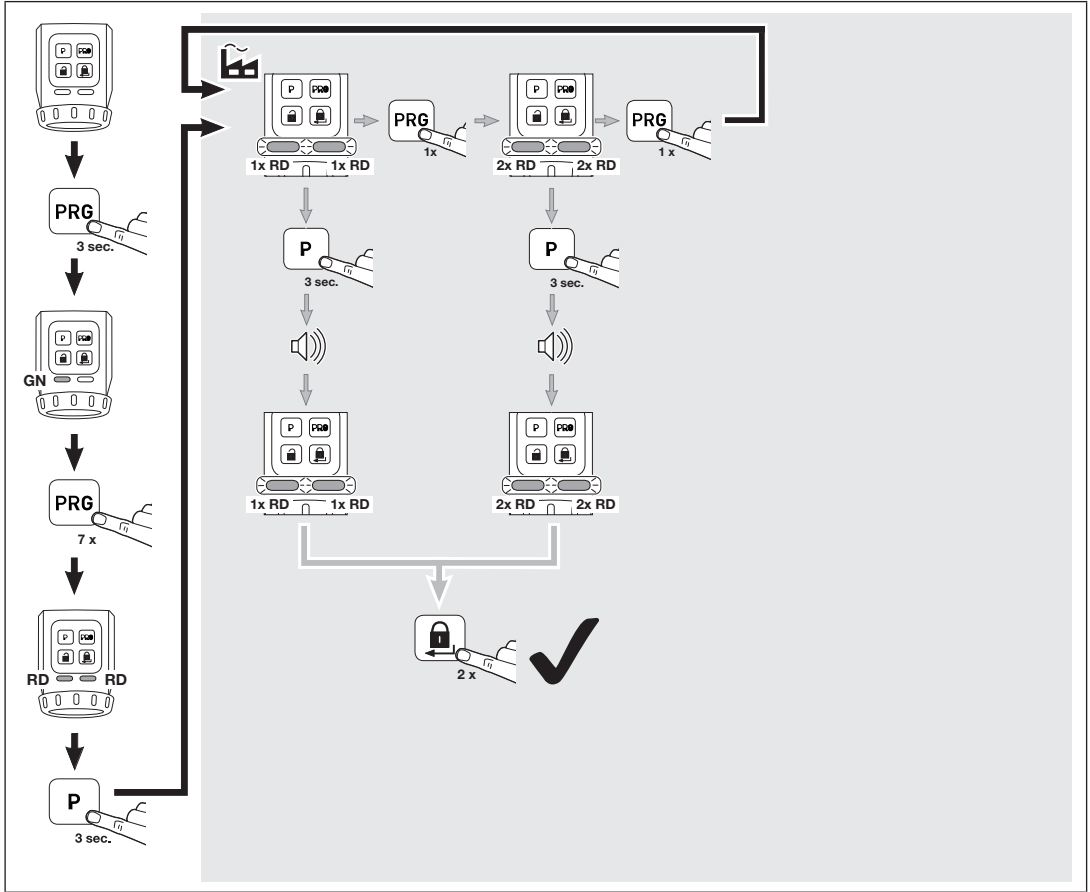
Konfor kilidini devre dışı bırakabilirsiniz.

- PRG butonuna basınız.
Konfor kilidi devre dışı.

Konfor kilidi sonraki kilitleme komutuyla tekrar etkinleşir.

7.2.8 Cihazların sıfırlanması

Parametre	Ayarlar	LED	
		Sol	Sağ
1 	Sadece öğrenme hareketleri	1 x RD	1 x RD
2	Öğrenme hareketleri ve fonksiyonlar	2 x RD	2 x RD



8 Kablosuz

8.1 Entegreli kablosuz modülü

4 butonlu uzaktan kumandadan HSE 4-SK-BSEs veya emniyetli uzaktan kumandadan HSSE 4-SK maks. 100 kablosuz kod aktarılabilir ve mevcut kanallara dağıtılabilir. 100 üzeri kablosuz kod aktarıldığında, önceden öğretilen kablosuz kodlar silinir.

Farklı vericilerin* kablosuz kodları kapı kilidi motoruna öğretilemez. Bunun yerine 4 butonlu uzaktan kumanda HSE 4-SK-BS ve emniyetli uzaktan kumanda HSSE 4-SK kablosuz kodlarını farklı BiSecur vericilerine* aktarılabilir.

8.2 Uzaktan Kumanda

Kapı kilidi motoru yanında, kablosuz kodlarının kapı kilidi motoruna öğretilmesi gereken 4 butonlu uzaktan kumanda HSE 4-SK bulunmaktadır.

► bkz. bölüm 8.3

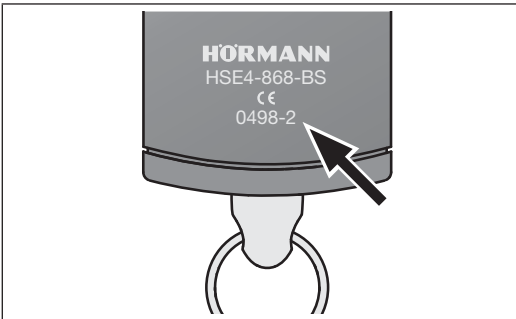
Buton ataması

Sol	Kilidin açılması
üst	Aç
Sağ	Kilitlenmesi



NOT:

HSE 4 SK uzaktan kumandadan kablosuz kodların farklı bir verici* üzerine aktarılması, hiçbir endeks mevcut olmadığında veya endeks bilgisi -1 veya -2 olduğunda mümkün değildir.



* örn. uzaktan kumanda, Gateway

8.3 Bir HSE 4-SK uzaktan kumandası kablosuz kodlarının öğretilmesi

HSE 4 SK uzaktan kumanda kablosuz kodlarının öğretilmesi sırasında tüm 3 kanal eşzamanlı öğretilir.

1. Kapı kilidi motorunun **P** butonuna 1 x kısaca basın.
 - Sağ LED yavaşça mavi renkte yanıp söner.
2. Uzaktan kumandayı kapı kilidi motoru önüne tutun.
3. Uzaktan kumandadaki **Aç** butonu üzerine basın ve basılı tutun.
 - LED lambası 2 saniye mavi renkte yandıktan sonra sönecek.
 - 5 saniye sonra LED lambası dönüşümlü olarak kırmızı ve mavi yanıp sönecek.
 - Uzaktan kumanda, kablosuz kodları gönderir.
4. Kablosuz kodlar algılandığında, motorun LED'i hızlıca mavi renkte yanıp söner.
 - 2 saniye sonra LED lambası sönecektir.
5. Parmağınızı uzaktan kumanda butonundan çekiniz.
6. Öğretme işlemini sonlandırmak için **P** butonuna basınız.

Uzaktan kumandanın kablosuz kodları öğretilmiştir.

8.4 Bir HSSE 4-SK emniyetli uzaktan kumanda kablosuz kodlarının öğretilmesi

HSSE 4 SK emniyetli uzaktan kumanda kablosuz kodlarının öğretilmesi sırasında tüm 3 kanal eşzamanlı öğretilir.

Ardından motorda endeks bilgisi -3 ile daha fazla HSE 4-SK veya HSSE 4-SK uzaktan kumanda öğretilemez. Farklı vericiler* üzerine aktarım sadece emniyetli uzaktan kumanda bir kopyalama işlemiyle gerçekleştirilebilir.

NOT:

Kendi güvenliğiniz için, kapı kilidi motoruna önceden öğretilmiş kablosuz kodları silmenizi tavsiye ederiz, özellikle şu durumlarda:

- Bir emniyetli uzaktan kumanda öğrettiğinizde.
- Emniyetli uzaktan kumanda üzerinde bir cihaz sıfırlaması gerçekleştirdiğinizde.

► bkz. bölüm 8.3

Emniyetli uzaktan kumandanın kablosuz kodları öğretilemiştir.

NOT:

Kablosuz kodun kopyalanması / gönderilmesi için 25 saniyeniz var. Bu süre zarfında kopyalanma / gönderme işlemi başarısız olursa bu adımı tekrarlayınız.

8.5 Tüm kablosuz kodların silinmesi

Münferit verici butonlarının veya fonksiyonlarının kablosuz kodları silinemez.

- ▶ P butonuna basın ve bu butonu basılı tutun.
 - LED lambası 5 saniye yavaşça mavi renkte yanıp söner.
 - LED lambası 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp söner.
 - LED lambası sönecektir.

Artık tüm kablosuz kodlar silinmiştir.

8.6 Bekleme modu

- Bekleme modu etkinleştirilmişse
- Motor kablosuz kullanılamaz,
 - Pilin ömrü artar.

8.6.1 Bekleme modunun etkinleştirilmesi

- ▶ Sensör alanı üzerindeki kilitleme butonuna 5 saniyeliğine basın.
Motor *kilit kilitlendi* bitiş konumuna hareket eder, bekleme modu etkinleştirilmiştir sağ LED 5 x mavi renkte yanıp söner.

NOT:

Motor halihazırda kilitli bitiş konumundaya, bekleme modu derhal etkinleştirilir.

8.6.2 Bekleme modunun devre dışı bırakılması

- ▶ Sensör alanı üzerinde kilit açma butonu veya kilitleme butonu üzerinde basın.
Bekleme modu devre dışıdır ve sağ LED 2 saniye mavi renkte yanar.

NOT:

El çarkını veya anahtarı kullanarak da bekleme modu devre dışı bırakılabilir.

9 İşletim

9.1 Sensör alanı üzerinden kullanım

Sensör alanı üzerinden kullanım için kilit açma / açılma ve kilitleme butonları kullanılmalıdır.

9.2 Kablosuz yol üzerinden kullanım

NOT:

Uzaktan kumanda butonun kablosuz kodu başka bir uzaktan kumandadan kopyalanmışsa, ilk işletim için uzaktan kumanda butonuna 2 defa basınız.

9.3 El çarkı / anahtar üzerinden kullanım

El çarkı / anahtar üzerinden kullanım sadece acil durumlar için öngörülmüştür.

NOT:

El çarkı veya anahtar ile kilit açıldıktan sonra, sonraki kullanımda motorun referans turu otomatik gerçekleşir. Bu sırada sol LED kırmızı renkte yanıp söner.

10 Hatalı durumlar

10.1 Öğrenme hareketleri

İleti	Nedeni	Yardım
Sesli sinyal (60 san.) ve her iki LED sarı yanıp söner	Öğrenme hareketi sırasında hata	Sensör alanı üzerindeki bir butona basın

10.2 Normal işletim

İleti	Nedeni	Yardım
3 san. sesli sinyal, ardından sol LED 3 san. sarı renkte yanıp söner	Düşük pil durumu	Tüm pilleri aynı anda değiştirin
Sesli sinyal (60 san.) ve sol LED sarı renkte yanıp söner	Bir hareket / referans turu sırasında hata	Sensör alanı üzerindeki bir butona basın Kablosuz üzerinden yeni bir hareket komutu (sadece açılma veya kilit açma)
Sesli sinyal (60 san.) ve sol LED kırmızı renkte yanıp söner	Bir referans turu sırasında hata	Sensör alanı üzerindeki bir butona basın Kablosuz üzerinden yeni bir hareket komutu (sadece açılma veya kilit açma)

13 Teknik veriler

Tip	Kapı kilidi motoru
Frekans	868 MHz
Akım beslemesi	4 x 1,5 V pil, tip: AA (LR6) veya 4 x 1,2 V batarya, tip: AA (HR6)
İzin verilmiş çevre sıcaklığı	0 °C ila +40 °C
Koruma sınıfı	IP 20

11 Temizlik

DIKKAT**Yanlış temizlemeden dolayı kapı kilidi motorunun hasarlanması**

Kapı kilidi motoru uygun olmayan temizlik malzemeleriyle temizlenirse, gövde yanı sıra butonlar olumsuz etkilenebilir.

- Kapı kilidi motorunu sadece temiz, nemli ve yumuşak bir bezle temizleyiniz.

12 Atığa çıkarılması



Elektrikli ve elektronik cihazlar veya piller ev çöprüyle birlikte atılmaz. Atığa çıkarılması için atık pil toplama noktalarına verilmesi zorunludur.



14 AB Uygunluk Beyanı

Üretici Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

İşbu belgeyle, yukarıda belirtilen üretici, bu ürünün

Cihaz SmartKey
Model SmartKey-868-BS
Amacına uygun kullanım Kapı kilidi motoru
Gönderim frekansı 868 MHz
Işınım gücü maks. 10 mW (EIRP)

Tarafımızca piyasaya sürülen model, tasarım ve yapı türü açısından aşağıda sunulan direktiflerin ilgili temel talimatlarına, amacına uygun kullanımda uygundur:

2014/53/AB (RED) Kablosuz Sistemler AB Yönetmeliği
2011/65/AB (RoHS) Tehlikeli madde kullanımının sınırlaması

Uygulanan normlar ve spesifikasyonlar

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Emniyet (2014 / 53 / AB Madde 3.1(a))
EN 62479:2010 Sağlık (2014 / 53 / AB Madde 3.1(a))
Işınım gücü (EIRP), ETSI EN 300220-1/2 uyarınca kontrol edilmiş, 20 mW Pmax düşük güç dış sınırından düşük olduğu için ürün bu normu, bölüm 4.2 uyarınca otomatik olarak yerine getirmektedir.

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromanyetik uyumluluk
ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (2014/53/AB Madde 3.1(b))
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Elektromanyetik spektrumunun verimli kullanılması
ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (2014/53/AB Madde 3.2)

Cihazda onay alınmadan yapılacak herhangi bir değişiklik bu beyannameyi geçersiz kılacaktır.

Steinhagen, 12.09.2017



Temsilci Axel Becker
Firma Yönetimi

NOT:

Ürün, DIN EN 1303:2015-08 ve /veya DIN 18252:2006-12 uyarınca kapı kilitleri için profil silindirleriyle kullanılması için tasarlanmıştır.

Sadržaj

1	O ovom uputstvu.....	159	12	Odlaganje	178
2	Sigurnosna uputstva	159	13	Tehnički podaci.....	178
2.1	Upotreba u skladu sa namenom	159	14	Izjava o usaglašenosti sa EU.....	179
2.2	Nenamenska upotreba	159			
2.3	Sigurnosne napomene za korišćenje.....	159			
3	Standardna oprema.....	159			
4	Opis.....	160			
5	Montaža.....	161			
5.1	Proveriti dali profilni cilindar štrči.....	161			
5.2	Proveriti vrata i profilni cilindar	161			
5.3	Otpiliti glavu ključa.....	162			
5.4	Montaža priteznog lima	162			
5.4.1	Pričvrstiti pritezni lim	163			
5.4.2	Zalepiti pritezni lim.....	163			
5.4.3	Zašrafiti pritezni lim.....	164			
5.4.4	Pritezni lim sa zašraflijanjem rozetnom.....	164			
6	Puštanje u rad.....	165			
6.1	Umetanje baterija.....	165			
6.2	Radovi u nastavku	165			
6.3	Programiranje motora.....	166			
7	Funkcije	167			
7.1	1. nivo menija / funkcije.....	167			
7.2	2. Nivo menija / parametar	167			
7.2.1	Obrtni moment.....	168			
7.2.2	Brzina.....	169			
7.2.3	Vreme držanja jezička	170			
7.2.4	Davač signala	171			
7.2.5	Senzorsko polje sa tasterima	172			
7.2.6	Smanjeno zaključavanje	173			
7.2.7	Komforno zaključavanje (automatsko zaključavanje)	174			
7.2.8	Resetovanje uređaja	175			
8	Radio signal.....	176			
8.1	Integrirani bežični modul.....	176			
8.2	Daljinski upravljač.....	176			
8.3	Programiranje koda daljinskog upravljača HSE 4-SK.....	176			
8.4	Programiranje koda sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK.....	176			
8.5	Brisanje svih kodova.....	177			
8.6	Režim mirovanja	177			
8.6.1	Aktiviranje režima mirovanja	177			
8.6.2	Deaktiviranje režima mirovanja.....	177			
9	Korišćenje	177			
9.1	Rukovanje preko senzorskog polja.....	177			
9.2	Korišćenje preko radio signala	177			
9.3	Rukovanje putem ručnog točka / ključa.....	177			
10	Statusi greške	177			
10.1	Vožnja radi učenja.....	177			
10.2	Normalni režim rada	178			
11	Čišćenje.....	178			

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Pridržano pravo na izmene.

Poštovani kupci,

Hvala što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pročitajte pažljivo i potpuno ovo uputstvo jer ono sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i naročito sledite uputstva za bezbednost i upozorenja.

Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda.

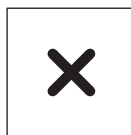
1.1 Korišćeni simboli



Važna napomena



Dozvoljeni raspored ili rad



Nedozvoljen raspored ili rad



Fabričke postavke

2 Sigurnosna uputstva

2.1 Upotreba u skladu sa namenom

Motor za bravu vrata je zasebna jedinica

- za motorno zaključavanje i otključavanje.
- za vrata sa najviše dvostrukim obrtnim bravama (dva okretanja ključa).
- samo za suve unutrašnje prostorije

Ključem, koji leži u ležištu u motoru, profilni cilindar može da se zaključava, otključava i otvara. Impuls za motor dolazi, na primer, preko

- senzorskog polja sa tasterima,
- daljinskog upravljača,
- bežičnog čitača otiska prsta,
- aplikacije BiSecur.

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Nenamenska upotreba

Motor za bravu se ne sme koristiti

- na vratima za zaštitu požara
- na protivpožarnim vratima
- na vratima za begstvo u hitnom slučaju

2.3 Sigurnosne napomene za korišćenje

OPASNOST

Opasnost u hitnom slučaju zbog zaključanih vrata u zgradi sa više stanova

U slučaju panike, zaključana vrata mogu da budu smrtonosna smetnja prilikom napuštanja zgrade.

- ▶ Ne koristite motor za bravu na glavnim ulaznim vratima zgrade sa više stanova.

PAŽNJA

Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!
Dozvoljena temperatura okoline: -0 °C do +40 °C.

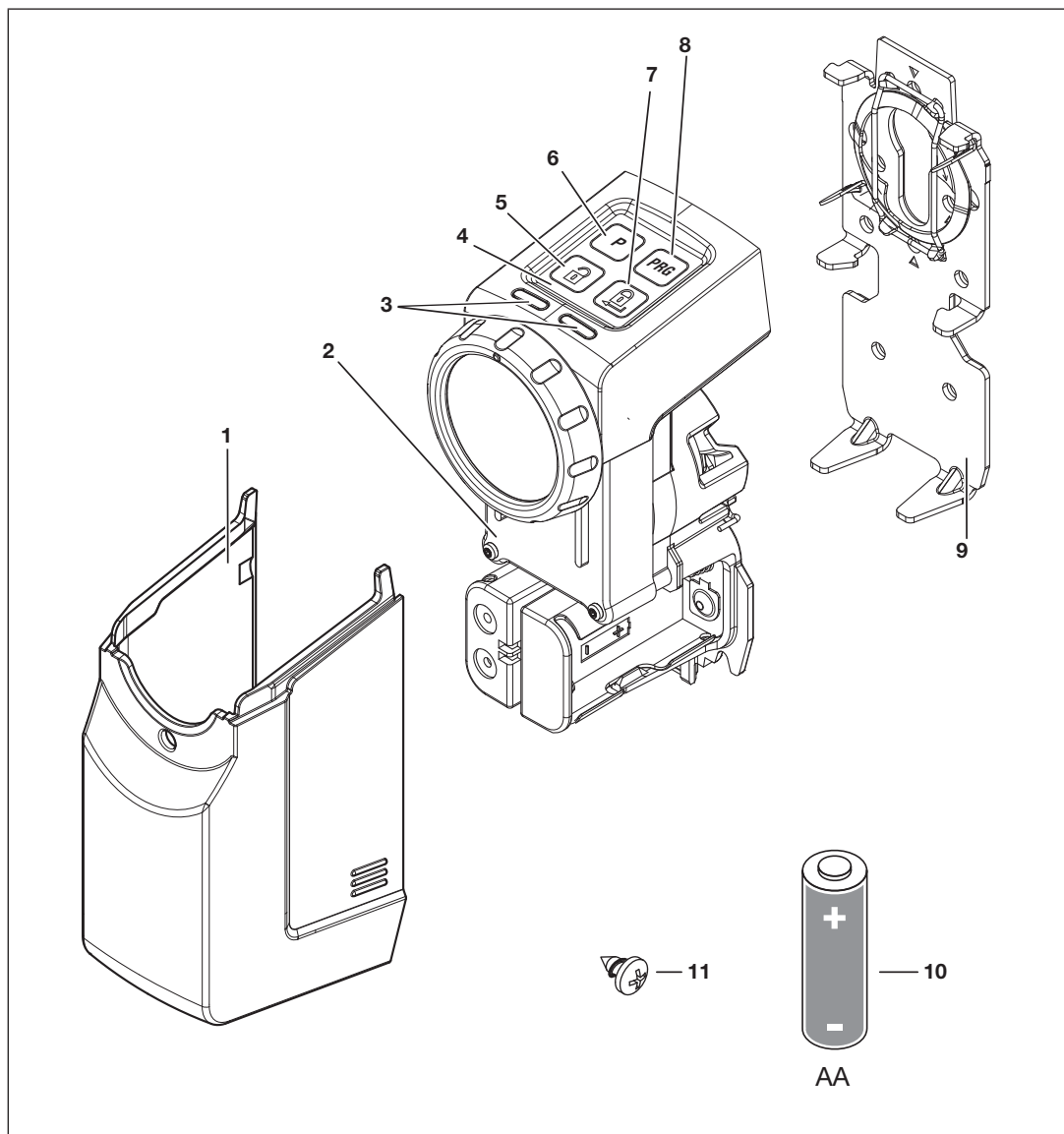
NAPOMENE:

- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje bežičnog sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet bežičnog sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM 900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

3 Standardna oprema

- Motor za bravu SmartKey
- Pritezni lim
- Daljinski upravljač HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V baterije, tip: AA (LR6)
- Materijal za pričvršćivanje
- Uputstvo za upotrebu

4 Opis



- 1 Poklopac
- 2 Motor
- 3 Višebojni LED indikator (levo / desno)
- 4 Senzorsko polje sa tasterima
- 5 Taster za otključavanje
- 6 Taster P
- 7 Taster za zaključavanje
- 8 Taster PRG
- 9 Pritezni lim
- 10 Baterija, AA (LR6), 1,5 V (4 ×)
- 11 Zavrtnanj, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montaža

Motor za bravu zahteva da u profilnom cilindru stalno bude utaknut ključ. Cilindar mora

- da bude profilni cilindar prema DIN 18252 i DIN EN 1303,
- da poseduje funkciju u slučaju opasnosti, odnosno, da se cilindar može otvoriti drugim ključem iako je s unutrašnje strane umetnut ključ.

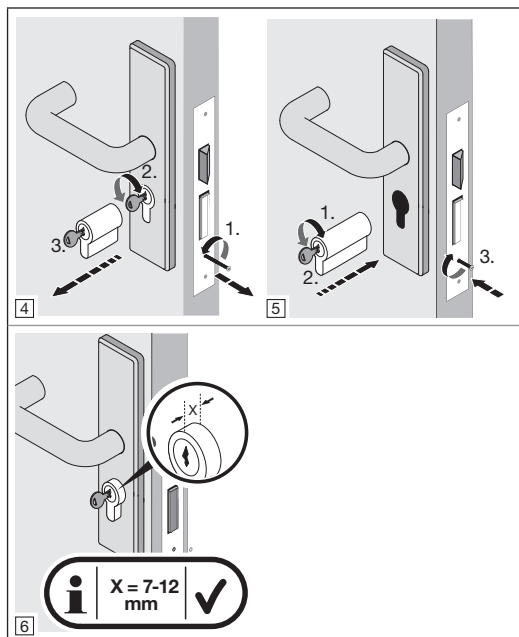
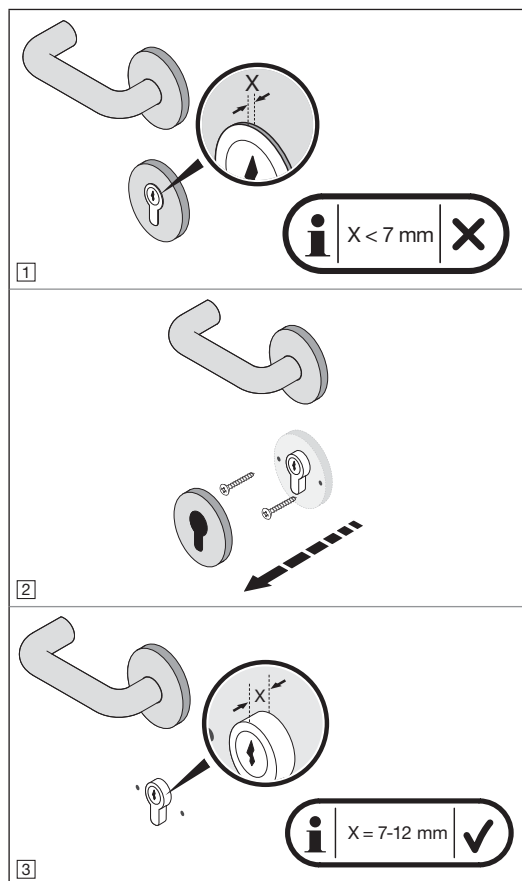
5.1 Proveriti dali profilni cilindar štrči

Na unutarnjoj strani vrata cilindar treba da strči 7 – 12 mm.

- ▶ Zamenite cilindar, kada
 - cilindar nema funkciju za hitan slučaj i za slučaj opasnosti
 - cilindar strči manje od 7 mm

SAVET:

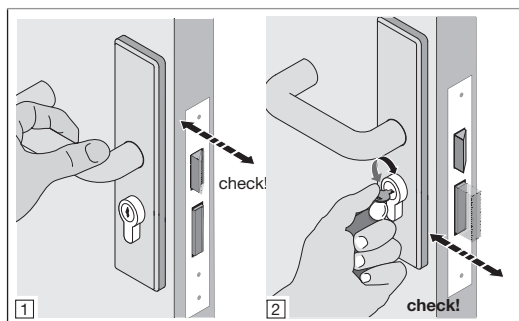
Po mogućnosti, preporučujemo montažu motora direktno na krilu vrata.



5.2 Proveriti vrata i profilni cilindar

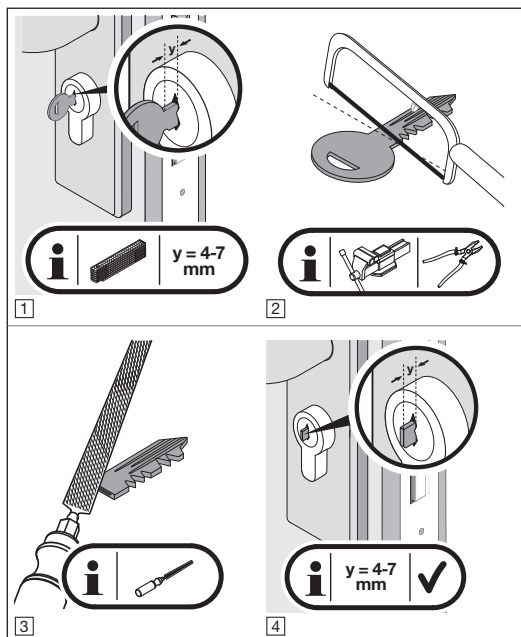
Vrata i profilni cilindar mora da budu u izvanrednom mehaničkom stanju i da se lako kreću.

- ▶ Pre montaže motara za bravu, proverite podešavanje vrata i cilindra.
- ▶ Proverite, dali vaša brava ima zaključavanje sa jednim ili dva obrtaja.
- ▶ Proverite, da li je kod otvorenih i zatvorenih vrata moguće *isto* zaključavanje (sa jednim ili dva obrtaja). Ako je kod *zatvorenih* vrata sa zaključavanjem sa dva obrtaja moguće samo zaključavanje sa jednim obrtajem, vožnja radi učenja puta i vožnja radi učenja snage *mora* da se programiraju sa *zatvorenim* vratima.



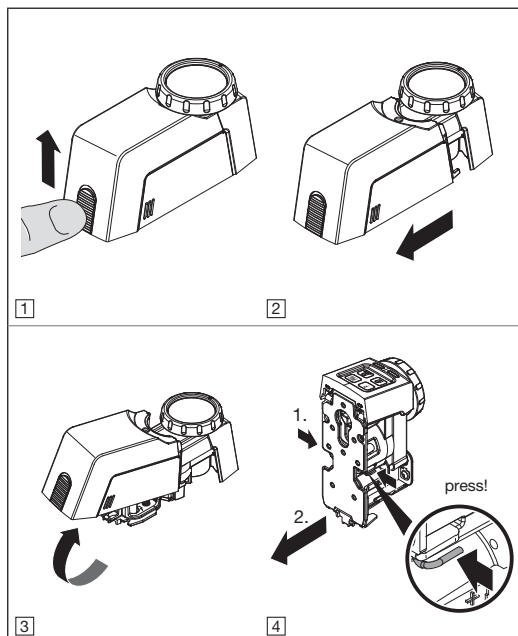
5.3 Otpiliti glavu ključa

1. Otključajte vrata.
2. Izmerite 4 – 7 mm između profinog cilindra i glave ključa.
3. Otpilite glavu ključa.
4. Poravnajte isečenu površinu.
5. Vratite ključ u cilindar.



5.4 Montaža priteznog lima

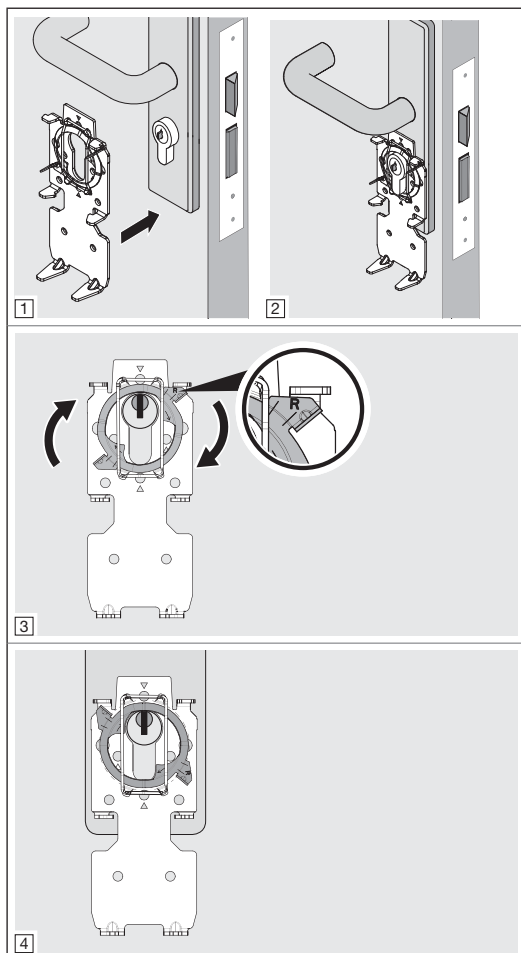
1. Otključajte bravu i držite je u otključanom položaju.
2. Skinite poklopac sa motora.
3. Otključajte pritezni lim.
4. Izvucite pritezni lim poedine motora.



Za montažu priteznog lima postoje četiri različite mogućnosti koje mogu da se kombinuju:

- a. Pričvrstiti pritezni lim
▶ vidi poglavlje 5.4.1
- b. Zalepiti pritezni lim
▶ vidi poglavlje 5.4.2
- c. Zašrafiti pritezni lim
▶ vidi poglavlje 5.4.3
- d. Pritezni lim sa zašraflijanjem rozetnom
▶ vidi poglavlje 5.4.4

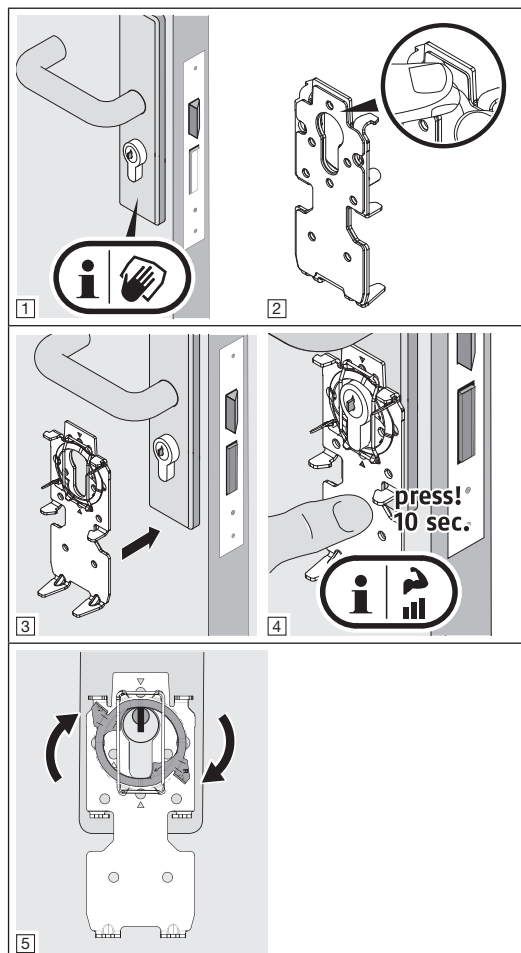
5.4.1 Pričvrstiti pritezni lim

**NAPOMENA:**

Okrećite stezni prsten udesno, do kraja.

Nakon toga, proverite profilni cilindar. Cilindar mora da bude u izvanrednom mehaničkom stanju i da se lako kreće.

5.4.2 Zalepiti pritezni lim

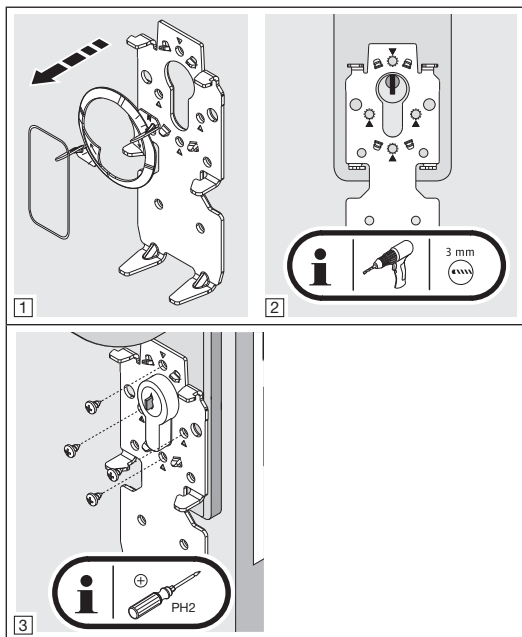
**Čišćenje površina**

- ▶ Koristite čiste krpe za čišćenje koje se ne linjaju i ne sadrže parfeme.
- ▶ Koristite prikladno sredstvo za čišćenje, ne sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja ostavljaju masti.
- ▶ Ponovite čišćenje dok površina ne postane čista i bez masti.

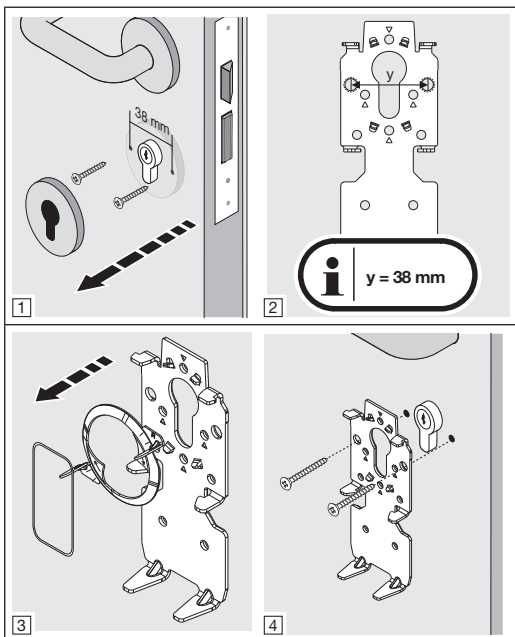
NAPOMENA:

Koristite uvek prikladna sredstva za čišćenje i negovanje. Odgovornost za održavanje čiste površine leži na vama.

5.4.3 Zašrafiti pritezni lim



5.4.4 Pritezni lim sa zašraflijanjem rozetnom

**NAPOMENA:**

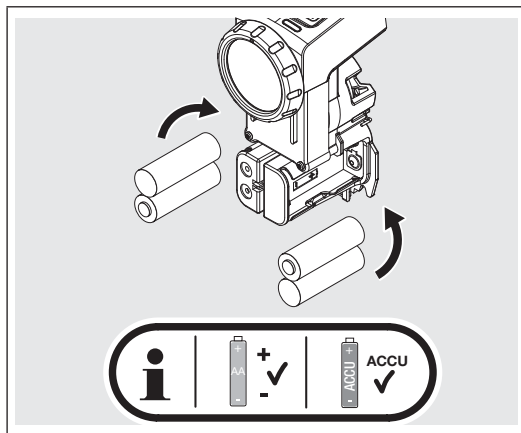
Pazite da ne probušite utičnu bravu. Po potrebi, skratite zavrtnje.

6 Puštanje u rad

Kada se, nakon umetanja baterija, ugasi plavi LED indikator, motor za bravu je spreman za rad.

6.1 Umetanje baterija

Za rad motora za bravu mogu alternativno da se upotrebe 4 baterije AA (HR6), 1,2 V.



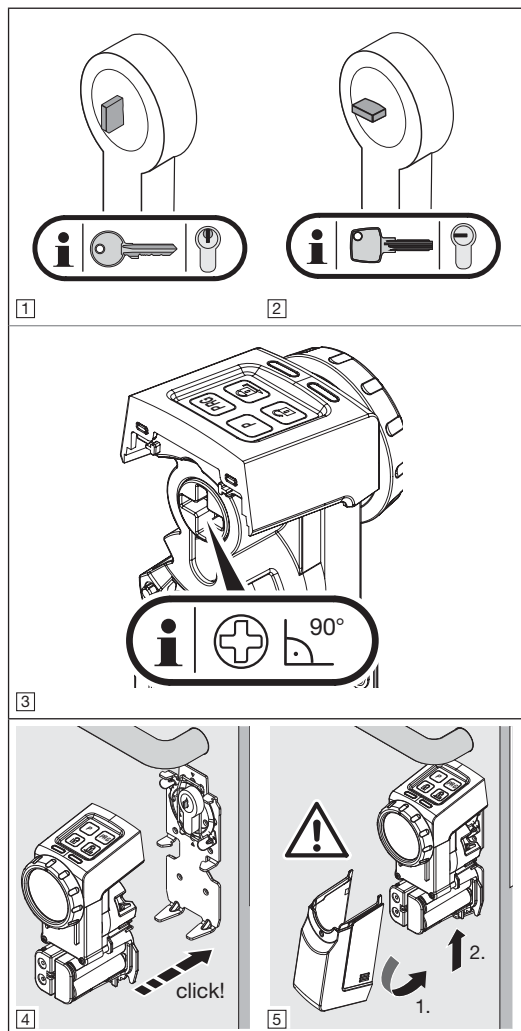
PAŽNJA

Uništavanje motora za bravu zbog baterija koje cure

Baterija može procuriti i uništiti motor za bravu.

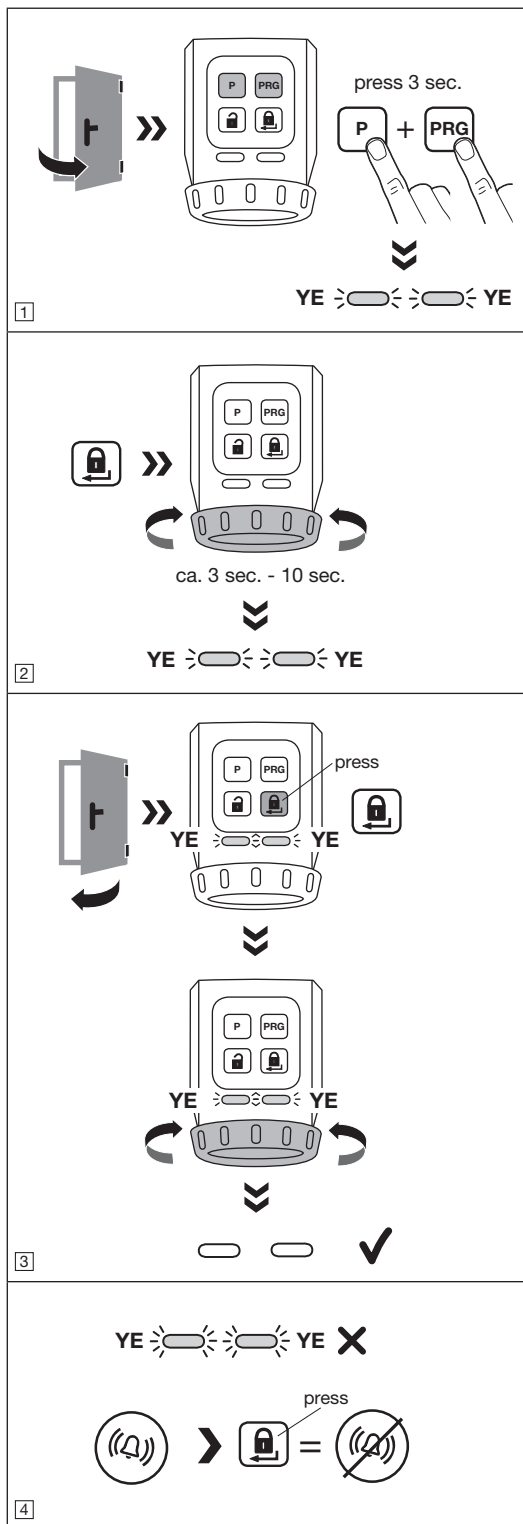
- ▶ Ako duže vreme ne koristite baterije, izvadite ih iz motora za bravu.

6.2 Radovi u nastavku



1. Pazite na odgovarajući položaj za ključ sa zupcima i za sigurnosni ključ.
2. Postavite krstasti žleb na poledini motora vertikalno u odnos na ručni točak.
3. Natakните motor na potpornu ploču.
 - Motor će škljocnuti na mesto.
4. Zaključajte motor poklopcem.
 - Poklopec će škljocnuti na mesto.

6.3 Programiranje motora



Za programiranje motora mora da budu ispunjeni sledeći preduslovi:

- Motor nije programiran.
 - Motor je montiran na vratima.
 - Brava mora da bude otključana, odnosno, sve reze mora da budu potpuno uvučene.
 - Vrata su otvorena.
1. Istovremeno držite pritisnutim taster **P** i taster **PRG**, dok LED indikatori ne trepću žuto.
 2. Pritisnite taster za zaključavanje. Motor uči putanje jezička i reze. Čim dođu u krajnji položaj, postupak završava.
 3. Zatvorite vrata.
 4. Pritisnite taster za zaključavanje. Motor uči neophodne sile.
 5. Motor je programiran. LED indikatori se gase.

NAPOMENA:

Kada LED indikatori trepću brzo i kada se oglasi zvučni signal, mora da se otkloni uzrok greške.

▶ vidi poglavlje 10

6. Proverite funkcije motora preko tastera na senzorskom polju.

Vremensko prekoračenje

Ako u roku od 60 sekundi ne pritisnete neki taster, motor za bravu se automatski prebacuje u režim rada.

Motor nije programiran.

7 Funkcije



Funkcije motora za bravu mogu da se podešavaju preko tastera **P** i tastera **PRG**. Svaka funkcija ima više parametara koji omogućavaju dalje podešavanje. Pre prvog puštanja u rad podesite sve parametre na fabričko podešenje.

Promena funkcija je dozvoljena samo dok motor miruje.

NAPOMENA:

Imajte u vidu da promena fabričkih postavki, na primer, povećanje obrtnog momenta, može da dovede do kraćeg veka baterije.

Potrebno je da podesite DIL-prekidače i dotične parametre prema lokalnim uslovima i individualnim prilagođavanjima.

7.1 1. nivo menija / funkcije

Na 1. nivou menija su postavljene funkcije motora za bravu.

1. Držite pritisnut **taster PRG** u trajanju od 3 sekunde.
Motor za bravu prelazi iz normalnog režima rada u 1. nivo menija.
2. Odaberite funkciju uzastopnim kratkim pritiskom tastera **PRG**.
Zavisno od odabrane funkcije, dotični LED indikator svetli u odgovarajućoj boji.

Funkcije	LED indikator		Poglavlje
	levo	desno	
Obrtni moment	GN		7.2.1
Brzina	RD		7.2.2
Vreme držanja jezička	YE		7.2.3
Davač signala		GN	7.2.4
Senzorsko polje sa tasterima		RD	7.2.5
Smanjeno zaključavanje		YE	7.2.6
Komforno zaključavanje	GN	GN	7.2.7
Resetovanje uređaja	RD	RD	7.2.8

GN = zeleno, RD = crveno, YE = žuto

7.2 2. Nivo menija / parametar

Na 2. nivou menija su postavljeni parametri funkcija iz 1. nivoa menija. Ako želite dopodestiti neki parametar, pređite na 2. nivo menija.

1. Držite pritisnut **taster P** u trajanju od 3 sekunde.
Motor za bravu prelazi iz 1. nivoa menija u 2. nivo menija. Zavisno od podešenog parametra, dotični LED indikator trepće u odgovarajućoj boji.
2. Odaberite parametar uzastopnim kratkim pritiskom tastera **PRG**.
Zavisno od odabrane funkcije, dotični LED indikator trepće u odgovarajućoj boji.
3. Aktivirajte odabrani parametar pritiskom tastera **P** u trajanju od 3 sekunde.
Čim se parametar aktivira, LED indikatori se na kratko gase i oglašava se zvučni signal. Nakon toga, LED indikatori prikazuju aktuelni parametar.
4. Kratko pritisnite taster za zaključavanje
1 × pritisnuti = 1. nivo menija
2 × pritisnuti = režim rada

Prekid podešavanja parametara:

- ▶ Pritisnite 2x taster za zaključavanje ili sačekajte da istekne vremensko prekoračenje.

Vremensko prekoračenje


Ako u roku od 60 sekundi ne pritisnete neki taster, motor za bravu se automatski prebacuje u režim rada.

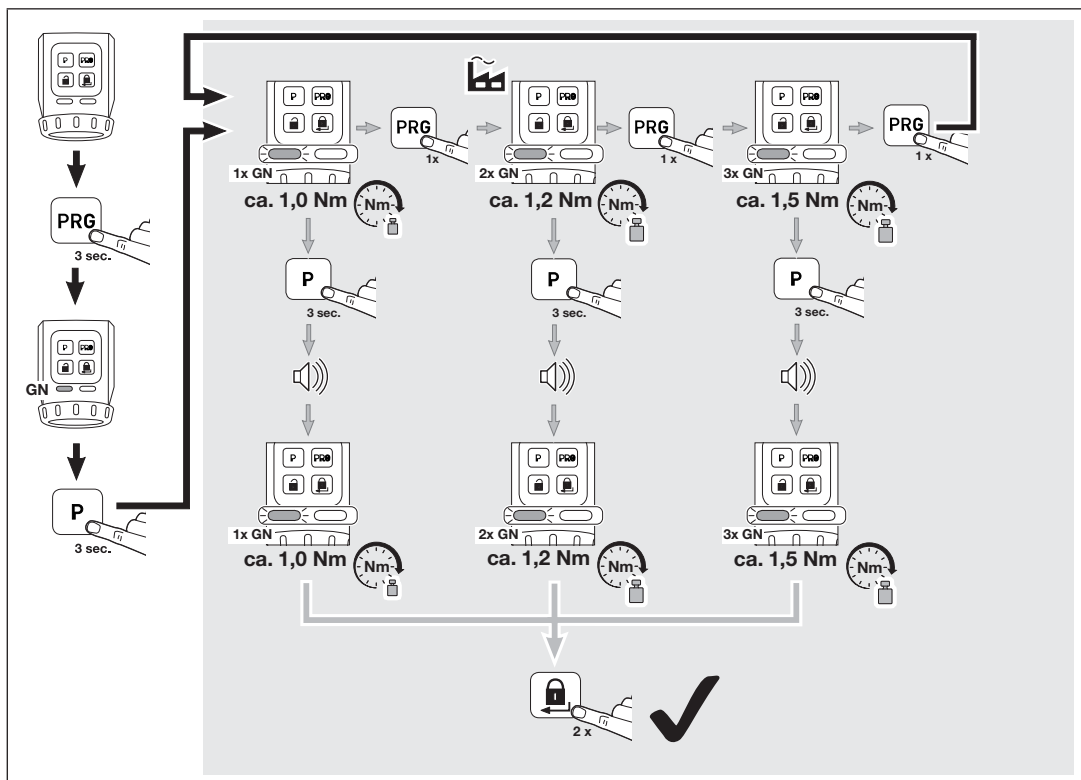
7.2.1 Obrtni moment

U zavisnosti od stanja vrata ili stanja zatvaranja, obrtni moment povlačenja jezička može da se podešava preko parametara 1–3.

NAPOMENA:

Imajte u vidu da povećanje obrtnog momenta dovodi do većeg opterećenja ključa.

Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1	oko 1,0 Nm	1 × GN	
2 	oko 1,2 Nm	2 × GN	
3	oko 1,5 Nm	3 × GN	




7.2.2 Brzina

Brzina prilikom zaključavanja, otključavanja i otvaranja može da se podešava preko 2 parametara.

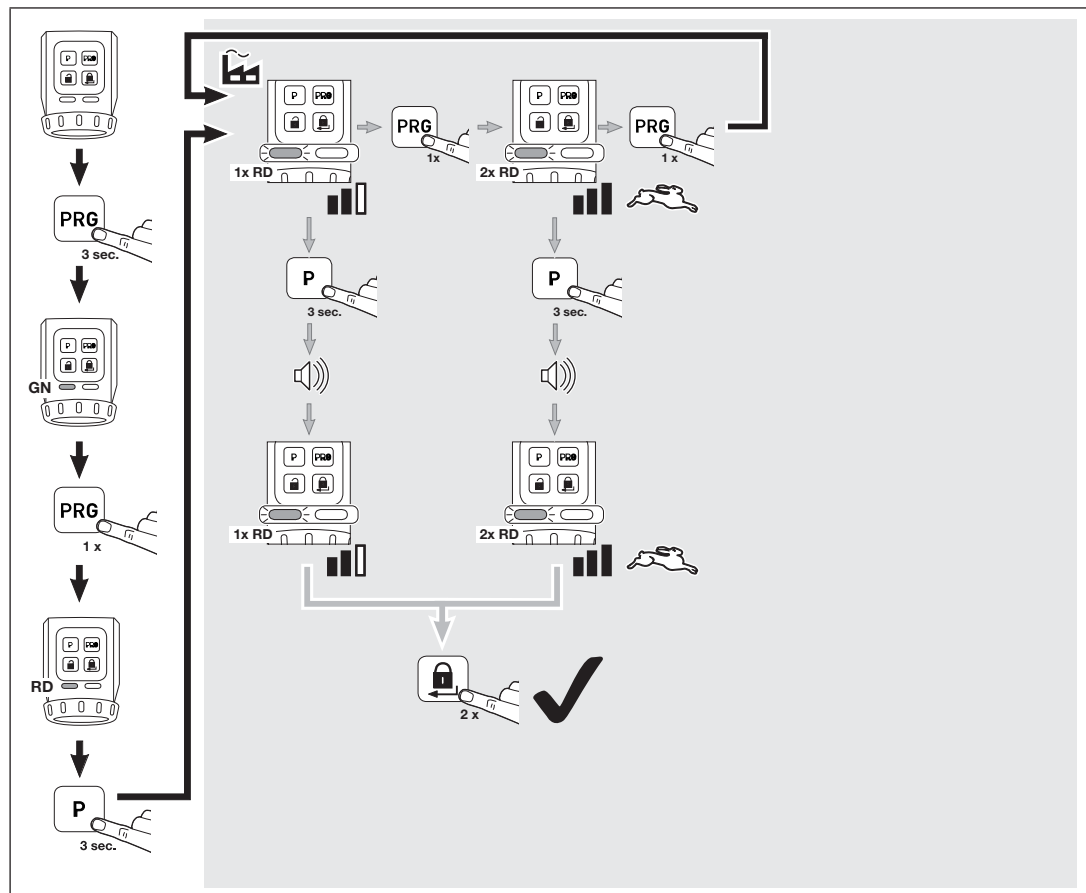
NAPOMENA:

Imajte u vidu da povećanje brzine dovodi do većeg opterećenja ključa.

Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1 	automatika	1 x RD	
2	maksimum	2 x RD	


SAVET:

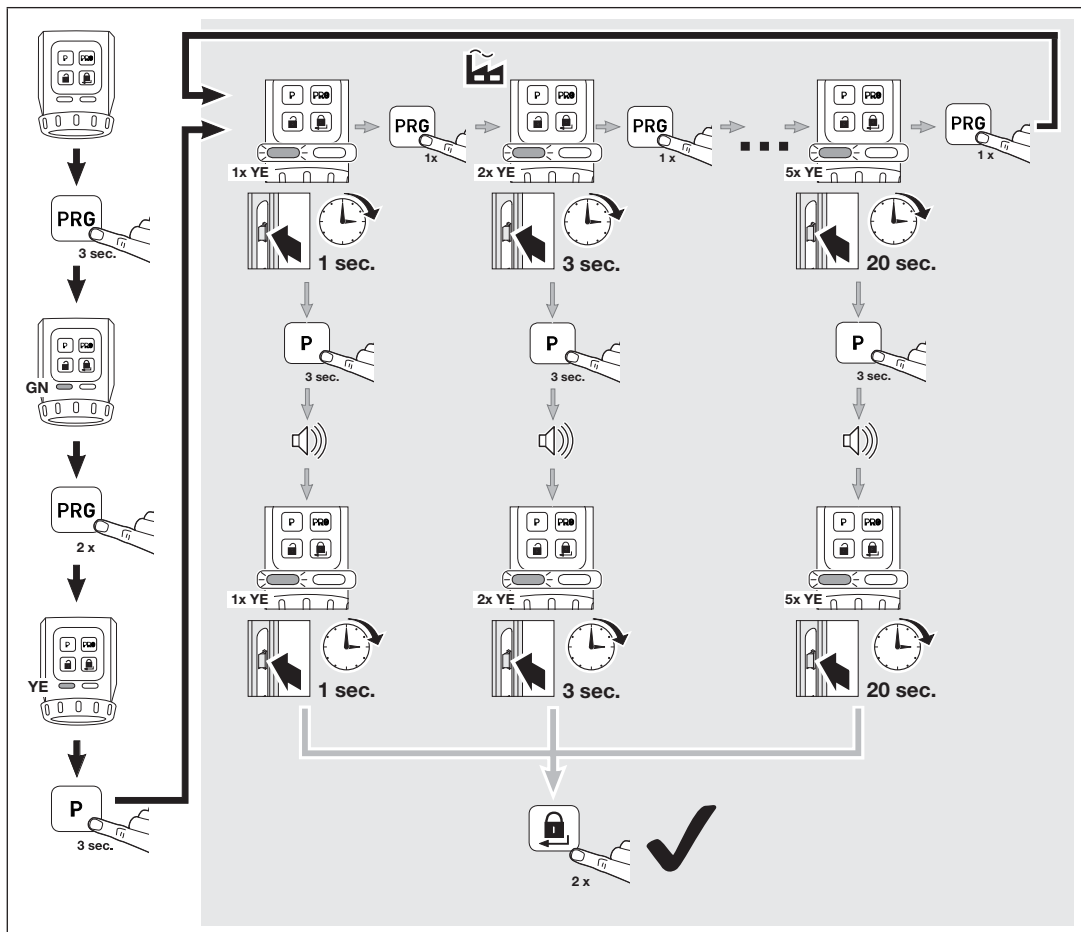
Preporučujemo automatsko podešavanje, jer se ono automatski prilagođava raznim uslovima vrata.



7.2.3 Vreme držanja jezička


Vremenom držanja jezička može da se podesi vreme za koje će jezičak da stoji otvoren da bi se vrata otvorila.

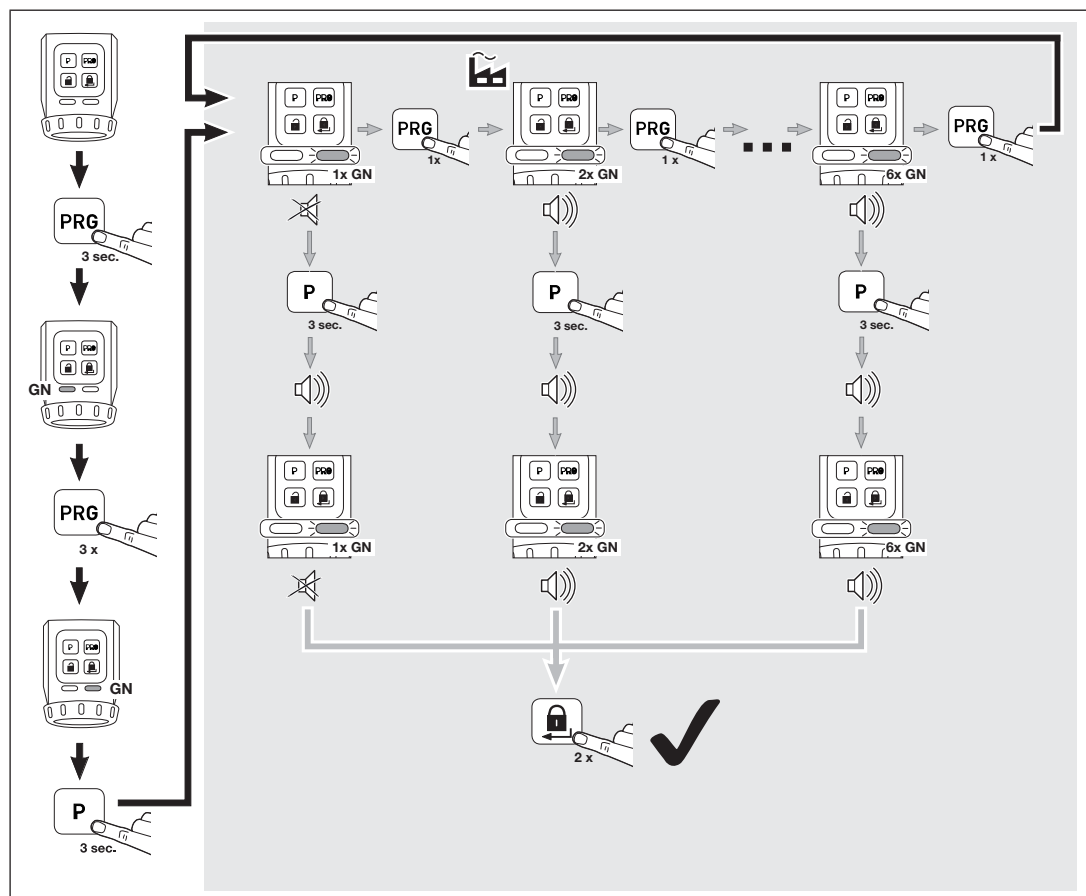
Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1	oko 1 sekunde	1 x YE	
2 	oko 3 sekunde	2 x YE	
3	oko 5 sekunde	3 x YE	
4	oko 10 sekunde	4 x YE	
5	oko 20 sekundi	5 x YE	



7.2.4 Davač signala


Ovim parametrima mogu da se podešavaju karakteristike signala.

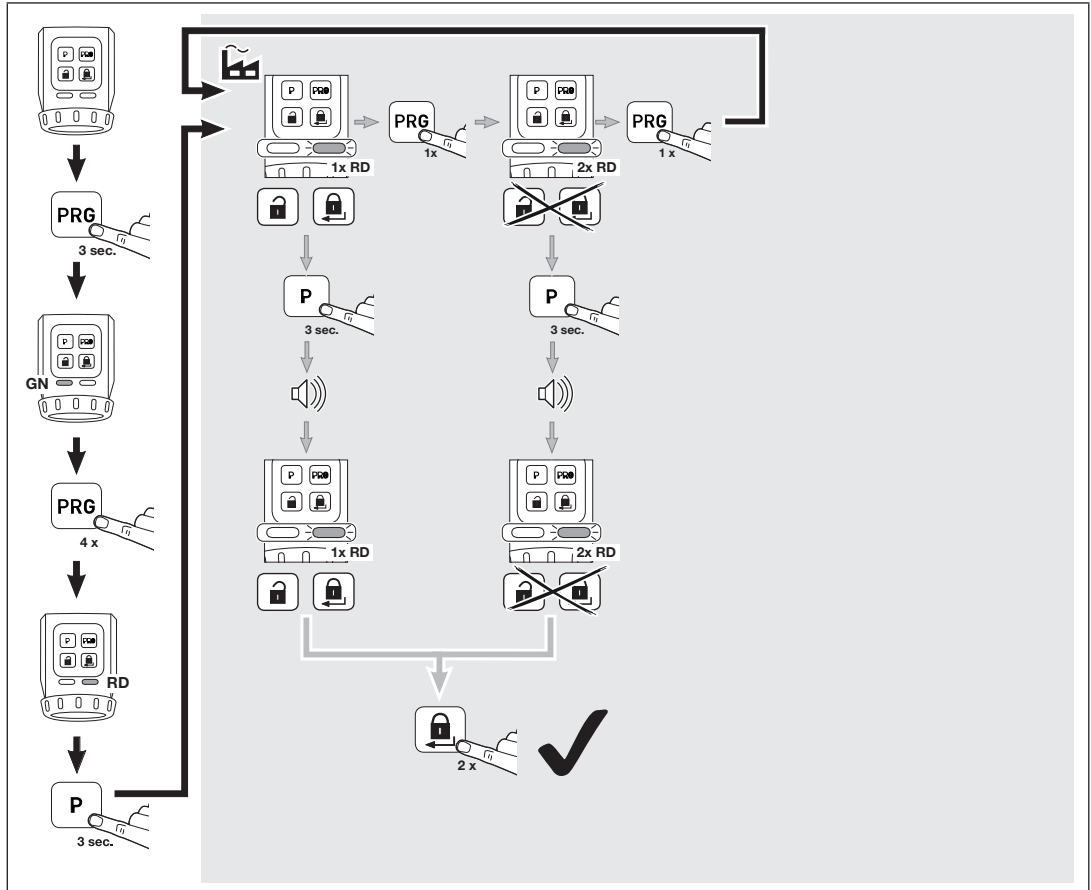
Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1	isključeno		1 × GN
2	samo tasteri		2 × GN
3	samo krajnji položaji		3 × GN
4	samo krajnji položaj zaključan		4 × GN
5	tasteri i krajnji položaj zaključani		5 × GN
6 	tasteri i krajnji položaji		6 × GN



7.2.5 Senzorsko polje sa tasterima

Ovim parametrima može da se deaktivira upotreba tastera za otključavanje i tastera za zaključavanje.

Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1 	aktiviranje		1 x RD
2	deaktiviranje		2 x RD




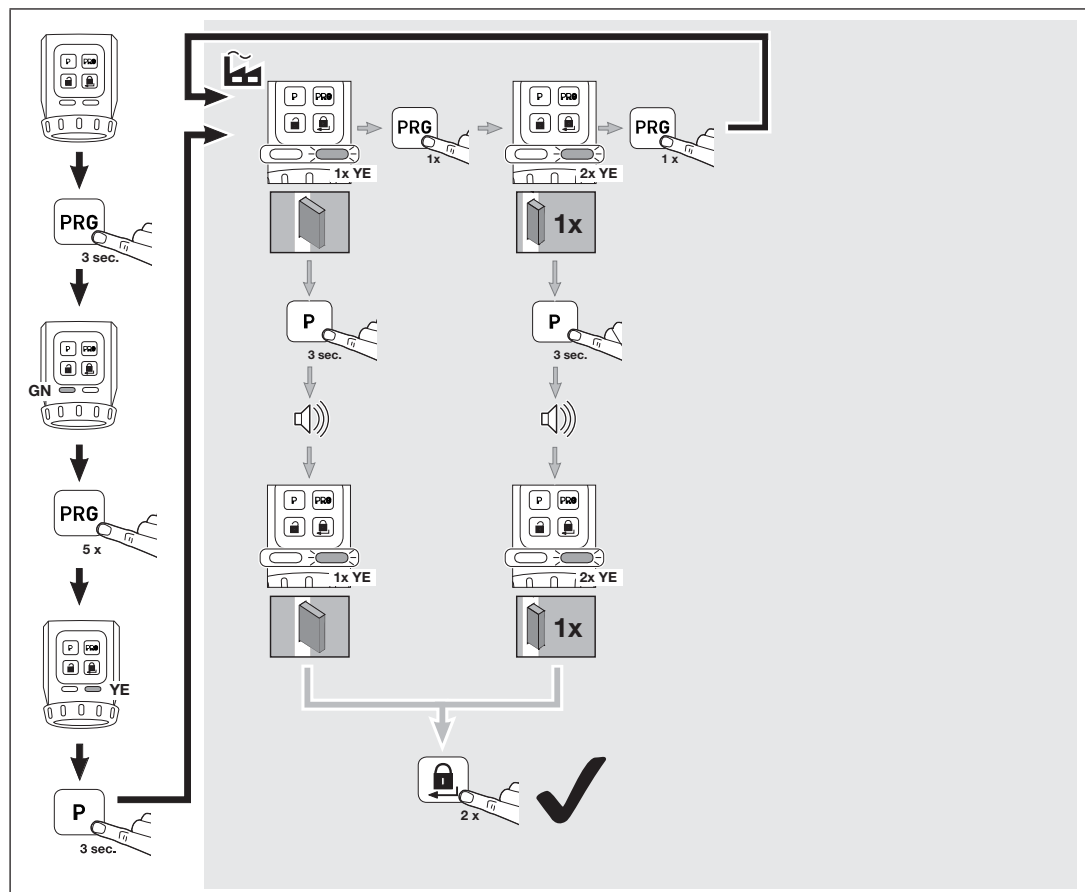
7.2.6 Smanjeno zaključavanje

Ovim parametrima može zaključavanje sa dva obrtaja i da se smanji u zaključavanje sa jednim obrtajem.

NAPOMENA:

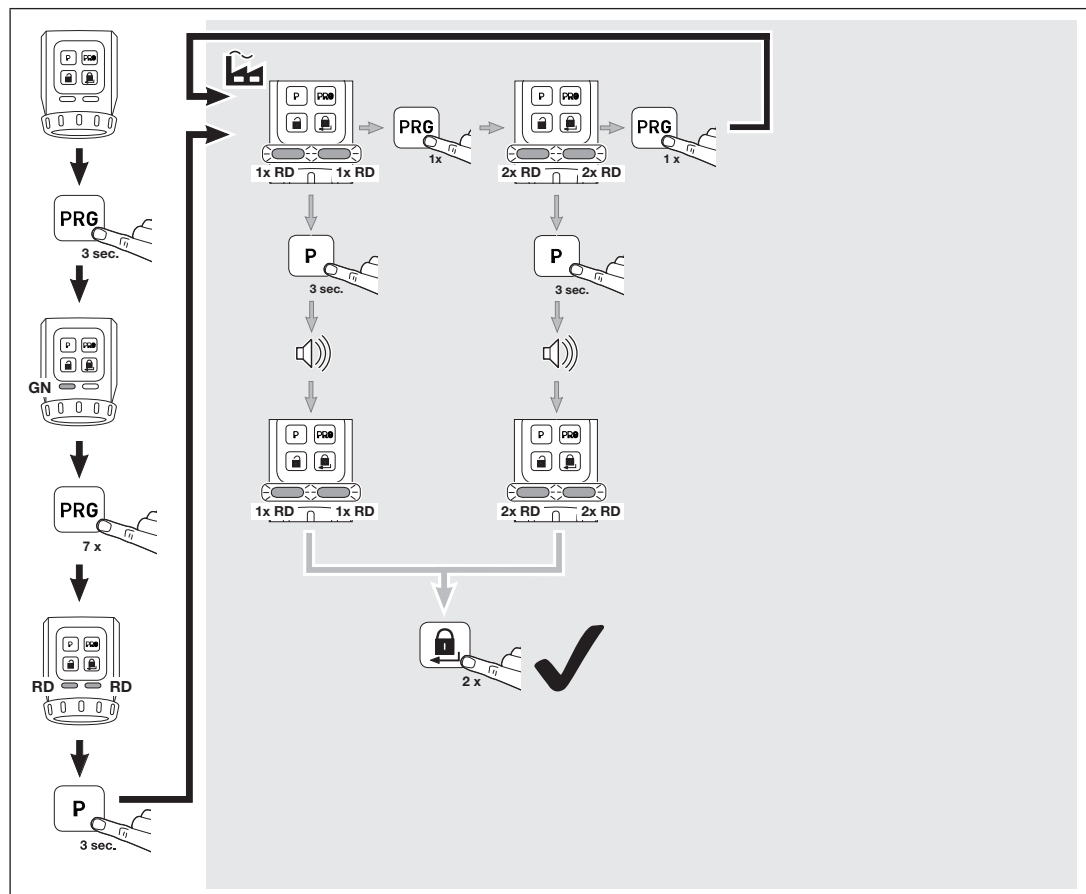
Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da zadržite fabričke postavke.

Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1 	automatika		1 x YE
2	samo jedno zaključavanje		2 x YE



7.2.8 Resetovanje uređaja

Parametar	Postavke	LED indikator	
		levo	desno
1 	samo vožnje radi učenja	1 x RD	1 x RD
2	vožnje radi učenja i funkcije	2 x RD	2 x RD



8 Radio signal

8.1 Integrisani bežični modul

Možete preneti maks.100 kodova sa daljinskog upravljača sa četiri tastera HSE 4-SK-BS ili sa sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK i raspodeliti ih na postojeće kanale. Ako se prenosi više od 100 kodova, brišu se prvi programirani.

Kodovi drugih predajnika* ne mogu da se programiraju na motoru za bravu. Zato, daljinski upravljač sa četiri tastera HSE 4-SK-BS i sigurnosni daljinski upravljač HSSE 4-SK mogu da prenesu svoje kodove na druge predajnike BiSecur*.

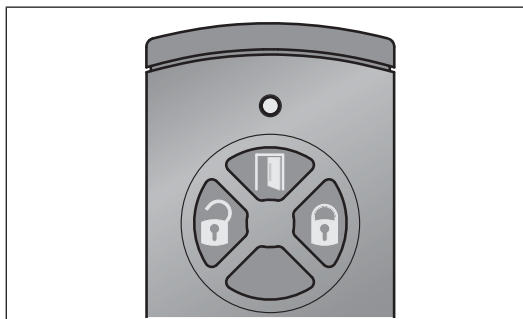
8.2 Daljinski upravljač

Uz motor za bravu ide daljinski upravljač sa četiri tastera HSE 4-SK, čiji kodovi mora da se programiraju na motoru za bravu.

► vidi poglavlje 8.3

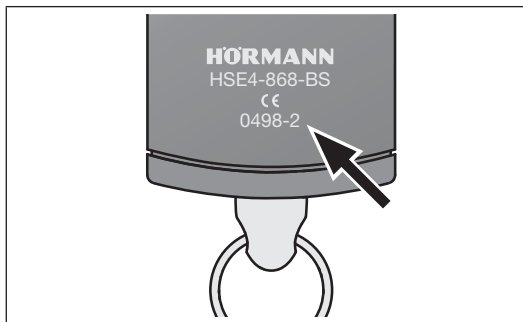
Raspored tastera

levo	otključavanje
gore	Otvaranje
desno	zaključavanje



NAPOMENA:

Predaja kodova sa daljinskog upravljača HSE 4 SK na druge predajnike* nije moguća ako nema indeksa ili ako je naveden indeks -1 ili -2.



* npr. daljinski upravljač, Gateway

8.3 Programiranje koda daljinskog upravljača HSE 4-SK

Prilikom programiranja koda daljinskog upravljača HSE 4 SK programiraju se sva tri kanala istovremeno.

1. Kratko pritisnite 1 x taster **P** na motoru za bravu.
 - Desni LED indikator polako trepće plavo.
2. Držite daljinski upravljač ispred motora za bravu.
3. Držite pritisnutim taster za **otvaranje** na daljinskom upravljaču.
 - LED svetli 2 sekunde u plavoj boji i zatim se gasi.
 - Posle 5 sekundi LED trepće naizmenično u crvenoj i plavoj boji.
 - Daljinski upravljač šalje kodove.
4. Kada se kodovi prepoznaju, LED indikator motora trepće brzo plavo.
 - Nakon 2 sekunde LED se gasi.
5. Otpustite taster daljinskog upravljača.
6. Pritisnite taster **P** da biste završili postupak programiranja.

Kodovi daljinskog upravljača su programirani.

8.4 Programiranje koda sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK

Prilikom programiranja koda sigurnosnog daljinskog upravljača HSSE 4-SK programiraju se sva tri kanala istovremeno.

Nakon toga, na motoru više ne mogu da se programiraju dodatni daljinski upravljači HSE 4-SK ili HSSE 4-SK sa oznakom indeksa -3. Dodatno predavanje na druge predajnike* može da se obavi samo putem kopiranja sa sigurnosnog daljinskog upravljača.

NAPOMENA:

Zbog lične bezbednosti, preporučujemo da izbrišete prethodno programirane kodove na motoru za vrata, ako

- programirate sigurnosni daljinski upravljač,
- ste obavili resetovanje sigurnosnog daljinskog upravljača.

► vidi poglavlje 8.3

Kodovi sigurnosnog daljinskog upravljača su programirani.

NAPOMENA:

Za nasleđivanje/slanje koda imate 25 sekundi vremena. Ako u roku tog vremena nasleđivanje / slanje nije uspešno, ponovite postupak.

8.5 Brisanje svih kodova

Kódovi pojedinačnih tastera-predajnika ili pojedinačnih funkcija se ne mogu obrisati.

- ▶ Pritisnite taster **P** i držite ga pritisnutim.
 - LED indikator trepće polako 5 sekundi plavo.
 - LED indikator trepće brzo 2 sekunde plavo.
 - LED indikator se gasi.

Svi kodovi su obrisani.

8.6 Režim mirovanja

Kada je aktiviran režim mirovanja

- motorom više ne može da se rukuje daljinski,
- produžava se vek baterije.

8.6.1 Aktiviranje režima mirovanja

- ▶ Pritisnite taster za zaključavanje na senzorskom polju, u trajanju od 5 sekundi. Motor odlazi u krajnji položaj *brava zaključana*, režim mirovanja je aktivan, a desni LED indikator trepće 5 × plavo.

NAPOMENA:

Čim se motor zaključa u krajnjem položaju, odmah se aktivira režim mirovanja.

8.6.2 Deaktiviranje režima mirovanja

- ▶ Pritisnite taster za otključavanje ili tasterta zaključavanje na senzorskom polju. Režim mirovanja je deaktiviran, a desni LED indikator svetli 2 sekunde u plavoj boji.

NAPOMENA:

Režim mirovanja se deaktivira i pokretanjem ručnog točka ili ključa.

9 Korišćenje

9.1 Rukovanje preko senzorskog polja

Za rukovanje preko senzorskog polja treba koristiti tastere za otključavanje / otvaranje i zaključavanje.

9.2 Korišćenje preko radio signala

NAPOMENA:

Ako je kód tastera daljinskog upravljača nasleđen od drugog daljinskog upravljača, pritisnite taster daljinskog upravljača za prvu upotrebu 2 × .

9.3 Rukovanje putem ručnog točka / ključa

Rukovanje putem ručnog točka / ključa je predviđeno samo u hitnom slučaju.

NAPOMENA:

Nakon otključavanja ručnim točkom ili ključem, kod sledećeg rukovanja dolazi do automatske referentne vožnje motora. Pritom, levi LED indikator trepće crveno.

10 Statusi greške

10.1 Vožnja radi učenja

Signal	Uzrok	Pomoć
zvučni signal (60 sek.) i oba LED indikatora trepću žuto	Greška tokom vožnje radi učenja	Pritisnite neki taster na senzorskom polju

10.2 Normalni režim rada

Signal	Uzrok	Pomoć
zvučni signal u trajanju od 3 sek., a zatim levi LED indikator trepće 3 sek. žuto	slaba baterija	Zameniti sve baterije istovremeno
zvučni signal (60 sek.) i levi LED indikator trepće žuto	Greška tokom vožnje radi učenja / referentne vožnje	Pritisnite neki taster na senzorskom polju
		ponovno daljinsko naređenje za vožnju (samo otvaranje ili otključavanje)
zvučni signal (60 sek.) i levi LED indikator trepće crveno	Greška tokom referentne vožnje	Pritisnite neki taster na senzorskom polju
		ponovno daljinsko naređenje za vožnju (samo otvaranje ili otključavanje)

13 Tehnički podaci

Tip	Motor za bravu
Frekvencija	868 MHz
Napajanje	4 × 1,5 V baterije, tip: AA (LR6) ili 4 × 1,2 V baterije, tip: AA (HR6)
Dozv. temperatura okoline	0 °C do +40 °C
Vrsta zaštite	IP 20

11 Čišćenje

PAŽNJA**Oštećenje motora za vrata zbog pogrešnog čišćenja**

Čišćenje motora za vrata neprikladnim sredstvima može da nagrize kućište i tastere.

- ▶ Čistite motor za vrata samo sa čistom i vlažnom krpom.

12 Odlaganje



Električni ili elektronski uređaji kao i baterije se ne smeju odložiti zajedno sa kućnim otpadom, nego se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.



14 Izjava o usaglašenosti sa EU

Proizvođač Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Ovim, gore navedeni proizvođač izjavljuje da je ovaj proizvod

uređaj SmartKey
Model SmartKey-868-BS
Upotreba u skladu sa Motor za bravu
namenom
Frekvencija slanja 868 MHz
Snaga zračenja maks. 10 mW (EIRP)

na osnovu njegove koncepcije i konstrukcije uzorka, koji je od nas pušten u promet, prema zahtevima osnovnih važećih direktiva navedenih u nastavku; pri namenskoj upotrebi odgovara:

2014/53/EU (RED) EU-direktiva za daljinske sisteme
2011/65/EU (RoHS) Ograničenje za upotrebu opasnih materija

Primenjene norme i specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Bezbednost (čl. 3.1(a) iz 2014/53/EU)
EN 62479:2010 Zdravlje (čl. 3.1(a) iz 2014/53/EU)

U skladu sa poglavljem 4.2 proizvod automatski ispunjava ovu normu, jer je snaga zračenja (EIRP), testirana prema ETSI EN 300220-1/2, niža od granice izuzetka niskog kapaciteta od 20 mW.

ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromagnetna kompatibilnost
ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (čl. 3.1(b) iz 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Efikasna iskorišćenost radio spektra
ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (čl. 3.2 iz 2014/53/EU)

Ova izjava gubi na važnosti ukoliko bi se na uređaju sproveda izmena bez našeg odobrenja.
u Steinhagen, 12.9.2017



ppa. Axel Becker
Rukovodilac

NAPOMENA:

Proizvod je konstruisan za upotrebu sa profilnim cilindrima za motore za bravu prema DIN EN 1303:2015-08 i/ili DIN 18252:2006-12.

SmartKey

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen



TR10N004 DX/09.2017